



# Sommaire des annexes<sup>1</sup>

<b>Annexe A</b> : Le contexte nantais .....	II
<b>Annexe B</b> : La création de ‘Autour du Monde’ .....	III
<b>Annexe C</b> : Les cafés polyglottes .....	IV
<b>Annexe D</b> : Le parrainage .....	V
<b>Annexe E</b> : Débats et réunions associatifs.....	VI
<b>Annexe F</b> : Sorties, visites et autres activités associatives .....	VII
<b>Annexe G</b> : Les soirées de Noël .....	VIII
<b>Annexe H</b> : ‘Cercles Europe’ .....	IX
<b>Annexe I</b> : Les ‘Journées Interculturelles’ .....	X
<b>Annexe J</b> : ‘Un Autre Regard’ .....	XIII
<b>Annexe K</b> : Les ‘Errances d’Ulysse’ .....	XIV

---

<sup>1</sup> Chacune des Annexes A à K débute par la liste des rubriques qui la constituent.

## **Annexe A**

### ***Le contexte nantais***

**(46p.)**

- A1** : Campagne d’affichage intitulée « Bien dans ma ville - Bien dans ma fac », 1p.
- A2** : Témoignage écrit de Jean-Marc Ayrault, Député-Maire de Nantes, 1p.
- A3** : Dossier Tope Partenaire, 12p.
- A4** : Dossier de presse du débat public sur « La mobilité internationale des jeunes en formation », 6p.
- A5** : Extrait du *Schéma Régional Éducation Formation (SREF) 2007-2011*, Région Pays de la Loire, vol. 5 : 38, 1p.
- A6** : Extrait du *Manifeste régional – Pays de la Loire 2005-2015* : 32, 3p.
- A7** : Évolution des effectifs des étudiants étrangers à l’Université de Nantes, 2p.
- A8** : Formulaire simplifié de demande de soutien financier à une mobilité internationale – Université de Nantes 2008-’09, 2p.
- A9** : Magazine municipal *Nantes au quotidien*, mars 2007, n° 173 : 4-9, 7p.
- A10** : Article « Nantes vue par les jeunes Européens », paru dans le magazine *Le Point*, le 15 juin 2006, 2p.
- A11** : *Guide de la Mobilité Étudiante* de l’Université de Nantes : 24-26, 2p.
- A12** : Organigramme des Relations Internationales de l’Université de Nantes, 1p.
- A13** : Dossier de Presse du *Guichet Unique* de la rentrée 2008, 4p.
- A14** : Critères d’admission aux logements du CROUS pour les étudiants en mobilité - année 2009, 2p.



**Bien dans ma ville**  
**Bien dans ma fac**

**Bonne rentrée à nos 47 000 étudiants**



Si j'ai tenu à apporter mon témoignage aux recherches de Mademoiselle Aspasia NANAKI sur les politiques territoriales d'accueil des étudiants étrangers, c'est notamment pour souligner l'exemplarité du partenariat fructueux mis en œuvre à Nantes entre les services de la Ville et le monde associatif, au premier rang duquel l'association *Autour du Monde*.

En 2001, Nantes a fait le choix de se doter d'une délégation d'élus à la Vie étudiante, soutenue par des moyens en personnel au sein de la Direction Enfance Jeunesse. Ce choix, qui porte un symbole fort, a ainsi marqué notre ambition de faire de Nantes une ville de référence pour les étudiants, un partenaire pour la réussite de leurs études, pour leur insertion sociale et professionnelle, mais aussi pour leur bien-être au quotidien dans la cité.

Ce choix est la traduction de notre vision de la ville étudiante : une ville qui choisit de voir en ses étudiants une richesse et, partant, de faire en sorte de les accueillir au mieux, de les faire participer à la vie de la cité, de porter leur créativité, leurs projets.

Les 48 000 étudiants inscrits dans les établissements d'enseignement supérieur de l'agglomération nantaise représentent près de 10% de sa population. Ils sont au cœur de la politique de développement de la ville, tant au niveau de l'animation culturelle, de la cohésion sociale, que de celui de l'attractivité internationale.

Cette participation au rayonnement de notre ville, c'est d'abord celle des 4500 étudiants étrangers, de près de 130 nationalités différentes, accueillis chaque année ! Ceux-là même qui, après quelques mois, quelques années passées à découvrir notre cité et à l'enrichir de leur propres expériences repartiront (ou pas !) dans leur pays, emportant ainsi un petit bout de Nantes à l'autre bout du monde.

Ces chiffres posés, un accueil spécifique de ces nouveaux nantais nous est apparu indispensable.

Sur la base de la convention passée entre la Ville et l'Université en 2001, et d'une réflexion sur les problématiques propres aux étudiants étrangers menée par l'association *Autour du Monde* nouvellement créée, un travail partenarial s'est engagé permettant l'organisation, chaque année, d'un temps d'accueil des étudiants étrangers au moment de la rentrée universitaire.

Ce temps festif est un moment fort de l'animation étudiante à Nantes : il permet à chaque étudiant de découvrir la richesse de la vie associative locale, d'accéder aux différents services à même de l'aider dans ses démarches, et d'aller à la rencontre du monde étudiant nantais autour d'animations musicales.

La décision prise par la Ville de Nantes de s'appuyer sur le monde associatif, et notamment *Autour du Monde*, se fonde sur une double raison : tout d'abord nous reconnaissons « l'expertise de terrain » dont disposent les associations d'étudiants étrangers, premiers concernés par cette politique d'accueil, ensuite, en ce qui concerne la vie étudiante, il nous semble qu'une opération menée par des pairs est plus à même de répondre aux attentes des étudiants qu'une opération menée par les seules institutions.

Depuis 2001, plusieurs initiatives ont vu le jour afin d'améliorer notre politique d'accueil, je pense en particulier à la création, en 2003, de la Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie : véritable guichet international de l'agglomération nantaise, socle de l'accueil et de l'information des étudiants étrangers.

Cette ouverture internationale, Nantes, tout à son destin de ville d'estuaire tournée vers le monde, la poursuit en permettant à des chercheurs du monde entier de bénéficier, en toute liberté, d'une résidence et d'un séjour de recherche à l'Institut d'Etudes Avancées, récemment inauguré.



**Jean-Marc AYRAULT**  
Député-Maire de Nantes

# Demande de Bourse Régionale Tope - Partenaire

Région Dossier arrivé le

**TOPE**

TICKET OUEST POUR L'EUROPE

NOM ..... PRÉNOM .....

DÉPART PRÉVU LE ..... / ..... / .....



Région  
**PAYS DE LA LOIRE**

## QUI PEUT EN BÉNÉFICIER ?

### IL VOUS FAUT :

- Être en formation dans un établissement des Pays de la Loire qui a signé une convention TOPE-PARTENAIRE avec la Région des Pays de la Loire (ou en être issu pour le programme de post-apprentissage),
- Être inscrit dans un établissement de formation ligérien depuis au moins une année académique,
- Être âgé de moins de 30 ans,
- Être de nationalité française ou ressortissant de l'Union Européenne ou d'un pays membre de l'Organisation Internationale de la Francophonie (les ressortissants étrangers ne doivent pas effectuer la mobilité dans leur pays d'origine),
- Être en fin de formation professionnelle qualifiante (avoir obtenu un diplôme à caractère professionnel depuis moins de 15 mois pour le programme de post-apprentissage),
- Effectuer un stage professionnel ou poursuivre des études dans un pays éligible (liste disponible auprès de votre établissement) pendant une période minimale de 3 mois consécutifs révolus (13 semaines) dans le même organisme d'accueil (aide régionale limitée à 9 mois maximum soit 39 semaines). Elle est portée à 6 mois consécutifs complets (26 semaines) pour les séjours post-apprentissage,
- N'avoir jamais déjà bénéficié d'une bourse TOPE pour une mobilité relevant du même programme.
- Ne pas bénéficier d'une aide individuelle régionale au titre d'un autre programme de mobilité.

## PIÈCES À JOINDRE A CE FORMULAIRE

- Copie du certificat de scolarité de l'année précédente ou de la carte d'étudiant,
- Copie de la carte d'identité ou du passeport,
- Copie de la notification d'attribution **définitive pour les boursiers d'État sur critères sociaux uniquement aux échelons 4 et 5**,
- Relevé d'identité bancaire (dans le cas où le nom figurant sur le RIB serait différent du bénéficiaire de la bourse, merci de joindre la copie du livret de famille),

### POUR LES ÉTUDES :

- Lettre d'admission en formation émanant de l'établissement d'accueil\*. À défaut, attestation de départ établie par l'établissement français mentionnant les dates précises du séjour et les coordonnées de l'organisme d'accueil,
- Calendrier académique de l'Université étrangère d'accueil.

### POUR LE STAGE :

- Convention de stage et/ou lettre d'accord\* établie par l'organisme d'accueil. À défaut, attestation de départ établie par l'établissement français mentionnant les dates précises du séjour et les coordonnées de l'organisme d'accueil. Dans ce dernier cas, la convention de stage sera adressée dans les meilleurs délais au cours du séjour.  
\*Le cas échéant, ces documents seront accompagnés de leur traduction en français.

### POUR LE POST-APPRENTISSAGE :

- Copie des diplômes obtenus depuis moins de 15 mois au moment du départ,
- Contrat de travail.

**Dossier à remettre complet** à votre établissement de formation dans un **délai suffisant** pour lui permettre de l'adresser aux services de la Région au moins **1 mois avant la date de votre départ**.

## ENGAGEMENT DU CANDIDAT BOURSIER

Je m'engage sur l'honneur à :

- respecter le règlement TOPE-PARTENAIRE,
- informer la Région de toute modification, avant ou au cours du séjour, affectant la mobilité présentée dans ce dossier,
- fournir l'(les) attestation(s) de présence, mon bilan de séjour dans un délai de 2 mois maximum à l'issue de la période couverte par l'aide régionale, condition sine qua non du maintien de la bourse allouée,
- pour les mobilités études : vérifier avant le départ que le calendrier académique de l'université d'accueil est compatible avec la durée minimum requise par ce programme.

Fait le

à

Signature du candidat boursier

Un fichier informatisé sera constitué pour permettre l'instruction et le suivi de votre dossier.  
Conformément aux dispositions de l'article 27 de la loi du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification de ces informations.  
Des informations relatives à l'attribution de cette bourse régionale sont susceptibles d'être transmises, dans le respect du secret de la vie privée des bénéficiaires, à des collectivités publiques ou organismes accordant des aides individuelles à la mobilité internationale des jeunes.

TOPE-PARTENAIRE EST UNE INITIATIVE DE LA RÉGION DES PAYS DE LA LOIRE  
DESTINÉE À VOUS ACCOMPAGNER DANS VOTRE MOBILITÉ EUROPÉENNE

# ANNÉE ACADÉMIQUE 200 \_ / 200 \_

À REMPLIR PAR L'ÉTABLISSEMENT

NOM DE L'ÉTABLISSEMENT FRANÇAIS DANS LEQUEL L'ÉTUDIANT(E) EST EN FORMATION.....

NOM DU RESPONSABLE DU DOSSIER .....

N° TÉLÉPHONE ..... N° FAX .....

EMAIL .....

RÉFÉRENCES DE LA CONVENTION : PA ..... N° DE CONVENTION .....

DOMAINE DE FORMATION .....

NOMBRE D'ANNÉES QUE COMPREND CE CYCLE DE FORMATION ..... ÉTUDIANT(E) ACTUELLEMENT EN ..... ANNÉE

NIVEAU DE FORMATION :

5  BEP

4  BAC

3  BAC + 1 A 3 (LICENCE)

2  BAC + 4 A 5 (MASTER)

1  BAC + 6 A 8 (DOCTORAT)

## NATURE DU SÉJOUR :

	STAGE	ÉTUDES	MIXTE (ÉTUDES + STAGE)
COFINANCEMENT PAR L'UNION EUROPÉENNE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AIDÉ PAR LA RÉGION SEULEMENT	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## PREMIÈRE EXPERIENCE PROFESSIONNELLE :

POST-APPRENTISSAGE

**Agrafez votre RIB ici**

## ATTENTION !

- En fonction du type de séjour que vous projetez d'effectuer, vous devez choisir le bloc correspondant "études" ou "stage". Si votre projet comprend ces deux types de séjour, complétez chaque rubrique des deux blocs "études" et "stage".
- **Cas particuliers des séjours mixtes** (études et stage ou inversement) :
  - La période d'études doit être immédiatement suivie de celle de stage (ou inversement).
  - La durée cumulée de présence en organisme d'accueil ne peut être inférieure à 3 mois (13 semaines).
  - Afin de permettre aux étudiants de rechercher leur stage durant la période d'études, en l'absence de précision sur le stage au moment du dépôt du dossier, le montant de la bourse sera calculé, dans un premier temps, sur la seule période d'études. Le montant définitif de la bourse sera arrêté au vu de la convention de stage transmise au cours du séjour dans les plus brefs délais par l'intéressé(e).

**À REMPLIR PAR L'ÉTUDIANT(E)**

Mlle  Mme  M NÉ(E) LE ..... A ..... NATIONALITÉ\* .....

NOM ..... PRÉNOM .....

ADRESSE PARENTALE .....

CODE POSTAL ..... VILLE ..... PAYS .....

TÉLÉPHONE ..... E-MAIL .....

**BONIFICATION SUR CRITÈRES SOCIAUX :**

L'AN PASSÉ, ÉTIEZ-VOUS BOURSIER DE L'ÉTAT SUR CRITÈRES SOCIAUX ? :  OUI  NON

Si OUI, A QUEL ÉCHELON ?  0  1  2  3  4  5

ADRESSE ÉTUDIANTE (SI DIFFÉRENTE) .....

OU ADRESSE EN FRANCE POUR LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

CODE POSTAL ..... VILLE .....

TÉLÉPHONE ..... E-MAIL .....

\* en cas de double nationalité, veuillez préciser les deux.

**MOBILITÉ ÉTUDES**

DATES PRÉCISES DE LA FORMATION : DÉBUT ..... / ..... / ..... FIN ..... / ..... / .....

PAYS D'ACCUEIL ..... RÉGION .....

VILLE .....

NOM DE L'ÉTABLISSEMENT D'ACCUEIL .....

ADRESSE DU SITE INTERNET .....

**MOBILITÉ STAGE**

DATES PRÉCISES DU STAGE : DÉBUT ..... / ..... / ..... FIN ..... / ..... / .....

PAYS D'ACCUEIL ..... RÉGION .....

VILLE .....

NOM DE L'ÉTABLISSEMENT D'ACCUEIL .....

ADRESSE DU SITE INTERNET .....

SECTEUR D'ACTIVITÉ .....

INTITULÉ DU PROJET .....

UNE INDÉMNITÉ DE STAGE EST-ELLE PRÉVUE ?  OUI ..... /€ MOIS  NON

# ( FICHE PRATIQUE A EMPORTER

Après la saisie informatique de ce dossier, la Région des Pays de la Loire vous communiquera un accusé de réception mentionnant un numéro de référence que vous voudrez bien rappeler dans toute correspondance : .....

**Pour toute information sur le traitement de votre dossier, contactez  
PRIORITAIREMENT LE SERVICE DES RELATIONS INTERNATIONALES DE VOTRE ÉTABLISSEMENT**

Responsable au sein de l'établissement d'origine

Nom.....

Tél. .... Mail .....

En fonction de votre établissement, la gestionnaire de votre dossier  
à la Région des Pays de la Loire :

**Loire-Atlantique (44)**

*Stéphanie GROLIER - Tél. 02 28 20 58 74 - [Stephanie.grolier@paysdelaloire.fr](mailto:Stephanie.grolier@paysdelaloire.fr)*

**Maine-et-Loire (49)**

*Véronique DAUFFY - Tél. 02 28 20 58 75 - [Veronique.dauffy@paysdelaloire.fr](mailto:Veronique.dauffy@paysdelaloire.fr)*

**Mayenne (53), Sarthe (72) et Vendée (85)**

*Marie-Pierre BRIZAIS - Tél. 02 28 20 58 72 - [Marie-Pierre.brizais@paysdelaloire.fr](mailto:Marie-Pierre.brizais@paysdelaloire.fr)*

**HÔTEL DE LA RÉGION DES PAYS DE LA LOIRE**

1 rue de la Loire - 44966 NANTES Cedex 9 - France - Fax (33) 02 28 20 50 12



## AU COURS DU SÉJOUR

Respecter tous les éléments qui figurent sur votre demande de bourse. **En cas de modification de l'un au moins des éléments, et ce, quel que soit le motif, vous êtes dans l'obligation de communiquer immédiatement à votre établissement de formation français** et à la Région le changement apporté à votre projet et de le justifier. Il devra être approuvé **préalablement** par la Région.

## À VOTRE RETOUR

En signant votre dossier de demande de bourse TOPE, vous vous êtes engagé(e) à fournir les justificatifs suivants à votre établissement français qui les transmettra à la Région, au plus tard 2 mois après votre retour :

- attestation de présence et d'assiduité, original non raturé, authentifiée par le papier à en-tête et/ou le cachet de la structure d'accueil, datée de moins de 10 jours avant la fin de votre séjour dans l'organisme d'accueil,
- le questionnaire "bilan de séjour" complété joint au dossier de demande de bourse.

*La bourse ne sera définitivement acquise qu'après réception et acceptation de ces documents par la Région des Pays de la Loire.*

En cas de manquement à l'une des obligations ci-dessus, la Région des Pays de la Loire se réserve le droit de demander le remboursement de tout ou partie de la bourse.

## Nature et durée du séjour

- Le stage à temps complet ou les études doivent être accomplis au sein d'une même structure d'accueil pour une durée minimale de 3 mois consécutifs révolus (13 semaines) sauf :
  - pour le programme POST-APPRENTISSAGE la durée minimale est portée à 6 mois (26 semaines).
- Dans tous les cas, l'aide régionale est limitée à 9 mois maximum (39 semaines).

## ATTENTION !

### Cas particulier des séjours mixtes (études et stage ou inversement) :

- La période d'études doit être immédiatement suivie de celle de stage (ou inversement).
- La durée cumulée de présence en organisme d'accueil ne peut être inférieure à 3 mois (13 semaines) complets.
- Afin de permettre aux étudiants de rechercher leur stage durant la période d'études, en l'absence de précision sur le stage au moment du dépôt du dossier, le montant de la bourse sera calculé, dans un premier temps, sur la seule période d'études. Le montant définitif de la bourse sera arrêté au vu de la convention de stage transmise au cours du séjour dans les plus brefs délais par l'intéressé(e).

*\*Le règlement intégral est disponible sur simple demande auprès de votre établissement de formation.*

**Bon séjour !**

\* séjour : période en organisme d'accueil aidée par la Région

*Ce questionnaire est à retourner à votre établissement de formation, intégralement complété, impérativement dans le mois suivant la fin de la formation ou du stage, accompagné de l'attestation de présence et d'assiduité pour la période d'études ainsi que, le cas échéant, de l'attestation de présence et d'assiduité en stage.*

## **I – PRÉSENTATION**

### **Étudiant(e)**

Références de la bourse régionale : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse parentale : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tél : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

### **Établissement d'origine**

Année Académique : \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Nom de l'établissement : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Dernier diplôme obtenu : \_\_\_\_\_

Diplôme préparé : \_\_\_\_\_

### **Établissement de formation et /ou entreprise d'accueil**

**Études** du \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ au \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Nom de l'établissement de formation d'accueil \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

**Stage** du \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ au \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Nom de l'entreprise d'accueil \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

## II - LA PRÉPARATION DE VOTRE MOBILITÉ

- *Votre organisme d'accueil vous a-t-il été proposé par votre établissement d'origine ?*
  - oui  dans le cadre d'un accord inter-établissement
  - autre :
  - non : comment êtes-vous entré(e) en contact avec votre organisme d'accueil ? \_\_\_\_\_
  
- *Votre séjour était-il obligatoire dans votre cursus ?*  oui  non
  
- *Avez-vous eu accès au contenu des cours avant votre départ ?*  oui  non
  
- *Aviez-vous déjà choisi vos cours avant votre départ ?*  oui  non
  
- *Avez-vous suivi une préparation culturelle et linguistique ?*  oui  non
  - Si oui,**
    - Quand ?  avant le départ  dès votre arrivée  durant le séjour
    - Comment ?  par l'établissement d'origine  par l'établissement d'accueil
    - en formation collective  en formation individuelle
  
- *Avez-vous passé des tests de langue avant votre départ (TOEFL...) ?*
  - non  oui, le(s)quel(s) : \_\_\_\_\_
  
- *Avez-vous été en contact avec des étudiants étrangers ou ligériens de votre établissement de formation ayant déjà accompli une mobilité à l'étranger ?*
  - non  oui : 

- dans le même pays ?	<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non
- dans le même établissement d'accueil ?	<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non
  
- *Avez-vous eu accès aux comptes rendus des mobilités réalisées au sein de cet organisme par les promotions antérieures ?*  oui  non

### III - AU COURS DE LA MOBILITÉ

#### ☞ CONDITIONS D'ACCUEIL ET DE SÉJOUR

- *Durant votre séjour, avez-vous été suivi(e) et conseillé(e) :*

	<i> votre établissement d'origine ?</i>	<i> votre établissement d'accueil ?</i>
Par qui ?		
De quelles façons ?		
Pour quelles informations ?		

#### → Mobilité études

- *Avez-vous eu la possibilité d'assister aux cours avant de les choisir ?*  oui  non
- *Avez-vous rencontré des problèmes d'équivalence ou de validation de diplôme (ou de cours) ?*
  - non  oui, lesquels ?  accès à certains cours refusé par l'établissement d'accueil
  - cours ne correspondant pas à votre cursus
  - cours non validé(s) par l'établissement d'origine
  - autre, précisez : \_\_\_\_\_
- *Avez-vous bénéficié d'une période d'intégration préparatoire au début des cours spécifiques aux étudiants étrangers ?*  
 oui dates : du \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ au \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  non, pourquoi : \_\_\_\_\_

#### → Mobilité stage

Secteur d'activité de l'entreprise : \_\_\_\_\_

Nombre de salariés : \_\_\_\_\_

- *Le contenu de ce stage avait-il été, préalablement à la signature de la convention de stage, validé par votre établissement de formation ?*  oui  non
- *Les tâches et missions réalisées pendant le stage, étaient-elles conformes à ce qui avait été négocié avant votre départ ?*  oui  non, précisez : \_\_\_\_\_

#### ☞ CONDITIONS DE VIE

##### → L'hébergement

- logement universitaire
- appartement partagé avec d'autres étudiants
- chambre chez l'habitant
- appartement occupé seul (e)
- auberge de jeunesse
- autre, précisez : \_\_\_\_\_

## IV - AU RETOUR

- Avant votre départ, quelles étaient vos trois principales attentes par rapport à ce séjour ?  
(NUMEROTER par ordre prioritaire : 1,2,3,...)

- améliorer vos compétences linguistiques
- suivre une formation spécifique non disponible en Pays de la Loire
- étudier / travailler dans un établissement / une entreprise réputé(e)
- donner une dimension internationale à vos compétences
- découvrir un environnement étranger, des mentalités différentes
- tester vos capacités à l'expatriation
- autre : \_\_\_\_\_

- Aujourd'hui, comment qualifiez-vous la valeur ajoutée de votre séjour dans les domaines suivants :

	Elevée	Moyenne	Faible	Aucune	Argumentation (à renseigner à chaque ligne)
Développement de mes compétences linguistiques					
Progression dans ma formation universitaire					
Découverte de nouvelles méthodes d'enseignement ou de travail					
Contacts, réseau de connaissances					
Acquisition de compétences professionnelles					

- Comment situez-vous votre maîtrise de la langue avant votre départ et à la fin de votre séjour ?

		Courant	Bon	Moyen	Faible	Débutant
AVANT LE DÉPART	oral					
	écrit					
À LA FIN DU SÉJOUR	oral					
	écrit					

- A votre retour qu'envisagez-vous de faire ?

	EN FRANCE		À L'ÉTRANGER
	En Pays de la Loire	Hors Pays de la Loire	
Poursuite d'études Précisez le niveau ( <b>bac +.....</b> ,			
Stage			
Recherche d'emploi			

- Cette mobilité à l'étranger vous a-t-elle amené(e) à modifier votre projet initial ?

- non                       oui, précisez en motivant votre réponse : \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## V - BILAN FINANCIER

**NB : Les recettes doivent nécessairement couvrir l'intégralité des dépenses.**

chiffré en **€uros**

pour la totalité du séjour

mensuel

DÉPENSES		RECETTES	
Transport : - voyage - déplacements locaux		Financement personnel	
Hébergement		Emprunt bancaire	
Frais d'inscription dans l'établissement de formation d'accueil		Emploi dans le pays d'accueil	
Achat de matériel		Indemnités de stage	
Nourriture		Financement familial	
Assurances		Bourse Européenne <input type="checkbox"/> Socrates Erasmus <input type="checkbox"/> Leonardo <input type="checkbox"/> autre : _____	
Fournitures et livres		Bourse du Gouvernement Français	
Loisirs (visites touristiques, sport, sorties ...)		Bourse Régionale TOPE-Partenaire	
Téléphone		Bourse Départementale	
Divers (vêtements, cadeaux ....)		Autre : _____ _____	
<b>TOTAL</b>		<b>TOTAL</b>	

## VI - APPRÉCIATION GÉNÉRALE DU SÉJOUR À L'ÉTRANGER

- *Quel bilan général faites-vous de cette expérience ?*

très mauvais

mauvais

moyen

bon

très bon

Explicitez votre réponse : \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

- *Quelles ont été les principales difficultés que vous avez rencontrées ?* \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

- *Quelles améliorations estimez-vous intéressantes d'apporter à la bourse régionale ?* \_\_\_\_\_

---

---

---

---

- *Quels conseils pratiques donneriez-vous à un candidat au départ ?* \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

Fait le \_\_\_\_\_

Signature

*(facultatif)*

- *Une anecdote ?* \_\_\_\_\_

---

---

---

---

- *Votre meilleur souvenir :* \_\_\_\_\_

---

---

---

---



## Débat public sur « la mobilité internationale des jeunes en formation »

---

### Dossier de presse

---

#### Sommaire

- Communiqué de presse
- Liste des membres du groupe consultatif
- La mobilité internationale en Pays de la Loire, en bref
- Le calendrier des débats : Les rendez-vous des assises en Vendée
- Annexes : plaquette et Magazine Pays de la Loire

La Roche-sur-Yon, le 13 avril 2005

**Communiqué de presse**

## Assises régionales de l'International

# Débat public sur « la mobilité internationale des jeunes en formation »

Les **Assises régionales** lancées par le Conseil régional des Pays de la Loire se veulent « *ouvertes, démocratiques et transparentes* ». Il s'agit de « *gouverner autrement pour être plus proche des citoyens, plus lisible dans l'action, plus ouverts sur les créateurs, les innovations, les réalités des bassins de vie* ».

L'objectif : consulter le plus grand nombre d'acteurs régionaux sur 32 thèmes à la croisée des préoccupations sociétales et des compétences régionales...au travers de groupes de travail, de réunions et rencontres dans les 5 départements avant une restitution qui permettra aux élus d'élaborer, à l'automne 2005, un projet global de développement pour les Pays de la Loire à 10 ans.

**Près de 2005 étudiants sont aidés chaque année par la Région à partir étudier à l'étranger**

**L'objectif de ce débat public citoyen sur la mobilité internationale des jeunes en formation** : faire émerger des idées, recueillir des témoignages et faire partager les travaux menés depuis octobre dernier, afin de **valider les diagnostics** du groupe de travail de la commission Internationale sur la mobilité **en Pays de la Loire** (état des lieux, enjeux, faiblesses et forces). Il s'agit aussi de répondre aux **enjeux pour l'avenir**, tant au niveau du rayonnement culturel, de la coopération avec les pays émergents que de l'attractivité des territoires nationaux et régionaux, la compétitivité économique, la vitalité des entreprises, la qualité des emplois offerts, le maintien de la solidarité et du système social, ainsi que préserver la diversité linguistique et culturelle au sein des programmes d'enseignement supérieur.

La mobilité internationale des jeunes concerne toute personne inscrite dans un établissement de formation de la région des Pays de la Loire.

**Les objectifs de la mobilité internationale,**

- Pour les personnes en formation, c'est,
  - Ouverture d'esprit vers d'autres types de formation, d'autres cultures, d'autres systèmes (voir et penser différemment)
  - Tester ses capacités d'adaptation, défi de soi, maturité, développement personnel
  - Évaluer sa propre motivation pour des études internationales
  - Acquérir une expérience professionnelle et culturelle
  - Faciliter l'insertion professionnelle :
    - Le recrutement des entreprises est de plus en plus international (la compétition est mondiale, les concurrents sur les postes peuvent être de tous les pays)
    - Être compétitif au niveau professionnel (Globalisation des activités professionnelles : projets multi-sites, entreprise étendue, appels d'offres internationaux)
  - Favoriser les collaborations professionnelles, création de réseaux
- Pour les établissements de la région, c'est
  - Favoriser l'attractivité des établissements pour les étudiants français et étrangers
  - Valorisation du Cursus
  - Donner aux personnes en formation les moyens pour être compétitifs à tous les points de vue et au niveau mondial et les préparer à faire face à la dynamique internationale tout au long de la vie
  - La mobilité devient un axe structurant de la formation et de l'ingénierie pédagogique
  - Rayonnement international des établissements (reconnaissance des établissements au niveau Mondial)
  - Contribuer à l'enrichissement intellectuel, social et économique

**Avec un plateau d'experts et des témoignages de jeunes bénéficiant des systèmes en place, le débat public s'articule principalement autour de deux axes : le dispositif de la mobilité d'une part et l'environnement dans la mobilité, d'autre part.**

## Liste des membres du groupe consultatif sur la mobilité des jeunes en formation

### Animateurs

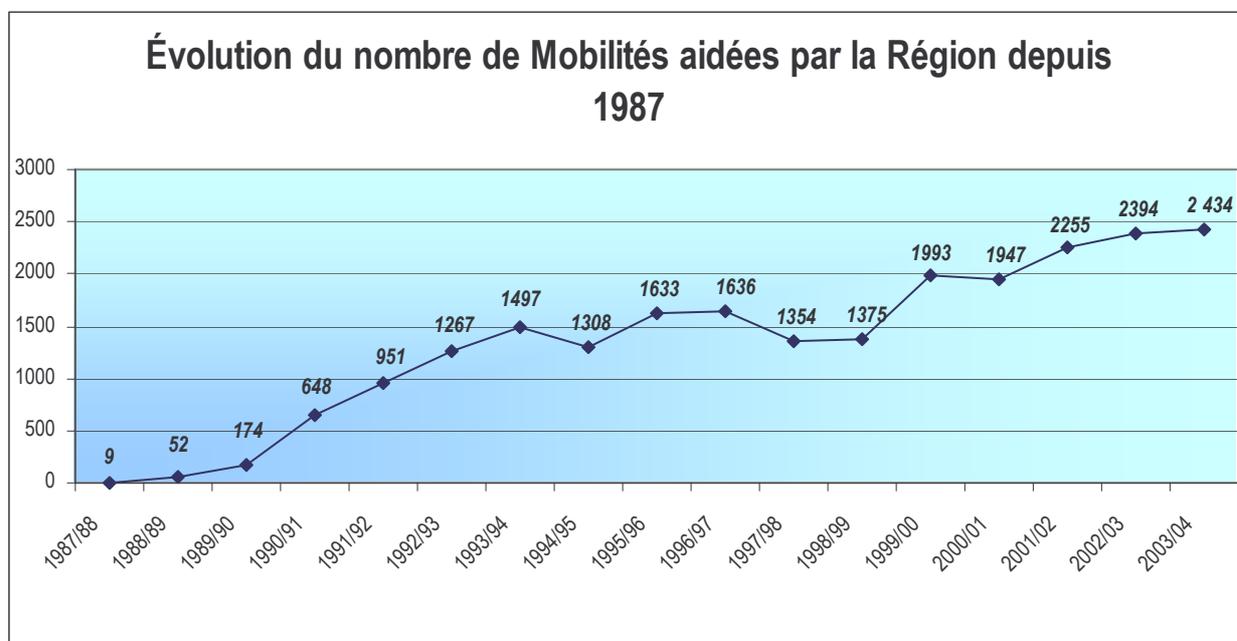
Mme Monique RABIN	Conseillère Régionale – Vice-Présidente de la Commission des Affaires Internationales et de la Recherche
M. Fouad BENNIS	Professeur d'Université – Directeur des Relations Internationales de l'École Centrale de Nantes

### Participants

M. Hervé CAIVEAU	Chargé de mission « Projets et événements internationaux » à Nantes Métropole
Mme Carole CHAPLAIS	Directrice des Relations Internationales de l'ESSCA à Angers
Mme Christine DIQUET	Responsable des Relations École/Entreprises à l'École de Gestion et de Commerce à La Roche sur Yon
M. Yves DOLAIS	Vice-Président des Relations Internationales de l'Université d'Angers et chargé de mission Relations Internationales pour ATLANTECH
Mme Olga GALATANU	Vice-Présidente de l'Université de Nantes, chargée des Relations Internationales
M. Lucien GUINOISEAU	Proviseur du lycée VIAL à Nantes
M. Jacques-Henri JAYEZ	Directeur du Groupement d'Intérêt Public ATLANTECH
M. Antoine LEBEAU	Chargé des Relations Internationales à la Chambre de Métiers de Loire Atlantique
Mme Raymonde LUMINEAU	Directrice pédagogique du Centre de Formation d'Apprentis à St Michel Mont Mercure
M. Jamil MALEYRAN	Proviseur de la Cité Scolaire Le Mans Sud
M. Alain MARTIN	Chargé de mission au service Enseignement Supérieur à Nantes Métropole
M. Nicolas MARTIN	Directeur de l'Association GUINEE 44
Mme Delphine MOREAU	Responsable des Relations Internationales de l'École Supérieure du Bois à Nantes
M. Michel MONCHAL	Responsable de la sous-Direction « Entreprise et International » à l'École des Mines de Nantes
Mme Anna-Manis MÜNSTER	Chargée des Relations Internationales de l'École Nationale Vétérinaire de Nantes
Mlle Aspasia NANAKI	Représentante de l'Association des Etudiants Internationaux Autour du Monde
Mme Nicole POEDRAS	Coordnatrice des stages internationaux à l'École des Mines de Nantes
M. Laurent ROBINEAU	Formateur Responsable Europe au Centre de Formation d'Apprentis à la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Angers
M. Bruno SALMON-LEGAGNEUR	Directeur des Coopérations Internationales au Groupe École Supérieure d'Agriculture d'Angers
Mme Josette SETTELEN	Conseillère Régionale

## La mobilité internationale des personnes en formation en Pays de la Loire en bref....

- Depuis 1999/2000, la Région a subventionné 13 916 mobilités pour un budget global de 10 179 743 €
- 2 805 000 € votés au Budget Primitif 2005
- En 2003/2004, 2 434 étudiants ont été aidés par la Région



- **Aide à la mobilité des jeunes : TOPE et TOPi**

La Région des Pays de la Loire accompagne depuis 1989 les jeunes ligériens sur les chemins de la mobilité (lycéens, apprentis, étudiants, stagiaires de la formation professionnelle) et ce sont **près de 2300 jeunes** qui sont ainsi partis l'an dernier grâce aux **bourses TOPE**. **Une réflexion sur ce dispositif est actuellement menée.**

↳ **TOPE et sa déclinaison TOPE AXEST pour les pays d'Europe centrale et orientale** : séjours d'études et/ou stage en entreprises dans les Etats d'Europe occidentale de 3 à 12 mois. Une convention lie la Région et les établissements de formation qui développent un projet pédagogique de mobilité.

↳↳ **TOPINTERNATIONAL** : destiné à encourager les étudiants à partir au minimum 6 mois à l'étranger, hors Europe, après l'obtention de leur diplôme. (En stage ou en études).

↳↳↳ **TOPE post apprentissage** concernent les diplômés par apprentissage depuis moins de 12 mois **6 mois consécutifs et 12 mois maximum.**

↳↳↳↳ **TOPE Face (Fonds d'Aide au Commerce Extérieur)** : séjour pour les bac+2 accueillis dans des entreprises à l'international.

↳↳↳↳↳ **TOPE et sa déclinaison TOPE AXEST pour les pays d'Europe centrale et orientale** : séjours d'études et/ou stage en entreprises dans les Etats

## Les prochains rendez-vous des Assises en Vendée

Dates	Heures	Lieux	Thèmes	Elus mobilisés
Mercredi 13 Avril	14h30	LA ROCHE SUR YON- Amphi Courtaisière	Mobilité internationale des jeunes en formation	Monique Rabin (44)
Lundi 23 Mai	20h	LA ROCHE SUR YON- amphi des courtaisière	Les services publics en zones rurales et dans les quartiers en difficulté	Sylviane Bulteau (85)
Jeudi 26 Mai	20h	FONTENAY LE COMTE- Salle d'Honneur de la mairie	Les publics en situation de dépendance	Claudine Goichon (85)
Mercredi 1er Juin	20h	OLONNE SUR MER- Salle du Havre d'olonne	Façade maritime	Jean-Yves Greleau (85)

## en bref....

### Comment les Assises s'organisent ?

---

**7 chapitres - 32 commissions thématiques-1500 acteurs régionaux mobilisés-37 débats publics :**

- Agir sur l'économie
- Anticiper les besoins futurs
- Saisir les leviers du développement
- Intégrer la dimension sociale dans l'action régionale
- Accompagner la jeunesse
- Faire face aux nouveaux enjeux
- Construire de nouveaux équilibres

### La recherche de l'intérêt général

Les échanges au sein des commissions et dans le cadre des débats publics ont pour objectif la recherche de l'intérêt général. Il ne s'agit pas de disposer de cahiers de doléances ni de limiter l'exercice à la seule collecte des attentes des participants.

### Un traitement adapté de chaque thématique : de la consultation à la coproduction

- consultation lorsque les orientations et projets d'action de la Région sont nettement affirmés et « cadrés »
- concertation lorsque les orientations et projets d'action de la Région méritent d'être « débattus »
- coproduction pour des propositions d'action sur certains sujets

### Qui ?

---

**Animées** par des élus de la majorité régionale, les commissions thématiques sont composées de 30 à 50 personnes, élus régionaux (majorité et opposition), représentants du CESR et des réseaux professionnels et associatifs identifiés dans les secteurs concernés.

### Quand ?

---

- ① ▪ **janvier / mars 2005** : Mise en place et premières réunions par commission pour élaborer un **diagnostic prospectif - 1500 acteurs régionaux mobilisés**
- ② ▪ **5 avril au 4 juin 2005** : **37 débats publics**
- ③ ▪ **Mai / juin 2005** : 1 à 2 réunions des commissions thématiques pour **restituer les propositions** dans leur diversité
- ④ ▪ **23 et 24 Septembre 2005** : **Forum des Assises régionales** (restitution synthèse de l'écoute, de la consultation et de la concertation régionales)
- ⑤ ▪ **fin 2005** : élaboration du **plan stratégique régional 2005/2015**

l'abonnement aux transports nationaux, le principe d'accès non payant aux réductions pour ces abonnés et des réductions pour les accompagnants (les week-ends, favorisant de fait le développement des loisirs collectifs). La carte TIVA, depuis la rentrée 2006, permet de développer cette politique régionale d'accès aux transports.

Qui plus est, les Pays de la Loire regorgent de sites, de festivals et autres événements à caractère culturel, que ce soit dans le cadre du spectacle vivant, du patrimoine, des arts plastiques, du « 7<sup>e</sup> art », de la littérature, etc. La Région participe à ce dynamisme culturel du territoire. Elle souhaite que les étudiants ligériens puissent accéder à toute cette richesse culturelle. C'est pourquoi, elle élargit le dispositif du Pass culture-sport à tous les jeunes ligériens de 15 à 19 ans.

Jouant un grand rôle dans l'intégration à la communauté étudiante et dans l'équilibre des individus, le sport met en avant des valeurs humaines. Plus que jamais, la Région souhaite conforter le rôle éducatif du sport dans la vie étudiante.

La Région souhaite s'inscrire – avec l'ensemble des collectivités locales et des associations concernées – dans un cadre commun et réfléchir de manière collégiale à la question des déplacements des étudiants et de l'offre culturelle et sportive sur les sites universitaires.

#### ► Objectifs

- Poursuivre la politique d'accès facilité aux transports
- Favoriser l'accès à l'offre culturelle régionale et aux pratiques sportives

#### ► Détail de l'action

- contribuer à coordonner l'action des différentes collectivités territoriales;
- réfléchir à des tarifs préférentiels pour l'accès à l'offre culturelle sur la région;
- poursuivre et développer le programme Pass culture-sport;
- faciliter et encourager la pratique sportive, notamment en développant les rapprochements entre monde universitaire et monde fédéral;
- poursuivre le soutien aux investissements des établissements en équipements sportifs.

### Organiser un accueil adapté des étudiants étrangers

#### ► Constats et analyse

Les étudiants étrangers représentent 7% des étudiants inscrits dans l'académie. Il convient de différencier les étudiants étrangers inscrits à titre individuel, largement majoritaires, et ceux inscrits au titre d'échanges internationaux. Suivant cette distinction, les conditions de vie qui leur sont offertes sont très différentes. Il convient de les accueillir tous dans les meilleures conditions.

#### ► Perspectives

Notre région doit offrir, à tous les étudiants étrangers, les meilleures conditions d'accueil. Ses valeurs, son souci de renforcer l'ouverture internationale, son attractivité, le rendent nécessaire. L'accueil, c'est le logement, des formations et conditions d'études adaptées, mais aussi des liens humains qui fassent du séjour en Pays de la Loire une expérience inoubliable.

#### ► Objectif

**Mettre en place un accompagnement individuel et assurer de meilleures conditions matérielles d'accueil**

#### ► Détail de l'action

- soutenir les associations étudiantes qui accueillent les étudiants étrangers et animent les sites universitaires (comme « Autour du monde » à Nantes), ainsi que les structures mises en place par les établissements;
- favoriser l'émergence d'un réseau régional des structures d'accueil des étudiants étrangers;
- fournir une aide linguistique aux étrangers étudiant en Pays de la Loire;
- améliorer le nombre de chambres universitaires accessibles grâce à l'effort de développement du logement social étudiant;
- construire à Nantes une cité internationale des chercheurs accueillant en priorité les doctorants, post-doctorants et jeunes chercheurs étrangers.





## une région ouverte au monde

L'enjeu international et européen est essentiel pour un rayonnement économique, social et culturel des Pays de la Loire. Ses compétences conduisent la Région à développer des programmes ayant une dimension européenne ou internationale dans le domaine de l'éducation, la formation, le développement économique, la recherche...

*“ la solidarité internationale, ici et là-bas, et la fédération des acteurs ”*

Elle a d'ores et déjà initié une politique forte de coopération internationale avec tous les acteurs locaux de la coopération décentralisée dans le cadre d'une démarche concertée, cohérente permettant un dialogue qui favorise les échanges d'expériences et les projets communs. C'est le sens du 1<sup>er</sup> Carrefour régional des acteurs de la coopération internationale qui s'est tenu à Nantes le 24 juin 2004. Son action repose notamment sur le Réseau des Acteurs Ligériens de la Coopération Internationale (ALCID) créé dans le cadre du contrat Etat-Région 2000-2006. Le Fonds Régional d'Aide et de Solidarité Internationale pour la Coopération et le Développement vise à financer des projets d'investissement matériel ou immatériel pour améliorer les conditions de vie de la population (santé, environnement, développement économique,...) ou à favoriser l'éducation au développement et s'inscrit dans un plan local annuel ou pluriannuel.

Les Maisons de l'Europe à Laval ou à Nantes (réunissant la Région, le Conseil Général de Loire-Atlantique, Nantes Métropole et l'Université), créent une synergie et la mise en réseau des partenaires institutionnels et associatifs dans le cadre de leurs activités européennes, dans les domaines de la culture, de l'éducation, de l'enseignement supérieur, de la formation afin de contribuer à la citoyenneté européenne. Le Relais Europe Direct, des points d'information dans les antennes régionales seront des outils de diffusion de l'informa-

*“ des échanges éducatifs, culturels, économiques avec l'Europe et le monde ”*



tion sur le fait européen sur le territoire ligérien. Des temps forts régionaux, expositions, colloques, séminaires, seront organisés sur les actions européennes. Tant à l'Europe qu'à l'International, la Région doit fédérer en lien avec les associations, les partenaires économiques, éducatifs, culturels, les échanges de la solidarité, des savoirs, économiques, des innovations. Heureusement, la mondialisation n'est pas uniquement faite de délocalisations et de fermetures d'usines ; ce sont aussi des opportunités de nouveaux marchés pour les entreprises petites et moyennes de la région. C'est pourquoi il faut favoriser des actions vers les entreprises pour les inciter à développer leur activité à l'international. Des missions à l'étranger regroupant des industriels, des laboratoires de recherche, des universités et les collectivités montrent que les PME ont toute leur place sur ces marchés. La culture internationale qu'elles y acquièrent est une réelle valeur ajoutée sur notre propre territoire. Un des volets du Schéma Régional de Développement Economique réalisé en liaison avec la Direction régionale du commerce extérieur donnera les clés d'une stratégie de développement à l'international des entreprises ligérien-

tion sur le fait européen sur le territoire ligérien.



rien. Des temps forts régionaux, expositions, colloques, séminaires, seront organisés sur les actions européennes.

Tant à l'Europe qu'à l'International, la Région doit fédérer en lien avec les associations, les partenaires économiques, éducatifs, culturels, les échanges de la solidarité, des savoirs, économiques, des innovations.

Heureusement, la mondialisation n'est pas uniquement faite de délocalisations et de fermetures d'usines ; ce sont aussi des opportunités de nouveaux marchés pour les entreprises petites et moyennes de la région. C'est pourquoi il faut favoriser des actions vers

les entreprises pour les inciter à développer leur activité à l'international. Des missions à l'étranger regroupant des industriels, des laboratoires de recherche, des universités et les collectivités montrent que les PME ont toute leur place sur ces marchés. La culture internationale qu'elles y

acquièrent est une réelle valeur ajoutée sur notre propre territoire. Un des volets du Schéma Régional de Développement Economique réalisé en liaison avec la Direction régionale du commerce extérieur donnera les clés d'une stratégie de développement à l'international des entreprises ligérien-

*“ des missions à l'étranger pour un enrichissement mutuel ”*

nes avec une démarche structurée selon les pays.

*“ encourager la mobilité des jeunes ”*

Dans cet esprit, la politique de la mobilité entrante de tous les jeunes

(lycéens, étudiants, apprentis) sera renforcée sur des critères linguistiques et pédagogiques valorisés par les établissements, jusqu'à doubler le nombre de bénéficiaires en 2015. De la même façon, le dispositif d'échanges de poste à poste des enseignants avec d'autres régions européennes connaîtra un nouvel essor. Des actions de citoyenneté à l'international doivent émerger. La Région soutiendra les projets associatifs ou d'établissements en matière d'accueil et d'intégration des étudiants étrangers et favorisera les démarches de mutualisation et d'échanges d'expériences entre les différents sites de la région (notamment pour le loge-

ment). Elle favorisera l'ouverture sur tous les sites régionaux tout au long de l'année de guichets uniques d'accueil des étudiants étrangers. La Région soutient, selon des modalités précises, des étudiants en provenance de pays en voie de développement. Un établissement à dimension internationale sera créé à Nantes, ayant pour vocation d'accueillir des jeunes, étrangers ou français.

Les échanges avec l'étranger permettent à chaque fois d'innover et de renforcer davantage ces relations de partenariats, facteurs de richesses à tous les niveaux et d'humanisme. Cette culture de l'international participe de l'esprit d'ouverture que la Région veut impulser pour l'ensemble de ses habitants, esprit qui constitue un préalable à la compréhension de la société et à la construction de l'avenir.

*“ un établissement à vocation internationale sera créé ”*

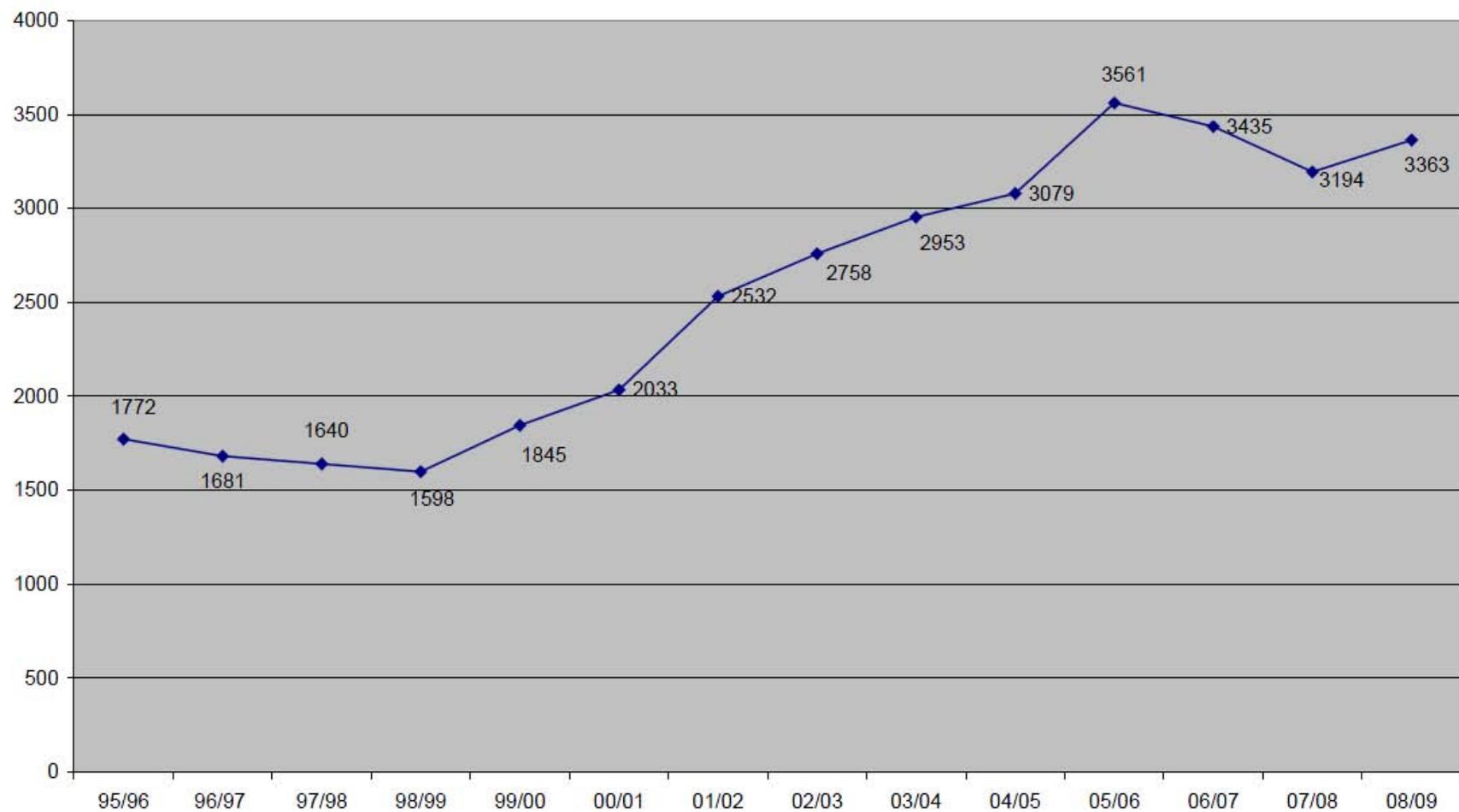
Les assises régionales ont démontré la très forte mobilisation des acteurs autour d'un projet de développement au niveau régional ; en cela, elle préfigure la démarche de l'Agenda 21 régional. Issu de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement en 1992 à Rio, l'Agenda 21 est une stratégie à l'échelle mondiale de mise en place d'un développement durable et responsable, qui se décline à toutes les échelles d'intervention territoriales et locales, publiques et privées.

Autour de la réalisation de son Agenda 21, la Région des Pays de la Loire mobilisera les élus régionaux, l'administration régionale, mais également les acteurs locaux. Cette stratégie, menée dans le partenariat en concertation la plus large possible, permettra de construire l'avenir pour la collectivité.

Ce programme d'actions stratégiques aura vocation à établir un plan qui concourt à la maîtrise d'utilisation de l'espace, d'éco-gestion et de ressources naturelles, à l'épanouissement humain, à l'accès pour tous à une bonne qualité de vie, à une recherche de cohésion sociale et solidaire entre les territoires et les générations, à créer une dynamique de développement des modes de production et de consommation responsables. Un projet d'administration en sera décliné. Il ira de la sensibilisation des personnels à la mise en place d'un éco-management (économie d'énergie dans les locaux, achats éthiques et équitables, collecte du papier), sans oublier la mise en place d'une véritable culture de la transversalité.

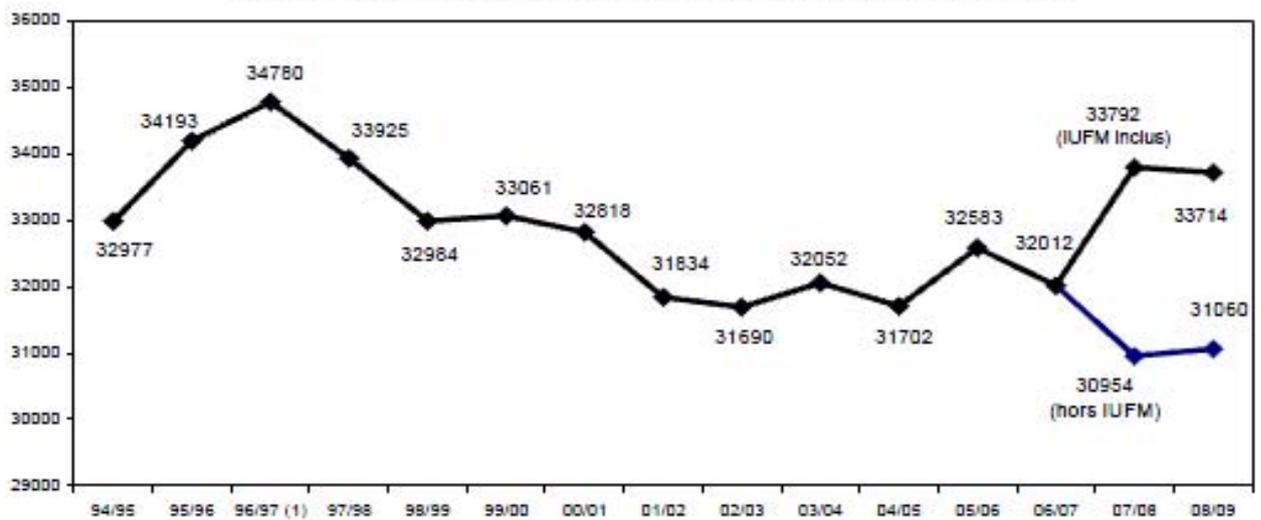
Pour une prise de conscience globale, il sera nécessaire que la société civile et les partenaires extérieurs soient associés à la démarche. Au-delà du cercle déjà imposant des acteurs du développement régional, d'autres formes de consultation seront instaurées sur des sujets plus spécifiques en matière de développement durable à partir d'enquêtes auprès de la population, de contributions par Internet, de forums décentralisés, d'actions auprès des lycéens et apprentis ou à l'occasion des Assises du développement durable qui se tiennent en 2006 à Nantes, de façon à associer le plus largement possible la population à la conduite de l'Agenda 21.

### EVOLUTION DES EFFECTIFS D'ETUDIANTS ETRANGERS DE 1994 à 2008 (hors IUFM)

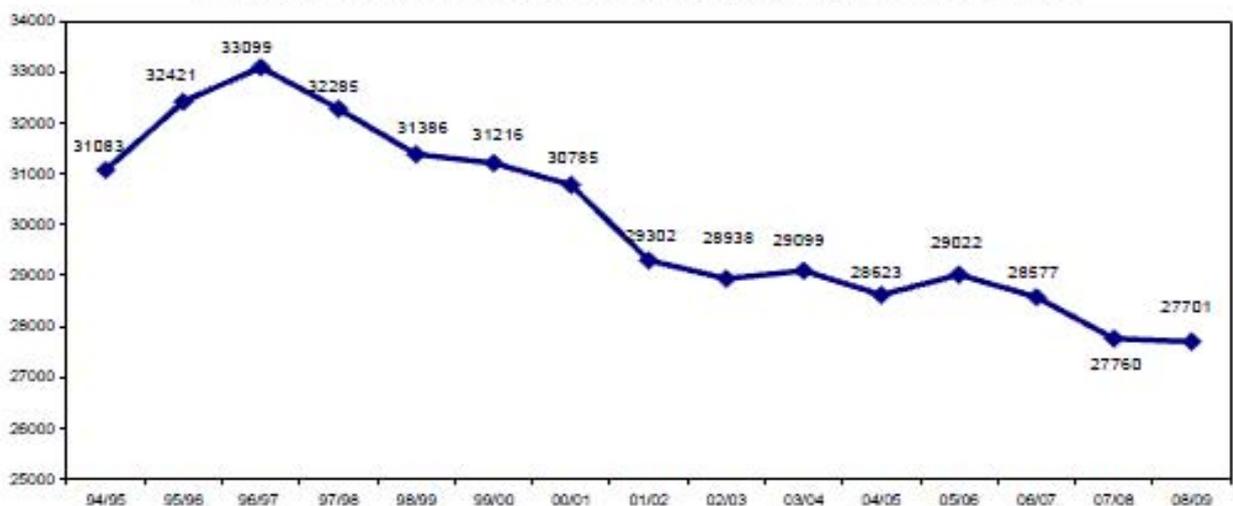


Source : Données statistiques de la Division des études et de la vie universitaire D.E.V.U. – Université de Nantes

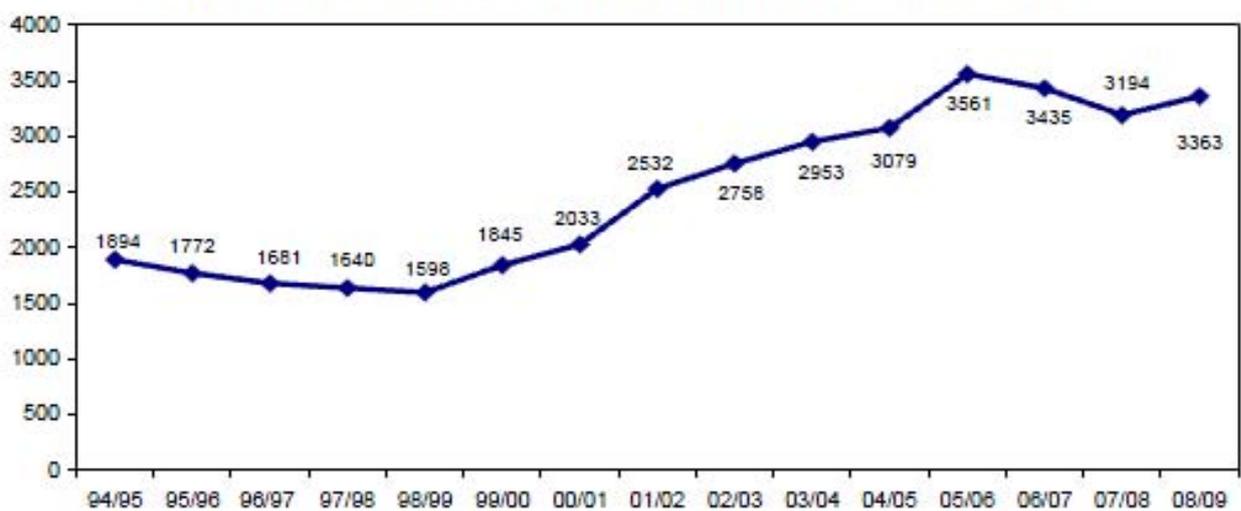
COURBE D'EVOLUTION DES EFFECTIFS TOTAUX : 1994 à 2008



COURBE DES EFFECTIFS D'ETUDIANTS FRANCAIS de 1994 à 2008



COURBE DES EFFECTIFS D'ETUDIANTS ETRANGERS de 1994 à 2008





UNIVERSITÉ DE NANTES

## Demande de soutien financier à une mobilité internationale (2008-2009)

- BMI (étudiants boursiers)  
 Allocation Jules Verne (AJV)  
 Envoléo (EO)

- Erasmus-stage (ES)  
 Erasmus-études (EE)

## REMARQUES :

- Les dossiers sont à remplir sous format électronique et à remettre sous forme papier à votre correspondant des relations internationales
- L'attribution de ces aides dépend de la décision de la Commission d'attribution des aides à la mobilité de l'Université de Nantes (l'attribution de l'allocation Erasmus-études est automatique).
- Envoléo** : les étudiants sélectionnés obtiendront un mot de passe leur permettant de formaliser auprès du Conseil régional leur demande d'allocation depuis le site [www.envoleo.paysdelaloire.fr](http://www.envoleo.paysdelaloire.fr)

Pour en savoir plus sur les allocations financières : [www.univ-nantes.fr](http://www.univ-nantes.fr) > international > partir à l'étranger

Date du début des cours ou du stage	Date limite de dépôt à votre correspondant RI	Commission (dates prévisionnelles)	Aides attribuées				
			BMI	AJV	EO	ES	EE
<input type="checkbox"/> Entre le 1 <sup>er</sup> août et le 31 décembre 2008	Vendredi 20 juin 2008	Jeudi 17 juillet 2008	X	X	X		X
<input type="checkbox"/> Entre le 1 <sup>er</sup> janvier et le 28 février 2008	Vendredi 9 janvier 2008	Jeudi 29 janvier 2009	X	X	X	X	X
<input type="checkbox"/> Entre le 1 <sup>er</sup> mars et le 30 avril 2008	Vendredi 20 février 2008	Jeudi 12 mars 2009		X	X	X	X
<input type="checkbox"/> Entre le 1 <sup>er</sup> mai et le 31 juillet 2008	Mercredi 30 avril 2008	Mercredi 20 mai 2009		X	X		X

Coordonnées de l'étudiant(e)	NOM : _____ Prénom : _____ Date de naissance :     /     / _____ Lieu de naissance _____
	N° étudiant : _____ N° INE : _____ UFR / Institut / Ecole : Choisissez _____ Département (le cas échéant) : _____ Intitulé exact du diplôme préparé : _____ Niveau d'études : <input type="checkbox"/> L2 <input type="checkbox"/> L3 <input type="checkbox"/> M1 <input type="checkbox"/> M2 <input type="checkbox"/> Autres (préciser : _____ )
Adresse :	CP : _____ Ville : _____ ☎ : _____ @ : _____
	Adresse permanente: CP : _____ Ville : _____ ☎ : _____ (cette adresse sera utilisée pour vous communiquer par écrit la décision de la commission, sauf demande contraire expresse à signaler en cochant cette case : <input type="checkbox"/> )
Nature de la mobilité	<input type="checkbox"/> Etudes - Erasmus <input type="checkbox"/> Etudes - Accord de coopération <input type="checkbox"/> Stage obligatoire <input type="checkbox"/> Stage volontaire
	Université d'accueil : _____ Organisme d'accueil : _____ Ville : _____ Pays : _____ Adresse : _____ Ville : _____ Pays : _____ Du     /     /     au     /     /     Soit     mois (arrondir à l'entier inférieur)     Du     /     /     au     /     /     Soit     mois (arrondir à l'entier inférieur)
Informations complémentaires	1 - Etes-vous boursier sur critères sociaux ? <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui : précisez l'échelon: <input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 Etes-vous bénéficiaire d'une allocation d'études du Ministère ? <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui
	2 - Pour les stagiaires, votre stage est-il rémunéré ? <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui (rémunération mensuelle : _____ €) 3 - Mobilité antérieure dans votre cursus ? <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui : précisez : <input type="checkbox"/> études <input type="checkbox"/> stage (Pays : _____ Année : _____ ) Avez-vous perçu une aide financière pour cette mobilité ? : <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui (précisez) : <input type="checkbox"/> Conseil régional (TOPE) <input type="checkbox"/> Erasmus <input type="checkbox"/> Conseil général <input type="checkbox"/> Jules Verne <input type="checkbox"/> Municipalité <input type="checkbox"/> Bourse de mobilité internationale (montant de l'aide obtenue : _____ €)

A _____, le     /     / _____ J'atteste sur l'honneur que les renseignements indiqués ci-dessous sont exacts :	Signature de l'étudiant
---	-------------------------

A remplir par le correspondant des relations internationales de l'UFR, Ecole ou Institut (un classement pour chaque type d'aide financière, sauf pour Erasmus et Envoléo) :			
NOM - Prénom :	BMI	Jules Verne	Erasmus-stage
Date :			
Signature :	sur _____ dossiers classés	sur _____ dossiers classés	sur _____ dossiers classés

## Annexes – Aides à la mobilité internationale

### 1. Conditions d'éligibilité :

	BMI (étudiants boursiers)	Allocation Jules Verne	Erasmus	Envoléo
<b>Statut boursier</b>	- Boursiers sur critères sociaux - Allocataires d'études du Ministère de l'Education	Pas de restriction	Pas de restriction	Prime de 500€ aux étudiants boursiers 4, 5 et 6
<b>Niveau d'études</b>	Inscription dans un diplôme national	Inscription en Licence 3, Master, Doctorat, ou en 2ème année d'IUT	Inscription en Licence 2 ou équivalent minimum	Inscription en Licence 2 ou équivalent minimum
<b>Destination</b>	Pas de restriction	Hors UE et DOM-TOM *	Pays de l'Union européenne	Pas de restriction
<b>Nature de la mobilité</b>	- Etudes dans une université <b>partenaire</b> , validées dans le cursus - Stage dans une entreprise conventionnée, <b>validé</b> dans le cursus			
<b>Durée minimale</b>	- Etudes : un semestre - Stage : 3 mois	- Etudes : un semestre - Stage : 2 mois	- Etudes et stages : 3 mois - stages IUT : 2 semaines	Etudes et stages : 3 mois
<b>Montant</b>	- 300 à 350€ par mois - Cumulable - Durée max. cumulée : 9 mois	- 150 à 700€ par mobilité (forfait) - Non cumulable avec les autres aides financières	- Etudes : 120€ par mois (montant 2007-8 susceptible de varier en 2008-9) - Stage : 360€ par mois	- 1000€ par mobilité (forfait) - prime de 500€ aux étudiants boursiers 4, 5 et 6

\* les mobilités européennes ne pouvant être financées par les programmes Erasmus ou Envoléo peuvent être aidées à titre exceptionnel

### 2. Critères indicatifs de sélection pour l'attribution des aides

Les aides sont soumises à la décision de la Commission qui se prononce selon les critères suivants (par ordre décroissant d'importance):

1. Niveau d'études (les mobilités en master sont privilégiées)
2. Une priorité est également accordée aux premières mobilités
3. Caractère obligatoire ou fortement conseillé de la mobilité, cohérence du séjour avec la formation suivie et qualité du projet
4. Classement des dossiers opérés par le correspondant enseignant des relations internationales de l'UFR, Institut ou Ecole
5. Niveau académique de l'étudiant
6. Durée du séjour, coût du voyage et de la vie sur place
7. cumul éventuel avec d'autres aides financières

Remarques :

- L'attribution de l'allocation est **automatique pour le programme Erasmus-études**.
- Les Bourses à la mobilité internationale (BMI) sont prioritairement accordées aux étudiants dont l'échelon de bourse est le plus élevé.
- Les allocations Envoléo sont prioritairement accordées aux étudiants ne bénéficiant d'aucun autre financement.

### 3. Liste des documents à joindre à votre dossier

- a) **Lors du dépôt de votre dossier** (ne concerne pas le programme Erasmus- études : joindre uniquement le contrat Erasmus () et le contrat d'études/ learning agreement : liste des cours (), ce dernier document pouvant être joint ultérieurement).

- curriculum vitae
- lettre de motivation (rédigée de préférence dans la langue du pays d'accueil pour les langues étrangères les plus couramment enseignées)
- copie de la notification d'attribution définitive des bourses sur critères sociaux – 2008/2009 (pour les étudiants boursiers)  
NB :si vous n'avez pas reçu ce document au moment de la constitution de votre dossier, joignez à votre dossier une notification d'attribution conditionnelle de bourse ou à défaut une copie de la notification définitive de bourse 2007-8. Transmettez dès réception une copie de votre notification d'attribution définitive de bourse à votre correspondant RI.
- copie des relevés de notes des deux dernières années universitaires (des 3 derniers semestres si non encore disponibles)
- convention de stage (pour les mobilités « stage »)
- copie d'un relevé d'identité bancaire ou postal (photocopie sur une feuille de format A4) en deux exemplaires
- contrat d'études/ learning agreement : liste des cours : document pouvant être joint ultérieurement

- b) **Dès votre arrivée à l'étranger (à transmettre à votre correspondant des relations internationales)**

- mobilité études : certificat d'inscription de l'établissement d'accueil (photocopie de la carte d'étudiant ou attestation de l'établissement)
- mobilité stage : attestation d'arrivée du responsable de stage dans l'organisme d'accueil

- c) **Au plus tard un mois après votre retour (à transmettre à votre correspondant des relations internationales)**

- attestation de fin de séjour précisant les dates exactes de début et de fin de votre séjour

**Le non respect des conditions d'attribution de ces aides financières comme la non transmission des documents justificatifs demandés peut amener l'Université de Nantes à vous demander le remboursement total ou partiel de l'aide attribuée.**

**Tout désistement ou modification de la durée de votre séjour devra être immédiatement signalé à votre correspondant des relations internationales de votre UFR, Département, Ecole ou Institut, et à la Division des Relations Internationales.**

### Contacts :

> Correspondants des relations internationales des UFR, Ecole et instituts : [www.univ-nantes.fr/international](http://www.univ-nantes.fr/international) > contacts

> Division des relations internationales

Adresse postale : Université de Nantes - Division des relations internationales / BP 13522 / F-44032 Nantes cedex 1

Accueil du public : Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie (MEIF) / 15 chaussée de la Madeleine / 44000 NANTES

Gestionnaire BMI – Jules Verne : Maryvonne BRIAND , [Maryvonne.briand@univ-nantes.fr](mailto:Maryvonne.briand@univ-nantes.fr)

Gestionnaires Erasmus – Envoléo : Myriam SPRUYT/Eric CHENEAU, [international.mobilitte-sortante@univ-nantes.fr](mailto:international.mobilitte-sortante@univ-nantes.fr)

Tel : +33 240 462 162 / Fax +33 240 462 161

# Nantes

[www.nantes.fr](http://www.nantes.fr)

**AU  
QUOTIDIEN**



## **Étudiants étrangers à Nantes**

**QUARTIERS** L'actualité sur votre lieu de vie **P 10**

**HISTOIRE** Vingt ans de mosaïques **P 26**

## [l'enquête]

En 2005-2006, l'Université de Nantes a accueilli 3 561 étudiants étrangers.

En comptant les grandes écoles, ils sont près de 4 000 à avoir choisi la Cité des ducs pour suivre leurs études.

Ils viennent du monde entier, d'Afrique (42 %), d'Asie (19 %), de l'Union européenne (20 %), d'Amérique latine (6 %) ou du nord (5 %), mais aussi du Proche et Moyen-Orient (4 %) et d'Europe centrale (4%).

Mais au-delà des chiffres, il y a la réalité de chacun, la difficulté ou non à s'adapter à un autre pays, une autre culture. Rencontre avec six étudiants étrangers.

Enquête d'Emmanuelle Morin

# Étudiants étrangers à Nantes

## Vivre à fond sa vie d'étudiant

**Conforter ses acquis, apprendre une autre langue, mais aussi rencontrer des jeunes du monde entier et découvrir une culture différente figurent parmi les principales motivations des étudiants qui arrivent à Nantes.**

**"Mon souhait, c'était de rencontrer d'autres jeunes."** Ingénieur fraîchement diplômé de l'école polytechnique d'Alger, Lotfi Chikh, jeune Algérien de 22 ans, est arrivé à Nantes en septembre dernier. "J'avais envie de partir à l'étranger, à la fois pour conforter mes acquis et pour découvrir un autre pays. Pour un jeune Algérien, étudier est l'une des seules possibilités d'obtenir un visa." Lotfi choisit la France et pose sa candidature à Paris, Toulouse et Nantes pour un master de recherche en robotique. "J'ai choisi Nantes. Je connaissais les enseignants par la qualité de leurs publications et Nantes est une ville pas trop grande, on y a facilement ses repères." Après quelques problèmes de logement à son arrivée, il rejoint la cité universitaire Berlioz fin octobre : "C'est moins cher et beaucoup plus convivial. Mon souhait, c'était de rencontrer d'autres jeunes, là, c'est super !" De contact facile, Lotfi n'a pas tardé à se faire des amis : "Au départ, on se sent un peu spectateur, mais on voit vite qu'on n'est pas seul. Mes premiers copains sont Allemands, Roumains ou Espagnols. On partage les mêmes difficultés, alors forcément, ça rapproche. À Noël, nous avons improvisé un réveillon à la cité U et, pour mon anniversaire, je suis allé voir le match Nantes/Bordeaux ! Avec les étudiants français, c'est plus long à se mettre en place." Pour arrondir ses fins de mois, Lotfi fait des petits jobs en parallèle : hôte d'accueil au Zénith, agent recenseur... Ce qui ne l'empêche pas de vivre à fond sa vie d'étudiant nantais, entre études, balades

avec l'association Autour du Monde, sport et soirées. En septembre prochain, il aimerait faire un doctorat : "Je suis jeune et pas trop pressé de rentrer dans le monde du travail !"

**"Une 3<sup>e</sup> langue, c'est important pour le futur."** 1<sup>er</sup> week-end de septembre. Trine et Anne Kristine, 23 ans, arrivent de Norvège et tombent sous le charme de Nantes et de ses Rendez-vous de l'Erdre. Toutes deux ont choisi de faire leur 4<sup>e</sup> année d'étude en énergétique et environnement à l'École centrale de Nantes avec le programme Erasmus. "Je souhaitais apprendre une 3<sup>e</sup> langue, c'est important pour le futur, et j'aime parler différentes langues", explique Trine. Pour Anne Kristine, c'est aussi le désir de découvrir un autre pays, une autre culture. "Et puis Nantes n'est pas loin de la mer !" À leur arrivée, pas de problème de logement : "Tout était bien organisé, même s'il faut beaucoup d'attente et de paperasse ! Nous sommes logées dans la nouvelle résidence universitaire Alice-Millat."

Leur classe compte une quarantaine d'étudiants, dont sept étrangers. "Pas facile quand on arrive et qu'on ne comprend pas la langue ! Les étudiants français nous ont beaucoup aidées, sur le vocabulaire technique mais aussi sur la vie étudiante à Nantes. Aujourd'hui, ça va mieux." Une bourse d'étude, un prêt étudiant et l'aide au logement leur permettent de vivre correctement et c'est avec gourmandise qu'Anne Kristine et Trine découvrent les plaisirs de la ville : "les crêpes, le marché de Talensac et ses produits tellement frais, les balades au musée Jules-Verne ou aux Beaux-Arts, la Maison radiieuse et bientôt le Château. Ce qui est bien ici, ce sont les transports, le tram et le bus, mais aussi le TGV qui nous a permis de découvrir Paris."

rs

*"J'ai choisi Nantes parce que je connaissais les enseignants par la qualité de leurs publications. Et Nantes est une ville pas trop grande, on y a facilement ses repères."*

**Lotfi Chikh**



*"À notre arrivée, tout était bien organisé même s'il faut beaucoup d'attente et de paperasse."*

**Trine et Anne Kristine**

## [l'enquête]

### Étudiants étrangers à Nantes

*"Les deux premiers mois ont été difficiles... Il y avait toujours la coupure de la famille, la découverte d'une autre culture, le niveau de formation assez élevé : j'étais stressée."*

**Hsiao Yi**



*"Ici il y a tout : des ressources documentaires en quantité, des bibliothèques, des professeurs disponibles. Celui qui veut réussir a tout à sa disposition."*

**Séverin Konin**



## S'adapter au pays d'accueil

**Ils ont choisi de venir faire leurs études en France, à Nantes, ils sont conscients de leur chance, mais ils ont eu un peu de mal à s'adapter. Le stress et le mal du pays ont parfois perturbé le début de leur séjour.**

**"Les deux premiers mois ont été difficiles."**

"Il pleut vraiment beaucoup à Nantes !" Hsiao Yi manque de soleil. Inscrite à l'Université en français langue étrangère, cette jeune Taïwanaise de 22 ans bénéficie d'un programme bilatéral de coopération entre l'université de Nantes et l'institut Wenzao des langues étrangères à Taïwan. Son objet d'étude : le français. "Les deux premiers mois ont été difficiles", reconnaît-elle. "Les démarches administratives sont très compliquées pour un étranger : titre de séjour, assurances, compte bancaire... ça prend beaucoup de temps et les gens ne sont pas toujours très patients. Et puis, il y avait la coupure avec la famille, la découverte d'une autre culture, le niveau de formation assez élevé : j'étais stressée." Depuis Noël, Hsiao Yi se sent mieux et s'habitue au rythme de vie local : "J'ai des amis taïwanais et je commence à connaître quelques Français grâce à l'association Autour du Monde. Mais avec les étudiants français, c'est plus long. Chez moi, les étrangers sont tellement rares qu'on aime aller leur parler." Pour vivre, Hsiao Yi bénéficie d'une bourse d'État et de l'aide de sa famille. "Je donne également des cours de chinois une fois par semaine..." Curieuse, elle regarde autour d'elle, observe comment vivent les Français, leurs habitudes alimentaires et vestimentaires, "les adolescents qui fument beaucoup, la présence importante de SDF dans les rues."

Nantes ? "J'aime bien l'ambiance, la nature dans la ville, notamment le Jardin des plantes et j'adore le tramway ! Ce qui me manque, c'est la nourriture

asiatique..." Mi-février, Hsiao Yi est allée passer le nouvel an chinois à Londres. Une manière aussi de vivre l'Europe.

**"Je suis là pour poursuivre mon travail de recherche."**

À 32 ans, Séverin Konin, Ivoirien, est en 3<sup>e</sup> année de doctorat en histoire médiévale. Sa bourse d'étude, il l'a attendue cinq ans : il est arrivé en septembre dans le cadre d'un accord de coopération entre les départements d'histoire de l'université de Nantes et d'Abidjan en Côte d'Ivoire. "La guerre dans mon pays a ralenti les échanges entre les deux universités. Mais maintenant, je suis là pour poursuivre mon travail de recherche et je suis heureux, même si j'ai le manque de ma famille, de mes amis, de la chaleur de mon pays." Séverin travaille beaucoup mais "ici, il y a tout : des ressources documentaires en quantité, des bibliothèques, des professeurs disponibles. Celui qui veut réussir a tout à sa disposition, il faut s'en rendre compte..." Il raconte son arrivée à Nantes, la température "un peu fraîche" au sortir de l'avion et l'aide active de l'université : "Ma chambre était déjà réservée à la cité Berlioz et les formalités ont été simples et rapides." S'il remarque la précision des adresses et des plans, la ponctualité des transports en commun, la courtoisie des Nantais, le respect des habitants pour leurs espaces verts, il note aussi que "les personnes âgées sont peu prises en compte, dans le tram par exemple..." Mais ça, c'est la culture de chaque peuple ! Depuis septembre, Séverin a noué quelques contacts, avec d'autres étudiants, avec ses collègues de la cité, mais aussi avec le personnel de la bibliothèque d'histoire où il passe de longues heures. En juin, il rentre en Côte d'Ivoire pour y soutenir sa thèse en octobre. Juste un souhait avant de repartir : "visiter La Baule, Saint-Nazaire et Quimper !"

## Étudiants étrangers à Nantes



### Association Autour du Monde

Autour du Monde est une association créée par des étudiants français et étrangers. Son objectif ? Promouvoir les échanges interculturels, permettre l'ouverture de jeunes Nantais sur le monde, favoriser l'intégration des étudiants étrangers à Nantes. Pôle Étudiant, campus Tertre, Bureau n°19, du lundi au jeudi, de 14 h à 17 h. Site : [http://www.autour-dumonde.asso.fr/autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](http://www.autour-dumonde.asso.fr/autourdumonde_nantes@yahoo.fr)

### Université de Nantes

Division des relations internationales  
1, quai de Tourville,  
BP 13522,  
44035 Nantes cedex 1.  
Tél. : 02 40 99 83 83.  
Site : [www.univ-nantes.fr](http://www.univ-nantes.fr)  
Courriel : [international@univ-nantes.fr](mailto:international@univ-nantes.fr)

## Rester étudier à Nantes

**Une année passe parfois trop vite et certains étudiants aimeraient bien rester à Nantes pour terminer leurs études. Ils y ont pris leurs habitudes, s'y sont fait des amis, apprécient la qualité de vie.**

**"Je me suis habituée ici, j'ai pris un rythme de vie."** Étonnante Sorina. À 22 ans, la jeune Roumaine suit en parallèle une 4<sup>e</sup> année de droit en Roumanie, et une 4<sup>e</sup> année de médecine en France... "Je me souviens de mon arrivée à Nantes. C'était en 2005-2006 avec le programme Erasmus. Je n'avais rien, pas de logement ! J'ai passé une semaine à l'hôtel, trois semaines dans une famille adorable qui m'a prise en charge et enfin, j'ai eu une chambre à la cité U de la Bourgeoisière. Les locaux étaient un peu bruyants, mais c'était vraiment sympathique. La cité, c'était ma deuxième famille ! C'est là que j'ai rencontré tous mes amis, que j'ai appris à parler le français." Pour découvrir la ville, une solution : la carte de transports Campus. "Je crois que j'ai pris tous les bus, tous les trams ! J'aime beaucoup Nantes, c'est vert, agréable." Son année Erasmus a été profitable : Sorina a beaucoup travaillé et obtenu ses examens sans problème. En août, après avoir passé avec succès ses examens de droit en Roumanie, elle décide de revenir en France hors échange pour une année supplémentaire de médecine : "Ce sont mes parents qui m'aident. J'ai trouvé un petit studio tranquille rond-point de Rennes ; le propriétaire m'a aidée à obtenir l'allocation logement." Sorina se sent bien à Nantes : "J'ai beaucoup d'amis, roumains, français ou d'ailleurs, je me

suis habituée ici, j'ai pris un rythme de vie, les études sont passionnantes. Bien sûr, j'aimerais faire ma 5<sup>e</sup> année ici ! Je reste jusqu'en août et après, on verra ce qui sera ouvert pour moi..."

**"Si je passe en 2<sup>e</sup> année, je reste à Nantes !"**

Effi Damaskinou est Grecque et, à 23 ans, elle parle un français sans accent. "Je l'ai appris toute petite, en Grèce, avec une amie de mes parents. Puis, je l'ai étudié pendant quatre ans à l'université d'Athènes. C'est dans ce cadre d'ailleurs que je suis venue en France pour la première fois : c'était en 2004, j'ai passé cinq mois à Rennes avec le programme Erasmus, à la fois pour les études et pour la découverte du pays et la rencontre des gens..." À la rentrée dernière, alors qu'elle est encore en Grèce, Effi décide de changer d'orientation : elle s'inscrit à Nantes, hors échange, en 1<sup>re</sup> année d'informatique. "J'aime bien la région, l'ouest de la France. Ici, c'est bien, un peu de soleil, un peu de pluie. Et puis à Nantes, pour une ville de cette taille, le niveau de vie est correct, les gens sont chaleureux, il y a beaucoup d'étudiants et plein de choses à faire, ciné, expos, festivals... C'est vivant." Effi a trouvé un logement place Viarme et bénéficie de l'aide au logement. "Pour moi, tout se passe bien : les cours sont assez difficiles, c'est vrai, mais je travaille beaucoup. Et puis, il y a les copains : ceux de ma promo et les amis grecs avec qui j'organise le café grec chaque mercredi dans le cadre de l'association Autour du monde." À force de travail, Effi espère bien passer en 2<sup>e</sup> année : "Et si je passe en 2<sup>e</sup> année, je reste à Nantes !"



*"Pour découvrir  
la ville, une  
solution : la carte  
de transports  
Campus. Je crois  
que j'ai pris tous  
les bus et tous  
les trams."*

**Sorina**



*"J'aime bien la  
région, l'Ouest  
de la France...  
Et si je passe en  
2<sup>e</sup> année, je reste  
à Nantes."*

**Effi Damaskinou**

Le Point

# Le Point

www.lepoint.fr Hebdomadaire d'information du jeudi 15 juin 2006 n°1761

M 02405 - 1761 - F. 3,00 €



SPÉCIAL  
20 PAGES

# Nantes

## L'image d'une capitale

**Comment la jugent les nouveaux habitants, les anciens Nantais, les Parisiens, les Européens, un sociologue...**

De gauche à droite, Eliska, tchèque, Irina, roumaine, Balazs, hongrois, et Aspasia, grecque.

NANTES VUE PAR

## Les jeunes Européens

De gauche à droite : Irina (Roumaine), Balasz (Hongrois), Aspasia (Grecque) et Eliska (Tchèque)

PAR DENIS ROUX

Aspasia Nanaki n'est plus une figure inconnue à Nantes. Présente depuis six ans, elle s'est beaucoup démenée pour faciliter l'accueil des 5 000 étudiants étrangers dans cette ville qui, dit-elle, n'ouvre pas toujours spontanément ses portes. Son association, Autour du monde, réunit aujourd'hui 1 000 membres autour d'une foultitude d'activités et d'animations. Son regard sur la cité des Ducs a naturellement évolué depuis ses premiers pas sur le pavé nantais. « Quand je suis arrivée ici, je débarquais d'Athènes. Et ce qui m'a immédiatement frappée, c'était la propreté de la ville. Tout semblait rangé, bien organisé. » Une caractéristique qui visiblement surprend bien des visiteurs étrangers. Spontanément, Irina, une jeune Roumaine qui se destine à devenir journaliste, s'est dite très surprise « par l'exactitude des bus et des tramways. Chez nous, ça n'arrive jamais... ».

Eliska vit à Nantes avec son mari depuis quelques mois. Cette jeune Tchèque retrouve un peu de son Prague dans les multiples poumons verts de la ville. Elle énumère consciencieusement les endroits où elle aime se promener : île de Versailles, jardin des Plantes, parc de la Gaudinière. Aspasia a été frappée, elle aussi, par les espaces publics. « Ils sont parfaitement entretenus. En les parcourant, j'ai vite compris que les Nantais

aiment leur ville, car ils la respectent. En Grèce, on a plutôt tendance à dire : c'est public, donc ça ne me concerne pas. »

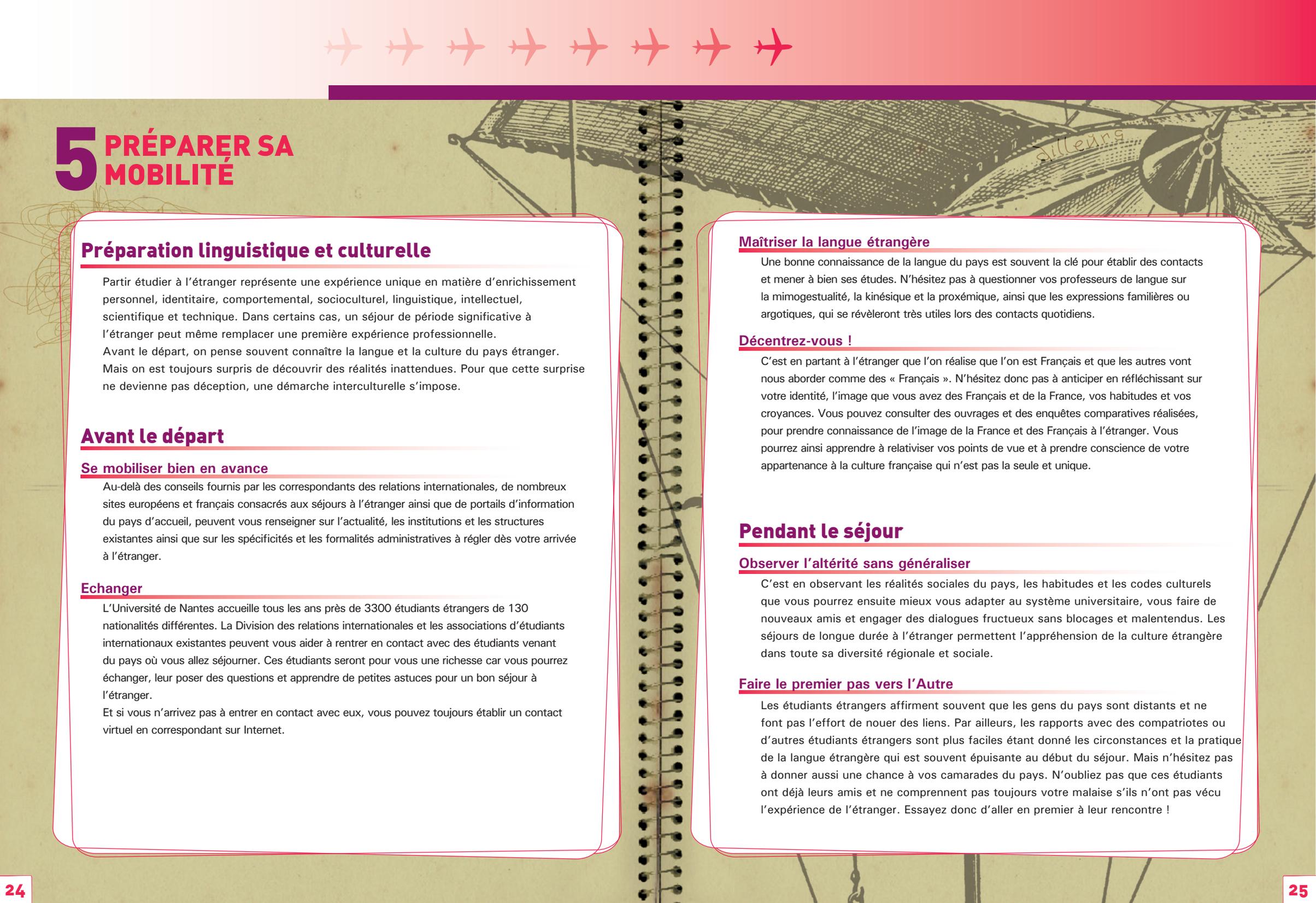
Si l'unanimité se fait sur le charme de la ville, des étonnements s'expriment, auxquels le Nantais ne sait pas toujours quoi répondre. Ainsi, la Tchèque Eliska se dit « amusée » par l'actuel cours des 50-Otages. « Je ne comprends pas comment on a pu couper la rivière pour construire un boulevard. Chez nous, ce ne serait pas possible. » Pourtant, Aspasia Nanaki ne cesse de répéter qu'elle est « tombée amoureuse de la ville ». Au point d'admirer ce que d'autres jugent négativement : « J'adore les reflets de la pluie sur les ardoises. Et j'apprécie beaucoup l'architecture du centre, avec ses maisons de guingois. »

De nationalité russe, mais vivant en Lettonie, Helena se dit très frappée « par l'hypercentillesse des Nantais et leur politesse : toujours un bonjour, alors que chez moi, quand on vous marche sur les pieds, on ne dit pas pardon... » Une correction qui, selon Aspasia, serait partagée par les automobilistes. « On peut traverser n'importe où une rue ou un boulevard et, en général, on vous laisse passer. En Grèce, ça klaxonne en permanence et, le plus souvent, la priorité relève de la loi du plus fort. Il est très périlleux de faire du vélo dans Athènes, alors qu'ici... » Toutefois, les Nantais ne seront pas surpris de se voir reprocher un manque d'exubérance. Pour Aspasia, il n'est pas

aisé de s'intégrer en raison de « la très grande réserve des gens. A mille lieues du comportement des Méditerranéens. J'ai mis beaucoup de temps à me faire des amis à Nantes... ».

Helena trouve la ville « hypercalme ». « Je viens d'une capitale où ça bouge beaucoup et j'en éprouve parfois la nostalgie », soupire-t-elle. Voilà sans doute pourquoi elle a choisi de payer ses études en travaillant... dans une boîte de nuit le week-end. En écho, Balasz, de nationalité hongroise, se lamente de la tristesse de Nantes le dimanche : « Les rues sont désertes alors que, chez nous, tous les magasins sont ouverts et créent beaucoup d'animation dans le centre... »

Eliska, la jeune Pragoise, a bien du mal à s'accommoder du vent souvent océanique qui balaie la ville. D'ailleurs, si on veut tempérer l'enthousiasme exprimé par les jeunes étrangers installés ici, il suffit d'évoquer la météo. « Ah ! le temps gris... », dit Aspasia. C'est d'ailleurs pour ça que mon premier choix, en arrivant en France, s'était porté sur Toulouse. » Helena regrette aussi la rigueur de Riga, la capitale lettonne : « L'hiver, c'est un froid sec, alors qu'à Nantes il pleut souvent. J'ai du mal à supporter l'humidité. » Nantes doit pourtant avoir dans le cœur la chaleur qu'il n'y a pas au-dehors, car tous se disent prêts à braver les frimas et les bruines : « Si on trouve du travail ici, on reste... » ■



# 5 PRÉPARER SA MOBILITÉ

## Préparation linguistique et culturelle

Partir étudier à l'étranger représente une expérience unique en matière d'enrichissement personnel, identitaire, comportemental, socioculturel, linguistique, intellectuel, scientifique et technique. Dans certains cas, un séjour de période significative à l'étranger peut même remplacer une première expérience professionnelle.

Avant le départ, on pense souvent connaître la langue et la culture du pays étranger. Mais on est toujours surpris de découvrir des réalités inattendues. Pour que cette surprise ne devienne pas déception, une démarche interculturelle s'impose.

## Avant le départ

### Se mobiliser bien en avance

Au-delà des conseils fournis par les correspondants des relations internationales, de nombreux sites européens et français consacrés aux séjours à l'étranger ainsi que de portails d'information du pays d'accueil, peuvent vous renseigner sur l'actualité, les institutions et les structures existantes ainsi que sur les spécificités et les formalités administratives à régler dès votre arrivée à l'étranger.

### Echanger

L'Université de Nantes accueille tous les ans près de 3300 étudiants étrangers de 130 nationalités différentes. La Division des relations internationales et les associations d'étudiants internationaux existantes peuvent vous aider à rentrer en contact avec des étudiants venant du pays où vous allez séjourner. Ces étudiants seront pour vous une richesse car vous pourrez échanger, leur poser des questions et apprendre de petites astuces pour un bon séjour à l'étranger.

Et si vous n'arrivez pas à entrer en contact avec eux, vous pouvez toujours établir un contact virtuel en correspondant sur Internet.

## Maîtriser la langue étrangère

Une bonne connaissance de la langue du pays est souvent la clé pour établir des contacts et mener à bien ses études. N'hésitez pas à questionner vos professeurs de langue sur la mimogestualité, la kinésique et la proxémique, ainsi que les expressions familières ou argotiques, qui se révéleront très utiles lors des contacts quotidiens.

## Décentrez-vous !

C'est en partant à l'étranger que l'on réalise que l'on est Français et que les autres vont nous aborder comme des « Français ». N'hésitez donc pas à anticiper en réfléchissant sur votre identité, l'image que vous avez des Français et de la France, vos habitudes et vos croyances. Vous pouvez consulter des ouvrages et des enquêtes comparatives réalisées, pour prendre connaissance de l'image de la France et des Français à l'étranger. Vous pourrez ainsi apprendre à relativiser vos points de vue et à prendre conscience de votre appartenance à la culture française qui n'est pas la seule et unique.

## Pendant le séjour

### Observer l'altérité sans généraliser

C'est en observant les réalités sociales du pays, les habitudes et les codes culturels que vous pourrez ensuite mieux vous adapter au système universitaire, vous faire de nouveaux amis et engager des dialogues fructueux sans blocages et malentendus. Les séjours de longue durée à l'étranger permettent l'appréhension de la culture étrangère dans toute sa diversité régionale et sociale.

### Faire le premier pas vers l'Autre

Les étudiants étrangers affirment souvent que les gens du pays sont distants et ne font pas l'effort de nouer des liens. Par ailleurs, les rapports avec des compatriotes ou d'autres étudiants étrangers sont plus faciles étant donné les circonstances et la pratique de la langue étrangère qui est souvent épuisante au début du séjour. Mais n'hésitez pas à donner aussi une chance à vos camarades du pays. N'oubliez pas que ces étudiants ont déjà leurs amis et ne comprennent pas toujours votre malaise s'ils n'ont pas vécu l'expérience de l'étranger. Essayez donc d'aller en premier à leur rencontre !



### **Optimiser votre différence**

En situation d'échange, on vit parfois des périodes de stress, de malaise ou de renfermement car on perd ses points de repère habituels et on prend conscience de son identité et de sa différence. Utilisez cette différence pour susciter la curiosité des autres à votre égard et sans systématiquement mettre en valeur votre identité étrangère - lancez des discussions et des échanges sur les particularités culturelles. En bref, usez et abusez de votre côté « original » !

### **Prendre du plaisir par l'engagement**

Recherchez des associations, des familles d'accueil, des structures ou des clubs sportifs qui vous permettront de rencontrer des personnes de milieux et d'âges variés, tout en pratiquant vos activités préférées. Le monde associatif peut, par exemple, être un lieu de rencontre, d'expression et d'implication citoyenne dans la cité qui vous accueille.

### **Jouer – parfois à votre insu – le rôle de médiateur interculturel**

Au cours de votre séjour à l'étranger vous serez amenés – souvent inconsciemment et sans le vouloir – à jouer les ambassadeurs de votre pays. Vos actes et paroles seront parfois généralisés et attribués à tous les Français. Partir avec la conscience que vous jouerez de temps en temps le rôle de médiateur culturel par l'interprétation des comportements et phénomènes culturels « français » et la mise en relation des deux cultures, vous aidera à mieux assumer ce rôle difficile de représentant national.

### **Pensez à ceux qui vivront l'expérience après vous**

À votre retour en France vous aurez envie d'inciter d'autres à partir vivre cette expérience enrichissante de tous les points de vue. Votre journal de bord ou votre rapport auprès de votre établissement peut s'avérer très utile pour vos camarades. Ce sont vos expériences vécues et ces petits incidents anodins lors de votre voyage qui vous laisseront des traces et des souvenirs, et qui donneront peut-être l'envie de rencontrer d'autres gens, de parler d'autres langues, de faire d'autres voyages.

*(Texte rédigé par Aspasia Nanaki, Doctorante de l'Université de Nantes)*

### **Autour du Monde**

Autour du Monde (ADM pour les intimes !) est une association créée en 2002-2003 par des étudiants français et étrangers. Préoccupés par l'envie de mieux faire connaître les différentes cultures représentées par les nombreux étudiants étrangers de Nantes et de sensibiliser les étudiants nantais à la mobilité internationale, elle a pour objectif de :

- Promouvoir les échanges interculturels, en valorisant autour d'activités, la culture des pays d'origine des étudiants étrangers ainsi que le travail des associations françaises touchant l'international, en organisant des activités culturelles, des rencontres, des temps forts ouverts à la population nantaise;
- Permettre l'ouverture des jeunes Nantais sur le monde en favorisant autour de la rencontre, la réflexion commune sur des thèmes d'actualité, tels que la citoyenneté européenne ou la mobilité des jeunes.
- Sensibiliser la population nantaise à la diversité des cultures présentes dans leur propre ville et Université et à des visions du monde différentes certes, mais d'une valeur égale aux leurs.
- Favoriser l'intégration des étudiants étrangers dans l'environnement nantais, en organisant autour de temps forts des rencontres et des débats sur des sujets d'actualité communs aux étudiants, aux citoyens nantais et aux militants associatifs engagés au sein de la cité.

#### **Autour du monde**

*c/o Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie, 1er étage*

*15 Chaussée de la Madeleine, face au CHU*

*tram n°2/3 arrêt «Hôtel Dieu»*

*02 53 46 21 65 (aux horaires de bureau)*

Permanences : les mardis et mercredis, de 10h à 12h.

autourdu monde\_nantes@yahoo.fr

www.autourdu monde.asso.fr

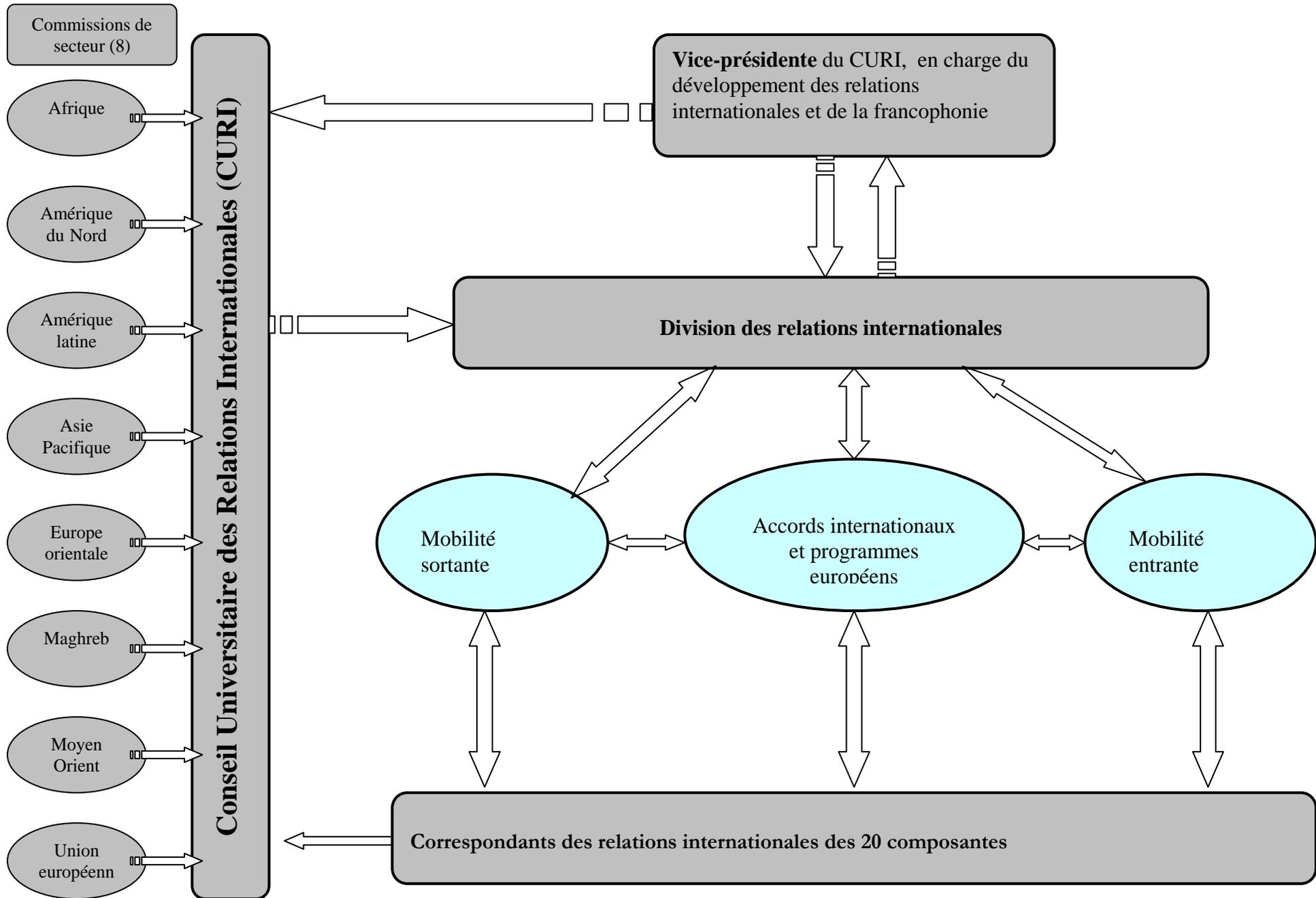
Adresse postale :

13 avenue de l'Hôtel Dieu – F-44000 NANTES



culture

# Relations Internationales de l'Université de Nantes



# Guichet Unique

accueil des  
étudiants  
étrangers

orientation  
hébergement  
santé  
formalités  
transport

du 25 août  
au 17 octobre

\* \* \*

DOSSIER  
de PRESSE



# L'Université de Nantes souhaite la bienvenue à ses étudiants étrangers

**Du 25 août au 17 octobre, le guichet unique de l'Université de Nantes ouvre ses portes à près de 3 300 étudiants de plus de 130 nationalités différentes. Un moment privilégié pour aider les étudiants étrangers à s'intégrer dans la vie étudiante nantaise. Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le guichet unique rassemble à la Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie (MEIF) les services de l'université de Nantes, de la préfecture, le CROUS, les mutuelles étudiantes, et les informations de la TAN et de la SNCF.**

Ces premières semaines de découverte du campus universitaire permettent la rencontre avec les associations étudiantes qui animent le campus. L'association Autour du Monde, soutenue par l'Université de Nantes et hébergée à la Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie organise un pot d'accueil chaque vendredi du mois de septembre de 17h à 19h. L'association organise également le parrainage. Parrain français, filleul étranger : des rencontres qui sont atypiques et enrichissantes pour chacun.

## *1. Pour sa 12ème édition, le guichet unique innove encore*

- **Par un agenda commun** : l'étudiant est guidé dans ses démarches administratives grâce à une feuille de route unique sur laquelle sont rassemblées ses trois dates de rendez-vous : avec la préfecture pour sa demande de titre de séjour, avec l'ANAEM (agence nationale d'accueil des étrangers migrants) pour ses examens médicaux et avec le SUMPPS (service universitaire de médecine préventive et de promotion de la santé) qui reçoit les étudiants pour une visite médicale. Cet effort de coordination des différents services va faciliter les démarches de l'étudiant et l'aider dans son intégration.
- **Par un accueil renforcé avec 3 tuteurs étrangers recrutés** : tous les trois sont inscrits à l'université de Nantes et ont bénéficié des facilités qu'offre le guichet unique de l'université de Nantes l'an passé ou les années précédentes. Aujourd'hui leur intégration à l'université de Nantes est parfaitement réussie puisqu'ils y travaillent et souhaitent à leur tour offrir aux étrangers arrivants la même qualité d'accueil.
- **Par des visites des campus organisées les trois premiers mercredi de septembre** : le parcours mis en place vise à faire découvrir les sites incontournables pour s'intégrer dans la vie étudiante de l'Université de Nantes : salles de cours, pôle étudiant, théâtre universitaire, SUAPS (service universitaire des activités physiques et sportives), bibliothèques universitaires et salles informatique. Inscription et départ à la MEIF.

## *2. La Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie de l'Université de Nantes souffle sa première bougie*

**En septembre 2007, l'Université de Nantes ouvrait les portes d'une Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie (M.E.I.F). Cette Maison, espace d'accueil et d'accompagnement, d'information et d'aide aux procédures administratives est dirigée tant vers les étudiants étrangers présents à Nantes que vers les Nantais désireux d'aller étudier hors de nos frontières.**

La Maison des échanges internationaux et de la francophonie propose :

- un guichet unique pour les étudiants étrangers (information, aide aux démarches administratives, orientation, intégration, animation culturelle et soutien linguistique)
- un portail de mobilité (information, échanges interculturels, motivation à la mobilité) pour les étudiants nantais
- un lieu de rencontre permanent ouvert à tous tout au long de l'année
- un lieu « francophonie », dédié à la diffusion de la langue et la culture française

Cette Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie, véritable portail de la mobilité internationale, se décline de la façon suivante :

- des locaux d'accueil et de coordination
- un espace information et documentation
- un espace rencontres et formation
- un espace « francophonie » dédié à l'enseignement du français aux chercheurs et étudiants étrangers et à la formation continue des enseignants de français

### ➤ La MEIF au cœur des échanges internationaux

- 5000 étudiants étrangers ont été accueillis à la MEIF dont 3000 à leur arrivée à l'occasion du guichet unique ainsi que lors des soirées d'accueil organisés par Autour du Monde
- 2000 étudiants français passés pour s'informer sur les modalités de départ à l'étranger dans le cadre des différents programmes d'échanges de l'université de Nantes
- 1ères formation intensives en italien pour les étudiants français qui partent en Italie en stage dans le cadre de leur master
- Cours de français (littérature et civilisation française) à la MEIF à une trentaine d'étudiants du programme Ontario avec les universités canadiennes de Trent, Toronto et Waterloo

### ➤ Les projets pour l'année universitaire 2008-2009

- Préparation pédagogique linguistique et culturelle : formation aux langues rares par la mise en place d'une salle multimédia (13 postes informatiques) d'autoformation aux langues et recrutement de tuteurs étudiants étrangers pour accompagner les étudiants se rendant à l'étranger
- Sensibilisation à une nouvelle langue, culture universitaire étrangère
- Réunions d'information spécifique à certaines zones géographiques

### *3. L'Université de Nantes encourage le parrainage des étudiants étrangers*

**Depuis 2006, l'association des étudiants internationaux « Autour du Monde », a mis en place grâce au soutien de l'Université de Nantes un dispositif de parrainage** afin de faciliter l'accueil et l'intégration des étudiants étrangers primo-arrivants.

Les parrains sont prioritairement choisis parmi les étudiants ayant déjà réalisé une mobilité à l'étranger et/ou présents à Nantes depuis au moins deux années. Les filleuls seront prioritairement des étudiants étrangers primo-arrivants. **Cette opération permet des rencontres régulières et pérennes entre étudiants étrangers et français.**

#### ➤ Nouveautés de la rentrée :

**Autour du Monde s'est refait une beauté avec un nouveau site internet plus lisible et plus complet.**  
<http://autourdumonde.asso.fr>

- Il permet notamment de remplir son formulaire de parrainage en ligne.
- Autre nouveauté : les étudiants des sites universitaires de la Roche-sur-Yon et Saint Nazaire pourront devenir parrain !!

#### ➤ L'association « Autour du Monde »



« Autour du Monde » est une association créée en 2002 par des étudiants français et étrangers de l'Université de Nantes. Préoccupée par l'envie de mieux **faire connaître les différentes cultures** représentées par les nombreux étudiants étrangers de Nantes, l'association facilite l'intégration des jeunes étrangers et encourage la mobilité internationale des étudiants nantais. Elle promeut les **échanges interculturels** en organisant des activités culturelles, des rencontres ouvertes à la population nantaise. Elle permet ainsi **l'ouverture des jeunes**

**Nantais sur le monde et favorise l'intégration des étudiants étrangers** dans l'environnement nantais. L'association joue un rôle de médiateur entre les jeunes étrangers, les institutions et les collectivités locales. Des débats, rencontres, animations et expositions ont lieu à la M.E.I.F. La Maison bénéficie d'une salle de réunion ainsi que d'une salle d'activités et d'exposition mutualisée avec la Maison des Chercheurs Etrangers.

#### ➤ Les activités d'Autour du Monde à la rentrée

- vendredi 5 septembre : pot d'accueil, MEIF, 17h à 19h
- vendredi 12 septembre : pot d'accueil, MEIF, 17h à 19h
- vendredi 19 septembre : pot d'accueil, MEIF, 17h à 19h
- lundi 22 septembre : projection cinéma/débat à la Fleuriaye avec Ciné Qua Non
- jeudi 25 septembre : soirée parrainage, Pôle Etudiant, à partir de 20h
- vendredi 26 septembre : pot d'accueil, MEIF, 17h à 19h
- lundi 6 octobre : projection cinéma/débat à la Lombarderie avec Ciné Qua Non
- jeudi 16 octobre : soirée d'accueil des nouveaux étudiants, Lieu Unique (agenda interculturel)
- dimanche 19 octobre : initiation au golf (agenda interculturel)
- jeudi 23 octobre : soirée polyglotte, RU Ricordeau (agenda interculturel)
- samedi 25 octobre : visite du vignoble nantais. (Agenda interculturel)



**International**  
dans vos recherches,  
commencez par nous  
trouver ;-)

CROUS de Nantes - Pays de la Loire  
2, boulevard Guy Mollet - BP 52213  
44322 NANTES Cedex 03  
Tél : 02 40 37 13 33



[www.crous-nantes.fr](http://www.crous-nantes.fr)

Imprimé sur papier recyclé / Ne pas jeter sur la voie publique - Conception graphique - Alexandre Héligou



[www.crous-nantes.fr](http://www.crous-nantes.fr)

### Vous ne pouvez donc pas prétendre à un logement :

- 1 Si vous vous inscrivez pour la 1ère fois à l'Université de Nantes et que vous préparez une Licence de niveau 1, 2 ou 3, vous ne serez pas logé en logement universitaire CROUS.
- 2 Si vous vous inscrivez pour au moins la 2ème fois à l'Université de Nantes et que vous préparez un Master 1 ou 2 ou une Licence de niveau 1, 2 ou 3, vous ne serez pas logé en logement universitaire CROUS.
- 3 Si vous étiez déjà logé dans un logement CROUS en 2008-2009 et êtes inscrits pour 2009-2010 en Master 1 ou 2 ou en Licence, vous ne serez pas logé en logement universitaire CROUS, quelle que soit la date à laquelle vous avez été affecté dans votre logement. Vous ne serez pas considéré comme renouvelant.

Dans ces 3 cas, il est inutile d'effectuer une demande de logement car, après étude de votre dossier, elle recevra une réponse négative. De même, il est inutile de vous déplacer au Crous. Il ne sera pas constitué de liste d'attente.

### Quelles sont vos obligations ?

Si un logement vous est attribué, vous devez obligatoirement effectuer certaines formalités pour pouvoir y entrer :

- 1 Fournir une attestation de caution solidaire établie par une personne qui réside et travaille dans l'Union Européenne, qui se porte garant pour vous. Cette personne s'engage à régler les sommes et loyers que vous n'auriez pas payés au CROUS.
- 2 Présenter une attestation d'assurance habitation : incendie, dégâts des eaux, responsabilité civile (adressez-vous aux mutuelles étudiantes, aux banques, etc ...).

Pour les critères de l'Université du Maine (Le Mans - Laval) et ceux de l'Université d'Angers : consultez le site internet du Crous et surveillez les News !

### Si vous n'avez pas obtenu de logement universitaire :

Le site du Crous de Nantes vous propose gratuitement l'accès à un fichier de logements dans le secteur privé.

**Attention :** A partir de septembre, les logements qui y sont proposés sont moins nombreux et plus chers (environ 300 € par mois). **Les meilleures offres sont celles que vous pourrez consulter dès le mois de juin. N'attendez pas pour effectuer votre recherche.**

Les locataires doivent souvent verser un dépôt de garantie équivalent à deux ou trois mois de loyer avant d'accéder au logement et fournir une attestation de caution solidaire.

### INFO

Pour connaître les sources de financements proposées aux jeunes étrangers qui projettent de venir étudier en France et les démarches à faire, consultez toutes les infos sur le site [www.crous.fr](http://www.crous.fr)

Les services de la vie étudiante  
du CROUS Nantes-Pays de la Loire sur internet c'est :

[www.crous-nantes.fr](http://www.crous-nantes.fr)

# Critères d'admission en logements CROUS

Nantes - Saint-Nazaire - La Roche sur Yon

## Première demande de logement ou renouvellement :

- Vous ne pouvez pas vous adresser directement aux cités ou aux résidences universitaires.
- Vous devez être inscrit dans une formation ouvrant droit à la sécurité sociale étudiante.

**Vous êtes étudiant étranger et vos parents résident en France depuis au moins 2 ans, vous devez demander un logement, avant le 30 avril, en saisissant un Dossier Social Etudiant sur internet : [www.crous-nantes.fr](http://www.crous-nantes.fr)**

**Vous êtes étudiant étranger et vos parents ne résident pas en France depuis au moins 2 ans : le CROUS de Nantes - Pays de la Loire consacre 25% de son parc de logements aux étudiants étrangers qui représentent 9% de la population étudiante totale.**

## Trois situations se présentent

### 1ère situation

**Vous êtes Boursier du Gouvernement Français (BGF) ou Boursier de votre Gouvernement (BGE) et votre bourse est gérée par le Centre National des Œuvres Universitaires et Scolaires (CNOUS) ou EGIDE :**  
**vous êtes prioritaire pour obtenir un logement géré par le CROUS.**

#### Comment demander un logement Crous ?

Pour votre premier séjour, la réservation est directement effectuée par le CNOUS ou EGIDE. Afin de préparer au mieux votre arrivée, envoyez un mail à [crous.logementaee@crous-nantes.fr](mailto:crous.logementaee@crous-nantes.fr)

- La saisie d'un DSE (Dossier Social Etudiant – demande de Logement Etudiant International) sur le site internet du CROUS de Nantes permet d'accélérer les procédures : [www.crous-nantes.fr](http://www.crous-nantes.fr)

Pour vos séjours suivants, vous devez obligatoirement saisir un DSE (demande de logement Etudiant International) sur [www.crous-nantes.fr](http://www.crous-nantes.fr)

#### Quelles sont vos obligations ?

Vous devez obligatoirement effectuer certaines formalités pour pouvoir entrer dans un logement Crous :

- Fournir une attestation de caution solidaire établie par une personne qui réside et travaille dans l'Union Européenne, qui se porte garante pour vous. Cette personne s'engage à régler les sommes et loyers que vous n'auriez pas payés au CROUS. **Dans la majorité des cas, c'est le CROUS qui se porte caution solidaire pour vous.**
- Présenter une attestation d'assurance habitation : incendie, dégâts des eaux, responsabilité civile (adressez-vous aux mutuelles étudiantes, aux banques, etc ...).

### 2ème situation

**Vous êtes étudiant étranger relevant des programmes d'échanges inter-Universitaires (dont le programme Erasmus) :**

**Des conventions de réservation de logements ont été signées entre le CROUS et certains établissements (Universités ou Ecoles).**

#### Comment demander un logement Crous ?

Adressez-vous directement au service des relations internationales de votre établissement pour savoir si vous pouvez être logé dans le cadre de ces conventions.

- La saisie d'un DSE (Dossier Social Etudiant – demande de Logement Etudiant International) sur le site internet du CROUS de Nantes permet d'accélérer les procédures : [www.crous-nantes.fr](http://www.crous-nantes.fr)

#### Quelles sont vos obligations ?

Vous devez obligatoirement effectuer certaines formalités pour pouvoir entrer dans un logement Crous :

- Fournir une attestation de caution solidaire établie par une personne qui réside et travaille dans l'Union Européenne, qui se porte garante pour vous. Cette personne s'engage à régler les sommes et loyers que vous n'auriez pas payés au CROUS. **Dans certains cas, c'est votre établissement d'enseignement d'accueil qui se porte caution solidaire pour vous.**
- Présenter une attestation d'assurance habitation : incendie, dégâts des eaux, responsabilité civile (adressez-vous aux mutuelles étudiantes, aux banques, etc ...).

Si votre séjour se prolonge et que vous n'êtes plus dans le cadre des programmes d'échanges inter-universitaires, l'examen de votre demande de logement relève de la 3ème situation (étudiant inscrit à titre individuel).

**Vous pourrez suivre l'avancement de votre dossier et trouver les réponses à vos questions en consultant régulièrement le site du Crous :**

[www.crous-nantes.fr](http://www.crous-nantes.fr)

### 3ème situation

**Vous êtes étudiant inscrit à titre individuel et vous venez de votre propre initiative compléter votre formation dans un établissement français :**

**Le CROUS ne réserve aucun logement aux étudiants étrangers inscrits à titre individuel. En fonction des disponibilités et dans la limite des 25% du parc réservés aux étudiants étrangers et des critères de l'Université de Nantes, vous pourrez être affecté dans un logement CROUS.**

**Vous pouvez solliciter un logement si vous remplissez les critères suivants :**

**LES CRITERES DE L'UNIVERSITE DE NANTES pour 2009-2010** ont fait l'objet d'une convention de logement qui a été signée avec le CROUS. Après concertation avec le Président de l'université de Nantes, les logements qui se libéreront seront attribués :

1 en priorité aux étudiants qui prépareront un Doctorat quelle que soit leur situation (première inscription à l'Université de Nantes, déjà inscrits à l'Université de Nantes, déjà logés dans une cité ou résidence gérée par le CROUS de Nantes).

Le logement sera attribué pour la durée de leur doctorat (dans la limite des 3 années du cursus, sauf dérogation accordée par l'université pour une 4ème année)

Pour demander un logement, vous devez IMPERATIVEMENT saisir un DSE (Dossier Social Etudiant - demande de Logement Etudiant International), sur internet entre le 15 janvier et le 30 avril 2009 : [www.crous-nantes.fr](http://www.crous-nantes.fr)

2 en fonction des places restant disponibles, un logement pourra être également proposé aux étudiants qui prépareront un Master et qui s'inscrivent pour la première fois à l'Université de Nantes (primo-arrivants). Le logement sera attribué pour une durée maximale d'1 an (sauf pour les Master 2 qui poursuivront en doctorat à Nantes).

Pour demander un logement, vous devez IMPERATIVEMENT saisir un DSE (Dossier Social Etudiant - demande de Logement Etudiant International), sur internet entre le 15 janvier et le 30 avril 2009 : [www.crous-nantes.fr](http://www.crous-nantes.fr)

**Les logements seront proposés par internet dans l'ordre d'arrivée des dossiers complets.**

## **Annexe B**

### ***La création de 'Autour du Monde'***

**(33p.)**

- B1** : *Journal Officiel* du 12 avril 2003 : Déclaration de à la préfecture de l'association des étudiants internationaux Autour du Monde, 1p.
- B2** : *Statuts* de l'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde, 6p.
- B3** : Site Internet de l'association Autour du Monde, 16p.
- B4** : Article « Nantes by fac : Autour du Monde », *Fragil.org* du 2 octobre 2005, 1p.
- B5** : Article « Association interculturelle : Autour du Monde se réunit à Nantes », paru dans *Presse-Océan* le 14 octobre 2004, 1p.
- B6** : Témoignage écrit de Claude Naud, conseiller général de Loire-Atlantique, 1p.
- B7** : Article « Association Autour du Monde », paru dans la *Chronique Européenne des Pays de la Loire*, n° 57, décembre 2005, 1p.
- B8** : « Autour du Monde : l'association des étudiants internationaux » : travail universitaire réalisé par Livia Frincu, Faculté des Sciences Economiques et de Gestion de l'Université de Nantes, mai 2007, 4p.
- B9** : Article « Autour du Monde au service des échanges multiculturels », publié dans l'*Écho de l'Ouest*, le 30 janvier 2004, 1p.
- B10** : Extrait du courrier électronique adressé à l'Université de Nantes le 26 juin 2003, 1p.

894 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. **TONUS GYMNASSE VALLET DANSE**. *Siège social* : La Tréville, 30, route de Nantes, 44330 La Chapelle-Heulin. *Transféré*; *nouvelle adresse* : 11, boulevard Pusterle, 44330 Vallet. *Date de la déclaration* : 17 février 2003.

895 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. **FOOT POUR TOUS**. *Siège social* : chez M. Mabit, 9, rue des Pavillons, 44100 Nantes. *Mél.* : stahlsyl@worldline.fr. *Transféré*; *nouvelle adresse* : 91, rue Paul-Bellamy, 44000 Nantes. *Mél.* : cleroyer@caramail.com. *Date de la déclaration* : 17 février 2003.

896 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. **COMITE DEPARTEMENTAL DU SKI DE MONTAGNE DE LOIRE-ATLANTIQUE**. *Siège social* : 1, rue Vasco-de-Gama, 44800 Saint-Herblain. *Transféré*; *nouvelle adresse* : 73, rue de la Marrière, 44300 Nantes. *Date de la déclaration* : 17 février 2003.

897 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. *Ancien titre* : THEATRE VIEILLEVIGNOIS. *Nouveau titre* : LES PAS-SALACTES. *Siège social* : 12, avenue de Nantes, 44116 Vieilleville. *Date de la déclaration* : 17 février 2003.

898 - Déclaration à la sous-préfecture de Saint-Nazaire. **LA BAULE OLYMPIC HOCKEY-CLUB**. *Siège social* : 82, avenue des Ondines, 44500 La Baule. *Transféré*; *nouvelle adresse* : Le Jazz Volant, aérodrome La-Baule-Escoublac, 44500 La Baule. *Date de la déclaration* : 17 février 2003.

899 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. *Ancien titre* : OLYMPIQUE DE MALAKOFF. *Nouveau titre* : OLYMPIQUE DE MALAKOFF, CLUB SPORTIF EUROPEEN. *Additif à l'objet* : représenter et défendre les intérêts de tous ses membres, adhérents et sympathisants auprès de toutes les instances et autres au plus haut niveau, tant concernant le sport que dans tous les domaines de la vie quotidienne, en France, en Europe et dans le monde. *Siège social* : centre socioculturel de Malakoff, 12, rue d'Angleterre, 44000 Nantes. *Transféré*; *nouvelle adresse* : 11, rue de Norvège, 44000 Nantes. *Date de la déclaration* : 18 février 2003.

900 - Déclaration à la sous-préfecture de Saint-Nazaire. *Ancien titre* : ASSOCIATION SPORTIVE DU C.E.S. DE LA VECQUERIE. *Nouveau titre* : ASSOCIATION SPORTIVE DU COLLEGE ALBERT-VINÇON. *Siège social* : C.E.S. La Vecquerie, 44600 Saint-Nazaire. *Transféré*; *nouvelle adresse* : collège Albert-Vinçon, 23, route de Saint-Marc, 44600 Saint-Nazaire. *Date de la déclaration* : 18 février 2003.

901 - Déclaration à la sous-préfecture de Saint-Nazaire. **OFFICE DU TOURISME DU CANTON DE SAINT-GILDAS-DES-BOIS**. *Siège social* : maison de l'économie, 21, rue du Pont, 44530 Saint-Gildas-des-Bois. *Transféré*; *nouvelle adresse* : 17, rue des Forges, 44530 Saint-Gildas-des-Bois. *Site internet* : otsi@cc-cavorsaintgildasdesbois.fr. *Date de la déclaration* : 19 février 2003.

902 - Déclaration à la sous-préfecture de Saint-Nazaire. **JEUNES ENFANTS DU PAYS DE RETZ**. *Siège social* : mairie, 44760 La Bernerie-en-Retz. *Transféré*; *nouvelle adresse* : maison de l'enfance Les Copains-d'Abord, 1, rue Paul-Fort, 44760 La Bernerie-en-Retz. *Mél.* : les-copains-dabord44@wanadoo.fr. *Date de la déclaration* : 19 février 2003.

903 - Déclaration à la sous-préfecture de Saint-Nazaire. **ARC-EN-CIEL DE VIE**. *Siège social* : chez M. Puteaux (Etienne), 34, rue du Docteur-Le-Savoureux, 92290 Châtenay-Malabry. *Transféré*; *nouvelle adresse* : chez M. Puteaux (Etienne), 13, rue Foch, 44210 Pornic. *Mél.* : arcencieldevie@wanadoo.fr. *Date de la déclaration* : 19 février 2003.

904 - Déclaration à la sous-préfecture de Châteaubriant. **GYMNASTIQUE FEGREACAISE**. *Siège social* : chez Mme Mahé (Yvonne), 12, rue du Tertre, 44460 Fégréac. *Transféré*; *nouvelle adresse* : mairie, 1, rue de la Mairie, 44460 Fégréac. *Date de la déclaration* : 19 février 2003.

905 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. **NANTES SWIN GOLF**. *Siège social* : chez Mme Donnars (Jocelyne), 8, rue Nicolas-Lancret, 44100 Nantes. *Transféré*; *nouvelle adresse* : chez M. Retif (Raymond), 8, avenue de l'Aurore, 44300 Nantes. *Date de la déclaration* : 19 février 2003.

906 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. *Ancien titre* : CODEV RWANDA. *Nouveau titre* : ELECTRICIENS SANS FRONTIERES PAYS DE LA LOIRE. *Nouvel objet* : elle agit dans le respect des statuts, de la charte et du règlement intérieur d'Electriciens sans frontières, statuts, charte et règlement auxquels elle adhère en tant que membre d'Electriciens sans frontières; au cœur du dispositif, les bénévoles se regroupent en associations régionales; l'association est en général à l'initiative des projets; elle développe son action essentiellement à l'étranger, en faveur des populations défavorisées en coordination avec Electriciens sans frontières, en vue : d'étudier, promouvoir et réaliser les projets d'aide au développement, de solidarité et de coopération en faveur des populations défavorisées, dans les domaines de l'électricité et de l'eau, en intégrant les services associés, contribuant à la satisfaction des besoins tels que la santé, l'éducation ou la lutte contre l'exode rural; d'organiser les partenariats nécessaires aux projets; d'associer les populations locales à la mise en œuvre de projets de développement liés à l'électricité et à l'eau; de contribuer aux études et projets développés par Electriciens sans frontières et de faire participer ses membres aux formations proposées par cette association; de participer éventuellement à des actions de post-urgence et de réhabilitation au bénéfice des populations et organisations existantes dans les régions en situation de crise, dans le domaine électrique. *Siège social* : 19, rue des Canaris, 44300 Nantes. *Mél.* : jydusser@wanadoo.fr. *Date de la déclaration* : 19 février 2003.

907 - Déclaration à la sous-préfecture de Saint-Nazaire. **CERCLE GENEALOGIQUE BRÉVINOIS**. *Siège social* : chez M. Pedron (Jacques), 8, allée Urbain-Pion, 44250 Saint-Brévin-les-Pins. *Transféré*; *nouvelle adresse* : 186, avenue de Mindin, 44250 Saint-Brévin-les-Pins. *Date de la déclaration* : 20 février 2003.

908 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. **ALLEPAGE PAYS GRAND LIEU (A.P.G.L.)**. *Siège social* : La Châtaigneraie, 44860 Saint-Aignan-Grandlieu. *Transféré*; *nouvelle adresse* : chez M. Perrocheau (Bernard), Gauchoux, 44860 Saint-Aignan-Grandlieu. *Date de la déclaration* : 20 février 2003.

909 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. **ASSOCIATION LES EAUX VIVES**. *Siège social* : 100, quai de la Fosse, 44100 Nantes. *Transféré*; *nouvelle adresse* : 14 ter, boulevard du Maréchal-Juin, 44100 Nantes. *Date de la déclaration* : 21 février 2003.

910 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. *Ancien titre* : ASSOCIATION REGIONALE DES LUDOTHEQUES DES PAYS DE LA LOIRE. *Nouveau titre* : A.L.F. PAYS DE LA LOIRE, ASSOCIATION REGIONALE DES LUDOTHEQUES. *Siège social* : ludothèque de Méan-Penhoët, 86, rue de Trignac, 44600 Saint-Nazaire. *Transféré*; *nouvelle adresse* : 9, rue des Olivettes, 44000 Nantes. *Date de la déclaration* : 21 février 2003.

911 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. *Ancien titre* : AUTOUR DU MONDE. *Nouveau titre* : AUTOUR DU MONDE, ASSOCIATION DES ETUDIANTS INTERNATIONAUX. *Siège social* : chez M. Venisse (Romain), 56, boulevard Lelasseur, 44000 Nantes. *Transféré*; *nouvelle adresse* : maison des étudiants, 3, route de la Jonelière, 44300 Nantes. *Date de la déclaration* : 24 février 2003.

912 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. **GROUPE METAWAY**. *Siège social* : La Gergaudière, 1, chemin des Ecusseaux, 44240 La Chapelle-sur-Erdre. *Transféré*; *nouvelle adresse* : 18, rue de la Taponnière, 44230 Saint-Sébastien-sur-Loire. *Date de la déclaration* : 24 février 2003.

913 - Déclaration à la préfecture de la Loire-Atlantique. **THEATRE DU PRE EN BULLES**. *Siège social* : 22, rue Emile-Péchant, 44000 Nantes. *Transféré*; *nouvelle adresse* : 3, rue de la

# AUTOUR DU MONDE

## ASSOCIATION DES ETUDIANTS INTERNATIONAUX

### STATUTS

#### TITRE I

#### Objet et composition

#### ARTICLE PREMIER

Il est fondé entre les adhérents aux présents statuts une association régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901 et le décret du 16 août 1901, ayant pour titre :

« Autour du Monde », Association des Etudiants Internationaux.

#### ART.2

Cette association a pour but :

- La mise en relation des étudiants étrangers et français de l'université de Nantes.
- Le développement de services visant l'intégration des étudiants étrangers sur le campus et la ville de Nantes.
- La mise en service d'un site Internet informatif.

#### ART.3

Le siège social est fixé au 3, route de la Jonelière – 44 300 Nantes.

Il pourra être transféré sur simple décision du bureau.

#### ART.4

L'association se compose de membres :

- actifs, membres ordinaires qui payent leur cotisation et participent à la vie de l'association.
- de Droit, ce sont les représentants d'associations, institutions, collectivités publiques ou organismes dont l'activité et la compétence peuvent apporter au développement de l'association.

D'autres membres de ce collège, en fonction des développements de l'association peuvent être proposés par le Conseil d'Administration. Ils peuvent être radiés ou cooptés après approbation des deux tiers du Conseil d'Administration.

- fondateurs, ce sont ceux qui ont apporté une contribution décisive à la constitution de l'association. Leur nombre est limité à cinq.

Le statut de membre fondateur ne peut se perdre que par démission, absence à tous les CA d'une même année, sans avoir donné procuration, ce qui aurait eu pour conséquence de bloquer le fonctionnement de l'association. En cas de démission, un membre fondateur démissionnaire coopte lui-même pour son successeur. Dans le cas où il est radié par le CA, le membre fondateur n'est pas remplacé.

Les cinq membres fondateurs de l'association sont :

- Pichon Claire, née le 14 janvier 1982 à Saumur.
- Torres Patricia née le mai 1976 à Santiago, Chili.

- Aspasia Nanaki, née le 02 février 1978 à la Cannée, Crète.
  - Venisse Romain, né le 12 décembre 1980 à Nantes.
- Et Arnaud Samuel

- adhérents, membres passifs ne participant pas à la vie de l'association, qui payent une cotisation leur donnant droit à une carte d'adhésion.

#### **ART.5**

Pour faire partie de l'association il faut :  
Etre majeur de 18 ans et être à jour de sa cotisation.

#### **ART.6**

La qualité de membre se perd par :  
Démission, décès et radiation ou non renouvellement de la carte d'adhérent.

<b>TITRE II</b> <b>Administration et fonctionnement</b>
--

**ART.7**

L'association est administrée par un Conseil d'Administration composé de trois collèges :

-1<sup>er</sup> collège : huit membres actifs, dont au moins quatre non français, élus pour un an et rééligibles par l'Assemblée Générale annuelle.

-2<sup>ème</sup> collège : cinq membres fondateurs statutairement désignés.

-3<sup>ème</sup> collège : les membres de droit.

Le Conseil d'Administration règle par ses délibérations les affaires de l'association. Il délibère sur les orientations dont il charge le Bureau afin de définir un programme d'action et ses modalités d'application ; il se réunit au moins une fois par an et chaque fois que c'est nécessaire sur convocation du bureau, ou sur demande de la moitié de ses membres.

La convocation est adressée par le soin du bureau quinze jours avant la réunion.

Pour délibérer valablement le conseil d'administration doit rassembler au moins la moitié de ses membres. Faute de quorum, une autre réunion est convoquée sur le même ordre du jour dans les quinze jours et elle délibère sans quorum. Les décisions sont prises à la majorité absolue et le secrétaire de l'association tient procès-verbal des séances.

En cas de vacances, le conseil pourvoit provisoirement au remplacement de ses membres. Il est procédé à leur remplacement définitif par la plus prochaine assemblée générale.

Le conseil d'administration élit à bulletin secret parmi ses membres, un bureau composé d'un président, d'un vice-président, d'un trésorier, d'un secrétaire et éventuellement, d'un secrétaire adjoint et d'un trésorier adjoint.

Les candidats devront avoir été membres actifs durant une année au moins pour être éligibles. Cette condition ne vaut évidemment pas pour le bureau élu lors de la constitution de l'association.

**ART.8**

Le bureau se réunit au moins une fois par an et chaque fois que cela est nécessaire sur convocation du président. Les décisions sont prises à la majorité absolue, dans le cas contraire, un nouveau bureau est appelé à se réunir. Aucun quorum n'est exigé pour la tenue de cette seconde réunion du bureau.

Les membres empêchés ou absents peuvent donner, par écrit, leur pouvoir à un autre membre du bureau. Chaque membre ne peut détenir plus d'un pouvoir supplémentaire qui n'est valable que pour une seule réunion du bureau. Chaque membre du bureau ne peut ainsi céder son pouvoir plus de deux fois dans un même exercice.

Il est tenu procès verbal des séances. Les procès verbaux sont signés par le président et le secrétaire. Ils sont transcrits sur le registre prévu à cet effet.

Le Bureau prépare les décisions du Conseil d'Administration et exécute ses décisions. Le Bureau se réunit une fois au moins entre chaque réunion du Conseil d'Administration, sur convocation du Président ou à la demande de la moitié de ses membres.

### **ART.9**

L'assemblée générale des membres de l'association se réunit au moins une fois par an et à chaque fois qu'elle est convoquée par le bureau. Elle comprend les membres actifs à jour de leur cotisation, les membres de droit et les membres fondateurs.

Les convocations sont faites par les soins du secrétaire, au moins quinze jours à l'avance pour les assemblées générales ordinaires et huit jours pour les assemblées générales extraordinaires, par courrier électronique.

L'ordre du jour est indiqué sur la convocation.

### **ART.10**

Le président assiste des membres du bureau, préside l'assemblée générale et expose la situation morale de l'association. Le trésorier rend compte de sa gestion. Ne devront être traitées lors de l'assemblée générale, que les questions soumises à l'ordre du jour. Les délibérations de l'assemblée sont prises à la majorité absolue des votants.

Les membres empêchés ou absents peuvent donner, par écrit, leur pouvoir à un autre membre. Chaque membre ne peut détenir plus d'un pouvoir supplémentaire. Le pouvoir ainsi donné n'est valable que pour une seule assemblée générale et chaque membre ne peut céder ainsi son pouvoir plus de deux fois dans un même exercice.

Pour délibérer valablement l'assemblée générale doit rassembler au moins la moitié de ses membres. Faute de quorum, une autre réunion est convoquée sur le même ordre du jour dans les quinze jours et elle délibère sans quorum.

Les délibérations seront inscrites sur un registre spécial et signé du président et du secrétaire. Ce registre devra être présenté sans déplacement sur toute réquisition du préfet, à lui-même ou à son délégué.

### **ART.11**

Le président ou le secrétaire est tenu de faire connaître dans les trois mois à la préfecture tous les changements survenus dans l'administration ou à la direction de l'association.

### **ART.12**

Si besoin est, ou sur demande du quart des membres inscrits ou par la décision du bureau, le président peut convoquer une assemblée générale extraordinaire suivant les modalités prévues par l'article 10.

Pour délibérer valablement l'assemblée générale extraordinaire doit rassembler au moins la moitié de ses membres. Faute de quorum, une autre réunion est convoquée sur le même ordre du jour dans les quinze jours et elle délibère sans quorum. Les décisions sont prises à la majorité absolue des présents ou représentants.

Tout engagement de dépense supérieur à cinq cents euros doit obtenir l'accord préalable de la majorité du bureau.

Les chèques sont cosignés du Président et du Trésorier.

### **ART.13**

Les ressources de l'association se composent outre le produit des cotisations, de toutes recettes légales.

**ART.14**

Un règlement intérieur, proposé par le bureau, et après acceptation des deux tiers des membres fondateurs, pourra être adopté par le Conseil d'Administration et soumis à l'Assemblée Générale. Il précise les modalités de fonctionnement de l'association et détermine les solutions à apporter aux cas particuliers non prévus aux présents statuts.

Modification des statuts :

Les statuts ne peuvent être modifiés par l'Assemblée Générale que sur proposition du Conseil d'Administration et après acceptation de la majorité absolue des membres fondateurs.

<p style="text-align: center;"><b>TITRE III</b> <b>DISSOLUTION</b></p>
--

**ART.15**

La dissolution de l'association ne pourra être prononcée qu'en assemblée générale extraordinaire représentée par une majorité absolue (un) des membres en exercice, sinon une nouvelle assemblée est appelée à se réunir (Voir art.12 : quorum).

**ART.16**

En cas de dissolution, l'actif de la liquidation, s'il en existe, sera attribué à une œuvre de bienfaisance ou à une association à but similaire désignée par l'assemblée générale.

Certifié exact.

Nantes, le 19 novembre 2004



Actualités Association Adhérer Bénévoles Forum Contact

## Newsletter

Tape ton mail

- Parrainage
- Cafés polyglottes
- Jobs/stages étudiants

**Autour du Monde te souhaite la bienvenue !**



étudiants étrangers et français en promenade



étudiants étrangers et français en promenade

**Etudiant étranger**, tu souhaites :

[better in english ?](#)

- t'intégrer dans ta nouvelle ville ? (-> icones ? )
- rencontrer des Français ?
- découvrir leurs modes de vie, leurs traditions, leur cuisine, leur humour (!) ?

**Autour du Monde est là pour toi !**

Que tu arrives à Nantes et sur le territoire pour y passer quelques mois, un semestre, une ou plusieurs années, d'études et/ou de stage!

## Nos activités

- soirées conviviales interculturelles, à thèmes ([consulter l'agenda interculturel](#))
- [parrainage](#),
- visites et sorties, ([consulter l'agenda interculturel](#))
- [cafés polyglottes](#),
- annonces de jobs, logement et bons plans... ([pass-pro](#))

Tu ne pourras bientôt plus te passer d'Autour du Monde et nous espérons qu'elle contribuera à rendre ton séjour à Nantes inoubliable !

En échange, **viens nous faire partager ta culture et nous faire découvrir ton pays et ta langue**. Le [bénévolat](#) est une expérience très enrichissante : tu feras partie d' **une équipe dynamique de membres actifs internationaux !**

Quelle meilleure intégration ?

Comment [adhérer](#) ?

**Etudiant français**, tu souhaites :

- partir **étudier à l'étranger**,
- profiter de rencontres et d'**échanges interculturels**,
- **devenir bénévole**, dans une association à l'ambiance internationale et décontractée.

Tu peux **parrainer un étudiant étranger primo-arrivant** à Nantes :

- l'accueillir, le guider dans toutes ses démarches d'installation,
- l'aider pédagogiquement et linguistiquement,
- l'accompagner au fil des mois pour faciliter son intégration : activités, sorties et soirées amicales...

Première rencontre interculturelle ou souvenirs d'une année passée à l'étranger, tu seras vite sensible à l'attrait de cette expérience si enrichissante basée sur un principe d'entraide et de réciprocité et d'échanges sur vos différents pays, cultures, traditions et langues.

[Plus d'informations sur la parrainage](#)

Tu peux également **participer aux activités** gratuites proposées par

- soirées internationales, ([consulter l'agenda interculturel](#))
- [Cafés polyglottes](#),
- sorties, visites et week-ends avec les étudiants étrangers, ([consulter l'agenda interculturel](#))
- événements interculturels divers,
- échanges, débats et informations sur la mobilité étudiante, les expériences interculturelles...

En **devenant membre actif**, tu pourras profiter au maximum d'Autour du Monde ! Rejoins notre équipe de [bénévoles](#) :

- animations en soirées,
- organisation de sorties,
- graphisme et communication,
- gestion du budget et comptabilité,
- permanences d'accueil et de renseignements,
- émission radio,
- fonctionnement administratif et interne,
- événements divers,
- ou tout simplement petits bras...

Les tâches ne manquent pas, nous trouverons certainement celle qui correspond à tes attentes, disponibilités et compétences !

## Vous n'êtes pas étudiant ?

Pas de problème !

Autour du Monde **est ouverte à tous** : jeunes et moins jeunes, français, étrangers ! N'hésitez pas à participer librement aux [cafés polyglottes](#) pour apprendre, améliorer ou entretenir la langue de votre choix dans une ambiance conviviale.

S'intégrer sur un territoire, pour un étudiant étranger, ce n'est pas seulement fréquenter des étudiants et des jeunes du même âge, c'est aussi découvrir la vie familiale, des activités spécifiques et **rencontrer des Français de tout âge**.

- **Vous avez une passion** (sport, cuisine, loisirs divers) et il vous tient à cœur de la faire partager à des étudiants étrangers pour contribuer, vous aussi, à améliorer leur intégration et la qualité de nos échanges interculturels ?
- Vous avez une **famille** où vous pourriez **accueillir un étudiant le temps d'un repas**, d'un week-end, de vacances ?

Vous voulez :

- **accompagner** une sortie?
- nous aider à **organiser une soirée**?
- **proposer une activité** et même participer au fonctionnement de l'association?

N'hésitez pas à nous [contacter](#) pour envisager ensemble quelle pourrait être votre proposition.

Ce sera un excellent moyen de partager votre intérêt pour les échanges interculturels !

Comment [adhérer](#) ?

---

A bientôt pour notre prochain évènement !

L'équipe de bénévoles d'Autour du Monde



## PRESENTATION

Autour du Monde est une association loi 1901 créée en 2002-2003 par des étudiants français et étrangers.

Préoccupée par l'envie de mieux faire connaître les différentes cultures représentées par les nombreux étudiants étrangers de Nantes, cette première équipe a souhaité favoriser l'intégration de ces étudiants étrangers en les impliquant dans l'activité associative socio-culturelle locale et en sensibilisant tous les Français (jeunes et moins jeunes) à leur présence.

Les Journées Interculturelles, festival culturel annuel, les cafés polyglottes hebdomadaires, de nombreuses soirées, rencontres et débats constituaient alors les principales activités de l'association.



Depuis, plusieurs équipes bénévoles se sont succédées et ses actions se sont considérablement élargies. Aujourd'hui, Autour du Monde travaille sur le territoire régional en collaboration et avec le soutien de nombreux partenaires qui l'aident à développer et à réaliser ses projets dans le respect des objectifs suivants :

- Favoriser l'intégration des étudiants étrangers sur leur campus, dans leur ville et sur le territoire nantais en développant les liens entre eux-mêmes et les étudiants français (et plus généralement tous les ligériens), en améliorant leurs conditions d'accueil, d'installation et de vie, en leur proposant des activités et des rencontres tout au long de leur séjour, en les mettant en relation avec les professionnels et entreprises locales intéressés par leur profil et en les impliquant dans la vie associative ;
- Sensibiliser les ligériens, étudiants ou non, jeunes ou moins jeunes à la diversité des cultures présentes sur leur territoire à travers les étudiants étrangers en proposant de nombreuses occasions de rencontres et d'échanges, en sollicitant l'entraide et l'accueil, en accompagnant et en soutenant tout projet bénévole et associatif porté dans cet objectif ;
- Encourager l'ouverture des jeunes Nantais sur le monde et notamment la mobilité internationale des étudiants français durant leurs études en leur facilitant l'accès à l'information nécessaire, en les préparant à leur séjour par des relations étroites avec les étudiants étrangers présents dans leur ville et par la pratique hebdomadaire d'une langue étrangère ;
- Promouvoir plus généralement les échanges interculturels en valorisant, autour d'activités et de rencontres ouvertes à tous, la culture des pays d'origine des étudiants étrangers et en collaborant à tout événement culturel local qui y est associé.

Plus d'info sur le [bénévolat](#) Autour du Monde ?



## ACTIVITES

L'Association des Etudiants Internationaux de Nantes Autour du Monde a pour objectif d'aider à l'intégration locale des étudiants étrangers arrivés à Nantes et de favoriser les échanges entre Français, Nantais et jeunes étrangers par le biais de rencontres et d'activités interculturelles.

Toutes ces activités sont possibles grâce à l'implication et à la mobilisation de bénévoles. Autour du Monde a besoin toute l'année de membres actifs, Français ou étrangers, jeunes ou moins jeunes.

**Pour se tenir au courant des activités d'Autour du Monde :**

- consulter la **page d'actualité** du site internet
- s'abonner gratuitement, instantanément et en ligne à la **newsletter mensuelle**, lettre d'information envoyée par email en début de chaque mois (voir barre de menu ci-contre)



- **parrainage d'étudiants étrangers par des étudiants français**

Le parrainage d'étudiants est un dispositif simple d'**entraide étudiante** mis en place depuis la rentrée 2006. Pour faire face aux difficultés rencontrées par les étudiants étrangers à leur arrivée en France et plus largement tout au long de leur séjour nantais, rien de mieux qu'une **relation amicale privilégiée** avec un étudiant français ou déjà installé en France : l'étudiant étranger reçoit ainsi aide et conseils et partage sa langue et sa culture avec son parrain /sa marraine qui veille à son intégration.

*voir les rubriques : [parrains / marraines](#) - [filleul\(e\)s](#)*

- **Les cafés polyglottes**

Chaque année, Autour du Monde propose à un large public de se retrouver librement dans un bar du centre ville en soirée et en semaine pour **parler une seule langue** : anglais, allemand, arabe, chinois, portugais, espagnol, italien, roumain, tchèque, turc, russe, grec, polonais etc. Chaque café est géré par une **équipe bénévole** qui assure leur tenue régulière (hebdomadaire, bimensuelle ou mensuelle) et leur animation (soirées à thèmes, séances de cinéma en VO, restaurant...) selon ses idées.

*voir la rubrique [cafés polyglottes](#) et consulter les programmes*

- **Sorties, visites et agenda culturel**

S'intégrer dans un territoire passe aussi par en faire le tour ! Visites de la ville, sorties dans la région, virées en bord de mer ou dans la campagne nantaise, week-end découverte et détente... Régulièrement et selon les propositions des bénévoles, Autour du monde organise des **sorties en groupes réduits** pour plus de convivialité et d'échanges : aux Français de faire découvrir leur environnement !

En 2008/2009, en collaboration avec l'[Association Chercheurs Etrangers à Nantes](#), Autour du Monde propose un **agenda interculturel** spécial : 3 ou 4 rendez-vous par mois : visites, sorties, spectacles, week-ends et activités variées à des tarifs privilégiés pour tous les adhérents d'Autour du Monde et les chercheurs étrangers.

*Télécharger l'[agenda interculturel en cours](#) (téléchargez ici la [version anglaise](#))*

- **Les Journées Interculturelles : Le Tour du Monde**

Evènement annuel de l'association, les **Journées Interculturelles** sont l'occasion de réunir tous les pays et cultures représentés à Nantes par les étudiants étrangers dans un seul lieu et au même moment. Les étudiants étrangers, aidés par les Français, sont invités à **présenter leurs pays, langue et culture** sous la forme de leur choix (stands, gastronomie, jeux, vêtements, musique, danse, ateliers initiation etc.), le temps d'une journée et d'une soirée. Un moment de partage, de découverte et d'échange interculturel, une invitation au voyage et à la rencontre.

*voir les archives pour les sessions passées*

- **Information, débats et rencontres**

Autour du Monde aborde les questions de fond en organisant des **tables rondes** et des débats avec différents acteurs de sa problématique et en participant à des **colloques et conférences** sur les thématiques suivantes: conditions de vie et d'accueil des étudiants étrangers, solidarité internationale, interculturalité, intégration locale, vie étudiante, conscience européenne etc.

*[Café européen](#), participation à des évènements associatifs locaux, interventions dans le cadre de rencontres territoriales...*

Dans l'objectif de promouvoir la mobilité étudiante et d'encourager les étudiants français à partir étudier à l'étranger, l'association organise aussi des **réunions d'information** en collaboration avec le Service des Relations Internationales de l'Université de Nantes. D'autres rencontres à but informatif ont lieu à destination des étudiants étrangers en début d'année pour les sensibiliser et les aider sur certaines thématiques : jobs et stages, santé, cursus universitaire, logement, Nantes pratique etc.

- **Soirées internationales et interculturelles**

-----  
A chaque rentrée, l'association accueille les étudiants étrangers. **Moments d'échanges et de prises de contact**, des apéritifs de bienvenue organisés régulièrement pendant les premiers mois de l'année universitaire sont l'endroit idéal de rencontres conviviales. De nombreuses soirées sont organisées par les bénévoles tout au long de l'année : soirée internationale et parrainage, soirée de Noël, soirée polyglotte, soirée jeux, soirée à thèmes diverses. **Se rencontrer dans une ambiance décontractée et festive**, c'est la mission toujours réussie de ces rendez-vous !

*voir [l'agenda interculturel en cours et les prochaines soirées](#)*

Chaque mercredi, une **soirée internationale** a lieu au **Pub Buck Mulligan's**, 12 rue du château (quartier Bouffay) : LE rendez-vous festif des étudiants internationaux. Bonne ambiance assurée ! Merci de respecter ce lieu et les consignes du bar.

- **Participation à des évènements locaux**

Autour du Monde appartient à plusieurs **réseaux associatifs** (Atelier des Initiatives, Maison des Citoyens du Monde, Unis-Cité, Animafac...) et travaille en collaboration constante avec d'autres associations, étudiantes ou non, de divers secteurs en fonction des projets en cours.

C'est pourquoi elle participe également régulièrement à des **évènements locaux** en collaboration avec ces associations et collectivités partenaires : Forum Etudiant, Mois des associations à l'Université de Nantes, Soirée d'Accueil des Nouveaux étudiants Nantais, Fête de l'Europe, Eco-solies, Ram Dam, Semaine de la Solidarité Internationale etc.

- **Autres activités**

En parallèle à ces activités « régulières », Autour du Monde gère d'autres actions sur du moyen et long terme telles que :

- la **mise en relation des étudiants étrangers et des entreprises françaises** pour des stages et des offres d'emploi grâce à son partenaire de l'insertion professionnelle, Interfaces Compétences, et via le dispositif **Pass-pro** ;

- la gestion d'une partie du dispositif **Cercles Europe - Collèges** (voir *brochure*) déléguée par le Conseil Général de Loire-Atlantique qui consiste à faire intervenir les étudiants étrangers dans des collèges du département pour y présenter leur pays ;

- la mise en place d'un **réseau** entre les associations équivalentes sur l'ensemble de la Région Pays de la Loire ;

- l'accueil de **Volontaires** du Service Civil et de **stagiaires**.



Actualités Association Adhérer Bénévoles Forum Contact

### Newsletter

Tape ton mail

### ADHERER

Adhérer à Autour du Monde, c'est, avant tout, **entrer dans l'interculturalité et dans l'ouverture à l'autre**, en participant à nombreuses activités et rencontres dans une ambiance conviviale.



- Parrainage
- Cafés polyglottes
- Jobs/stages étudiants

Le montant de l'adhésion annuelle Autour du Monde est de **4 euros**.

La présentation de la carte d'adhérent *avec photo* permet de bénéficier de petits prix chez nos partenaires et ouvre l'accès à nos activités payantes de l'agenda culturel.

Quelques avantages :

- *Buck Mulligan's* : tarifs réduits sur consommations 7 jours/7 et lors des soirées internationales, tous les mercredis soirs ;
- Tarifs réduits sur consommations dans certains cafés polyglottes,
- Gratuité de l'adhésion à d'autres associations selon les partenariats en cours (se renseigner auprès d'Autour du Monde)

Adhérer à Autour du Monde, ce peut être aussi **agir pour l'intégration et la rencontre de tous** et s'impliquer dans l'organisation des activités de l'association, à la mesure de ses disponibilités et de ses possibilités. **Viens découvrir ou renouveler l'expérience si enrichissante du bénévolat en rejoignant une équipe jeune, dynamique et internationale...**  
[Plus d'infos sur le bénévolat](#)

Où adhérer ?

- Auprès de l'association, pendant les [permanences](#)
- Au Buck Mulligan's, lors des soirées internationales, tous les mercredis soirs, auprès de Patricia

Sans adhérer, il est possible de s'inscrire Sortie en bateau jusqu'à St Nazaire gratuitement à la [newsletter](#) : une lettre d'information mensuelle envoyée par email qui annonce les principales activités du mois.  
 Inscription instantanée en ligne - voir barre de menu ci-contre



## AUTOUR DU MONDE : MODE D'EMPLOI

### Etre bénévole à Autour du Monde c'est :



- rencontrer des étudiants de toutes nationalités et de tous les continents
- échanger et partager sur les différentes cultures et dans différentes langues
- accueillir les étudiants étrangers et faire découvrir sa propre langue et culture
- agir concrètement et efficacement pour l'amélioration des relations humaines interculturelles et intergénérationnelles
- dépasser nos différences et s'enrichir personnellement
- acquérir une réelle expérience professionnelle valorisante et valorisée
- mieux connaître le milieu associatif nantais et français
- se découvrir soi-même, gagner en confiance

### • Le bénévolat c'est quoi ?

Le bénévolat désigne toute activité librement exercée au sein d'une association, sans contrepartie financière. Les membres actifs d'une association utilisent ainsi leur temps disponible pour s'investir dans la vie de la structure choisie et contribuer à son fonctionnement. Cette participation volontaire n'est donc pas une activité salariée mais elle est. De plus, du fait de son caractère « & gratuit », elle est toujours un atout majeur dans la préparation d'une carrière professionnelle valorisante et valorisée (et particulièrement appréciée des employeurs...).

Accessible à tous, le bénévolat permet une expérience concrète, de terrain à travers laquelle il est possible d'appliquer différents apprentissages : linguistiques, administratifs, artistiques, relationnels, techniques etc. Elle est, de ce fait, extrêmement formatrice.

La dimension humaine est sans doute l'aspect le plus important et le plus attrayant de l'engagement bénévole : entraide, découverte, rencontre de personnes diverses et d'horizons divers, moments festifs et conviviaux, partage de passions, prise d'initiatives, découverte de soi et de l'Autre, ouverture à d'autres cultures et échanges de points de vue.

Selon les domaines de chaque association, l'intérêt de l'engagement bénévole et sa définition peuvent être très variés : aide à la personne dans le social, projet humanitaire dans la solidarité internationale, sensibilisation à l'écologie dans l'environnement, expositions, festivals, concerts, conférences scientifiques, échanges linguistiques, manifestations sportives, ateliers de création et d'initiation dans le secteur culturel et loisir etc.

L'équipe de membres actifs se rassemble régulièrement pour animer la vie de l'association, motivée par l'envie fédératrice de promouvoir et de réaliser les projets qui permettront d'accomplir au mieux l'objectif dans lequel a été créée la structure.

S'engager bénévolement c'est donc, à la mesure de ses disponibilités et de ses moyens, agir en collectivité pour la Collectivité, dans un domaine choisi. En somme, une grande aventure humaine...

Foyer de création du statut de l'association, Nantes est le berceau de centaines d'associations réparties dans tous les secteurs, impossible de ne pas y trouver chaussure à ton pied !!

## • Comment participer ?

Tout ça te met l'eau à la bouche mais comment commencer ? Tu peux remplir la **fiche membre actif** ci-jointe pour y voir un peu plus clair sur tes attentes et **venir nous rencontrer** pour discuter de tes projets, de tes envies, de tes compétences etc. Ce formulaire fera office d'adhésion à l'association (si ce n'est pas déjà fait) et devra donc être accompagné du montant de l'adhésion (voir paragraphe « adhérer »). Tu recevras en échange ta carte de membre.

Chaque mois, l'équipe de bénévoles se réunit, tu es le/la bienvenu(e) pour faire connaissance avec l'association et te tenir au courant des projets en cours et à venir. Une fois inscrit(e) en tant que « membre actif », tu recevras également régulièrement un **mail d'information sur le suivi de nos activités et les appels à participation pour celles à venir**.

Ensuite, il ne reste plus qu'à te lancer, proposer ton aide et t'impliquer sur un ou plusieurs projets : la préparation d'une soirée, d'une sortie, d'une activité quelconque, d'un événement, l'intégration d'une équipe de café polyglotte etc. A toi de jouer !

## • Comment te tenir au courant ?

### . Le site internet de l'association

Un parfait moyen de te tenir au courant de toutes nos activités. Régulièrement mis à jour, il présente l'association et répondra à toutes les questions que tu te poses sur elle. Forum de discussion, petites annonces bénévolat, passerelle vers le Pass'Emploi pour tes recherches de jobs et stages, inscription à la newsletter et au parrainage en ligne, cafés polyglottes, agenda culturel et tous nos événements à venir...

### . La newsletter

Une fois par mois, Autour du Monde te concocte un petit courrier envoyé par e-mail pour te tenir informé(e) de toutes les activités du mois. Pour t'y inscrire, rien de plus simple, c'est gratuit et rapide, il suffit d'inscrire ton adresse mail dans le champ approprié en première page du site internet.

### . Les permanences

Au Pôle Etudiant et à la MEIF.

### . L'affichage

Annonces et informations régulières sont affichées au Pôle Etudiant et à la MEIF, en accès libre.



## L'EQUIPE

### Fonctionnement



Comme toute association, Autour du Monde est dirigée par un **Conseil d'Administration** composé de plusieurs catégories de membres dont au moins 8 membres actifs (4 étudiants français et 4 étudiants étrangers). Ce conseil mandate régulièrement un **"bureau"** à qui il confie l'exécution de ses décisions et la représentation de l'association : un ou une président(e), un ou une vice-président(e), un ou une trésorier(e), un ou une secrétaire (d'autres postes élus peuvent également être créés en fonction des besoins : communication, technique, administration etc).

L'association repose également et avant tout sur une **équipe permanente d'une vingtaine de membres actifs** et sur une cinquantaine de bénévoles occasionnels, réguliers ou non.

Ces bénévoles participent à la vie et au fonctionnement de l'association, proposent des projets et aident à la réalisation de ceux en cours. Ils peuvent entrer dans le Conseil d'Administration pour participer aux prises de décisions générales.

### Conseil d'Administration 2009

**Président** : Heywood GASPARD

**Vice-présidente** : Julie CHRETIEN

**Vice-président** : Fabrice VALLEE

**Secrétaire** : Julie RODRIGUES DE OLIVEIRA

**Trésorière** : Shan LU

**Chargée de communication** : Solène DE LAMBILLY

**Administrateurs** : Hicham BENAZIZ et Mandira HALDER

### Salarié

Depuis novembre 2006, grâce au soutien financier de la Région Pays de la Loire et de la Ville de Nantes, l'association accueille un salarié en Emploi Tremplin.

### Volontaire du Service Civil

Grâce à l'association réseau Animafac, Autour du Monde accueille de septembre 2007 à juin 2008 une Volontaire du Service Civil chargée de l'animation de l'équipe bénévole.



## ETUDIANTS ETRANGERS ("filleuls")

[better in english ?](#)

Autour du Monde te propose **d'être accueilli et accompagné(e) à ton arrivée à Nantes, par un étudiant français** (ou déjà installé en France) :

- aide dans les différentes démarches indispensables à ton **installation** (logement, inscription université, banque, sécurité sociale, téléphonie mobile, transports en commun...),
- conseils pour tes **études**, soutien pédagogique,
- **orientation** sur ton campus et dans ta ville,
- participation à des **sorties** et **activités**, découverte de la ville,
- échanges linguistiques et aide à l'**apprentissage du français**,
- rencontres d'**amis** et d'étudiants français etc...

Pour te familiariser en douceur avec ton nouvel environnement.

### Déroulement du parrainage

Pour le 2ème semestre 2008-2009, Autour du Monde organise une soirée au Pôle Etudiant, jeudi 5 février à 20h. Tu pourras y trouver directement un parrain ou une marraine, les inscriptions se feront sur place. La soirée est gratuite et ouverte à tous

Les inscriptions en ligne sont fermées jusqu'à la rentrée de septembre 2009

\* Le parrainage Autour du Monde est accessible aux étudiants :

- o de l'Université de Nantes et autres établissements d'enseignement supérieur
- o arrivant à Nantes
- o logeant à Nantes durant leurs études en France

En collaboration avec l'Université de Nantes et le CROUS Pays de la Loire.



## LE DISPOSITIF PASS-PRO POUR LES ETUDIANTS ETRANGERS

[Better in English?](#)

Job, stage, emploi... Facilitez vos recherches !

Grâce à son partenaire de l'insertion professionnelle, Autour du Monde te propose un peu d'aide dans tes recherches de stage, job et emploi.

Parce que le milieu du travail en France ne ressemble pas à celui de ton pays, voici tout d'abord des **conseils** pour l'écriture de ton CV et de tes lettres de motivations et des astuces **pour chercher des annonces** tes lettres de motivation et séduire les employeurs.



Le dispositif Pass-Pro te permet aussi d'**enregistrer ton profil** et les éléments de ta recherche pour **accéder à toutes les offres** du moment. Tu recevras si tu le souhaites des **alertes e-mail** si de nouvelles offres correspondent à ton profil.



Ce service est **gratuit**.  
Il suffit de 5 minutes pour **t'enregistrer**.

**ATTENTION !**  
Le dispositif du Pass-Pro via Autour du Monde est réservé aux **étudiants étrangers** (actuels ou anciens) de la région Pays de la Loire.  
Etudiants français : accédez au Pass-Pro [ici](#) !

## AFEV



[www.afev.org](http://www.afev.org)

## Anadyl



<http://anadyl.asso.fr/>

## Animafac



[www.animafac.net](http://www.animafac.net)

## Association Chercheurs Etrangers à Nantes



[www.nantes-chercheur.org](http://www.nantes-chercheur.org)

## Association Mao Hudié



<http://maohudie.ifrance.com/>

## Atelier des Initiatives



[www.aterlierdesinitiatives.org](http://www.aterlierdesinitiatives.org)

## Conseil Général de Loire-Atlantique



[www.cg44.fr](http://www.cg44.fr)

## Conseil Régional des Pays de la Loire



[www.paysdelaloire.fr](http://www.paysdelaloire.fr)

## CROUS des Pays de la Loire



[www.crous-nantes.fr](http://www.crous-nantes.fr)

## Dipp



[www.dippsite.fr](http://www.dippsite.fr)

## Eur@dioNantes



[www.euradio.fr](http://www.euradio.fr)

## Europa



[www.journaleuropa.info](http://www.journaleuropa.info)

## Là où le film court



## La Maison des Jeux



<http://mdjn44.free.fr/home/>

## La Pèch'



[www.lapech.org](http://www.lapech.org)

## Maison des Citoyens du monde



<http://citoyens.du.monde.free.fr/>

## Orea



<http://asso.orea.free.fr/>

## Pass-Pro



[www.pass-pro.org](http://www.pass-pro.org)

**PRUN'**



[www.prun.net](http://www.prun.net)

**UCECF**



[www.ucecf.org](http://www.ucecf.org)

**Unis-Cité**



[www.unis-cite.org](http://www.unis-cite.org)

**Université de Nantes**



[www.univ-nantes.fr](http://www.univ-nantes.fr)

**Vélocampus**



[www.velocampus.net](http://www.velocampus.net)

**Ville de Nantes**



[www.nantes.fr](http://www.nantes.fr)



Actualités Association Adhérer Bénévoles Forum Contact

## Newsletter

Tape ton mail

- Parrainage
- Cafés polyglottes
- Jobs/stages étudiants

## CONTACT MAIL

Adresse e-mail : [autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)

Remplis le formulaire de contact ci-dessous pour un envoi automatique :

NOM :

PRENOM :

ADRESSE E-MAIL :

INTITULE DU MESSAGE :

CONTENU DU MESSAGE :

## PERMANENCES

Autour du Monde vous accueille dans deux lieux :

### • Pôle Etudiant



*Campus Tertre,  
Chemin de la Censive du Tertre,  
devant le bâtiment de la Faculté de Lettres.*

A partir du 3 octobre et jusqu'au 30 juin, hors vacances universitaires.  
Du lundi au vendredi, de 13h à 17h.  
Tél : 02 72 640 450  
Bureau 20, 1er étage

**Pour s'y rendre :**  
- tram n°2 arrêt Facultés  
- bus n°25, 51, 72 ou 83.

### • MEIF (Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie)



*15 Chaussée de la Madeleine,  
face au CHU.*

A partir du 3 septembre et jusqu'au 30 juin, hors vacances universitaires.  
Les mardis et mercredis de 10h à 12h.  
Tél : 02 53 46 21 65  
Bureau au 1er étage

**Pour s'y rendre :**  
- tram n°2 ou 3 arrêt Hôtel Dieu  
- 5 mn à pieds depuis Commerce.

## ADRESSE POSTALE

Pour nous écrire :

Association Autour du Monde  
13 avenue de l'Hôtel Dieu  
44000 NANTES

## En ligne

- Société
- Musique
- Scène
- Arts Visuels
- Bloc-Notes
- Portfolios
- Archives 2002-2003

## Papier



▲ Le dernier numéro  
 Je le trouve où ?

## Fragil

- A Propos de Fragil
- Partenaires
- Espace Presse
- Nous contacter
- Liens



## Nantes By Fac : Autour du monde

Publié le 2 octobre 2005 Emilie Le Moal

Le festival Nantes by fac est aussi une occasion de découvrir ou redécouvrir quelques associations issues du milieu étudiant comme Autour du monde, l'Association des Etudiants Internationaux, qui propose le 4 octobre prochain une soirée-débat sur la mobilité des étudiants.

Autour du monde est née en 2002-2003 d'un manque constaté par quelques étudiants étrangers et français à Nantes : il n'existait pas de structure permettant l'accueil des étudiants étrangers et l'organisation de manifestations qui leur offrent l'occasion de rencontrer d'autres étudiants étrangers et des Nantais. C'est donc la mission que s'est donnée Autour du monde : faciliter l'intégration des étudiants étrangers (2700 chaque année à Nantes) sur le campus et dans la ville par la mise en relation avec des étudiants français et l'organisation d'activités interculturelles.

Autour du monde ne se veut pas seulement un club de rencontres mais propose aux étudiants étrangers de s'engager dans des projets, de les mettre en œuvre, considérant qu'une intégration vraiment réussie dans un pays étranger passe par des initiatives personnelles de la part des étudiants nouvellement arrivés.

Chaque année universitaire, ce sont donc une dizaine de bénévoles actifs et près de 400 étudiants d'une soixantaine de nationalités qui participent à différents niveaux aux activités proposées par l'association. Ces activités sont diverses : clubs de conversation en langues étrangères dans les cités universitaires ou les cafés de la ville, visites de ville à pied ou à vélo, des soirées, des sorties, des soirées théâtre et musique (en partenariat avec la MCLA et l'ONPL par exemple)...

Autour du monde souhaite aussi porter des projets interculturels de plus grande ampleur. En 2003-2004, l'association a présenté deux projets : *les Journées Interculturelles*, 3 jours de voyage à travers les continents, d'animations et de rencontres entre les cultures représentées et les Nantais, et *Un autre Regard* en partenariat avec l'Afev 44 qui a reçu le 1er prix Initiatives ville:la ville de Nantes photographiée par des enfants étrangers scolarisés depuis peu en France.

Autour du monde se définit comme un médiateur entre les étudiants étrangers (et français), les Institutions et la population nantaise. Elle joue le rôle de relai des informations vers les étudiants et de mise en relation entre ceux-ci et les acteurs institutionnels ou la population. L'action de l'association est rendue possible grâce au soutien de la ville et de l'Université de Nantes, du Crous, et de nombreux partenariats avec différents organismes ou associations comme l'Atelier des Initiatives, Animafac, Erasmus Student Network...Pour l'avenir, Autour du monde souhaite pérenniser son action, élargir et approfondir ses partenariats, mais également réaliser un travail de mise en réseau des différentes asso d'étudiants étrangers au niveau régional.

Dans un avenir plus proche, Autour du monde vous invite à deux soirées sur le thème de la mobilité des étudiants : le **4 octobre** au Pôle étudiant, soirée méditerranéenne avec table ronde sur les mécanismes de la mobilité européenne animée par l'association, des acteurs institutionnels et avec l'aide de la radio Prun' qui en assurera également l'animation musicale. Le **8 octobre** à Cosmopolis, en partenariat avec l'Atelier des Initiatives et d'autres asso, soirée interculturelle festive autour de la question de la mobilité internationale et ses mécanismes.

[www.autourdu monde.asso.fr](http://www.autourdu monde.asso.fr)

Emilie Le Moal

## Derniers posts

- Les 3 Éléphants à Laval
- Soirée de soutien à Cable# : restez branchés !
- Les Terre Neuvas à Bobital
- Sieste musicale à Pornichet
- XXI, le livre-magazine à l'information XXL

## Les plus populaires

- Les 3 Éléphants à Laval
- Mon Oeil, le premier visiblog culturel
- Sexe, amour et philosophie
- L'italie encore plus au Sud, avec Univerciné
- Soirée de soutien à Cable# : restez branchés !

## Archives

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| juin 2008 (3)    | 2007 (75) |
| mai 2008 (3)     | 2006 (37) |
| avril 2008 (5)   | 2005 (58) |
| mars 2008 (7)    | 2004 (20) |
| février 2008 (1) | 2003 (4)  |
| janvier 2008 (5) |           |

[Haut de la page](#)

Plutôt que de courir  
 derrière le diktat des  
 chiffres, Crozon privilégie  
 la qualité

### A PROPOS DE FRAGIL

- Le projet éditorial
- Nos publications
- L'équipe
- Nous contacter
- Participez / Nous soutenir

### PARTENAIRES

- Partenaires publics
- Partenaires culturels
- Les amis

### ESPACE PRESSE

- Tout sur Fragil
- Revue de presse
- Radios, télévisions, débats...

### CONTACTS

- Nous contacter

CAMPUS

## Association interculturelle : Autour du monde se réunit à Nantes

Depuis déjà trois ans, l'Association des étudiants internationaux fait découvrir la vie nantaise aux étudiants étrangers, plus nombreux chaque année.

L'Université de Nantes a fait beaucoup d'effort ces dernières années pour faciliter la venue et l'accueil des étudiants étrangers. C'est donc d'un très bon œil qu'elle a vu la création de l'association Autour du monde, dont l'action, dans la continuité de la sienne, couvrait un besoin de plus en plus important. Désormais, s'il le désire, l'étudiant étranger peut trouver un lieu où se renseigner, visiter Nantes et discuter, l'association souhaitant surtout briser l'isolement auquel ces étudiants sont trop souvent soumis.

• Nous nous retrouvons dans des bars, expose Patricia Torrès, trésorière. Pour ne pas laisser la culture de côté, nous organisons aussi des soirées à thèmes, comme par exemple l'année dernière lorsque nous avons fait cette veillée Contes de l'Est. Sans oublier les balades his-

toriques à pied ou à vélo, car nous travaillons beaucoup avec Vélocampus, ainsi qu'avec de nombreuses autres associations étudiantes. •

• Cependant, l'idée d'Autour du monde, poursuit Patricia, sur la musique de son accent chilien n'est pas seulement d'aider l'étudiant étranger à s'intégrer en France. Il faut aussi qu'il puisse apporter quelque chose, d'où l'idée des clubs de conversation. Nous organisons des rencontres franco-anglaises, par exemple, où les étudiants peuvent s'exprimer dans les deux langues, c'est un peu un apprentissage gratuit. •

Les rencontres se font pour le moment dans quatre langues : allemand, anglais, espagnol et, depuis cette année, Italien. Patricia tient par ailleurs à remercier le CROUS pour son soutien, puisqu'il met à leur disposition, à cet effet, une salle fixe en cités universitaires, • où il est plus facile d'approcher les étudiants. •

### Recherche parrains français

• Nous avons au moins un étudiant de chaque pays, estime Patricia. • Les deux principaux groupes sont les Allemands et les Espagnols. Cela fait beaucoup de monde ! • L'association recherche donc des parrains • pour prendre en charge un étudiant et lui faire découvrir la ville, les commerces importants, pratiquer

la langue ou simplement partager une amitié. Toutes les bonnes volontés qui souhaiteraient partir à l'aventure d'une autre culture sont les bienvenues. Contact : [www.autourdumonde.as-so.fr](http://www.autourdumonde.as-so.fr) ou [autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)



Les Journées interculturelles, un grand succès en avril dernier.

### Journées interculturelles

Toujours dans cette entreprise de « salad bowl », Autour du monde organise chaque année de grands projets.

Les Journées interculturelles, un grand succès en avril dernier, devraient ainsi refaire surface cette année. • Nous avons eu 1 500 visiteurs, rappelle Patricia. Beaucoup d'associations s'étaient investies. On

pouvait admirer des expositions sénégalaises, goûter à la gastronomie exotique, essayer des kimonos ou même apprendre à faire des origamis ! •

Ce genre de manifestation serait impossible à réaliser sans un important soutien de l'Université, puisque • chaque année, elle nous verse beaucoup de subventions, • souligne Patricia, reconnaissante.

## Réflexions sur l'association « Autour du monde »

En tant que Correspondant régional du Programme européen « jeunesse en action » (PEJA), j'ai d'abord considéré l'association « Autour du monde » comme ne relevant pas de mon champ de compétences. En effet, deux autres programmes d'encouragement à la mobilité des jeunes en Europe existent et me semblaient plus adaptés à l'action d'une association regroupant des étudiants. Il s'agit des deux programmes Socrates et Léonardo, visant respectivement les jeunes scolaires ou étudiants et les jeunes en formation professionnelle. Le PEJA peut apporter son soutien **aux autres jeunes** dans le cadre d'échanges collectifs ou individuels.

Mais après avoir rencontré Aspasia NANAKI, alors présidente de l'association « Autour du monde » regroupant des étudiants de toutes nationalités effectuant leurs études à Nantes, j'ai découvert dans l'action de cette association une double opportunité : **favoriser l'intégration nantaise de ces étudiants** (non seulement dans le champ universitaire) et **faciliter l'accès aux cultures diverses** dont ils (elles) sont porteurs (euses) **pour les jeunes Nantais et « Ligériens »** (habitants de la Loire Atlantique).

De plus, je recherchais fréquemment des jeunes étrangers susceptibles de faciliter la médiation linguistique pour des jeunes Ligériens préparant un échange européen. La diversité culturelle représentée au sein de l'association « autour du monde » m'apportait l'espoir d'une réponse pertinente.

Celle-ci s'est manifestée notamment via les interventions des étudiants étrangers dans les « cercles Europe au Collège » : l'association est alors implicitement considérée comme une ressource « européenne » et l'occasion est donnée à des étudiants étrangers de vivre une expérience enrichissante de médiation culturelle.

En proposant au Conseil Général de Loire Atlantique de soutenir financièrement l'association en échange des services qu'elle pouvait rendre à d'autres jeunes porteurs de projets interculturels, je positionnais l'association comme outil privilégié de la mise en œuvre de sa politique départementale d'ouverture internationale. Du même coup, l'association se retrouvait légitimée, au croisement des logiques institutionnelles et individuelles, à l'interface de l'universel et du particulier.

Lorsque je rencontrai l'association pour la première fois, je ne fus pas vraiment étonné de me retrouver en face d'Aspasia, étudiante grecque effectuant des recherches sur les questions de mobilité, car je savais que cette étudiante avait été le moteur de l'initiative.

J'en suis ainsi arrivé à penser qu'il serait opportun de créer un parcours de « formation à la mobilité » au sein même du cursus universitaire, pour permettre aux étudiants français qui le souhaitent, de se préparer à la mobilité européenne et, pour les étudiants étrangers, de faire valider leur expérience acquise, ici, à Nantes.

Pour remplir véritablement sa fonction, un tel module devrait bien entendu faire l'objet d'un partenariat entre l'Université, les Collectivités territoriales et locales et des associations comme « Autour du Monde ».

Claude NAUD  
Correspondant régional du PEJA  
Conseiller Général de Loire Atlantique



Notre région accueille chaque année des centaines de jeunes de nationalités différentes. Ce sont des jeunes en formation, en stage ou en échange qui sont pour la plupart confrontés à des problèmes d'intégration.

# Association Autour du Monde

Ces jeunes sont des voyageurs et sont perçus en tant que tels. Il est ainsi très difficile de construire des liens dans la continuité, de s'impliquer dans des actions projetées dans l'avenir. Et puis il est également difficile de se rendre compte des problèmes que peut rencontrer un jeune étranger chez nous quand nous n'avons pas vécu une expérience analogue. Il suffit pourtant de prendre le temps de discuter et de s'ouvrir au monde de l'autre, de l'écouter pour s'enrichir de ses expériences.

C'est dans cet état d'esprit qu'un groupe d'amis, français et étrangers, a créé

l'association des étudiants internationaux Autour du Monde

fin 2002. Une association qui regroupe chaque année plus de 500 jeunes (et moins jeunes) étrangers et français, qui se rencontrent, s'expriment et se mobilisent de manière bénévole autour de différentes activités et projets interculturels :

Des Cafés Polyglottes (franco-anglais, franco-allemand, franco-espagnol, franco-italien, franco-portugais, franco-chinois, franco-arabe, etc.) se déroulent tous les soirs dans des bars nantais et sont synonymes de rencontres, d'échanges interculturels, de mixité sociale (étudiants, retraités, salariés, lycéens, personnes en recherche d'emploi...).

Après le succès des Journées Interculturelles 2004 Le Tour du Monde, l'association a organisé en 2005 un Tournoi International de football qui a rassemblé plus de 128 joueurs de toutes nationalités, de toutes les couleurs et de tous les sexes !

A côté de ces projets phares, nous avons réalisé avec l'AFEV 44 le projet photographique Un Autre Regard (1<sup>er</sup> Prix Initiative Ville 2003) et le spectacle de théâtre Les Traces du Passé.

Mais aussi des Nuits Internationales et des visites de Nantes et surtout plusieurs moments d'échange et de réflexion autour de la mobilité et de la rencontre interculturelle ont vu le jour grâce à la dynamique de l'association qui favorise l'implication des jeunes étrangers dans les territoires qui les accueillent.

## Un rôle de facilitateur

«Autour du Monde» crée donc du lien social et joue le rôle de médiateur à la fois avec les structures en facilitant les relations et la communication des étudiants étrangers avec les institutions locales et collectivités territoriales mais aussi et surtout entre des groupes de personnes issues de cultures différentes qui, a priori, n'auraient pas de raison de se rencontrer. L'objectif est de faciliter l'intégration des étrangers nouvellement arrivés dans les territoires par l'information, la convivialité et l'implication dans des actions citoyennes et par la mise en contact avec des Français. Il constitue ainsi un réseau dynamique qui incite à la mobilité des jeunes par des moments d'échange et de réflexion toujours en partenariat avec des acteurs institutionnels et associatifs au niveau local, national et international.

Pour les années à venir l'association compte valoriser son expérience et son savoir-faire et contribuer à une politique cohérente en matière de mobilité entrante et sortante sur les territoires par le développement de nouveaux projets et d'actions pérennes dans une démarche partenariale et grâce à un pôle de compétences, afin d'acquérir une meilleure visibilité au niveau régional et ainsi, multiplier les échanges et les rencontres avec l'Autre. ■



## CONTACT

Autour du Monde Association des  
Etudiants Internationaux  
[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)  
[autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)



# *Autour du monde*

## *- l'association des étudiants internationaux -*

Par Livia Frincu

Erasmus à l'Université de Nantes, Faculté de Sciences Economiques,  
année universitaire 2006-2007, Roumanie

4h 30 du matin. L'auto-gare Baco, Nantes. L'autocar Eurolines Roumanie-France arrive avec deux heures et demie de retard ! Trois jeunes filles débarquent avec au moins deux gros bagages chacune. « Et maintenant...vers où ? »

Voilà comment commence l'épopée « étudiant étranger à Nantes ». Chaque année il y a environ 3500 jeunes qui viennent de partout dans le monde pour étudier dans ce grand et renommé centre universitaire. Pleins d'espoir et d'émotions, ils cherchent à connaître le plus possible de Nantes, de la France entière pendant un semestre, une année ou plus. Mais par où commencer ? Telle est la question que se sont posée il y a 5 ans quelques étudiants français et étrangers confrontés au même dilemme. La réponse...une association : « *Autour du monde* » - une association loi 1901 (encadré 1). En fait, l'idée même a appartenu à une étudiante grecque qui, à partir de sa propre expérience, a voulu s'investir dans une association qui favorise la rencontre interculturelle, qui fait que les étrangers et les Français se rencontrent, que les cultures se mélangent.

Encadré 1

*Autour du monde – une association loi 1901*

*Article 1<sup>er</sup> - L'association est la convention par laquelle deux ou plusieurs personnes mettent en commun, d'une façon permanente, leurs connaissances ou leur activité dans un but autre que de partager des bénéfices. Elle est régie, quant à sa validité, par les principes généraux du droit applicables aux contrats et obligations.*

### ***Le projet de A à Z...***

#### **1. Avec plein de compétences, des objectifs clairs...**

Enthousiastes, les jeunes ont bien défini leur projet dès le début. Ils savaient clairement à qui ils s'adressaient, quelles auraient pu être leurs compétences en tant qu'association et quels étaient leurs objectifs principaux vis-à-vis des étudiants étrangers et français. Evidemment, dans un cadre organisé leur crédibilité et leur force ont considérablement augmenté. Un travail, mené jusqu'à ce moment-là par quelques

passionnés, avait trouvé finalement sa concrétisation et sa pérennité. Ils ont mis en œuvre toutes leurs capacités et leur dévouement pour répondre à des besoins vraiment essentiels pour les nouveaux arrivés. Ainsi, par l'intermédiaire de l'information, la convivialité et l'implication dans des actions citoyennes, *Autour du monde* a réussi à faciliter l'intégration des jeunes étrangers dans l'univers nantais, à soutenir et rendre visible leur prise d'initiative dans des projets interculturels, à être leur médiateur avec les institutions et les collectivités locales. Le but principal de leur initiative a été tout simplement de promouvoir les échanges interculturels en créant un réseau dynamique de jeunes de toutes nationalités et de faire en sorte que la diversité des cultures présentes à Nantes soit valorisée. En même temps, ils voulaient inciter les jeunes français à ouvrir leur esprit vers le monde entier par des moments de réflexion et de rencontre avec les étrangers.

## **2. ...et une bonne organisation...**

Comme toute association, *Autour du Monde* est dirigée par un "bureau" composé de membres bénévoles actifs élus chaque année par le Conseil d'Administration. Elle a une présidente (Soazig Le Goas), deux vice-présidentes (Enrica Bracchi et Aspasia Nanaki), un membre qui s'occupe de la trésorerie (Hélène Aubault) et une secrétaire (Sarah Polie). Depuis août 2006, une présence permanente de l'association sur le campus de Terre est assurée par Stéphanie Bibollet – la seule salariée *Autour du Monde*. C'est l'ampleur des activités qui ne pouvaient plus être réalisées seulement par les bénévoles qui a imposé la création de ce poste.

L'association repose également et avant tout sur une équipe permanente de 15 bénévoles actifs et sur une quarantaine de bénévoles actifs occasionnels, réguliers ou non. Pour partager pleinement le bonheur de cette interculturalité, chaque étudiant désireux d'activités polyglottes et d'une ambiance amicale peut se rallier à l'équipe *Autour du monde*. L'association compte déjà environ 1700 contacts et sympathisants, abonnés à la newsletter mensuelle. Pour une cotisation annuelle de 2 euros, ils bénéficient de petits prix chez les partenaires *Autour du monde* et des tarifs réduits sur les différentes activités payantes de l'association.

Cela représente une première source de financement (cotisations et activités payantes), mais la plupart des ressources proviennent des partenaires qui apportent un soutien financier, moral, organisationnel et de communication, indispensable pour le dynamisme de la jeune équipe. Parmi les plus importants se trouvent : la Ville de Nantes (subventions annuelles pour les *Journées Interculturelles*), l'Université de Nantes (une convention : l'Université donne d'argent, en revanche, l'association s'engage à achever ses objectifs), la Région Pays de la Loire (une convention en cours, pour développer des projets dans toute la région), le Conseil Général de Loire-Atlantique (convention), le CROUS Pays de la Loire (convention en cours). En tout le budget *Autour du Monde* arrive à environ 50.000 € par an. Associations réseaux : l'Atelier des Initiatives, Maison des Citoyens du Monde, Animafac, Unis-Cité. Associations collaboratrices sur certains projets : Maison des Jeux de Nantes, Radio Prun', Cerise, Vélocampus, Mao Hudié, AFEV,

DIPP, La Pech' et de nombreuses autres associations et institutions.

### 3. ... les réalisations n'ont pas tardé...

Depuis 2004, l'action phare d'*Autour du Monde*, ce sont les « Journées Interculturelles » : une occasion pour les Nantais, d'origine ou d'adoption, de découvrir différents pays du monde au travers d'un thème particulier, fédérateur et transversal. Les soirées interculturelles se sont révélées très propices pour des rencontres, des échanges, des débats, des découvertes de traditions et de cultures peu ou mal connues au cours d'expositions, de jeux, de concours, de spectacles, de concerts ou d'expériences gastronomiques. Ils ont commencé en 2004 par « Le Tour du Monde ». C'était tout à fait normal ! En 2005, ils se sont tous investis dans des activités « Autour du Foot » ou bien « Autour du Jeu » en 2006. Cette année les couleurs ont été à la fois les acteurs principaux de l'événement et le prétexte à la découverte d'autres cultures, à l'échange et aux rencontres autour des traditions et symboles. Les thèmes ont touché tous les aspects possibles des couleurs : les photos – « Nantes en couleurs », les langues – « Les couleurs sur la langue », les pays – « Les drapeaux hauts en couleurs », « Un pays, une couleur », le bien-être – « Un espace de chromothérapie », le cinéma, les jeux, l'écriture, la musique et les enfants.

Mais la panoplie d'activités déroulées sous la signature *Autour du monde* est beaucoup plus vaste : soirées internationales, soirée jeu ou soirée pays.

La soirée parrainage se déroule deux fois par an. C'est là où les étudiants étrangers

rencontrent leurs parrains ou leurs marraines



*Journées Interculturelles 2007 – « Autour des Couleurs »*

qui vont les aider pendant tout leur séjour à Nantes à se faire des amis, pratiquer la langue française parfois mal connue, se familiariser avec les habitudes locales, vivre au quotidien dans un milieu souvent difficile à apprivoiser. Cette initiative a rencontré quelques difficultés dès le début, mais les organisateurs sont persuadés qu'ils peuvent améliorer leur démarche pour qu'elle trouve son succès. « L'idée, elle est excellente, il faut juste travailler un petit peu plus sur la mise en place ».

Depuis la création de l'association, presque chaque semaine des cafés polyglottes voient le jour dans les bars nantais. Leur but est de satisfaire les curiosités auprès de certaines cultures, d'éloigner les nostalgies ou même d'exercer une langue plus ou moins commune. L'accès est libre et gratuit pour tous ceux qui veulent devenir polyglottes dans leur âme.

En jouant le rôle du « Routard », *Autour du monde* organise aussi beaucoup de sorties

à Nantes et ailleurs pour que les nouveaux arrivés se fassent une image complète de la ville ou bien de la France. En train, autocar, vélo ou même bateau, les itinéraires les plus représentatifs sont parcourus chaque année. Et les plus courageux ont la possibilité de passer un weekend d'échange interculturel à bord du voilier Cassica accompagnés par une famille française.

En plus, dans le cadre des Cercles Europe, les étudiants européens ont l'opportunité de présenter leur pays, leur langue et leurs traditions aux jeunes collégiens et lycéens français.

L'ouverture aux autres passe aussi par la cuisine. L'association a organisé des soirées aux restaurants universitaires nantais avec des plats de différents pays et continents, accompagnées d'animations.

Les activités théâtrales sont bien privilégiées soit par le support donné à différents groupes d'acteurs, soit par la mise à la disposition des membres des places pour des événements culturels à prix réduits (en partenariat avec la Maison de la Culture et l'Orchestre National des Pays de la Loire).

Pour partager des impressions, de bons plans ou pour se renseigner sur un tas de sujets, l'association a mis à la disposition des étudiants le forum de Cerise (Communauté d'Entraide et Réseau d'Information et de Soutien des Etudiants internationaux en France).

#### **4. ...et ni la reconnaissance.**

Avec tant de réalisations, la petite équipe « internationale » soutenue par la force de ses adhérents - en tout, près de 250 étudiants d'une soixantaine de nationalités - et d'une multitude de bénévoles d'origines

géographiques très variées, ont lancé une dynamique extrêmement vivante à Nantes. Preuve de cette réussite, l'association cumule les prix (Défi Jeunes, Initiative ville...) et multiplie les projets.

Cerise sur le gâteau, *Autour du Monde* est devenue une section du réseau associatif international ESN (Erasmus Student Network). Un pas de plus vers sa démarche de partenariats, pour favoriser les échanges et la mobilité des étudiants.

#### *Encadré 2*

*« Les associations constituent un corps intermédiaire à part entière, essentiel à l'exercice de la démocratie et au développement des solidarités. Partenaires des pouvoirs publics, elles contribuent à la prise en compte de l'intérêt général par leurs fonctions de veille, d'innovation et d'animation des territoires. »*

*La France compte un million d'associations en activité et ce nombre ne cesse de s'accroître. Cette vitalité associative s'appuie sur plus de 13 millions de bénévoles qui, de façon désintéressée, consacrent chaque jour du temps pour animer les associations. Aujourd'hui, quatre associations sur cinq fonctionnent exclusivement avec des bénévoles.*

*24 nov. 2005, discours de Ms. Jean-François LAMOUR, Ministre de la Jeunesse, des Sports et de la Vie Associative lors de la 20<sup>e</sup> anniversaire AFTA*

#### ***Autour du Monde nous enseigne que...***

L'esprit associatif c'est se reconnaître dans les valeurs d'un idéal laïc, échanger, choisir, communiquer, vouloir faire quelque chose ensemble. C'est retenir l'idée que l'union fait la force et permet d'aller plus loin.

## VIE ASSOCIATIVE

# « Autour du monde » au service des échanges multiculturels

L'association « Autour du monde » créée en 2003 entend faciliter l'intégration des étrangers à Nantes. Elle propose des soirées, des clubs de conversation ou des sorties dans la ville. Lauréate du prix « Initiative Ville », elle multiplie sans cesse ses efforts pour organiser de nombreux événements interculturels.

C'est d'une convergence d'idées qu'est née *Autour du monde*. D'un côté, des étudiants français soucieux d'améliorer l'accueil des étrangers à Nantes. De l'autre, les étudiants étrangers avides de mieux s'intégrer dans leur ville d'adoption. En 2003, ils se retrouvent autour du même projet : créer une association pour porter ensemble leurs objectifs qui se rejoignent totalement. C'est dire s'ils étaient faits pour se rencontrer !

Aujourd'hui, pas moins de 300 membres et environ 70 nationalités sont rassemblés au sein d'*Autour du monde*. Que ce soit des étrangers du campus, d'autres écoles, des non universitaires, des Français, des nouveaux venus ou non, de tous les âges, ils sont animés par la même volonté : se mélanger pour développer les richesses culturelles et linguistiques.

À cette fin, divers types d'activités sont proposés par l'association, notamment des soirées conviviales (concerts, bowling, patinoire...) organisées pour se connaître dans un cadre détendu. Des échanges linguistiques, sous forme de clubs de conversation, (français, anglais, allemand, espagnol) ont aussi lieu dans les cités universitaires trois fois par semaine. « On prend par exemple un article de presse pour le commenter et discuter autour d'un thème ou on joue à un jeu de société dans la langue déterminée au départ », explique Levke, une Allemande venue passer cinq mois en France dans le cadre du programme d'échanges Erasmus. Des visites et sorties à pieds ou à vélo (en partenariat avec *Velocampus*) sont également proposées pour faire découvrir la ville aux étrangers.

« Notre partenariat avec la Maison de la culture nous permet de mettre à disposition des places de spectacle à prix réduits pour nos membres. Le but est aussi de faire accéder les étudiants étrangers à des activités interculturelles », commente Aspasia, la présidente de l'association, une pétillante jeune fille grecque venue en France depuis quatre ans pour préparer une thèse dont le thème est « Rencontres des cultures à travers la mobilité des étudiants ». Un sujet tout indiqué !

De nombreuses familles, notamment catholiques, accueillent des étrangers à leur domicile, pour dîner, voir comment se passe la vie d'une famille en France... *Autour du monde* est un médiateur qui agit en complément pour faciliter l'intégration à tous les



De gauche à droite : Yesim, Aspasia et Levke, trois jeunes filles impliquées avec ferveur dans l'association *Autour du monde* (photo G.H.).

niveaux de la vie dans la Ville. « Levke a des facilités à s'orienter dans la ville ; moi, je ne reste en France que trois mois, c'est court pour vraiment tout découvrir et, grâce à *Autour du monde*, cela m'a ouvert d'autres horizons », confie timidement sa compatriote Yesim.

### Communiquer et dynamiser

La dynamique équipe de l'association naissante (Mirjam, Allemande ; Patricia, Chilienne ; Landry, Français...) tente constamment de donner une impulsion à ses projets. La tâche est difficile, car il y a beaucoup de mouvements, les étudiants viennent et repartent et de nouveaux arrivent à peu près tous les six mois. C'est un travail sans relâche pour faire le lien, toucher toutes les catégories d'étrangers et se faire connaître auprès d'eux régulièrement.

Des permanences sont notamment assurées au Forum étudiant. Un courrier électronique est diffusé une fois par semaine à une liste d'inscrits pour communiquer sur les informations de l'association, le programme des soirées. Il est également envoyé aux professeurs de FLE (Français langue étrangère) qui enseignent aux nouveaux arrivants.

*Autour du monde* a enfin étendu son action en organisant de grands événements

pour aller au-devant du plus grand nombre. Par exemple, l'association teindra fin avril les journées interculturelles à Cosmopolis en partenariat avec l'université, le Service culturel, le Crous (Centre régional des œuvres universitaires et scolaires) et la Ville de Nantes. Durant ces trois jours de portes ouvertes, on pourra découvrir des expositions, des danses traditionnelles, des documentaires, l'art ou la cuisine des divers continents, grâce à des étudiants ambassadeurs de leurs pays venus témoigner des richesses de nos différences.

En mai-juin, des expositions fleuriront aussi dans toute la ville. Lauréate cette année, avec l'Afiv 44, du prix « Initiative ville », *Autour du monde* a développé un projet photo dont le but est de montrer le regard d'étrangers sur Nantes. Des enfants de Malakoff, accompagnés par des étudiants français bénévoles, y seront aussi associés dans le souci d'aller chercher ceux qui sont les plus isolés. Une bien belle idée de fraternité et de respect qui a certainement de l'avenir devant elle.

Geneviève HENRY

Pour écrire à l'association par courrier électronique : [autour\\_du\\_monde-nantes@yahoo.fr](mailto:autour_du_monde-nantes@yahoo.fr)

Nantes, le 26 juin 2003

Madame la Vice- Présidente, Mademoiselle la Vice Présidente Etudiante,

Nous vous adressons ce courrier électronique suite aux discussions à propos du prochain Pôle de Service de la Vie Etudiante, et du problème concernant l'arrivée d'un grand nombre d'étudiants étrangers à Nantes.

Lors de l'année académique 2002-2003 nous avons été confrontés à plusieurs difficultés en tant qu'association des étudiants internationaux et nous avons beaucoup réfléchi afin d'améliorer nos prestations et proposer de nouvelles idées pour la rentrée universitaire 2003-2004.

Nous avons appris que la Présidence de l'Université de Nantes essaye de réduire le nombre des étudiants étrangers de premier cycle pour la prochaine rentrée universitaire afin de lutter contre la pénurie de logement dans notre ville. Notre association est de toutes façons incapable de proposer des solutions à ce problème.

Cependant, nous considérons que l'accueil des étudiants étrangers serait plus facile et agréable si un projet de tutorat était mis en place au sein de tous les UFR, comme dans d'autres grandes villes universitaires du monde.

Malheureusement les étudiants Français ne sont pas toujours assez renseignés ou motivés pour aller à l'encontre des étudiants étrangers et les aider à résoudre leurs problèmes lors de leur arrivée.

Il nous semble donc nécessaire de proposer des projets de sensibilisation des étudiants nantais par l'organisation d'activités interculturelles. L'idée d'une Journée Internationale dans le campus universitaire du Tertre au mois de novembre nous semble intéressante. Une telle manifestation donnerait aux étudiants étrangers l'occasion de présenter leur pays et valoriser leur culture d'origine, et permettrait aux étudiants nantais de se rapprocher de leurs collègues étrangers.

Nous souhaiterions également organiser en coopération avec le Crous des soirées aux restaurants universitaires nantais avec des plats de divers pays et continents.

Ces évènements faciliteront les rencontres et nous permettront, nous espérons, de trouver des étudiants bénévoles pour mettre en place un système de tutorat pour l'accueil des étudiants étrangers à partir du deuxième semestre 2004.

Au long de cette année nous avons été soutenus par la Présidence et la Division des Relations Internationales et nous vous en remercions. Nous espérons que nos idées trouveront encore une fois un écho favorable et un soutien de la part de l'Université.

Nous serions très reconnaissants si vous pouviez nous rencontrer la semaine prochaine pour discuter des projets d'accueil des étudiants. Les vacances arrivant à grand pas nous pourrions, si vous le souhaitez, reporter cette réunion au mois de septembre.

Nous vous remercions d'avance de votre diligence et nous prions d'agréer, Madame, Mademoiselle, nos sentiments les meilleurs.

Pour l'Association des Etudiants Internationaux  
« Autour du Monde »

Fraas Mirjam  
Nanaki Aspasia  
Pichon Claire  
Torres Patricia

## **Annexe C**

### ***Les cafés polyglottes***

**(14p.)**

**C1** : Site internet de 'Autour du Monde' - Cafés Polyglottes, 1p.

**C2** : Programme Cafés Polyglottes 2007-2008 et Tract de Cafés Polyglottes 2007-2008, 2p.

**C3** : Test humoristique « *Es-tu un véritable étudiant international* », pour la soirée du 25 octobre 2007, 2p.

**C4** : Article « Autour du Monde relance ses clubs de conversation : Je parle english, you speak français » paru dans *Ouest-France* le 18 novembre 2004, 1p.

**C5** : Article « Au café polyglotte, on refait le monde dans toutes les langues », Rubrique « Que vous apportent les cafés polyglottes ? » paru dans *Presse-Océan* le 18 novembre 2006, 1p.

**C6** : Article « Autour du Monde relance ses cafés polyglottes : Réviser ses langues un verre à la main », dans *Ouest-France* le 10 novembre 2005, 1p.

**C7** : Enquête 2007 Cafés Polyglottes, 6p.



## CAFES POLYGLOTTES

- **Polyglotte** dans l'âme, tu veux entretenir ton niveau linguistique, t'entraîner à l'oral ou progresser...
- **Curieux**, tu veux apprendre ou redécouvrir une culture et une langue... Les cafés polyglottes se dynamisent avec des soirées jeu échanges, soirées culinaires, séances cinématographiques, etc.
- **Nostalgique**, tu souhaites parler de ton pays dans ta langue natale ou retrouver l'ambiance d'une année à l'étranger riche en souvenirs...
- **Ouvert**, tu veux rencontrer des étrangers, des français, jeunes et moins jeunes et échanger dans leur langue...

Tu t'es sans doute reconnu(e) dans l'un ou l'autre de ces qualificatifs : **les cafés polyglottes t'ouvrent grand leurs portes !**

**Accès libre et gratuit pour tous**



Les cafés polyglottes reprennent à partir d'octobre ! En attendant retrouve les équipes-café sur notre [forum](#) de discussion.

- Tu veux être tenu au courant du programme? Inscris-toi à la newsletter!
- Tu souhaites **participer ou animer** un café polyglotte ? [contacte-nous !](#)

Voici les horaires des cafés polyglottes :

**Café franco-allemand**  
Mardi, 20h30-22h30, Bier Garten, 13 rue de la Juiverie

**Café franco-anglais**  
Mercredi, 20h30-22h30, Le Briord, 3 rue de Briord

**Café franco-chinois**  
Mercredi, 20h30-22h30, le Lieu Unique, 2 quai Ferdinand Favre

**Café franco-espagnol**  
Lundi, 20h00-22h00, l'Art Scène, 19 rue du Château

**Café franco-grec**  
Mercredi, 20h00-22h00, La maison Akabi, 6 rue Paul Bellamy

**Café franco-italien**  
Mercredi, 20h00-22h00, La Casa Vino, 18 rue de Briord

**Café franco-russe**  
Mercredi, 19h30-22h00, ...Et la fourni, 2 rue Grétry



## **Cafés polyglottes 2007/2008**

**Une langue, un café, un soir...**

**Pour rencontrer, échanger, découvrir, discuter dans la langue de ton choix ! Accès libre et gratuit pour tous !**

---

### **Café franco-allemand**

**Tous les mardis, de 20h à 22h, L'Art Scène, 19 rue du Château.**

### **Café franco-anglais**

**Tous les lundis, de 20h30 à 22h30, Le Briord, place du Pilon.**

### **Café franco-arabe**

**Les 1ers et 3es mercredis du mois, de 20h à 22h, Le Mezze Bar, 4 rue de l'Héronnière.**

### **Café franco-chinois**

**Tous les mercredis, de 20h30 à 22h30, Le Lieu Unique, 2 rue de la biscuiterie.**

### **Café franco-espagnol**

**Tous les lundis, de 20h à 22h, L'Art Scène, 19 rue du Château.**

### **Café franco-grec**

**Tous les mercredis, de 19h à 21h, Le Flesselles, 3 allée Flesselles.**

### **Café franco-italien**

**Tous les lundis, de 20h à 22h, Le Live Bar, 6 rue de Strasbourg.**

### **Café franco-portugais**

**Les 1ers et 3es lundis du mois, de 20h à 22h, Le Perroquet, 2 rue baclerie.**

### **Café franco-russe**

**Tous les mardis, de 20h à 22h, Le Code Bar, 5 rue Jean-Jacques Rousseau.**

### **Café franco-tchèque**

**Tous les mardis, de 20h30 à 22h30, Le Bobard, 21 rue Léon Blum.**

**Retrouve les programmes d'activité des cafés sur le site internet de l'association.**

**Tu veux rejoindre une équipe-café ? Ecris-nous ou viens-nous voir !**

**[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr) - [autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)**



L'association Autour du Monde vous propose ses

# cafés polyglottes



**Des moments conviviaux hebdomadaires d'échanges  
et de rencontres interculturels dans une langue  
étrangère !**

**PARTICIPATION LIBRE ET GRATUITE**

Chaque café se déroule dans un café du centre ville nantais, les lundis, mardis ou mercredis soirs.

**Pour 2007/2008, les cafés reprendront début novembre.**

Consulter le site internet pour plus d'informations :  
[www.autourdu monde.asso.fr](http://www.autourdu monde.asso.fr)



## TEST : ES-TU UN VÉRITABLE ETUDIANT INTERNATIONAL ?

1. Quelle est ta nationalité ?
  - 👑 Nantaise
  - ★ Européenne
  - 🌐 Etrangère
2. As-tu déjà étudié à l'étranger ?
  - ★ L'année dernière ou l'année prochaine
  - 👑 A Angers, en 2003/2004
  - 🌐 En ce moment-même
3. La partie "langues" de ton CV...
  - 🌐 occupe la moitié de la page.
  - ★ fait 2 lignes.
  - 👑 n'existe pas...
4. Que sais-tu dire en espagnol ?
  - ★ Sí señor vamos a la playa
  - 👑 nothing sorry !
  - 🌐 España posee hoy una economía diversificada, sobre todo gracias al crecimiento rápido de la industria desde los años cincuenta y al vuelo del turismo...
5. De quelle couleur sont les boîtes aux lettres en Irlande ?
  - 👑 noire et blanche à rayures
  - 🌐 verte
  - ★ rouge
6. Do you like seeing films in their original language ?
  - ★ Yes Sometimes
  - 🌐 Absolutely and never otherwise moreover
  - 👑 What ?
7. Connais-tu une personne étrangère dans ton entourage ?
  - 🌐 Tout le monde autour de moi est étranger !
  - 👑 Chang, mon épicier chinois
  - ★ Hans, mon colocataire allemand

8. Quand il est midi en France...

- ★ il est 6h à San Francisco.
- 👑 c'est l'heure de manger !
- 🌐 il est 18h à Hong Kong.

9. Comment prononce-t-on "přiblizne", en tchèque ?

- 👑 sans doute comme ça s'écrit...
- 🌐 "perzibelizgné"
- ★ "praïblaizni"

10. Qu'est-ce que le "sangkaya" ?

- 🌐 De la crème de noix de coco utilisée dans la cuisine thaïlandaise
- ★ Un pousse-pousse à moteur en Indonésie
- 👑 Un champignon aux vertus thérapeutiques utilisé dans certaines médecines asiatiques

### Résultats:

Un maximum de 👑 : Une formation expresse s'impose...  
*Malgré tous tes efforts, tu es loin d'être un(e) étudiant(e) international(e) de première qualité... Une petite formation expresse s'impose, viens voir Autour du Monde !*

Un maximum de ★ : Profite de ton élan !  
*D'accord, tu mérites d'être appelé(e) « Etudiant(e) International(e) », toutefois, rappelle-toi que rare est celui qui ne peut faire mieux ! Profite de ton élan et... viens voir Autour du Monde !*

Un maximum de 🌐 : fais-nous profiter de tes talents !  
*Ah ça oui, voilà un(e) véritable étudiant(e) international(e)... ! Autour du Monde a bien besoin de tes compétences alors viens vite nous voir !*

**Tout n'est pas perdu ! En attendant de venir nous voir, remplis le formulaire ci-dessous pour participer au tirage au sort qui désignera les plus heureux étudiants internationaux et...récompensera leurs efforts !**

### JEU TIRAGE AU SORT - JEUDI 25 OCTOBRE, 21H, PÔLE ETUDIANT

Remplir en majuscules SVP

NOM :  
PRENOM :  
NATIONALITE :  
AGE :  
FILIERE D'ETUDE ET NIVEAU :

A gagner :  
CD, DVD,  
livres...

**Attention** : Les bulletins incomplets, erronés ou illisibles ne seront pas mis en jeu.  
10 bulletins pour 10 lots de cadeaux seront tirés au sort  
le **jeudi 25 octobre, à 21h au Pôle Etudiant (Campus Terre)**  
lors de la **Soirée Polyglotte Autour du Monde**.  
En cas d'absence des gagnants, le tirage sera renouvelé de suite.

**Dépose ton bulletin dans la boîte "Autour du Monde" sur ton campus**

Jeu sous la responsabilité de l'association Autour du Monde. Participations ouvertes à tous les étudiants de l'Université de Nantes pendant le "Mois des assos", du 18 septembre au 18 octobre 2007.

Association Autour du Monde - [www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr) - [autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)  
pour toute info complémentaire consulter notre site internet

Avec le partenariat de l'Université de Nantes

UNIVERSITÉ DE NANTES

## « Autour du monde » relance ses clubs de conversation **Je parle english, you speak français**

Oser parler dans une langue étrangère sans crainte du jugement, plus facile à dire qu'à faire. D'où l'idée d'Autour du monde (association des étudiants internationaux) de proposer des clubs de conversation bilingue pour limiter cette première appréhension. Ambiance lundi au Goo Bar avec le club franco-anglais.

Imaginez. Des lumières tamisées, de la musique pop, de bons fauteuils rouges confortables à souhait, quelques chaises en bois tout droit sorties du grenier de grand-mère. Et vous, un verre à la main. Un espace chaleureux et convivial, l'endroit idéal pour une petite conversation... franco-anglaise. Car c'est là, à l'étage du Goo Bar, un pub du centre ville, qu'Autour du monde a décidé de tenir l'un de ses clubs linguistiques. En tête d'affiche, chaque lundi soir de 19 h 30 à 20 h 30, Céline Allain. Une meneuse de séance discrète qui sait de quoi elle parle. « **J'avais déjà fait cela aux États-Unis (1) et j'avais trouvé que c'était génial** » raconte-t-elle.

Ici, ni profs, ni élèves, l'ambiance est « **cool et détendue** ». C'est à la carte, à l'envie. Céline fait les présentations. Les sujets de conversations fusent à gauche, font les timides à droite. Il faudra quelques instants, quelques rencontres peut-être pour définitivement briser la glace et lever les dernières inhibitions. Et puis, ce premier rendez-vous est celui des courageux, de ceux qui ont osé. Des Français essentiellement. Il y a aussi



La première séance du club de conversation franco-anglais s'est tenu lundi au Goo Bar. Les participants ont apprécié l'aspect informel de la rencontre.

Betina, l'Argentine et Ismaël, le Sénégalais, deux francophones avertis. Un moment encore très frenchy. Trop diront certains. Mais le concept a séduit. Ici, être bavard, est une qualité, un gage de progrès.

Nul doute que le club franco-anglophile retrouvera très vite sa vocation première : un échange linguistique et culturel franco-anglais.

**Renseignements :** *autourdu-monde\_nantes@yahoo.fr*

□ **Les horaires et lieux de chaque rendez-vous.** Le club franco-

anglais : le lundi de 19 h 30 à 20 h 30 au Goo Bar (8, rue du Marais) ; le club franco-italien : le mardi de 19 h 30 à 20 h 30, cité Fresche-Blanc (rue de la Bourgeoillère), arrêt de tram Rec-teur-Schmidt (ligne 2) ; le club franco-espagnol : le mercredi de 19 h 30 à 20 h 30, cité Chanzy (rue Henri-Lasne) ; le club franco-allemand : le jeudi de 19 h 30 à 20 h 30, cité Launay Violette, arrêt de tram La Bourgeoillère (ligne 2).

(1) Céline Allain a vécu quatre mois dans le Missouri dans le cadre d'un programme d'études.



# Au café polyglotte, on refait le monde dans toutes les langues

Créée en 2002 par cinq étudiants nantais, français et étrangers, l'association Autour du monde a mis en place le projet « cafés polyglottes » pour permettre aux étudiants étrangers de s'intégrer plus facilement à la vie nantaise.

## En anglais, turc, chinois...

La formule des cafés polyglottes a séduit et, aujourd'hui, onze cafés situés dans le centre de Nantes accueillent du lundi au mercredi, à partir de 20 h, tous les étudiants désireux d'échanger avec d'autres, en français ou dans leur langue natale.

« Pour les uns, c'est l'occasion de découvrir d'autres cultures. Pour d'autres, une façon de se retrouver entre amis originaires du même pays. Pour d'autres encore, de retrouver l'ambiance d'une année passée à l'étran-

ger », explique l'association.

A l'origine, cinq langues étaient proposées : l'anglais, l'italien, l'espagnol, l'allemand et le portugais. Aujourd'hui, le nombre de participants s'est accru et les langues se sont de plus en plus diversifiées : chinois, arabe, turc, tchèque, roumain...

Encadrés par des bénévoles de l'association, les cafés polyglottes ont également pour objectif d'organiser d'autres échanges interculturels tels que des dîners au restaurant ou des sorties au cinéma.

Tout cela pour contribuer à une meilleure découverte de la ville.

« Les étudiants étrangers sont souvent contents de leur passage à Nantes mais ils n'ont pas l'impression d'avoir vraiment visité la ville, ni d'avoir participé aux activités qu'elle propose », souligne Stéphanie, salariée de l'association.



Les cafés polyglottes sont l'occasion de retrouver une ambiance très Erasmus.

Grâce aux cafés polyglottes, beaucoup ont envie de revenir.

La liste complète des cafés sur [www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

## Que vous apportent les cafés polyglottes ?

### Steffi, l'Allemande



Je suis en France pour le semestre, et les cafés polyglottes me permettent de pratiquer le français mais aussi l'espagnol, pour devenir à la fin de mes études, professeur de ces deux langues en Allemagne.

De plus, l'ambiance est conviviale et cela me permet de faire de nombreuses connaissances.

### Simon, le Français



Étudiant Erasmus il y a deux ans, je suis revenu en France il y a tout juste quatre mois pour cette fois-ci m'y installer. Je suis chargé d'encadrer le groupe franco-anglais.

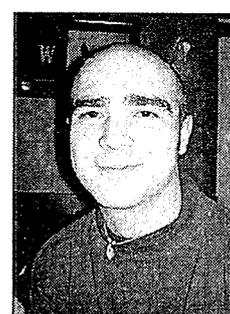
C'est un réel plaisir de permettre aux étudiants de se rencontrer, tout en discutant en anglais ou en français, et de partager leurs différentes cultures et traditions.

### Augusta, la Capverdienne



C'est la première fois que je participe au café polyglotte franco-portugais. C'est agréable de pouvoir discuter dans ma langue d'origine, parce que depuis mon arrivée en France, il y a quatre ans, je ne parle pas assez souvent, et cela me manque. Les cafés polyglottes me permettent de rencontrer du monde et de discuter avec eux en portugais.

### Pedro, l'Espagnol



Cela fait maintenant huit mois que je suis arrivé en France, et c'est la première fois que je participe à une soirée franco-espagnol. Je ne connaissais personne avant ce soir, c'est une bonne façon de rencontrer du monde et de pouvoir parler français. J'ai encore des difficultés à me faire comprendre mais ces soirées m'aident à progresser.

## Autour du monde relance ses cafés polyglottes Réviser ses langues un verre à la main



Les cafés polyglottes permettent de pratiquer une langue étrangère dans un cadre sympa et détendu, un verre à la main.

L'association étudiante Autour du monde organise depuis trois ans des cafés polyglottes dans différents bars de Nantes. Le concept: se retrouver autour d'un verre pour discuter dans une langue étrangère. Tout le monde peut venir, même les non-étudiants. Ambiance lors du café franco-anglais, mardi dernier.

Une vingtaine de personnes se massent dans le bar L'Art Scène, pour la plupart des étudiants français. Mais le groupe compte également deux Américaines, une Anglaise et un Bulgare. Tous sont là pour parler anglais, et peu importe le sujet.

Rapidement, des petits groupes se forment. Quelques conversations maladroites s'engagent, pon-

tuées de silences lorsque celui qui parle cherche ses mots. Ridicule de parler anglais avec des Français? «Au début il faut se forcer un peu, mais ensuite ça vient tout seul», assurent les participants. Après quelques incompréhensions et hésitations, des éclats de rires fusent dans le bar. Les participants apprennent à se connaître. Aurélien, Maxime et Laure, les animateurs du café polyglotte, sont là pour relancer la conversation au cas ou. Précaution superflue: quand les animateurs s'éclipsent, les conversations continuent sans problème.

### Six langues différentes

Pour que tout se passe bien, l'association a procédé à un véritable casting de bars. «C'est important

que les gens s'y sentent bien. Il fallait des bars sympas, ou la musique n'est pas trop forte et l'air pas trop enfumé...», explique Laure, 22 ans, qui lorsqu'elle n'anime pas les cafés franco-anglais suit des cours de Droit. Qui participe à ces clubs de conversation? «Des Français qui sont partis à l'étranger et qui ne veulent pas perdre leur niveau en langue, d'autres qui préparent leur départ, des étrangers qui veulent rencontrer du monde... Certains viennent aussi juste pour le plaisir.»

Des cafés polyglottes existent en anglais, allemand, espagnol, italien, arabe et portugais. Entrée libre, gratuite et ouverte aux jeunes et moins jeunes.

Renseignement: [www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

## Visites de Nantes et soirées internationales

Autour du monde ne se limite pas aux cafés polyglottes. L'association organise de nombreuses autres activités tout au long de l'année.

Une visite de Nantes aura lieu samedi 19 novembre de 10h à 15h,

en partenariat avec les élèves de BTS tourisme de l'Institut moderne d'enseignement commercial supérieur. Inscriptions gratuites sur [autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)

Des soirées étudiantes interna-

tionales sont également organisées chaque mercredi soir au Buck Mulligan's, rue du Château, à partir de 22h. Consommations entre 2 et 4€.

ouest-france  
jeudi le nov 2005

## Compte rendu cafés polyglottes

Nom du café : *Anglais.*

Date / lieu et horaires du café : *Lundi au Briord de 20h à 22h.*

Nombre d'organiseurs : *≈ 10*

Nombre de personnes en moyenne au café : *20 maybe more, mais 30-35*

Activités réalisées au sein du café : *jeux (petit bac, tabou, scrabble, quizz)  
discussion.*

Budget utilisé jusqu'à maintenant : *50€*

Ambiance générale du café : *great ☺*

Lieu / café approprié (petit, grand, patron...) *petit lieu mais convivial.  
patron est cool.*

Équipe d'organisation ? (soudée, dynamique, démotivée...)

*bonne organisation.  
bonne entente. bonne motivation.*

Problèmes rencontrés (débordement, manque de communication entre vous, échec des activités mises en place...)

*1 activité n'a pas fonctionné (activité de l'urne)  
car les gens étaient trop préoccupés par leur discussion!*

Idées de planning pour l'année 2008 : *des jeux, des sorties (restos, cinés...)  
des discussions, des soirées à thèmes*

## Compte rendu cafés polyglottes

Nom du café: Café franco-espagnol

Date / lieu et horaires du café: Lundi / Art scène 20h-22h

Nombre d'organiseurs: 4

Nombre de personnes en moyenne au café: 15 ~ 20

Activités réalisées au sein du café: soirée présentation / jeux / dégustation

Budget utilisé jusqu'à maintenant: 130 euros

Ambiance générale du café: bon - amusant

Lieu / café approprié (petit, grand, patron...) moyen / patron très serviable

Équipe d'organisation ? (soudée, dynamique, démotivée...) attaquée à fond

Problèmes rencontrés (débordement, manque de communication entre vous, échec des activités mises en place...)

problèmes de communication à cause des bloas de la fac (accès à internet pour quelques étudiants difficile)

Idées de planning pour l'année 2008 :

## Compte rendu cafés polyglottes

Nom du café: Café grec.

Date / lieu et horaires du café: Flesselles, rue de Franklin Roosevelt.  
chaque Mercredi, x 7-8.30h.

Nombre d'organiseurs: 2. Maria Stoopaki, Alexandra.

Nombre de personnes en moyenne au café: 7

Activités réalisées au sein du café: • Papiers avec la alphabet greque et mots grecs

Budget utilisé jusqu'à maintenant: • Soirée greque ~~ou~~ cuisine greque, musique, et chansons grecs

Ambiance générale du café: • très amical, chaud, satisfait.

Lieu / café approprié (petit, grand, patron...) • il y a un deuxième étage ou il y avait beaucoup d'espace, pour nous, Le propriétaire était très sympa, nous a permis d'organiser une fête à cet endroit. son fils vien souvent avec nous au "café".

Équipe d'organisation ? (soudée, dynamique, démotivée...)

• le reste des personnes greques sont très occupés, car ils travaillent mais ils veulent toujours participer aux choses qu'on organise.

Problèmes rencontrés (débordement, manque de communication entre vous, échec des activités mises en place...)

• Je voudrais organiser une vraie soirée greque qui va durer plus tard. (la cafeterie ferme normalement x 10h) avec la musique greque traditionnelle et qu'on pourrait danser mais il n'y a pas de place

Idées de planning pour l'année 2008:

• une autre soirée plus ouverte aux ~~aux~~ public pour qu'il connaisse la cuisine greque, la langue et les personnes. <sup>ou un lieu</sup> pour faire ça.

• jour ~~pour~~ accueil de nouveaux étudiants grecs qui arrivent après Noël.

## Compte rendu cafés polyglottes

Nom du café : CAFÉ franco-italien

Date / lieu et horaires du café : de 20h à 22h au "live bar"

Nombre d'organiseurs :

Nombre de personnes en moyenne au café : à peu près 10.

Activités réalisées au sein du café :

Conversation.

Budget utilisé jusqu'à maintenant :

Ambiance générale du café :

Quand il y avait du monde c'était très sympa, très entraînant.

Lieu / café approprié (petit, grand, patron...)

Patron gentil et lieu approprié

Équipe d'organisation ? (soudée, dynamique, démotivée...)

Alignement au feu débordé puisque on a ~~super~~ sèche un peu tous le monde.

Problèmes rencontrés (débordement, manque de communication entre vous, échec des activités mises en place...)

On a pas fait @ plein d'activités complémentaires, ~~sur~~ lors des soirées.

Idées de planning pour l'année 2008 :

Continuer avec plus d'enthousiasme, être plus nombreux ~~à~~ à se rendre à la soirée et organiser des soirées à thème ou séries.

## Café Franco - Russe

- Cool Bar, rue Jean Jacques Rousseau
- organisateurs : Heywood, Anton (Biélorusse)
- en moyenne 15 personnes
- activités : soirée poésie, soirée partage d'expérience vécue.
- Budget : 0 €
- Ambiance : bonne, mais les Français ne font pas d'effort en Russe.
- Lieu : Bien, Bonne ambiance mais très vite plein
- Équipe : pour l'instant "no comment", manque de coordination et d'investissement personnel.
- Problème : Russes réprocatives avec jeûse mais ambiance amicale.
- 2008 : terminer l'affiche pour promouvoir le café, organiser un dîner russe. (lieu à trouver), trouver des thèmes qui plaisent à tous pour les soirées, ...

\* CAFÉ Franco-chinois

\* 20h30 - 22h30 Lieu Unique.

\* 450g -

\* ≈ 20 pers./soir

\* conversation par petits groupes.  
loop garou / tabou

dépensé ≈ 5€.

bonne ambiance - studieuse !!

lieu accueillant. patron pas  
toujours de la place présent.

équipe dispo.

activités bien accueillies mais  
assez (2)

pas de problèmes d'organisation.

2008 : (soirée karaok)

sortir du L.U. - (+) d'organisation  
(+) de thèmes (+) de jeu

## **Annexe D**

### ***Le parrainage***

**(12p.)**

**D1** : Article « Des parrains pour épauler les étudiants étrangers », paru dans le *Ouest-France* le 21 septembre 2006, 1p.

**D2** : Article « Belle fête d'accueil des étudiants étrangers », paru dans *Presse-Océan* le 29 septembre 2007, 1p.

**D3** : Formulaire parrain/marraine : version 2007, 1p.

**D4** : Formulaire filleul(e) : version 2007, 1p.

**D5** : Photos et affiche de la *Soirée parrainage* du 27 septembre 2007, 2p.

**D6** : Bilan statistique parrainage 2006-2007, 1p.

**D7** : Profil filleuls 2007-2008, 1p.

**D8** : *Guide du parrain/marraine* – Association Autour du Monde, 4p.



## Des parrains pour épauler les étudiants étrangers

Pas facile de débarquer sur un campus inconnu. Pour mieux accueillir les étudiants étrangers, Autour du Monde, la radio Prun' et l'Université organisent une opération parrainage.

Ça y est, le campus revit. Ils sont 32 583 étudiants cette année. Parmi eux, 6 400 nouveaux bacheliers. Et environ 3 500 étudiants étrangers, représentant plus de 130 nationalités. Pour les accueillir et leur rendre la rentrée plus douce, l'association Autour du Monde, avec la radio Prun' et la Division des relations Internationales de l'Université, lancent, ce soir, une opération parrainage. Le principe : un tuteur, un parrainé. Les parrains sont prioritairement choisis parmi les étudiants déjà partis à l'étranger et présents à Nantes depuis au moins deux ans. Les filleuls, eux, sont prioritairement des primo-arrivants.

« Au niveau de l'Université, l'accueil des étrangers est correct.

Mais c'est certain qu'en arrivant, tu te sens quand même perdu », témoigne Erica Bracchi, présidente d'Autour du Monde. Avec une quinzaine de membres actifs et une salariée, l'association revendique près de 1 000 étudiants inscrits à la newsletter.

Elle rassemble depuis sa création, en 2003, des étudiants français et étrangers qu'elle tente de mettre en lien. « C'est pour cela que nous avons mis en place un système de parrainage, qui permet à un étudiant étranger d'être épaulé, dans ses premiers pas à Nantes, par un étudiant qui connaît bien les lieux », poursuit Erica.

160 binômes de parrains-filleuls

ont déjà été créés par le biais d'inscriptions sur le site Internet de l'Université. « C'est un système qui existait déjà dans des grandes écoles. Mais ici, c'est à plus grande échelle. » Aujourd'hui, tous ceux qui le souhaitent sont invités à une soirée d'information et de fête au Pôle Étudiant.

L'association innove également à cette rentrée en proposant plusieurs débats « Astuce-Campus », eux aussi destinés à rendre l'arrivée des étudiants étrangers plus facile. « Ces débats vont plutôt se concentrer sur des aspects pratiques de la vie d'un étudiant étranger à Nantes. » Ainsi, le 2 octobre, les membres d'Autour du Monde donneront toutes les clefs pour dé-

crocher un job ou un stage. Le 9, ils expliqueront comment comprendre et s'appropriier leur nouvelle université. Et le 16, ils interviendront sur la vie culturelle nantaise. Au programme, également : une visite de la ville par petits groupes, le 21 octobre. Un nouveau cycle sera proposé ensuite pour les étudiants français qui voudront tenter l'aventure à l'étranger. A terme, Autour du Monde étendra ses services aux campus de Saint-Nazaire et de la Roche-sur-Yon.

Soirée parrainage, ce jeudi soir, à partir de 18 h, au Pôle Étudiant, chemin de la Censive du Tertre. Renseignements [www.autourdu-monde.asso.fr](http://www.autourdu-monde.asso.fr).

### « Des formalités compliquées »



Nguyen : « Ce sont les formalités pour travailler qui me posent le plus de problèmes. »

Nguyen avait arrêté ses études depuis deux ans au Vietnam et travaillait dans la logistique à Ho Chi Minh Ville, quand elle a décidé de reprendre ses études. « J'ai décidé

de venir en France. D'abord à Tours puis à Nantes, parce qu'ici c'est une grande ville, avec beaucoup plus d'opportunités pour trouver un boulot parallèlement aux études », explique t-elle dans un très bon français. « Je suis venue ici parce qu'il y a des bons masters. Mais c'était aussi vraiment très important pour moi de pouvoir être sûre de trouver un job pour financer les études. » Ce qu'elle regrette, ce sont les formalités « un peu compliquées » qu'elle doit remplir pour avoir le droit de travailler. Elle a l'intention de s'adresser à Autour du monde pour que l'asso l'aide à y voir clair dans les méandres des papiers administratifs. « J'espère aussi que ça va me permettre de rencontrer des Français, pour ne pas rester qu'entre étrangers. »

### « Plus dur sans l'association »



Camilla : « Grâce à l'association, tout devient plus simple. »

Camilla a tout juste débarqué de Pologne il y a quelques semaines. Pas forcément très facile de s'adapter à ce nouvel environnement. « Je connaissais un peu la France. J'étais déjà venue mais quand on

n'est plus chez soi, la moindre démarche administrative paraît assez compliquée. » Comme beaucoup d'étudiants étrangers, Camilla a donc cherché de l'aide, notamment sur Internet. C'est sur le site de l'Université qu'elle a trouvé le lien vers l'association Autour du Monde. « J'ai laissé un message sur le forum pour les étudiants étrangers sur le site de l'association. Dès le lendemain j'ai eu une réponse », souligne Camilla. Une bonne surprise pour elle de voir que des étudiants étaient désireux de les soutenir et de leur faciliter les choses.

« On a rencontré un Français qui nous a organisé une petite visite de la ville et qui nous a donné quelques conseils. » En l'occurrence les modalités pour ouvrir un compte en banque. Pas inutile !

### « Parrain, une bonne expérience »



Artus : « Les étudiants étrangers qu'on aide sont très contents. »

A 33 ans, Artus, qui vient de reprendre ses études, a un parcours atypique. Après quelques années à travailler, il a décidé de suivre sa vocation et de reprendre ses études

pour devenir prof. Etudiant en anglais, français mais débarquant lui aussi à Nantes, il est allé jeter un œil du côté des assos. Histoire de rencontrer un peu de monde. « J'ai commencé à consulter un forum internet de soutien aux étudiants étrangers. Et l'un des fondateurs de ce forum m'a proposé de devenir administrateur », explique Artus qui, du coup, a rejoint cet été l'association Autour du Monde. Depuis, il parraine des étudiants étrangers, les accompagne dans leur découverte de la ville et dans certaines de leurs démarches. « On a déjà organisé trois soirées avec des étudiants français et étrangers depuis la rentrée et ça marche très bien », sourit Artus soulignant que cette démarche lui apporte « découverte de nouvelles cultures et une pratique des langues ».

### « Tout le monde propose de nous aider »



Katarzyna : « Je n'imaginai pas du tout les Français comme ça. »

Katarzyna est arrivée au début du mois pour suivre une année de cours à l'école d'architecture. Pour l'instant, elle se félicite surtout du fait que le rythme est un peu moins dur

qu'en Pologne. « Ici, en France, il y a plus de papiers à remplir, mais c'est plus beau. Et il y a moins de travail », constate-t-elle. « La plupart des étudiants de ma promo ont choisi l'Angleterre. J'ai voulu jouer la carte de l'originalité en venant en France. Pour l'instant, je ne suis pas déçue. » Elle a contacté l'association Autour du Monde pour faire de nouvelles rencontres. « Je n'imaginai pas du tout la France du comme ça. Tout le monde propose de nous aider. Et avec l'association c'est formidable ». Katarzyna n'est pas très inquiète. Elle est persuadée qu'elle va, grâce à l'association, rapidement s'adapter. « Ce qui est bien, avec Autour du Monde, c'est qu'il y a un aspect informatif mais aussi un côté très festif. »

## Nantes

### Belle fête d'accueil des étudiants étrangers

Opération réussie pour l'association « Autour du monde » qui organisait jeudi soir la soirée d'accueil des étudiants étrangers.

Difficile d'entrer dans le pôle étudiant jeudi soir. Français, Chinois, Brésiliens, Allemands: des étudiants de toutes nationalités sont venus faire la fête ensemble et apprendre à mieux se connaître. « On est un peu dépassé par le monde », avoue Soizic, présidente de l'association. Il faut dire que le pôle étudiant est bondé et que beaucoup doivent rester à l'extérieur pour discuter. « Je trouve ça bien, ça prouve que les étudiants ont envie de se mélanger et de faire la fête ensemble. »

Cette soirée est aussi l'occasion de continuer l'opération parrainage. « On a déjà plus de 200 binômes, confie fièrement Soizic. Et ce soir, vu tous les gens qui s'inscrivent, je pense qu'on va même avoir trop de parrains. »

Le parrainage est un moyen facile pour intégrer les étudiants étrangers. Le principe: un étudiant français parraine un étranger en l'aidant dans ses démarches, en lui faisant découvrir la ville ou en lui présentant des gens. « Moi, je suis en France depuis que j'ai 8 ans. Je sais ce que c'est qu'être étranger dans un pays qu'on ne connaît pas », déclare Eve, étudiante en master 1 Infocom. Elle a donc décidé de parrainer Talib un étudiant



Ana, étudiante polonaise et sa marraine Stéphanie, étudiante française en langue.

libanais.

« Audrey cherche sa filleule Maria, une étudiante russe. » Les appels au micro viennent parfois couper la musique et les conversations car ce n'est pas toujours facile de se retrouver dans la foule polyglotte. Pourtant, l'association a établi un système de bracelet pour mieux s'y retrouver: rose pour les Français et

jaunes pour les autres.

La soirée s'est terminée vers minuit. Succès oblige, certains auraient bien joué les prolongations....

**Autour du monde organise des pots d'accueil tous les vendredis soirs de 17 h 30 à 19 h à la Maison des échanges internationaux et de la francophonie, chaussée de la Madeleine à Nantes.**



## Envie de parrainer un étudiant étranger ?

Accueillir les **3500 étudiants étrangers** qui arrivent chaque année à Nantes et **les accompagner dans leur intégration locale**, voilà un vrai challenge pour la rentrée !  
Avec le soutien de l'Université de Nantes, l'association des étudiants internationaux **Autour du Monde** propose un système de **parrainage pour les étudiants étrangers**.

Profil du parrain/marraine, modalités d'inscription, rôle... Pour tout savoir sur le parrainage, consulte le **guide du parrain/marraine** sur le site internet de l'association et demande, toi aussi, ton filleul !

## Parrain, marraine, pourquoi pas toi ?!

Si tu souhaites parrainer un étudiant étranger, remplis le formulaire ci-dessous et retourne-le à : [autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)

OU

Association Autour du Monde, Maison des Echanges Internationaux,  
13 avenue de l'hôtel Dieu, 44000 NANTES

NOM	
PRENOM	
AGE	
NATIONALITE <i>(Si tu es étudiant étranger toi-même, précise le nombre d'années passées en France)</i>	
E-MAIL <i>(en majuscules SVP)</i>	
TELEPHONE	
ETABLISSEMENT/FILIERE pour 2007/2008	
NIVEAU D'ETUDES pour 2007/2008	
LANGUES ETRANGERES PARLEES	
DEJA ETUDIE A L'ETRANGER	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
SI OUI : OU ? QUAND ?	
ENVIE D'ETUDIER A L'ETRANGER	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
SI OUI : OU ? QUAND ?	
<u>PREFERENCES POUR UN FILLEUL</u> <i>(langue, nationalité, âge...)</i>	
MOTIVATIONS POUR LE PARRAINAGE	
TEXTE DE PRESENTATION VISIBLE PAR LES ETUDIANTS ETRANGERS POUR LE CHOIX DE LEUR PARRAIN/MARRAINE	



## Envie d'être parrainé par un étudiant français ?

Avec le soutien de l'Université, l'association des étudiants internationaux, **Autour du Monde**, te propose d'être **accueilli(e)** à Nantes et **accompagné(e)** par un(e) étudiant(e) français(e) dans ton intégration locale.

Conseils, aide dans tes différentes démarches d'installation, rencontres d'amis, aide pour les cours, échanges interculturels etc.

**Toi aussi, demande ton parrain ou ta marraine !!**

### *Would you like to be 'fostered' by a French student?*

*In collaboration with the University, the **Autour du Monde** International Student Association suggests to you to be **welcomed** in Nantes and **supported** by a French student during your local integration. Advice, help in settlement procedure, friends meetings, support at school, intercultural exchanges etc.*

**You too ask for your buddy !!**

Remplis le formulaire ci-dessous et renvoie-le à / *Fill in this form and send it to*  
[autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)

<b>NOM / SURNAME:</b>	
<b>PRENOM / FIRSTNAME:</b>	
<b>AGE :</b>	
<b>NATIONALITE/NATIONALITY:</b>	
<b>LANGUES PARLEES / LANGUAGES SPOKEN:</b>	
<b>EMAIL (in capitals please):</b>	
<b>NUMERO DE TELEPHONE FRANCAIS / FRENCH PHONE NUMBER (if you haven't one yet, please don't fill)</b>	
<b>PROGRAMME D'ECHANGE / EXCHANGE PROGRAM WITH YOUR UNIVERSITY</b>	<input type="checkbox"/> <b>OUI</b> <input type="checkbox"/> <b>NON</b>
<b>QUEL PROGRAMME D'ECHANGE / WHICH EXCHANGE PROGRAM TYPE (Erasmus, ISEP, CREPUQ, autre)</b>	
<b>ETUDES CHOISIES EN FRANCE / SUBJECTS YOU WILL STUDY IN FRANCE :</b>	
<b>NIVEAU / LEVEL OF STUDY:</b>	
<b>DATE D'ARRIVEE / DATE OF ARRIVAL:</b>	
<b>LIEU D'HEBERGEMENT / ACCOMODATION PLACE :</b>	
<b>PREFERENCES POUR VOTRE PARRAIN / PREFERENCES FOR YOUR BUDDY (nationality, age, languages...):</b>	

**Autour du Monde prendra contact avec toi par mail !**

*Autour du Monde will be in touch by email !*

En attendant, visite notre site internet : / *Meanwhile, visit our*

*website :*

[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

UNIVERSITÉ DE NANTES



## Soirée Parrainage 27.09.2007



Des dizaines de binômes formés sur place

À la recherche de son filleul !!



Plus de 150 filleul(e)s inscrits pour une centaine de parrains/marraines !



Autour du Monde présente

# SOIRÉE INTERNATIONALE ET PARRAINAGE

## JEUDI 27 SEPTEMBRE

**AU PÔLE  
ETUDIANT**  
CAMPUS  
TERTRE

**20H**

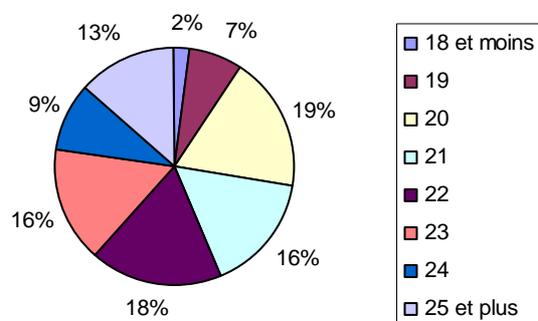
accueil des étudiants étrangers,  
parrainage, initiation salsa,  
musique latino, photos,  
apéritif international...



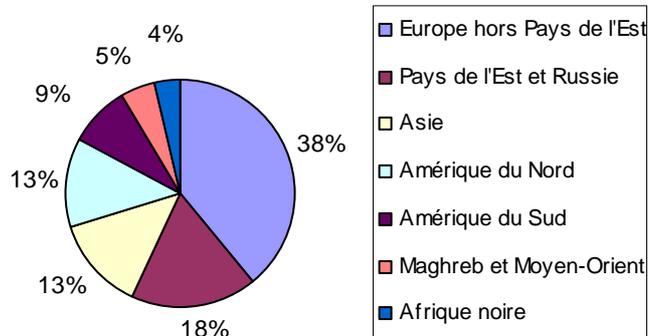
**entrée libre  
et gratuite  
pour tous !**

# PARRAINAGE D'ETUDIANTS ETRANGERS : PROFIL DES FILLEUL(E)S

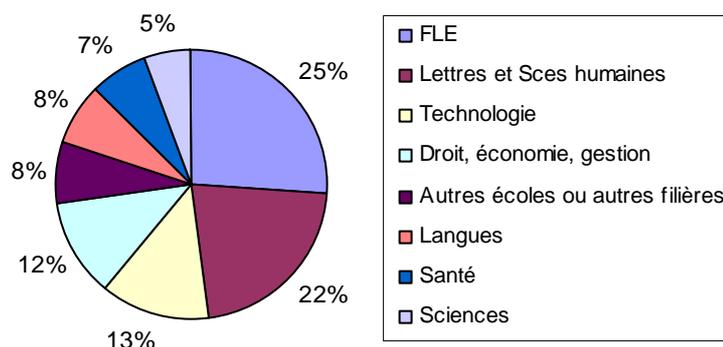
### Âges des filleul(e)s



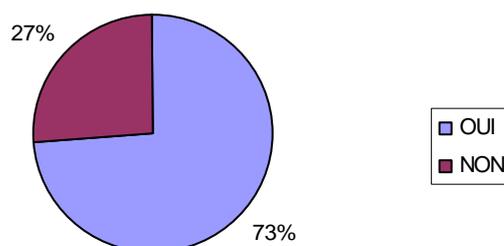
### Nationalités des filleul(e)s



### Filières d'études des filleul(e)s

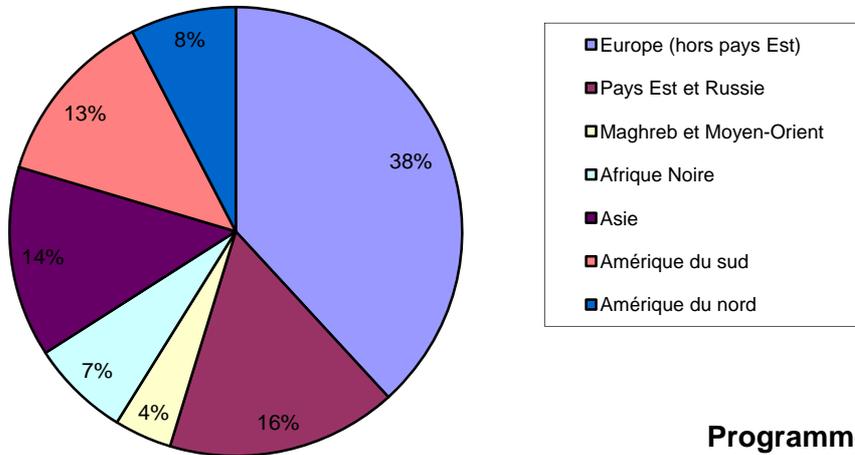


### Etudiants en programmes d'échange

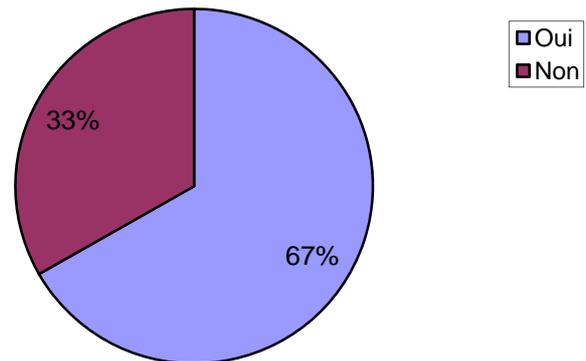


# BILAN PARRAINAGE 2007-2008

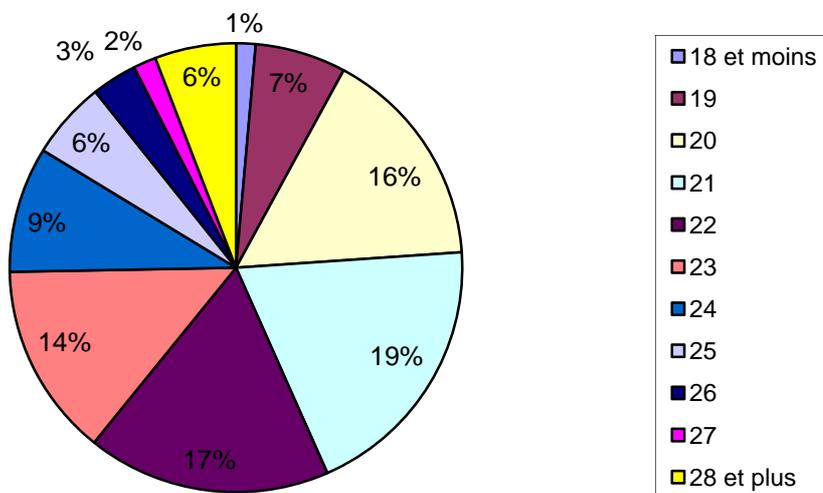
## Origine des filleuls



## Programmes d'échange



## Age des filleuls



## **Inscriptions :**

- Formulaire en ligne sur le site internet de l'association : [www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)
- Formulaire papier disponible au Pôle Etudiant et à la MEIF

## **Contact Autour du Monde :**

[autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)

## **Permanences de l'association :**

- Pôle Etudiant, Campus Tertre (voir ci-dessous), bureau à l'étage, du lundi au jeudi, de 13h à 17h.  
De septembre à juin.
- MEIF, Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie (voir ci-dessous)  
Mardi et mercredi, de 10h à 12h.  
De septembre à juin.

## **Infos utiles pour le parrainage :**

[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)  
[www.univ-nantes.fr](http://www.univ-nantes.fr)  
[www.crous-nantes.fr](http://www.crous-nantes.fr)

## **Documentation/renseignements pour votre filleul(e) :**

- MEIF, Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie, 15 Chaussée de la Madeleine (face au CHU, arrêt lignes 2/3 « Hôtel Dieu »)
- Guichet Unique, à destination des étudiants étrangers primo-arrivants, du 3 septembre au 26 octobre, MEIF (voir ci-dessus)
- Pôle Etudiant, Campus Tertre (Petit Port, arrêt ligne 2 « Petit Port »)

Autour du Monde  
Association des étudiants internationaux



## **Parrainage d'étudiants étrangers Guide du parrain/marraine Questions les plus fréquemment posées**



En collaboration avec l'Université de Nantes

UNIVERSITÉ DE NANTES



### ❖ **Qui peut être parrain / marraine ?**

Tous les étudiants de l'Université de Nantes qui le souhaitent. Première année d'université ou première expérience nantaise, il n'y a pas de restriction du moment que tu es motivé(e) ! Si tu es étudiant étranger(e) toi-même, tu peux proposer ton parrainage après 2 ans d'étude en France.

Si tu pars en mobilité ou en stage dans l'année, il est important d'être là au moins les 4 premiers mois pour assurer une présence à l'arrivée de l'étudiant, moment le plus difficile.

### ❖ **Que dois-je faire en tant que parrain/marraine ?**

Accueillir un étudiant étranger et l'aider dans son intégration nantaise : c'est la mission du parrain ! A chacun sa propre manière de procéder. Une fois lancé(e), tu découvriras vite et naturellement comment te comporter. Cela commence par une mise en relation par mail (avant ou au moment de son arrivée en France) : tu t'engages à prendre un premier contact par internet (ou par téléphone quand c'est possible). La rencontre est ensuite essentielle pour bien discuter, dépasser la difficulté de la langue et concrétiser votre relation.

En fonction des attentes de ton filleul/ta filleule, des difficultés qu'il/elle éprouve, des envies qu'il/elle a, tu peux orienter vos discussions et ton soutien : accueil à la gare, aide linguistique pour l'apprentissage du français, aide pédagogique pour les cours et la méthodologie, découverte de la ville et de la région, visites et sorties de loisirs, rencontres d'amis, découverte de la gastronomie française, aide dans les démarches d'installation (appartement, inscriptions, téléphonie mobile et internationale, banque, transports en commun etc.), renseignements pratiques sur la vie quotidienne (restaurants universitaires, poste, supermarché, laveries automatiques, magasins divers, services médicaux, salles informatiques etc.).

### ❖ **Quelles sont les obligations exactes du parrain/marraine ?**

Pour parrainer un étudiant étranger, il n'y a aucune obligation de résultat. C'est un dispositif libre qui doit être profitable aux deux parties. Toutefois, si tu t'engages à parrainer un étudiant, une obligation « morale » est de suivre cet engagement jusqu'au bout, dans la mesure de tes possibilités : l'aider dans ses difficultés, l'accueillir et te comporter avec lui comme tu le ferais avec n'importe quel ami. Pour avoir une meilleure idée de ton rôle, pense à la situation inverse (ou souviens t'en si tu l'as déjà vécue) : arriver toi-même dans un pays et une ville étrangère pour passer quelques mois d'études, qu'attendrais-tu de ton parrain/ta marraine ? Sans doute beaucoup de choses...à commencer par une simple relation d'amitié et d'accueil.

Chaque relation est unique puisqu'elle est empreinte de la personnalité des deux acteurs. Quand certains parrains accueillent leur filleul(e) à la gare ou à l'aéroport, d'autres le ou la rencontreront une fois par mois pour simplement discuter... Quand certains l'hébergeront quelques temps en attendant qu'il ou elle trouve un appartement, d'autres aimeront partager des loisirs et l'accueillir en famille pendant week-ends ou vacances etc. Quant aux filleuls, certains retournent l'hospitalité pour quelques jours de vacances dans leurs pays par exemple ou partagent avec joie leur culture et leur langue. Ce ne sont que des exemples mais pas de panique, c'est l'affinité qui vous lie qui guidera ton attitude.

### ❖ **Je ne suis pas nantais(e), c'est la première fois que j'habite cette ville, puis-je quand même être parrain/marraine ?**

Bien sûr ! Le parrainage n'est pas réservé aux Nantais ! Au contraire, ce dispositif est un excellent moyen de te faire découvrir la ville et son cadre, en compagnie de ton filleul !

### ❖ **Comment m'inscrire ? Comment se passe la procédure ?**

Il suffit de remplir un formulaire « parrain/marraine ». Tu peux t'inscrire en ligne sur le site de l'association (voir au dos) ou sur papier en te rendant directement au bureau de l'association pendant les permanences (voir au dos). Dans ce dernier cas, remplis lisiblement le formulaire en écrivant notamment ton mail en majuscules. Dans la rubrique « préférences », tu indiques tes préférences pour un(e) filleul(e) (nationalité, langue, âge etc.) puis tes motivations. Après attribution de ton filleul/ta filleule, tu recevras, par mail, ses coordonnées.

A ce stade, il est impératif de nous confirmer (ou non) au plus vite ta volonté de parrainer l'étudiant. Nous enverrons, en fonction de ta réponse, tes coordonnées à ton filleul/ta filleule. Ensuite, c'est à toi de prendre contact avec ton filleul : par mail ou par téléphone quand c'est possible. C'est à toi de prendre l'initiative d'une rencontre et de relancer régulièrement vos échanges.

Il existe un décalage d'une à 6 semaine(s) entre l'inscription et la mise en relation des binômes. Les premiers inscrits sont, en général, les premiers servis sauf si les filleuls disponibles ne correspondent pas à leurs critères.

### ❖ **Quelle est la meilleure période pour s'inscrire ?**

La meilleure période est de juillet à novembre. Dès juillet, les binômes sont mis en place de façon à communiquer avec les étudiants étrangers par mail, avant même leur arrivée. Cela leur permet de poser leurs questions en amont et de mieux préparer leur venue. Cela permet aux parrains/marraines de faire connaissance de façon anticipée et de les aider à préparer leur arrivée, voire même de les accueillir physiquement si c'est possible.

Si tu n'as pas reçu de filleul en début d'année universitaire, ton formulaire est conservé toute l'année et utilisé au fur et à mesure de l'arrivée des étudiants (elle ralentit après novembre mais reste effective jusqu'à avril). Préviens-nous de tout changement d'avis ou de ton éventuel départ en stage ou à l'étranger qui rendrait impossible ton parrainage.

### ❖ **Quels sont les critères les plus demandés ?**

Le critère le plus demandé est « anglophone ». La majorité des étudiants étrangers est anglophone mais une minorité l'est de naissance. L'intérêt linguistique du parrainage est celui qui attire le plus de parrains.

Sache que les étudiants issus des Pays de l'Est et du Nord de l'Europe parlent extrêmement bien anglais (bien mieux d'ailleurs que les Français !) et qu'il est tout à fait possible de parler anglais avec eux pour perfectionner ton niveau.

Sache également que les étudiants d'origine asiatique parlent mieux anglais que français (pour certains, l'anglais est exclusif car c'est la langue dans laquelle sont donnés leurs cours), c'est aussi un très bon entraînement pour toi !

La nationalité la plus demandée est « espagnole ». Malheureusement, les Espagnols ne sont pas les filleuls les plus nombreux et beaucoup de parrains ayant choisi ce critère se retrouvent sans filleul.

Sache que tu peux pratiquer l'espagnol au cours des cafés polyglottes franco-espagnols qui ont lieu chaque semaine en centre ville (renseigne-toi auprès de l'association); tu peux également y rencontrer beaucoup d'Espagnols qui pourront te parler de leur pays et de leurs traditions.

Enfin, sache que de nombreux étudiants issus des pays africains, arabes et asiatiques arrivent également en France. Ils ont besoin de ton aide et de ta présence autant voire plus que d'autres car le choc culturel est souvent plus profond entre nos différents modes de vie. Les échanges interculturels avec ces étudiants sont des moments forts et extrêmement enrichissants qui peuvent beaucoup t'apporter.

#### ❖ ***Je n'ai pas internet, puis-je m'inscrire tout de même ?***

Pour des raisons pratiques, tu es informé(e) des coordonnées de ton filleul/ta filleule par mail. Il est important de consulter régulièrement ta messagerie à partir de ton inscription puisque, sans nouvelle de ta part dans les 15 jours suivant l'envoi des coordonnées de ton filleul sur ton adresse mail, ta candidature sera annulée. Pour cela, si tu n'as pas internet chez toi, les salles informatiques de l'université ne manquent pas ; elles sont en libre accès toute la journée, renseigne-toi sur ton campus, il y en a forcément une pas bien loin.

#### ❖ ***Quelles sont les difficultés rencontrées par les étudiants étrangers ?***

Les principales difficultés sont rencontrées à l'arrivée (entre fin août et novembre pour ceux qui restent un an mais les étudiants étrangers arrivent toute l'année, en fonction de leur cursus, stage etc.) : choc culturel, linguistique et climatique pour certains (!), tout d'abord, accompagnés des premiers problèmes liés à l'installation : logement (malheureusement pas toujours prévu en amont), inscription à l'université (complexité du système administratif et orientation sur les campus), adhésions à la Sécurité Sociale et mutuelles santé, obtention de la carte de séjour pour ceux qui y sont soumis (ressortissants des derniers entrés dans l'UE et hors UE), autorisation de travail pour ceux qui souhaitent travailler en dehors de leurs études etc.

Ensuite, surviennent les difficultés pédagogiques rencontrées en cours, accentuées la plupart du temps par les problèmes de compréhension linguistique. Il est important pour l'étudiant étranger d'être accompagné pendant cette première phase.

L'intégration culturelle peut enfin poser problème et, même si ce n'est pas leur préoccupation première, elle doit être envisagée dès leur arrivée : rencontres d'étudiants français, partage de cours, invitations en soirées et sorties. Une bonne intégration culturelle facilite largement toutes les démarches annexes, c'est en grande partie pour cela qu'Autour du Monde a été créée...

#### ❖ ***Je ne suis pas sûr(e) de pouvoir aider mon filleul dans ses démarches administratives.***

Evidemment, les parrains ne sont pas censés répondre à tout dans la minute ! Il est toutefois évident qu'il est plus facile pour eux de se renseigner à la place de leur filleul, c'est ce principe d'aide qui doit fonctionner. Autour du Monde est à ta disposition pour répondre aux questions sur lesquelles tu « sèches » ! Tu trouveras, de plus, à la fin de ce livret, les sites internet et lieux où tu peux obtenir des renseignements pour t'aider dans cette tâche.

Sache que le Guichet Unique, à la Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie (voir au dos), accueille les étudiants étrangers de début septembre à fin octobre pour les aider dans leurs démarches administratives : inscriptions universitaires, carte de séjour, autorisation de travail et logement alors n'hésite pas à y accompagner ton filleul ! Tu peux trouver également beaucoup d'informations sur le site de l'Université de Nantes et au Pôle Etudiant.

Pour le reste, fais confiance à ton expérience personnelle pour donner des conseils (téléphonie mobile, logement, banque, mutuelle étudiante, visite de la ville) et n'hésite pas à renvoyer ton filleul/ta filleule vers les structures adaptées où il sera bien renseigné : CROUS, services de la Scolarité, service des Relations Internationales, autres associations étudiantes, TAN, Préfecture, etc.

Sache aussi que de nombreux documents sont gratuitement mis à la disposition des étudiants étrangers et parfois spécifiquement orientés vers eux : guide de l'étudiant étranger, plan des campus et de Nantes, sport, guides de la ville, plan du réseau TAN etc. Si ton filleul ne les a pas encore, tu peux les trouver au Guichet Unique, au Pôle Etudiant et à la MEIF tout au long de l'année.

#### ❖ ***J'ai peur de ne pas avoir assez de temps, dois-je m'engager quand même ?***

Le parrainage est à la mesure de ton investissement. Au début, une présence plus régulière et appuyée est souhaitable, en fonction des difficultés rencontrées par ton filleul/ta filleule à son arrivée. Toutefois, il est possible que ton filleul/ta filleule se débrouille déjà bien en français, qu'il/elle ait déjà fait ses démarches d'installation et qu'il/elle n'éprouve pas de problème spécifique dans son intégration. Ton rôle sera alors plutôt de l'aider à rencontrer des amis et de lui faire connaître la ville.

Si vos affinités sont bonnes et si tu désires vraiment tenter l'expérience, le temps ne sera plus un problème et tu verras que ton filleul entrera tout naturellement dans le groupe de tes amis !

#### ❖ ***Mon/ma filleul(e) ne répond pas à mes mails / mes coups de téléphone...***

Parfois le contact peut être difficile. En début d'année, il faut le temps pour ton filleul de prendre ses repères dans sa nouvelle vie, trouver les salles informatiques où il peut consulter librement ses mails, s'acheter un téléphone portable etc. S'il n'a pas déjà un numéro de téléphone français, la seule solution est le mail. Si plusieurs tentatives restent infructueuses, il y a peu d'autres moyens d'entrer en contact avec lui/elle. A tout hasard, tu peux contacter l'association pour savoir si elle a eu des nouvelles de sa part, et, le cas échéant, demander un autre filleul.

❖ ***Il préfère que nous parlions français mais je veux travailler mon espagnol...***

Le parrainage est un dispositif bilatéral qui doit profiter à chacun... Il est normal que les étudiants étrangers souhaitent pratiquer le français avec toi pour progresser plus rapidement. S'il te tient à cœur de parler sa langue, tu peux instaurer un principe simple qui est de parler alternativement dans les deux langues : une fois en français puis la prochaine fois dans la langue de ton filleul par exemple...

Tu peux par ailleurs toujours pratiquer ta langue étrangère de prédilection dans les cafés polyglottes où se retrouvent Français et étrangers. Renseigne-toi auprès de l'association.

❖ ***Puis-je demander un autre filleul si le mien ne me convient pas ?***

Vous êtes très nombreux à postuler pour parrainer des étudiants étrangers. Nous essayons au maximum de respecter vos critères de préférences mais il faut comprendre que c'est un dispositif lourd à gérer qui ne peut malheureusement pas contenter tout le monde. Si aucun contact n'a pu être établi, tu peux renouveler ta demande. Il te faudra patienter à nouveau jusqu'à ce qu'un filleul correspondant à tes critères de préférences soit disponible.

Sache que de nombreuses soirées sont prévues par l'association tout au long de l'année pour rencontrer des étudiants étrangers, n'hésite pas à y participer. Des relations peuvent évidemment se former en dehors du dispositif !

❖ ***J'ai l'impression que mon filleul n'a pas besoin de moi...***

Tous les filleuls inscrits sont, comme toi, volontaires. Certains ont un excellent niveau en français, d'autres ont déjà vécu en France, ont de la famille à proximité ou bénéficient d'un groupe d'amis très soudés comme c'est en général le cas dans le dispositif Erasmus. Pour ceux-là, les choses sont plus faciles et certains peuvent ne pas sembler éprouver d'intérêt à te rencontrer.

En réalité, le parrainage n'est pas seulement là pour répondre à une attente de la part des étudiants étrangers: répondre à des questions, faire le "guide touristique", accompagner, traduire, aider etc. Ce dispositif existe aussi pour que tu puisses en profiter pour parler une autre langue, découvrir d'autres cultures, côtoyer des étrangers pour préparer ta mobilité ou retrouver l'ambiance de ton séjour à l'étranger. Il ne faut donc pas toujours être en attitude d'attente par rapport à ton filleul, il est bien de le faire parler, de le questionner également sur sa vie dans son pays, de proposer des activités extra-universitaires et de provoquer différentes conditions de rencontres (en soirée avec ses amis, au restaurant avec tes amis, à la bibliothèque, dans un café, au cinéma etc.).

Sache que, la plupart du temps, les malaises et incompréhensions naissent d'une absence de communication où chacun de son côté est persuadé que l'autre n'a pas envie/besoin de lui parler... Echanger sur vos cultures, c'est aussi un aspect important du parrainage.

❖ ***Je ne comprends pas pourquoi je n'ai pas eu de filleule(e)...***

Vous êtes très nombreux à postuler pour parrainer un étudiant étranger. Plusieurs phénomènes peuvent interférer :

1. Tes critères de préférences sont trop resserrés et/ou trop exclusifs, nous ne trouvons pas de filleuls y correspondant. Dans ce cas, nous essayons de te proposer un filleul échappant à ces critères;
2. Nous t'avons proposé un filleul que tu as refusé. Dans ce cas, tu repasses en liste d'attente, jusqu'à ce qu'un nouveau filleul disponible corresponde à tes critères;
3. Tu n'as pas répondu à nos sollicitations par mail au-delà de 15 jours. Dans ce dispositif complexe de plusieurs centaines de participants, il est difficile de faire trainer les choses trop longtemps. Pendant le temps que tu mets à répondre, ton filleul/ta filleule reste seul(e). Au-delà de ce délai, ta candidature est annulée.
4. Tes coordonnées sont inexactes ou illisibles.

Il vaut mieux contacter directement l'association pour revoir tes critères, vérifier tes coordonnées, prévenir de ta présence, relancer ta candidature etc.

❖ ***Si je ne m'entends pas avec mon filleul/ma filleule, que dois-je faire ?***

Il est possible (et normal) que tu rencontres quelques difficultés relationnelles avec ton filleul, parfois dues aux problèmes linguistiques de communication et aux chocs culturels qui peuvent dérouter. Une relation amicale ne se commande pas ! Si les affinités sont moyennes à la première rencontre des deux côtés, il est probable que vos contacts soient rares durant l'année.

Sache qu'il est toujours dans ton intérêt et dans celui de ton filleul de persister un peu et de tenter de dépasser les premières timidités ou réserves. Si ça ne "colle" toujours pas, il est essentiel de vérifier que ton filleul a réussi à s'intégrer en rencontrant des amis par ailleurs, même si tu n'en fais pas forcément partie. Tu peux garder un contact régulier par mail pour t'assurer que tout va bien.

❖ ***Je ne peux plus faire le parrainage alors que j'ai déjà rempli un formulaire.***

Dans ce cas, il est essentiel d'en avvertir au plus vite l'association avant qu'elle ne te propose un filleul. Tu peux le faire par mail, téléphone ou en passant aux permanences (voir au dos).

\*\*\*\*\*

Retrouve le guide du parrain/marraine sur le site internet de l'association :  
[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

## **Annexe E**

### ***Débats et réunions associatifs***

**(16p.)**

**E1** : Affiches de soirées et de débats organisés par Autour du Monde, 4p.

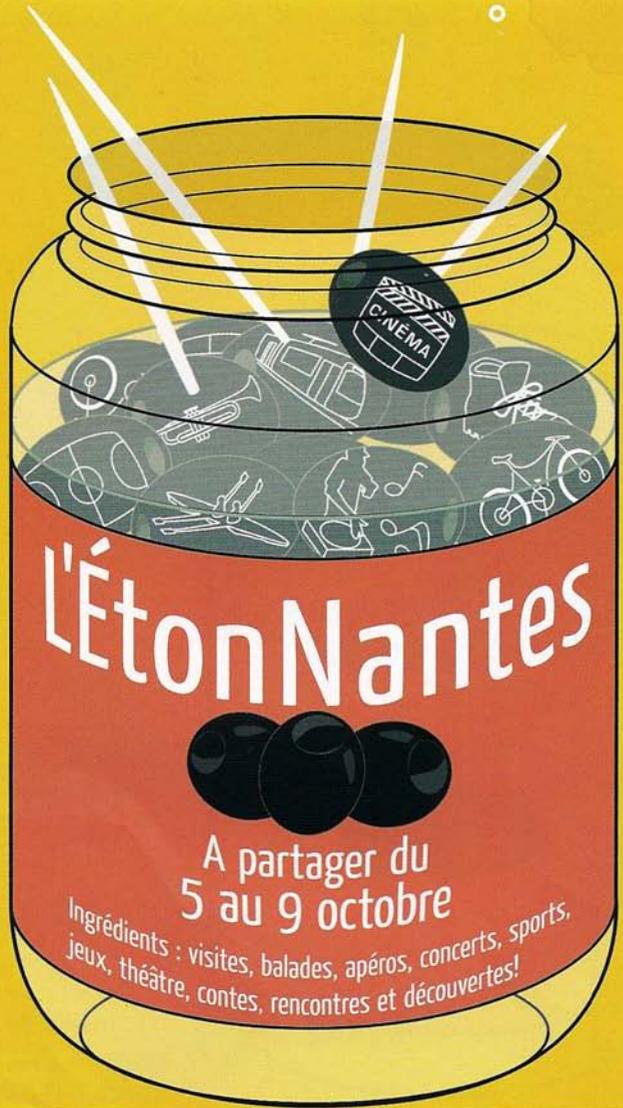
**E2** : Exemple de Compte-rendu d'une *réunion préparatoire du débat* de novembre 2006, la note sur le *Déroulement du débat* du 4 octobre 2005 ainsi que les *Fiches débat* du 8 octobre 2005, 4p.

**E3** : Article « Erasmus fait voyager de plus en plus d'étudiants », paru dans *Ouest-France* le 29 mars 2007, 2p.

**E4** : Article « Prun' installe ses studios sur le campus » paru dans *Ouest-France* le 16 octobre 2004, 1p.

**E5** : Affiche du *Café européen* de janvier 2008, 1p.

**E6** : Journal des Cafés Européens *Le Petit Européen* de février 2008, 4p.



## SAMEDI 8

Journée 13H - 16H30

**Butte Ste Anne / Chantenay** Balade en tram  
Grimpez dans les hauteurs de Nantes admirer une vue imprenable sur la Loire! Vous vous perdrez dans l'histoire et les ruelles de cet ancien quartier naval avec l'association de la Butte Ste Anne...

ou  
**Nantes à travers les siècles** Balade piétonne  
Visitez les sites remarquables du patrimoine nantais au détour d'expos contemporaines et romantiques au Musée des Beaux Arts.

**Lectures poésie au Pannonica 16H30 1€**  
avec la Maison de la Poésie de Nantes dans le cadre de *Midi / Mi-Nuit poésie*.

à Cosmopolis 18H

Apéro-expo

Soirée  
**Soirée "bouillonNantes"**

à Cosmopolis 19H  
jeux du monde, débats, expos, concerts:  
*l'Ogre Mogro, Africa Tambour, Simon Nwabeben.*

Un véritable bouillon de culture!  
En partenariat avec l'association Autour du Monde.

## DIMANCHE 9

Journée 11H - 18H

**Le Parc du Grand Blottereau**  
Cavalez dans le plus grand parc de Nantes avec, au programme : hand, tennis, basket, bad, volley, foot, pétanque, pique-nique (rafraîchissements offerts), ateliers cirques et visites botanique.

Apéro-concert

au bar l'art Scène  
avec Delphine Coutant  
18H30

Cosmopolis, 1<sup>er</sup> Atelier des Initiatives et  
Autour du Monde présentent :

SOIRÉE « BOUILLONNANTES »

Samedi 8 octobre 2005

Un bouillonnement de cultures, d'idées,  
de notes, de jeux de goûts, qui vous fera  
voyager loin!

17h30-18h :

Déambulation fanfare avec Africa Tam-  
bours de la place royale à Cosmopolis.

18h-19h :

Pot d'accueil

19h-20h30 :

Débat

« la préparation et le suivi, dans le cadre  
de la mobilité internationale »

20h30-21h30 :

vidéo concert : *l'Ogre Mogro*, du funk mêlant jazz,  
breakbeat sur fond de groove dans un  
esprit de fusion !

Dégustation : *Asso, Skol ne pouire*

Repas : *Souk Soup*

21h30-22h30 :

Jeux du Monde  
Chants du Monde

22h30-23h :

Break Dance : B'Soaks

23h-24h :

Concert : *Simon Nwabeben*. Son  
style, c'est le bitbak, un mélange de  
musique traditionnelle (Baha) et  
moderne.

Cosmopolis

18, rue scribe, Passage Graslin  
44000 Nantes  
02 51 89 95 47

MUSEE DE  
NANTES

1<sup>er</sup> Atelier  
des Initiatives



PRUN' et Autour du Monde présentent

Copenhagen 4 hrs  
15 min

North Pole 3 hrs.  
15 min.

# 21 septembre 2006

## soirée internationale

**Pôle étudiant**  
Campus Lettres

Tokyo 10 hrs.  
05 min.

Paris 4 hrs.  
25 min.

Frankfurt 4 hrs  
40 min

London 3 hrs.  
35 min.

### GRATUIT

18h \_Apéro international

19h\_Table ronde sur la mobilité  
étudiante

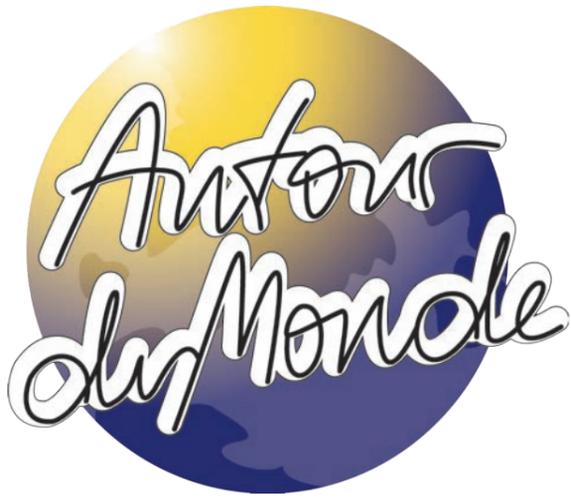
20h\_ Le Jeu "Tournez manège"  
ou deviens, toi aussi, parrain  
d'un étudiant étranger

21h/ Minuit\_set dj's avec  
Putassier Sound System

webradio  
**PRUN**  
www.prun.net



UNIVERSITÉ DE NANTES



UNIVERSITÉ DE NANTES



# **ETUDIER A L'ETRANGER ? C'EST POSSIBLE !**

**Mercredi 6 décembre  
18h au Pôle Etudiant**

**toute l'info sur un plateau !**

**18h/19h30** : informations pratiques : démarches, sélections, délais, dispositifs, aides financières, témoignages et conseils pour préparer ta mobilité

**19h30/20h30** : espaces géographiques pour poser tes questions

**21h**: soirée internationale au Buck Mulligan's : un avant-goût de ta mobilité !



UNIVERSITÉ DE NANTES



# Soirée anniversaire Erasmus !

Erasmus fête avec vous  
ses 20 ans !

## Mercredi 28 mars

Anciens, actuels et futurs  
Erasmus, venez échanger  
vos expériences et  
vos attentes lors de cette  
soirée festive.



*...Projection du film  
"Si moi suédois"  
...Animations  
...Débats  
...informations  
... Apéritif  
...ambiance explosive  
avec DJ Funk & Jazz*

**Pôle Etudiant  
(Campus Tertre)  
à partir de 19h**

**Entrée libre  
et gratuite  
pour tous!**

*Erasmus*

[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

## Table ronde - Soirée Autour du Monde - PRUN', 4 octobre 2005

### 1. Infos générales

Le mardi 4 octobre Autour du Monde et PRUN' organise une soirée festive sur le thème de la mobilité étudiante. La soirée débutera avec une rencontre sur le thème « Partir étudier à l'étranger comment ça marche ? » (de 18h30 à 19h30), continuera avec un « apéro du Sud » (à partir de 19h30) et se finira avec les dj's de PRUN' (dès 20h30).

Cette note décrit le déroulement de la table ronde.

Type d'événement : Table ronde

Date : Mardi 04 octobre

Horaire : de 18h30 à 19h30

Lieu : Pôle Etudiant (campus Tertre)

Thème : Les dispositifs pour partir étudier à l'étranger

### 2. Invités (confirmés au 29/09/05)

- **Sébastien Youinou**, Chef de la division des relations internationales
- **Bérengère Steppé**, Responsable du « Relais Europe Direct »
- **Monique Rabin**, Conseillère Régionale, Vice-présidente de la Commission des Affaires Internationales et de la Recherche
- **Abbassia Hakem**, Conseillère municipale chargée de la vie étudiante
- **Aspasia Nanaki**, membre de l'association Autour du monde, étudiante étrangère à Nantes

### 3. Déroulement de la table ronde

Cette table ronde est une rencontre dont l'objectif est de **présenter les aides** (financières entre autres) disponibles pour partir étudier à l'étranger mais le but est également de réfléchir à la **préparation** nécessaire pour se lancer dans cette aventure.

La rencontre se déroule en trois temps distincts et complémentaires :

#### **18h30 : Présentation des aides et structures pour partir étudier à l'étranger.**

Tour d'horizon par chacun des participants concernés des aides et structures (Mairie de Nantes, Conseil Régional, Relais Europe Direct...) en **10 minutes maxi** pour chaque structure.

#### **19h00 : Réflexion sur la préparation avant le départ**

Après le tour d'horizon très « pratique » des aides, Aspasia Nanaki, de l'association Autour du monde, livrera sa réflexion sur la **préparation nécessaire** afin de mener à bien son séjour dans un pays étranger. Cette intervention servira de transition pour parler de l'évaluation de ces études menées à l'étranger.

#### **19h10 : Témoignages et questions du public**

Au troisième temps de cette discussion la parole sera donnée à des **étudiants** ayant déjà étudié à l'étranger ou étant sur le point de partir. L'occasion pour eux de réagir sur les interventions précédentes et nous donner leur vision de leur voyage.

Le public sera également sollicité pour poser les questions qu'il souhaite aux différents intervenants.

**19h30** : fin de la table ronde, apéro du Sud

Pour plus d'informations sur le déroulement de cette rencontre :

Marco Pierrard

Directeur d'antenne de PRUN'

02 40 12 09 06

06 20 19 28 57

marco@prun.net

## Fiches Débat Mobilité du 8 octobre 2005

<p>- Nous sommes là aujourd'hui pour débattre sur la mobilité des jeunes. Les questions que nous nous sommes posées sur</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la préparation du voyage,</li> <li>- l'expérience et les difficultés une fois à l'étranger,</li> <li>- le suivi et l'évaluation de l'expérience de la mobilité.</li> </ul> <p>- Nous avons donc avec nous aujourd'hui des jeunes qui nous apporteront leurs expériences pour nourrir notre débat. Ces jeunes sont partis à l'étranger dans le cadre de différents programmes ou à leur propre initiative.</p> <p>1</p>	<p>Dogan: français d'origine turque parti en stage professionnel en Chine cet été</p> <p>Marius: allemand venu en France pour apprendre la langue et à Nantes en stage professionnel à la Mairie dans le cadre du jumelage avec Saarbruck</p> <p>Alexandra: grecque venue à Nantes en individuel pour faire un DEA</p> <p>Joanna: polonaise venue à Nantes dans le cadre du programme SVE</p> <p>Axelle: française partie au Burkina Faso pour un projet de solidarité - Bourse Jeunes Solidaires de la Ville</p> <p>Elisa: trois ans d'expérience en tant que volontaire internationale à l'étranger</p> <p>2</p>
<p>- Ce qui les lie c'est le voyage et la rencontre d'une culture différente. Mais le vécu et le projet de chacun sont différents. Avec ce panel si diversifié nous souhaitons nous enrichir tous de l'expérience de chacun pas tellement concernant les démarches administratives ou le projet de chacun, qui ont fait sujet d'autres débats cette semaine, mais surtout de leur expérience de l'altérité pour voir les problèmes et les difficultés rencontrées afin de réfléchir ensemble sur une meilleure préparation de la mobilité.</p> <p>3</p>	<p><u>Questions à Dogan et à Marius :</u></p> <p>Tu es rentré récemment d'un stage professionnel en Chine. Pourquoi la Chine ?</p> <p>Quelle préparation linguistique ou culturelle ?</p> <p>Tu avais rencontré d'autres jeunes partis en Chine avant toi ?</p> <p>Tu avais échangé avec des Chinois ?</p> <p>Tu avais visité des sites Internet ?</p> <p>Est-ce que finalement tu étais bien préparé ?</p> <p>Est-ce qu'il y a eu des surprises, des difficultés inattendues ?</p> <p>La rencontre avec un peuple et une culture différente s'est bien passée ?</p> <p>5</p>
<p><u>Questions à Alexandra et à Joanna :</u></p> <p>- Joanna est venue en France dans le cadre du programme européen SVE et tu t'es tout de suite baignée dans une mode de vie différente et inconnue. Et tu as réalisé que dans chaque culture nous ne réagissons et nous pensons pas de la même manière.</p> <p>Il y a eu aussi le problème de la langue... Est-ce que tu avais imaginé rencontrer autant de difficultés linguistiques ?</p> <p>6</p>	<p><u>Questions à Axelle :</u></p> <p>Partie au Burkina Faso pour un projet de solidarité parle-nous de ton expérience.</p> <p>Est-ce que cela était un choc culturel ?</p> <p>Quelle est ta perception de la culture étrangère.</p> <p>Et comment toi tu as été perçue en tant que française là-bas ?</p> <p>Le « après » de ce voyage ?</p> <p>Est-ce que ta vision du monde a changé par cette expérience ?</p> <p>Et pourquoi tu as voulu faire ce projet à ton retour ?</p> <p>8</p>

## Fiches Débat Mobilité du 8 octobre 2005

<p><b>Questions à Elisa :</b></p> <p>Après un grand séjour à l'étranger, enrichie de rencontres et d'expériences comment s'est passée ton retour ?</p> <p>Est-ce que cette expérience est un atout sur CV ? Est-ce que ça ouvre des portes ?</p> <p>9</p>	<p><b>Questions à tous vers la fin du débat:</b></p> <p>- le retour au pays : quels sont les effets de votre expérience à l'étranger sur le plan personnel, professionnel etc. ? Avez-vous rédigé un rapport à votre retour auprès de votre organisme d'envoi ?</p> <p>Quelle évaluation a été faite ?</p> <p>- Et si vous étiez à la place des organisateurs qu'est-ce que vous souhaiteriez améliorer ?</p> <p>- Un bon plan, un conseil à ceux qui se préparent à partir comme vous à l'étranger !!</p> <p>10</p>
<p>Préparation du Voyage :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Quels motivations vous ont poussées à partir ou à venir</li> <li>- Quels intérêts à partir ou à venir, seulement l'échange culturel...</li> <li>- Dans le cadre du SVE/SVI, n'y a-t-il pas suffisamment de chose à faire dans vos pays natals réciproques?</li> <li>- Quels moyens financiers, vous a-t-il fallu? Existe-t-il des aides?</li> <li>- Est-ce accessible à tous, tous milieux sociaux, culturels confondus?</li> <li>- Quels sont les démarches que vous avez effectuées?</li> <li>- Pour partir, n'avez vous pas été assailli de démarches administratives?</li> <li>- Avez-vous été parrainé dans vos démarches, si non, pensiez-vous que ce serait utile?</li> <li>- Vous attendiez-vous à vivre ce que vous aviez vécu?</li> </ul> <p>(Amorce pour la suite)</p>	<p>Suivi :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Comment se sont passé les 1ers jours, dès votre arrivée?</li> <li>- Avez-vous eu le mal du pays, la bonne cuisine de maman (hahaha)?</li> <li>- Avez-vous senti l'impression d'être utile (destinée au SVE)?</li> <li>- Quelles barrières de la langue, avez-vous rencontrée?</li> <li>- Votre intégration s'est elle bien passée, quelle ressenti avez vous eu de la part des locaux?</li> <li>- Si vous deviez revivre, les mêmes expériences, quelles modifications apporteriez-vous?</li> <li>- Le monde est petit, avez-vous rencontrée d'autres personnes, qui vivaient la même expérience que vous la ou vous étiez?</li> <li>- Cette échange culturel, vous a-t-il enrichi? (Diversité Culturelle...)</li> </ul>
<p>Evaluation :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Un monde meilleur demain, quelles solutions à notre échelle (SVE/SVI)</li> <li>- Avez-vous réussi à valoriser votre expérience, dans le cadre professionnel, universitaire...?</li> <li>- Si oui, comment le valoriser?</li> <li>- Un autre départ de prévu, d'autres horizons?</li> </ul>	<p>- Nous avons donc une heure et demie pour ce débat. Nous allons écouter le témoignage en guise d'exemple et discuter entre nous. Il ne faut surtout pas hésiter nous apporter votre vécu et votre expérience et comme le temps est compté vous êtes priés de ne pas dépasser les 3 min par intervention.</p> <p>4</p>
<p>- Alexandra au contraire est venue en France après plusieurs années d'études de la langue et de la culture française. On peut dire que tu étais vraiment bien préparée. Est-ce que la rencontre avec les Français s'est passée comme prévu ?</p> <p>7</p>	



## Réunion lundi 20 novembre 2006 COMPTE-RENDU

**Objet** : préparation de la réunion d'information sur la mobilité sortante du mercredi 6 décembre 2006 au Pôle Etudiant, 18h/21h.

**Présents** : Sébastien YOUINOUE et Anne-Laure FREMONDIÈRE (Service des Relations Internationales de l'Université de Nantes), Stéphanie BIBOLLET et Soazig LE GOAS (Association Autour du Monde), Josselin GAUTIER (Polytech'Nantes; Stage université Chine), Gwladys BARON (Master 1 droit social ERASMUS en Espagne), Mina BENJELLOUN (4e année Pharmacie CREPUQ) et Matthias PROUD (Master 1 Génie Civil au Liban).

### Déroulement prévisionnel de la réunion du mercredi 6 décembre :

**18h25** : présentation de la réunion par un intervenant d'Autour du Monde et présentation d'Autour du Monde

**18h30** : Présentation des dispositifs de départ par Anne-Laure Frémondrière

**18h40** : Témoignages : ordre à fixer : 8 minutes en moyenne par étudiant (4 étudiants)

**19h05** : Présentation des aides financières par Anne-Laure Frémondrière

**19h15** : Présentation des activités d'Autour du Monde pouvant enrichir la démarche de mobilité sortante : cafés polyglottes, parrainage d'étudiants étrangers, soirées internationales.

**19h20** : Questions libres

**19h30** : Présentation des espaces géographiques et lancement du cocktail

**20h30/21h** : fin de la réunion, fermeture du Pôle

### Les espaces géographiques

Matérialisés par des tables et identifiés par 7 panneaux intitulés : Maghreb, Afrique, Moyen Orient, Europe, Amérique Latine, Amérique du Nord, Asie.

Ces espaces seront animés par les Correspondants Relations Internationales de chaque UFR ainsi que par les étudiants souhaitant livrer leurs témoignages et leurs conseils.

### Charges respectives

**Service Relations Internationales** : confection des panneaux espaces géographiques, sollicitation des correspondants RI, guides mobilité étudiante, informations pratiques sur la mobilité étudiante, cocktail, communication

**Autour du Monde** : coordination des intervenants et interventions, animation de la réunion, tenue d'un point d'info Autour du Monde, communication

**Etudiants temoins** : préparation/présentation de leur témoignage (pour les 4 étudiants présents à la réunion et cités ci-dessus), à disposition dans les espaces géographiques

Pour toute question : [autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)

# Erasmus fait voyager de plus en plus d'étudiants

20 ans ! Depuis 1987, Erasmus permis à plusieurs milliers d'étudiants nantais d'aller étudier à l'étranger, tandis que des étudiants d'autres pays européens font le chemin inverse.

On éteint la lumière, on rassemble les copains devant la télé, et on se repasse encore une fois le film «L'auberge Espagnole». Ah, il en fait rêver des étudiants, ce film... Comme son personnage principal, Xavier, nombre de jeunes sont partis poursuivre leurs études à l'étranger grâce au programme d'échange européen, Erasmus. Depuis 1987, 240 000 étudiants français ont profité de ce programme de mobilité. Chaque année, 20 000 nouveaux étudiants français partent, et autant d'étudiants étrangers arrivent dans nos universités.

Avec 427 étudiants à l'étranger cette année, Nantes est l'une des trois universités françaises qui envoient le plus d'étudiants en Erasmus. En 2000, ils étaient moitié moins nombreux. «Depuis 2004-2005, on a plus d'étudiants sortants que d'entrants, mais les deux flux sont en augmentation», se félicite Sébastien Youinou, chef de la Division des relations Internationales de l'Université. Les partants suivent principalement des études en Langues (133), en Droit (56), à l'IUT de Saint-Nazaire (40), en Sciences (34), en Sociologie (29), en Sciences Économiques (29) et en Histoire de l'art-Archéologie (21). Leurs destinations principales: l'Espagne pour 27 % d'entre eux, suivi du Royaume-Uni (16 %) et de l'Allemagne (15 %), le reste étant dispatché dans différents pays.

Du côté des entrants, Nantes compte cette année 342 étudiants venant d'autres pays européens. 24 % d'entre eux étudient les langues, les autres sont en économie gestion (11 %), en Lettres et langage (11 %), en Médecine (10 %) en Droit (9 %) ... Leurs pays d'origine: l'Espagne à 18 %, l'Allemagne à 16 %, l'Italie à 14 %, le Royaume Uni à 13 % et, surprise, la Roumanie à 12 %, malgré son entrée récente dans l'Europe. «Au début, le programme Erasmus ne concernait que peu d'étudiants, se souvient Sébastien Youinou. Ça s'est popularisé dans les années 90, et ça a explosé dans les années 2000.» Les raisons? L'ouverture de l'Europe, l'amélioration, au fil des an-

nées, de l'encadrement. Et surtout, le système a de nombreux avantages: «l'Université organise tout. Tous les étudiants ont droit à une bourse Erasmus, un logement les attend la plupart du temps...» explique l'association étudiante nantaise Autour du monde.

## Erasmus Blues

Les motivations des étudiants? La pratique de la langue, évidemment, mais aussi le fait de vivre une expérience, la découverte de méthodes de travail différentes, le souci d'ouverture, et l'envie de valoriser son CV avec une expérience internationale. «60 % des étudiants Erasmus estiment que le programme a contribué à accélérer leur insertion professionnelle», rappelle Sébastien Youinou.

«C'est un enrichissement personnel et professionnel énorme, constate un adhérent d'Autour du Monde. Ça nous apprend beaucoup, mais on se met un peu en situation de risque. On sort de son cadre habituel. On découvre les autres, mais aussi soi-même. Tout change: les habitudes, les modes de vie, la nourriture... C'est un déphasage qui peut faire mal, mais qui est très enrichissant.»

Attention donc à «l'Erasmus-Blues», comme l'appelle Sébastien Youinou: «sur place, il faut s'adapter rapidement puis, quand le séjour est fini, il faut se déraciner de nouveau pour revenir en France. Le retour est souvent difficile. Une expérience Erasmus ne se termine jamais complètement.»

Pour ceux qui souhaiteraient partir, pas de problème, il reste de la

place: «si on utilisait toutes les places libres, on pourrait augmenter de deux tiers les mobilités Erasmus, continue Sébastien Youinou. Il y a beaucoup de places libres vers les pays de langues «dites moins enseignées», comme la Roumanie. Ceux qui partent vers ces pays reviennent extrêmement satisfaits, puisqu'ils bénéficient d'un encadrement accru.» Pour préparer sa mobilité, un nouvel espace sera bientôt ouvert. D'ici juin, la Maison des échanges Internationaux et de la Francophonie accueillera les étudiants au 15, chaussée de la Madeleine. Ce lieu sera à la fois un guichet unique d'accueil des étudiants étrangers, et un portail pour préparer la mobilité des étudiants français. Une façon supplémentaire d'encourager la mobilité.



L'association étudiante Nantaise Autour du Monde organisait hier une soirée spéciale pour fêter les 20 ans d'Erasmus, au Pôle Etudiant. Un peu avant le début de la fête, les étudiants français et étrangers préparent la salle et font connaissance autour d'un verre.

« J'ai peur de ne pas avoir ma licence »



Audrey, 19 ans veut d'abord passer sa licence.

Audrey est en deuxième année de LEA (Langues Étrangères Appliquées). Cette année il faut choisir : partir à l'étranger avec Erasmus ou pas. Pour Audrey, c'est non. « Mon objectif est la licence, j'ai besoin d'être encadrée. J'ai peur de ne pas l'avoir si je pars. » Pourtant, l'année dernière encore, l'étudiante souhaitait partir un an en Angleterre. « Je pensais qu'en LEA, il était nécessaire de partir. Mais maintenant, j'ai trouvé un travail. Et puis, ma famille et mes amis me manqueraient. » Mais l'étudiante n'est pas totalement réfractaire à l'idée d'aller à l'étranger. C'est trop rapide, on n'est pas assez préparé. Je partirai sans doute en Angleterre, mais quand je le déciderai. Et ce sera pour travailler et non pour étudier. »

« Créer des liens entre les pays, ça me plaît »



Carmen, italienne, reste six mois en France.

Sans aucune base en français, Carmen, étudiante en troisième année en Science de l'éducation, est arrivée de Lecce en Italie il y a deux mois. « Au début, je voulais aller en Espagne mais il y avait trop de demandes. Finalement, je suis contente de mon choix, Nantes est cool. Et puis, j'ai été surprise par la disponibilité des gens. J'ai rencontré des Français, des Italiennes qui m'ont beaucoup aidé à me repérer. » Carmen, que rien ne destinait à la France, aimerait maintenant travailler comme médiateur culturel. « Créer des liens entre les pays, les cultures, ça me plaît vraiment, dit-elle. J'ai découvert ça en venant en France. Franchement, j'ai fait de belles rencontres et même si je ne suis là que pour six mois, je reviendrais, c'est sûr. »

« C'est une expérience 300 % bénéfique »



Guillaume Robin, 27 ans, doctorant en archéologie.

Parti en Irlande pour pratiquer la langue et vivre une expérience, Guillaume ne regrette absolument pas son voyage. « Si je n'étais pas parti, je ne serai pas là ou j'en suis actuellement. En Irlande, j'ai commencé à travailler sur des gravures locales, grâce à des spécialistes rencontrés sur place. C'est un sujet qui me passionne, et j'en ai fait ma thèse. Il ne voit que des aspects positifs. « La jeunesse d'aujourd'hui construit l'Europe de demain. » De plus, il se distingue maintenant de ses collègues doctorants, puisque « très peu d'étudiants en histoire partent à l'étranger. Pourtant, c'est 300 % bénéfique. Le seul point négatif, c'est que chacun a tendance à recréer sa propre communauté dans son pays d'accueil. »

« Erasmus, une vraie opportunité »



Claire est partie en Irlande durant son année de maîtrise.

« J'ai toujours été attirée par les pays du Nord. L'Irlande rentrait en plein dans mon sujet de mémoire, alors je suis partie un an » explique Claire, 26 ans, qui prépare maintenant son doctorat de géographie. « Erasmus, c'est une vraie opportunité, une expérience humaine, assure-t-elle. J'étais en colocation avec un Hollandais, un Allemand et des Irlandais ! D'ailleurs, j'ai gardé contact avec plein de monde. »

Partir loin et en terre inconnue a de quoi effrayer plus d'un étudiant. C'est pour ça que je suis partie dès le mois d'août. Ça m'a permis de trouver un logement et de découvrir le pays. On est complètement livré à nous-même mais on s'y fait vite. Si c'était à refaire, je repartirais sans hésiter ! »

## En Sport, être mobile compte aussi

En Science du Sport, on s'expatrie aussi. Un groupe très actif d'universités Européennes, dont fait partie Nantes, échange étudiants et enseignants via le programme Erasmus. Rencontre avec Michel Brocard, responsable des mobilités erasmus en Staps.

Comment est né ce collectif d'universités et à quoi sert-il ? ?

Il y a 10 ans, un Congrès a eu lieu à Bordeaux pour mettre en place le programme Erasmus-Socrates en Sciences du sport. On s'y est rencontrés entre responsables d'universités Européennes, et on a décidé de créer un groupe, qui comprenait une dizaine d'universités Européennes. Maintenant, on est 25 Universités, soit 13 pays différents, à faire des échanges d'étudiants et d'enseignants via ce groupe. On se rencontre une fois par an, à chaque fois dans un pays différent. L'objectif, c'est de favoriser la mobilité de l'étudiant, pour que tout se passe bien, qu'il valide ses études, et qu'il découvre une culture différente. De-

puis 1996, plus de 150 étudiants nantais sont partis à l'étranger, et on a reçu sûrement plus d'étudiants étrangers. La première année, on n'avait que trois partants. Cette année, ils sont 20, en Espagne, Allemagne, Hollande, Italie... Aujourd'hui, nous sommes un groupe d'amis, ce qui permet de mettre l'étudiant dans les meilleures conditions pour qu'il puisse avoir la meilleure année possible.

Quel intérêt pour un étudiant Staps de partir en Erasmus ?

Ça permet d'avoir une autre approche des activités physiques, de découvrir une méthode différente de la méthode française. Ça peut aussi permettre de prendre des options supplémentaires impossibles ici, comme le ski ou la voile, mais aussi des langues ou d'autres matières qui peuvent être validées par le système LMD (Licence master doctora). Surtout, on découvre d'autres activités, d'autres approches, d'autres traditions... Pour les étudiants Staps, la langue n'est pas la motivation principale, mais

ce n'est pas un barrage non plus, puisque les étudiants ont des cours de langue intensifs sur place.

Y a-t-il des points négatifs ?

Le seul problème, c'est qu'ils res-

sent là-bas ! Ils s'y plaisent, ils rencontrent l'amour... Mais tant mieux ! Et tous les étudiants qui sont partis ne regrettent qu'une chose : être revenus !



Azael Herrero (Valladolid, Espagne), Michel Brocard (Nantes), Maria Dolores Monteiro (Vila Real, Portugal) Claude Leveau (responsable des Relations Internationales de l'UFR Staps de Nantes) et Emilie Grosu (Cluj Napoca, Roumanie), sont responsables des mobilités Erasmus en sciences du Sport dans leurs Universités respectives.

## La radio a proposé jeudi un débat sur la mobilité étudiante **Prun' installe ses studios sur le campus**

**Avec des invités de premier ordre et un studio improvisé dans le hall de la faculté des lettres, la radio Prun' a mis, jeudi matin, les grands moyens pour assurer la réussite d'un débat de deux heures sur le thème de la mobilité étudiante.**

Prun' s'est intéressée, jeudi, aux conditions d'accueil et à l'intégration des 3 000 étudiants étrangers qui, chaque année, s'inscrivent à l'Université de Nantes. Pour nourrir la discussion, les organisateurs du débat ont réuni des responsables politiques et des élus étudiants et associatifs.

Ouvrant les débats, Michel Noculle, directeur du Crous, a insisté sur les efforts de ses services en matière de logement étudiant pour les étrangers. « **Nous pratiquons la discrimination positive pour favoriser le logement des étudiants étrangers et nous proposons des services sur Internet qui leur sont accessibles.** » Il a rappelé que le Crous n'avait pas vocation à loger tous les étudiants étrangers. Il a également émis le souhait que le nombre de bourses allouées à ceux-ci soit doublé.

Pierre Maura, vice-président étudiant de l'Université, est revenu sur les améliorations récentes de l'accueil des étrangers : « **Le système du guichet unique, qui rassemble de nombreuses administrations et**



*Loin des studios habituels, Prun' s'était installée au campus du Tertre, jeudi, pour un débat riche sur la mobilité des étudiants.*

**services, va encore être amélioré cette année ; il sera installé en plein cœur du campus, dans la maison des services.** »

Aspasia Nanaki, présidente de l'association Autour du Monde est, elle, revenue sur les problèmes de l'intégration, en pointant du doigt le manque de contacts entre les étudiants étrangers, qui restent trop souvent entre eux, et les étudiants locaux. Menant, avec son association, de multiples actions pour rapprocher

tous les étudiants, elle a abordé la difficulté pour les nouveaux arrivants de comprendre le français parlé par les jeunes Français, « **souvent bien différent de la langue qu'ils ont apprise** ».

Du côté de la Ville de Nantes, Abassia Hakem, conseillère municipale pour la jeunesse, a annoncé des changements pour la soirée d'accueil de rentrée des étudiants étrangers : celle-ci devant prendre un tour moins formel.

Le Parlement Européen des Jeunes, les Associations  
Autour du Monde et le journal Europa vous invitent aux

# Cafés Européens

Venez partager votre Europe !  
de 19h à 21h au café le Flesselles (arrêt Commerce)

mercredi

30

janvier  
2008



## Échangez sur vos parcours !

Infos pratiques, témoignages,  
regards croisés sur les dispositifs  
de mobilité, exposition photos,  
projection vidéo!

## Une photo, Une anecdote :

Amenez une photo de votre parcours  
sur support numérique et gagnez un livre !



EUROPEAN YOUTH PARLIAMENT  
PARLEMENT EUROPÉEN DES JEUNES  
FRANCE

UNIVERSITÉ DE NANTES



Région  
PAYS DE LA LOIRE

Journal  
EUROPA  
www.journaleuropa.info



VILLE DE  
Nantes

JOURNAL EUROPA.INFO  
» l'actu européenne en un clic ✈

5



Journal  
**EUROPA**  
www.journaleuropa.info



Journal réalisé par Anne  
Delalande, Cyrille Bulliard  
et Stéphane Neau dans  
le cadre d'un projet  
de communication du  
département Infocom de  
l'Université de Nantes.

# Le Petit Européen

Le journal des Cafés européens - Février 2008

## Edito...

«Les paroles s'envolent, les écrits restent». C'est dans cette volonté de laisser une trace écrite que nous vous présentons «Le Petit Européen», la gazette des Cafés. Résumé de la soirée, interviews et conseils pratiques, tout ce qui s'est dit ou fait durant ces rencontres sera retranscrit dans le présent journal. Mais que cela ne vous empêche pas de venir aux prochains Cafés !

Pourquoi des Cafés Européens ?

C'est parce que l'Europe est un chantier en pleine construction qu'il est important de s'interroger aujourd'hui sur la place qu'on y occupe, sur ce qu'elle nous apporte, mais aussi sur la façon dont nous la percevons. Ces Cafés sont d'abord la volonté de différents acteurs associatifs locaux d'insérer l'Europe dans le débat public. À travers des témoignages et interventions, différents sujets en rapport avec l'Europe seront ainsi abordés. La mobilité des jeunes européens, thème de cette première rencontre, est un phénomène en plein essor : 1,5 millions d'étudiants ont participé au programme Erasmus depuis sa création en 1988. Mais Erasmus n'est pas le seul moyen de vivre une expérience à l'étranger. Pour plus d'informations sur les programmes en place, sur les expériences de jeunes partis à l'étranger, leurs attentes, leurs témoignages, nous ne pouvons que vivement vous recommander de lire le présent numéro du «Petit Européen». Bonne lecture et à bientôt pour un prochain Café Européen.



**Infos pratiques**

>> p. 3

**Portraits**

>> p. 4-5

**Interviews**

>> p. 6-7

## Public et débats : retour sur une première encourageante

Un public nombreux s'est réuni mercredi 30 janvier pour ce premier Café. L'occasion d'une rencontre avec des personnes de tous âges, des acteurs européens, des institutionnels et des étudiants. Ambiance.

Après une brève introduction de Kevin Logogné du Parlement Européen des Jeunes qui a insisté sur la volonté de reconnecter l'Europe au cœur du débat public, c'est Soazig Le Goas d'Autour du Monde qui a présenté les différents programmes de mobilités. Ils sont en effet très nombreux à se cacher derrière le champion Erasmus. Catherine Piau, membre de la Commission Recherche aux affaires européennes du Conseil régional, a d'ailleurs souligné la difficulté de s'y retrouver dans les nombreux programmes et bourses. « Il existe, par exemple, des programmes pour les jeunes qui ne sont pas étudiants comme les apprentis et ceux sortis du système scolaire. Malheureusement, cette catégorie a un accès plus limité à la mobilité européenne, l'accès à l'information est inégalement réparti sur la région. »

Malgré ces lacunes, la région Pays de la Loire s'inscrit dans une politique européenne volontariste : 12 conventions d'échange ont été signées avec d'autres régions européennes. La ville de Nantes, représentée par Abbassia Hakem, n'est pas en reste en matière d'échanges culturels. De nombreux jumelages ont été mis en place depuis plus de quarante ans. La représentante de la ville a aussi soulevé le problème des montants des bourses allouées. « Un étudiant Erasmus ne touche que 120 euros par mois... »

Après ces deux interventions, les jeunes présents ont pris la parole. Entre témoignages et interrogations, trois thèmes ont été abordés : le logement à l'étranger, le problème de la langue, et celui de l'intégration.

### Se loger à l'étranger

Partir pour l'étranger est un acte simple en soi, y trouver un logement peut s'avérer beaucoup plus difficile. Les différents témoignages ont montré que les pratiques en la matière sont relativement variées. En Allemagne une étudiante a eu la chance de tomber dans une université où il existe un service spécialement dédié à l'aide à

**« Entre témoignages et interrogations trois thèmes ont été abordés : le logement à l'étranger, le problème de la langue et celui de l'intégration. »**

la recherche au logement. En Irlande, pour être sûr de trouver un logement, un étudiant est parti trois semaines à l'avance. Problème : les locations pour l'année scolaire n'étaient pas encore ouvertes. En Italie, la pratique est encore différente, à Gênes par exemple, il existe un vrai service d'aide au logement « il y a des gens payés pour épilucher les annonces ». Mais toutes les universités italiennes n'offrent pas ce service, les démarches sont souvent à votre initiative, ce qui suppose une certaine maîtrise de la langue.

### Parler la langue

À moins d'aller en Belgique ou en Suisse, à l'étranger, on ne parle pas français. Maîtriser un minimum la langue avant de partir comporte des avantages certains. Mais si l'anglais, l'espagnol, l'allemand sont des langues couramment enseignées dès le collège, vous n'avez peut-être pas eu la chance d'apprendre le polonais, le norvégien ou le turc durant votre scolarité. Dans ce cas là, plusieurs

solutions : premièrement, parler anglais, tout le monde 'baragouine' plus ou moins la langue de Shakespeare et plutôt mieux à l'étranger qu'en France. Deuxièmement, pour les Erasmus, certaines universités proposent des cours intensifs pour apprendre les bases de la langue locale avant la rentrée. Il est aussi possible de prendre des cours avant de partir. Il existe de nombreuses associations qui proposent des initiations à des langues étrangères. La plupart du temps ce sont des étudiants étrangers qui animent les cours ce qui est un bon moyen de collecter des informations supplémentaires sur votre destination.

### S'intégrer

On peut s'installer dans un pays sans pour autant rencontrer les gens qui l'habitent. Voici quelques conseils avisés des étudiants qui ont testé pour vous l'intégration à l'étranger. Première règle d'une bonne intégration : habiter en colocation avec des personnes du pays que l'on découvre. C'est la meilleure façon de faire réellement progresser son niveau en langue. Deuxième règle : s'investir. Dans la vie associative, par exemple, l'essentiel étant de diversifier un maximum ses connaissances. Pour conclure la soirée, les personnes présentes ont été invitées à montrer leurs photos et raconter des anecdotes relatives à leur séjour à l'étranger. C'est sur cet échange convivial que s'est terminé le premier Café Européen. Nous espérons que, par votre présence, le prochain rencontrera le même succès.

Stéphane Neau

## Infos pratiques

### Programme Erasmus

Depuis sa date de création en 1987, 217 000 français ont voyagé à travers l'Europe grâce au programme Erasmus. Celui-ci permet aux étudiants d'effectuer une partie de leurs études ou un stage en entreprise (de 3 à 12 mois), comptabilisés dans le cursus. Pour cela des bourses sont incluses, avec un financement moyen de 120 euros par mois pour les études et de 360 euros pour les stages. Un complément d'argent peut être apporté par l'établissement ou les collectivités locales.

### Leonardo Da Vinci

Ce programme permet la mobilité de personnes souhaitant avoir une expérience professionnelle en Europe. Il ne nécessite pas de diplômes et envoie les jeunes effectuer un stage dans une entreprise européenne selon le domaine souhaité.

### Service Volontaire Européen

Ce programme fait parti du programme jeunesse de l'Union Européenne et permet aux jeunes d'exercer une activité de bénévolat dans un autre pays. Il s'adresse aux 18-25 ans, dure de 6 à 12 mois et ne requiert pas d'expériences spécifiques. Sont à la charge du volontaire les coûts de transports, de visa et de préparation, et il reçoit une indemnisation. Par contre, sur place les frais de logements, de nourriture et de formation linguistique sont assurés.

### Tope-Partenaire

Elle est délivrée pour les études, stages ou les deux ensembles, dont le séjour est de minimum trois mois. L'argent est versé en une fois au début du séjour et de l'ordre de 50 euros par semaine. Elle ne concerne que les pays membres de l'Union Européenne, les pays de l'AELE (Islande, Liechtenstein, Norvège, Suisse) et ceux candidats à l'adhésion dans l'Union (Turquie, Croatie). Pour les autres, se renseigner pour la bourse Tope-International.

### Bourse Départementale

Elle est délivrée aux jeunes de moins de 26 ans dont les parents habitent en Loire Atlantique. L'aide est de 400 euros pour un séjour égal ou inférieur à trois mois, et de 500 euros pour une durée de plus de 3 mois. Cumulable avec d'autres aides et délivrée qu'une fois, elle est versée avant le départ (pour peu que le dossier soit transmis bien avant le départ).

### Bourse Ministérielle

Cette bourse s'ajoute aux autres aides financières possibles. Elle est possible seulement pour les boursiers du Ministère de l'Éducation Nationale qui effectuent des études ou un stage d'une durée minimale de 3 mois et maximale de 9. Son montant moyen est de 300 euros par mois.

### Bourse Clap mobilité étudiante

Elles sont accordées pour les projets d'une durée inférieure ou égale à 3 mois en Union Européenne et 6 mois en dehors.

### Bourses villes jumelles et partenaires

Attribuées par la ville de Nantes pour les étudiants inscrits dans un établissement Nantais et partant dans les villes jumelles ou partenaires de la Ville de Nantes.

### Liens utiles

<http://www.cg44.fr>

<http://etudiant.gouv.fr>

<http://www.univ-nantes.fr/international>

Guide de la mobilité étudiante : disponible au pôle étudiant.

Contactez l'association Autour du Monde : 02 53 46 21 65 ([www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr))



« Maintenant le trajet de tramway entre la gare et Bourgeonniere paraît facile, mais quand je suis arrivé avec mes deux bagages énormes, je me suis perdu, je me suis trompé de ligne, j'ai pris la ligne 3 au lieu de la ligne 2. C'était dur de monter dans le tram et de comprendre que ce n'était pas au chauffeur qu'on devait acheter les tickets. Je me suis fait contrôler, et on m'a fait descendre car je ne comprenais rien, je voulais mettre la monnaie dans le composteur. Personne ne m'a expliqué comment marchaient les machines. Ça je regrette un peu, les français te regardent et ne viennent pas t'expliquer. Ils s'en foutent carrément, mais c'était drôle. »

>> FELIPPE 19 ans, Franco-Mexicain

« Je suis venue toute seule, je ne viens pas d'un programme européen, j'ai décidé de rester ici pour améliorer mon français et je vais rester pour ma licence et le master. C'est difficile car quand on ne vient pas avec un programme on ne sait pas à qui s'adresser pour avoir des infos. Nantes n'est pas une très grande ville alors pour un étranger c'est bien, ce n'est pas très dangereux, on peut rencontrer des étudiants facilement. »

>> ALMERAI, grecque, en LEA à Nantes depuis l'année dernière



« J'étais la seule de mon université à vouloir partir dans ce pays. Je ne parlais pas vraiment bien allemand quand je suis partie. On avait des cours adaptés à notre niveau pendant trois semaines, qui m'ont permis de me remettre dans le bain. Au début c'était vraiment la catastrophe mais j'ai eu la chance de connaître une allemande qui avait été en France et qui m'a expliqué, qui m'a montré comment il fallait aller à la fac, et différentes choses dans la ville. On revient vraiment différent et on voit la vie différemment. Je ne peux pas expliquer mais tout ceux qui sont partis à l'étranger ne sont plus les mêmes. »

>> ALICE 25 ans, cherche du travail, parti un semestre en Allemagne avec Erasmus

Magali, 20 ans est actuellement en 4ème année d'école de graphisme. L'année dernière, elle est partie six mois à Valence, en Espagne avec le programme Erasmus, seule « je ne suis pas partie avec des français pour ne pas être en communauté ». De la langue elle ne connaissait rien et elle a reçu des cours intensifs : « J'ai eu la chance d'être en colocation avec une espagnole et elle m'a tout appris comme un petit bébé : ça c'est un verre, une assiette, on va mettre la table. Elle me faisait répéter donc c'était rigolo. Au fur et à mesure je parlais la langue et on a pu entrer plus en détail dans les conversations et se trouver des points communs. »

Elle n'a pas eu de difficultés à partir car elle est dans une école où c'est obligatoire et « si l'école pour laquelle on postulait acceptait notre dossier on était pris ». Si on lui demande son meilleur souvenir, sa petite anecdote elle nous parle de son séjour au Portugal : « je me suis retrouvée dans la même situation qu'en arrivant en Espagne c'est à dire que je mangeais à table avec les adultes d'un pays et j'aimais ce qu'ils faisaient mais je ne savais pas comment le dire. Je me suis retrouvée à faire les mêmes choses. C'est quelque chose que j'ai adoré parce qu'on sent la chaleur des gens et on se comprend en dehors des mots. »

Magali conseille aux étudiants qui souhaitent partir de ne pas hésiter à aller vers les autres : « essayer de fuir les rapports avec les gens de la même langue pour pouvoir s'intégrer, apprendre la langue, et ne pas regretter. » Enfin, elle garde un souvenir très enrichissant de cette expérience et souhaite repartir dès que possible.



« Je n'ai pas encore fait de démarches, mon but, c'est d'essayer de rencontrer des étudiants de troisième année qui sont partis en Chine, et il faut que je commence à faire mon dossier. Je ne me sens pas bien informée au niveau des aides financières, je ne sais pas trop ce que je peux avoir. Le Café m'a apporté des réponses aux questions que je me posais. »

>> LAURA 19 ans, 2ème année LEA, souhaite partir l'année prochaine



« J'ai eu de la chance car l'université où j'étais nous garantissait un logement sur le campus. J'ai eu la bourse Tope-Partenaire et comme je suis boursier du CROUS, j'ai eu le droit à la bourse du ministère. Ce qui n'est pas toujours très bien fait, c'est que l'on nous dit que l'on va avoir l'argent mais on l'a plutôt vers la fin de l'année. Il faut faire très attention à la date du versement des bourses. Il est préférable de préparer de l'argent d'avance. »

>> JORDAN, 21 ans, parti en ECOSSE

« Je regrette juste que ce ne soit pas au niveau international parce que là, on parle plus de l'Europe et des programmes Erasmus. Mais je trouve cela très intéressant d'écouter les étudiants qui sont partis ou qui veulent partir. »

>> MARION 2ème année LEA souhaite partir à Shanghai l'année prochaine



Fabian a 22 ans et habite près de Cologne. À l'université en Allemagne, il fait une petite pause à Nantes de six mois pour faire une formation journalistique à Euradio. Ce séjour n'est pas le premier à l'étranger, car il a déjà vécu au Québec où il a appris le français mais « c'est vrai qu'à Nantes j'ai beaucoup amélioré la langue, parce que je vis avec un français; ici, tout est en français ».

Il n'a pas eu de difficulté en arrivant à Nantes car il connaissait quelqu'un qui lui a trouvé une chambre.

« J'ai la chance d'être soutenu par mes parents financièrement et de toucher un peu d'argent par Euradio mais sinon c'était super facile pour la CAF. » Pour lui, le plus important est de s'intégrer dans le pays, « quand j'ai appris le français je suis parti à Quimper, je ne parlais pas un mot et même si les premiers jours, on se sent comme un petit enfant qui ne sait plus parler, il faut juste se lancer et passer la barrière de la langue. », pour cela, il prend des cours de danse et pratique le volley, afin de rencontrer des français.

Il se souvient d'une anecdote « Euradio est une radio où il y a beaucoup d'étrangers qui y travaillent. Un jour où je suis arrivé à la radio, il y a une fille, que j'avais rencontrée au Québec, qui est venue comme bénévole. C'était assez marrant parce que c'est à Nantes qu'on s'est retrouvé. »

Fabian a aimé les Cafés européens car cela « est très important pour apporter l'idée d'Europe aux gens » mais surtout « ce sont les petites anecdotes dont on parle qui crée une atmosphère. »



## « En cinq ans, le nombre des projets européens de la ville a quadruplé »

Abassia Hakem, conseillère municipale chargée de la vie étudiante depuis 2001, était très active durant le débat. Elle nous éclaire sur la politique de mobilité européenne des jeunes de la ville de Nantes.

### Comment contribuez-vous à la mobilité européenne ?

Sur la ville de Nantes, nous avons mis en place, depuis un certain nombre d'années maintenant, un système de bourses : les bourses villes jumelles et les bourses hors villes jumelles. Nantes est jumelée avec cinq villes et les villes hors jumelles sont celles avec qui on a des coopérations. Il arrive aussi que des étudiants aient envie d'aller dans des villes qui n'ont pas forcément un lien direct avec la ville de Nantes, mais qui sont tout de même bénéfiques à leurs études.

### Depuis quand l'Europe est prise en compte par les pouvoirs publics de Nantes ?

J'ai été élue en 2001 et c'était déjà quelque chose qui existait avant que j'arrive. On a amplifié le mouvement. En 2002, on avait 103 projets et 395 en 2007. ça a quand même pas mal bougé.

### Comment inciter les jeunes à partir en Europe ?

Déjà, à travers le rôle des professeurs dans les universités. Je crois que les initiatives comme celle de ce soir contribuent à informer et à communiquer sur ce qui existe car quelques fois c'est un problème d'information. Il y a d'autres informations, je pense à Euradio, Prun', qui eux

aussi communiquent souvent sur la mobilité internationale et qui permettent effectivement d'informer les jeunes gens sur les différentes possibilités qui existent. À Nantes, nous avons essayé de simplifier la demande en ayant un dossier unique avec un lieu unique où les jeunes peuvent venir se renseigner et retirer le dossier.

### Au niveau des échanges, est-ce que les rapports sont plus faciles avec des pays plutôt qu'avec d'autres ?

Ce que je peux vous dire, c'est qu'avec les villes où on a des coopérations et avec lesquelles on est jumelé, on tisse

« Plus nous développerons de coopérations, plus il sera facile pour les étudiants de se déplacer à travers l'Europe »

souvent des liens avec des entreprises ou des associations que ce soit sur Nantes ou directement dans ces villes. Du coup, les liens se font beaucoup plus facilement et souvent, on incite les jeunes qui veulent partir sur Cardiff ou sur Costa Wamba, à prendre contact avec ces associations là ou ces entreprises pour faciliter leur arrivée et leur intégration.

### Comment peut-on impliquer les nouveaux pays entrants dans l'Europe à participer aux programmes d'échange ?

C'est un travail que fait déjà pas mal l'université de Nantes. Il me semble qu'elle a plus de 300 conventions avec différentes universités dans différents pays, dont 170 universités européennes. C'est sans doute en développant ces coopérations que l'on amènera nos étudiants à pouvoir se déplacer plus facilement.

propos recueillis par  
Cyrille Buliard

## En un mot...

### Votre vision de la mobilité :

Elle contribue à l'épanouissement.

### Qu'est-ce qui symbolise l'Europe pour vous ?

La jeunesse, l'apprentissage de la citoyenneté européenne.

### Un pays, un souvenir ?

L'Italie, la richesse de la culture, et apprendre à mieux se connaître.

## « Nous accompagnons les projets, nous ne les réalisons pas »

C'est en tant que membre de la Commission Recherche aux affaires européennes du Conseil Régional que Mme Piau a répondu à nos questions. L'occasion de faire le point sur les actions de la région en matière de mobilité des jeunes.

### Comment contribuez-vous à la mobilité européenne ?

On accompagne tous les projets des programmes européens, comme Erasmus, Leonardo da Vinci, Erasmus Mundus... Mais on a surtout nos propres actions qui sont Tope-International, Tope-Partenaire et Tope-Post-Apprentissage. On souhaite cibler le plus grand public possible et notamment insister sur l'apprentissage parce que la mobilité est déjà difficile pour les étudiants mais elle l'est encore plus pour les apprentis ou ceux qui sont sortis du cursus.

### Depuis quand l'Europe est prise en compte par les pouvoirs publics de la région ?

Avant 2001, début de notre mandat, il y avait des coopérations qui existaient au niveau européen. Nous, on a souhaité vraiment s'investir et porter la voix européenne à tous les niveaux dans toutes nos politiques. Les animateurs-Europe ont été dispersés par départements afin qu'il y ait le plus possible d'interventions européennes dans les lycées et les Centres de Formation d'Apprentis (CFA).

### Comment inciter les jeunes à partir en Europe ?

Nous pouvons introduire la notion de mobilité dans des thématiques de citoyenneté ou d'environnement par exemple. Nous avons également travaillé avec des jeunes qui sont sortis tôt du système scolaire. C'est dans des structures comme des maisons de quartier que nous les avons

retrouvés. Notre grande réussite, c'est que certains ont repris leurs études suite à ces actions. Ils se sont rendus compte que les études aidaient à une certaine émancipation.

### Au niveau des échanges, est-ce que les rapports sont plus faciles avec des pays plutôt qu'avec d'autres ?

On a trois coopérations historiques : une en Italie, que l'on a du mal à relancer parce qu'elle ne fonctionne pas de la même manière. Sur la Hongrie, ça a été laborieux parce qu'ils sont en pleine restructuration administrative, c'est-à-dire qu'ils commencent à découvrir les régions qui, auparavant, n'existaient pas chez eux. L'Europe oblige à se regrouper en région, il y a donc un petit côté artificiel. En ce qui concerne l'Allemagne, on a trouvé une vitesse de croisière par rapport aux nombreux points communs que l'on avait, la façade

maritime par exemple. Cette coopération prend vraiment une tournure intéressante.

### Comment peut-on impliquer les nouveaux pays entrants dans l'Europe à participer aux programmes d'échange ?

Cela fait très longtemps que ces pays attendaient cette entrée dans l'Europe, et il y a plein de choses qu'ils peuvent nous apprendre. On a des clichés qui ne sont pas toujours réels. On s'apporte mutuellement plus sur des politiques de thématiques que sur des coopérations généralistes. Nous faisons partie de la vieille Europe, tout nous est dû et nous avons un peu oublié d'aller vers l'autre, de faire des échanges et ils sont plus performants que nous sur certaines choses.

propos recueillis par  
Cyrille Buliard

## En un mot...

### Votre vision de la mobilité :

Ce n'est pas forcément les kilomètres qui nous font vivre l'Europe, c'est au quotidien.

### Qu'est-ce qui symbolise l'Europe pour vous ?

C'est une valeur de culture et de paix.

### Un pays, un souvenir ?

Dans le cadre du jumelage Nantes-Sarrebruck, j'ai été dans une famille qui avait un perroquet. J'ai été surprise que le perroquet parle allemand. J'essayais de le faire parler français, mais il était beaucoup plus à l'aise en allemand !

## **Annexe F**

### ***Sorties, visites et autres activités associatives***

**(19p.)**

**F1** : Agenda *Interculturel* n°1 (octobre 2007-janvier 2008), 2p.

**F2** : Agenda *Interculturel* n° 2 (février - mai 2008), 2p.

**F3** : Article « Un cours de patinage sur glace bien suivi », paru dans *Presse-Océan* le 19 février 2008, 1p.

**F4** : Article « Grand-Blottereau : une vingtaine d'étudiants aux Olympiades du sport », article paru dans *Presse-Océan* le 25 mars 2008, 2p.

**F5** : Article « Les étudiants étrangers à la découverte du vignoble nantais », paru dans *Presse-Océan* le 20 novembre 2007, 1p.

**F6** : Article « Une trentaine d'étudiants découvrent les marais de Brière », paru dans *Presse-Océan* le 13 mars 2008, 1p.

**F7** : Article « Des étudiants en week-end sportif à Guérande », paru dans *Presse-Océan* le 26 avril 2008, 1p.

**F8** : Article « De Nantes à Bordeaux, des étudiants découvrent les cultures régionales », paru dans *Presse-Océan* le 17 novembre 2007, 1p.

**F9** : Fiche d'une des visites des vignobles nantais, 1p.

**F10** : *Lexique* préparé et distribué aux étudiants à l'occasion d'une promenade en bateau sur la Loire, 3p.

**F11** : *Questionnaire* préparé et distribué aux étudiants à l'occasion d'une promenade en bateau sur la Loire, 1p.

**F12** : Fiche *Comment organiser des « soirées pays »*, 2p.

**F13** : Quelques photos des sorties en voilier, 1p.

Les activités de cet agenda sont en partie financées par les deux associations organisatrices. Profitez de ces tarifs privilégiés !

Soirées : entrée libre  
Spectacles, Sorties, Visites : places limitées, inscriptions uniquement au Pôle International.  
**Etudiants et adhérents ADM** : s'adresser à l'Association Autour du Monde  
MEIF- Accueil 15 Chaussée de la Madeleine.  
**Chercheurs** : s'adresser à l'Association Chercheurs Etrangers à Nantes  
Maison des Chercheurs Etrangers - Accueil 8 rue Perrault.  
Tarif spectacles du Grand T / Opéra : < 25 ans : 5 euros / > 25 ans : 10 euros



## Chercheurs Etrangers à Nantes

L'association - Chercheurs Etrangers à Nantes - est une association loi 1901 créée en 2001 à l'initiative de la Communauté Urbaine et de l'Université de Nantes pour mettre en place un quichet unique d'accueil des chercheurs étrangers arrivant dans l'agglomération nantaise.

L'objet de l'association est d'organiser l'animation de la Maison des Chercheurs Etrangers, de constituer une vitrine de la recherche dans la Cité et de proposer des activités intellectuelles, de loisirs et de communication visant à renforcer les liens entre les chercheurs étrangers et la société civile et à attirer les chercheurs étrangers à Nantes.

L'association - Chercheurs Etrangers à Nantes - rassemble les principaux acteurs de l'agglomération nantaise impliqués dans l'accueil de chercheurs étrangers : Nantes Métropole, Université de Nantes, Conseil régional des Pays de la Loire, CHU de Nantes, Ecole des Mines de Nantes, Ecole Centrale Nantes, Audencia, CROUS des Pays de la Loire, ENITIAA, LCPC, INRA, Ecole Nationale Vétérinaire de Nantes, CNAM, ENSA Nantes et MSH Ange Guépin.

[www.nantes-chercheur.org](http://www.nantes-chercheur.org)

[maisondeschercheursetrangers@univ-nantes.fr](mailto:maisondeschercheursetrangers@univ-nantes.fr)

Accueil du public : Pôle International - Maison des Chercheurs Etrangers 8 rue Perrault. Tel : 02 53 46 21 73



## Autour du Monde

Association des Etudiants Internationaux de Nantes, Autour du Monde a pour objectif de favoriser l'intégration des étudiants étrangers sur le territoire nantais et d'encourager les étudiants français à une mobilité internationale. Accueil des étudiants, parrainage, cafés polyglottes, visites, sorties et activités diverses tout au long de l'année permettent des moments d'échanges et de rencontres interculturels entre étudiants étrangers et Français. Autour du Monde repose sur l'action d'une équipe dynamique de bénévoles d'horizons divers.

Pour adhérer à Autour du Monde, venez nous voir !

(cotisation : 4 euros)

Pour en savoir plus sur l'association, consultez notre site web ou venez nous rencontrer !

Nos partenaires : le Conseil Régional des Pays de la Loire, l'Université de Nantes, le Conseil Général de Loire-Atlantique, la Ville de Nantes et le CROUS des Pays de la Loire.

[www.aitourdumonde.asso.fr](http://www.aitourdumonde.asso.fr) - [aitourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:aitourdumonde_nantes@yahoo.fr)  
Pôle Etudiant, Campus Terre, du lundi au jeudi, de 13h à 17h.  
MEIF, 15 Chaussée de la Madeleine, les mardis et mercredis, de 10h à 12h. Tel : 02 53 46 21 65

Chercheurs Etrangers à Nantes **Autour du Monde**

# AGENDA interculturel des Chercheurs et Etudiants étrangers

**1er SEMESTRE  
2007/2008**

**Jeudi 18 / 18h30 - Lieu Unique : soirée d'accueil**

La municipalité et l'Université de Nantes s'associent pour une grande soirée de rentrée : animations par les associations étudiantes et rencontre des acteurs de la vie internationale et culturelle locale avec une scénographie signée le Lieu Unique.

Public : Nouveaux étudiants nantais (français et étrangers) et chercheurs étrangers,

**Gratuit**

**Samedi 20 / 10h et 15h - Parvis de la Cathédrale : Visite de la Ville**

Les étudiants de 1ère année de l'ENACOM vous proposent une découverte conviviale du centre ville nantais.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

**Gratuit**

**Jeudi 25 / 20h - Pôle Etudiant : Soirée polyglotte**

Soirée de lancement des cafés polyglottes Autour du Monde. Animations, chants, musique et jeux dans une ambiance multilingue !

Public : Tous

**Gratuit**

**Dimanche 28 / 8h30-19h - Sortie découverte à St Nazaire**

Remontée de l'Estuaire de la Loire en bateau, pique-nique sur la plage, visite de la ville et du paquebot Escal'Atlantic.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

**Tarif : 19 euros**

**Vendredi 9 / 20h30 - Le Grand T : spectacle de danse Steve Reich**

Figure majeure de la scène européenne, la danseuse Anne Teresa De Keersmaeker rend hommage au compositeur américain Steve Reich.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

**Tarif : 5 et 10 euros**

**Mardi 13 / 20h - Pôle Etudiant : Soirée mexicaine**

Cocktail et repas typique, mariachi, photos, déco et ambiance mexicaine... Dans le cadre du colloque Mexico Francia de l'Université de Nantes, COMAL et Autour du Monde vous proposent de découvrir le Mexique autrement !

Public : Tous

**Gratuit**

**Samedi 17 / 12h-00h - Le Pallet : Visite des vignobles nantais**

Journée découverte de la région viticole nantaise : musée du vin au Pallet, visite de Clisson, soirée rencontre de viticulteurs et dégustation.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

**Tarif : 12 euros**

**Jeudi 29 / 20h - Le Grand T : Pièce de Théâtre 'Faut pas payer'**

Une farce délirante pleine de fureur, de colère et de vie dans l'Italie en crise des années 70. Signée du prix Nobel Dario Fo.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

**Tarif : 5 et 10 euros**

**Dimanche 9 / 15h - Ile de Nantes : Visite de la Galerie des Machines**

Suivez le guide pour tout connaître de la fameuse Galerie des Machines de l'île de Nantes : rencontre des machinistes, accès aux terrasses de l'Atelier et à la Branche prototype.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

**Tarif : 3 euros**

**Samedi 15 / 10h - Rezè : Visite de la Maison radieuse**

Amateurs d'architecture contemporaine, découvrez l'une des cinq cités construites par Le Corbusier au début du XXe siècle, une référence par leur conception et leurs innovations de l'époque !

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

**Gratuit**

**Jeudi 20 / 20h - Pôle Etudiant : Soirée de Noël**

Préparée par une équipe de volontaires d'Unis-Cité, la soirée de Noël est l'occasion d'un grand moment festif de partage et d'échange autour d'une fête traditionnelle : animations, jeux, cadeaux, musique...

Public : Tous

**Gratuit**

**Samedi 22 / 19h30 - Le Grand T : Spectacle-concert "Clair de Lune"**

Pep Bou est un poète sculpteur de bulles. Il détient les clés d'une mystérieuse galaxie catalane insée, fragile, peuplée de rêve et de magie. Un fabuleux voyage sur les mélodies de Debussy.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

**Tarif : 5 et 10 euros**

**Mercredi 9 / 20h30 - Le Grand T : Spectacle de danse "Des gens qui dansent"**

Dix danseurs s'entrelacent dans des duos passionnés, des trios tendres et des quatuors insolites pour une fresque épurée et touchante des relations humaines. Chorégraphie signée Jean-Claude Gallota.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

**Tarif : 5 et 10 euros**

**Jeudi 10 / 20h - Opéra Graslin : Le Monde de la lune**

Composé sur un texte de Goldoni, le dernier opéra bouffe de Haydn nous transporte dans un monde extraterrestre de duperie, de farce et de féerie.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

**Tarif : 5 et 10 euros**

**Samedi 19 / 15h - Nantes : Visite du château des Ducs de Bretagne**

Découvrez le château de Nantes avec un guide professionnel : musée, architecture, historique...

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

**Tarif : 3 euros**

**Mardi 22 / 17h - Maison des Chercheurs Etrangers : Galette des rois**

Un moment convivial pour fêter la nouvelle année, partager la traditionnelle galette de frangipane et "tirer les rois" à la française.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

**Gratuit**

Les activités de cet agenda sont en partie financées par les deux associations organisatrices. Profitez de ces tarifs privilégiés !

Soirées : entrée libre

Sorties, visites et week-ends : places limitées : inscriptions préalables obligatoires et uniquement auprès des associations organisatrices :

**Etudiants et adhérents ADM** : s'adresser à l'Association Autour du Monde - MEIF - Accueil 15 Chaussée de la Madeleine.

**Chercheurs** : s'adresser à l'Association Chercheurs Etrangers à Nantes. Maison des Chercheurs Etrangers Accueil 8 rue Perrault.



## Chercheurs Etrangers à Nantes

L'association "Chercheurs Etrangers à Nantes" est une association loi 1901 créée en 2001 à l'initiative de la Communauté Urbaine et de l'Université de Nantes pour mettre en place un guichet unique d'accueil des chercheurs étrangers arrivant dans l'agglomération nantaise.

L'objet de l'Association est de constituer une vitrine de la recherche dans la Cité, d'organiser l'animation de la Maison des Chercheurs Etrangers et de proposer des activités de communication visant à attirer les chercheurs étrangers à Nantes et à renforcer leurs liens avec la population et entre eux.

L'association - Chercheurs Etrangers à Nantes - rassemble les principaux acteurs de l'agglomération nantaise impliqués dans l'accueil de chercheurs étrangers : Nantes Métropole, Université de Nantes, Conseil régional des Pays de la Loire, CHU de Nantes, Ecole des Mines de Nantes, Ecole Centrale Nantes, Audencia, CROUS des Pays de la Loire, ENTIAA, LCPC, INRA, Ecole Nationale Vétérinaire de Nantes, CNAM, ENSA Nantes et MSH Ange Guepin.

[www.nantes-chercheur.org](http://www.nantes-chercheur.org)

[maisondeschercheursetrangers@univ-nantes.fr](mailto:maisondeschercheursetrangers@univ-nantes.fr)

Accueil du public : Pôle International - Maison des Chercheurs Etrangers 8 rue Perrault. Tel : 02 53 46 21 73



## Autour du Monde

Association des Etudiants Internationaux de Nantes, Autour du Monde a pour objectif de favoriser l'intégration des étudiants étrangers sur le territoire nantais et d'encourager les étudiants français à une mobilité internationale. Accueil des étudiants, parrainage, cafés polyglottes, visites, sorties et activités diverses tout au long de l'année permettent des moments d'échanges et de rencontres interculturels entre étudiants étrangers et Français. Autour du Monde repose sur l'action d'une équipe dynamique de bénévoles d'horizons divers.

Pour adhérer à Autour du Monde, venez nous voir ! (cotisation : 4 euros)

Pour en savoir plus sur l'association, consultez notre site web ou venez nous rencontrer !

Nos partenaires : le Conseil Régional des Pays de la Loire, l'Université de Nantes, le Conseil Général de Loire-Atlantique, la Ville de Nantes et le CROUS des Pays de la Loire.

[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

[autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)

Pôle Etudiant, Campus Tertre, du lundi au jeudi, de 13h à 17h, MEIF, 15 Chaussée de la Madeleine, les mardis et mercredis, de 10h à 12h. Tel : 02 53 46 21 65

Chercheurs Etrangers à Nantes **Autour du Monde**

# AGENDA interculturel des Chercheurs et Etudiants étrangers

**2<sup>ème</sup> SEMESTRE  
2007/2008**

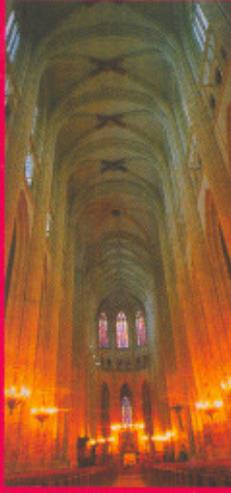


Photo : © Guillaume Bouché - MJC de Nantes

### Samedi 2 / 14h30-17h30 : Nantes : Café le Point du Jeu : Boule nantaise

Dans une ambiance sympathique, découvrez le jeu si particulier de la boule nantaise qui nécessite adresse et réflexion. Entourés d'experts, vous serez également initiés aux règles du billard français.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

Tarif : 3 euros

### Samedi 9 / 13h30-17h30 : Nantes Centre ville : Jeu de piste

Venez (re)découvrir Nantes et vous dépenser à l'occasion d'un jeu de piste géant dans la ville. Que la meilleure équipe gagne !

Public : adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

Tarif : 3 euros

### Jeudi 14 / 20h-00h : Nantes : Pôle Etudiant : Soirée internationale et parrainage

Une soirée interculturelle pour trouver son binôme français ou étranger. Jeux, animations, musique...

Public : tous

Gratuit

### Dimanche 17 / 16h30-19h30 : Nantes : Patinoire du Petit Port : Initiation patinage

A l'occasion de la réouverture de la patinoire de Nantes Petit Port, profitez de l'enseignement d'un professeur diplômé et faites l'expérience ludique du patinage sur glace.

Public : adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

Tarif : 5 euros



Photo : © Parc Naturel Régional de Brière

### Samedi 8 / 8h-19h : Parc Naturel Régional de Brière : Journée découverte

Embarquez à bord de chalands et laissez-vous guider par une faune et une flore typiques des marais de Brière. Visitez le village traditionnel de Kerhinet puis revivez l'époque romantique du Ville siècle au château de Ranrouet.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

Tarif : 12 euros

### Jeudi 13 / 20h-23h : Nantes : Resto Universitaire Ricordeau : Soirée jeux

Jeux de société, jeux de cartes, jeux de rôles, il y en aura pour tous les goûts et toutes les langues. Cette soirée conviviale est animée par la Maison des Jeux.

Public : tous

Gratuit

### Dimanche 23 / 14h-18h : Nantes : Parc du Grand Blottereau : Journée sportive

Tu as l'esprit d'équipe ? Viens le prouver dans le parc du Grand Blottereau ! Chaque équipe doit relever plusieurs défis : tournoi de flag (football américain), tir à la corde, jeux collectifs, olympiades... Plus vite, plus fort !!

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

Tarif : 3 euros

### Samedi 29 et dimanche 30 / Angers : Week-end découverte

Angers est une petite ville de caractère qui mérite le détour... Après une rencontre interculturelle dans le cadre de la Journée Internationale Angevine au Lac de Maine, en route pour la visite du centre ville et de son imposant château...

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

Tarif : 36 euros



Photo : © Parc de Tepacap

### Samedi 5 / 10h-20h : Savenay : Accrobranche

Le Parc de loisirs Tepacap vous propose un parcours aventure dans les arbres. Dans un cadre exceptionnel calme et verdoyant, au bord d'un lac, découvrez la nature autrement entre 3 et 10 mètres de hauteur !

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

Tarif : 16 euros

### Samedi 12 / 14h-00h : Nantes : Le Tour du Monde

Autour du Monde donne rendez-vous pour ses Journées Interculturelles à tous les Nantais désireux de rencontrer les étudiants étrangers de leur ville. Animations diverses.

Public : tous

Gratuit

### Samedi 19 et Dimanche 20 / Presqu'île de Guérande : Week-end en vélo

Promenade à vélo avec Velocampus de Nantes jusqu'à la cité de Guérande et ses murais salants. Découvrez un patrimoine architectural médiéval intact, une région côtière sauvage ainsi que le cycle de fabrication du sel.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

Tarif : 15 euros

### Jeudi 24 au Dimanche 27 / Paris : Séjour visite

Vivez la capitale durant quatre jours en séjour libre ou guidé par deux étudiants bénévoles : visite commentée et accompagnée des principaux quartiers et monuments de Paris.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

Tarif : 90 euros



Photo : © Emily Melo

### Samedi 3 / 10h-18h : Nantes Erdre : Promenade et initiation à la voile

Vous aimez la voile et la marche ? Vous êtes prêts pour une journée nature à proximité de Nantes ?

Au programme : promenade à pied le long de l'Erdre puis en bateau sur la rivière...

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

Tarif : 5 euros

### Samedi 10 et Dimanche 11 / Pont Caffino : Week-end nature

Située en plein cœur de la nature, la base de loisirs de Pont Caffino vous offre un panel d'activités remarquables : canoë, initiation rappel et escalade, promenades, jeux et nuit en camping pour un week-end détente.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

Tarif : 32 euros

### Jeudi 15 / 20h-00h : Pôle Etudiant : Soirée de fin d'année

Fêtons ensemble la fin de l'année universitaire ! Partagez les meilleurs souvenirs de votre séjour et laissez-nous une trace de votre passage.

Public : tous

Gratuit

### Samedi 24 et Dimanche 25 / Noirmoutier : Week-end à l'océan

L'île de Noirmoutier, offre une large diversité de paysages et d'activités à découvrir lors de ce week-end convivial... Char à voile, pêche à pied à marée basse, promenade à vélo, plage et visites du patrimoine local.

Public : Adhérents d'Autour du Monde et chercheurs étrangers

Tarif : 34 euros

## Un cours de patinage sur glace bien suivi

Les associations des étudiants internationaux Autour du Monde et la Maison des chercheurs étrangers ont proposé, dernièrement, un cours de patinage sur glace à la nouvelle patinoire du Petit-Port.

Une quinzaine d'étudiants du débutant complet à l'amateur confirmé, accompagnés pour certains de membres de leur famille, ont suivi ce cours avec intérêt.

Toute la petite troupe de patineur était encadrée par une professionnelle du patinage artistique, travaillant à la patinoire. Le cours s'est déroulé dans une ambiance très décontractée et familiale.

« On avait la patinoire ainsi qu'un encadrement uniquement pour nous, ce qui était très appréciable » dit un étudiant. Chacun a essayé de ce faire plaisir et de progresser à son niveau.

Les patineurs ont tenu à



Les étudiants internationaux ont chaussé leurs patins.

remercier leur professeur pour son amabilité sa patience et sa disponibilité. Plusieurs personnes ont demandé s'il était

possible de s'inscrire pour des cours de patinage par la suite, tellement elles avaient apprécié l'activité.

PGN12

19/02/08 Presse Océan.

## Grand-Blottereau : une vingtaine d'étudiants aux Olympiades du sport



*Les étudiants ont beaucoup apprécié cette demi-journée sportive.*

Les associations étudiantes Autour du Monde et la Maison des Chercheurs étrangers de Nantes ont proposé une journée sportive au parc du Grand Blottereau.

Une vingtaine d'étudiants ont disputé un tournoi de flag : sport d'opposition sans contact dont les règles sont issues du football américain. D'autres

activités étaient proposées lors de ces olympiades du sport parmi : chamboule tout, tir à la corde, relais, courses...

«Et pour finir, nous sommes allés chercher les œufs en chocolat dans le parc» dixit une étudiante. Cet après-midi sportif a permis aux étudiants de se défouler, de jouer en équipes et de créer des liens entre eux.

	équipe 1	équipe 2	équipe 3	équipe 4	équipe 5	équipe 6	équipe 7	équipe 8
10H00	explication règles flag				tir à la corde	tir à la corde	chamboule-tout	dessiné, c'est gagné
10H10					foot en bassine	foot en bassine	tir à la corde	tir à la corde
10H20					dessiné, c'est gagné	tir à la corde	tir à la corde	chamboule-tout
10H30	terrain A	terrain A	terrain B	terrain B	tir à la corde	foot en bassine	foot en bassine	tir à la corde
10H40					foot en bassine	chamboule-tout	dessiné, c'est gagné	foot en bassine
10H50					chamboule-tout	dessiné, c'est gagné	foot en bassine	foot en bassine
11H00	terrain A	terrain B	terrain A	terrain B	rasage de ballon			
11H10					course balle de golf			
11H20					passage de cuillère			
11H30	terrain A	terrain B	terrain B	terrain A	limbo			
11H40					sudoku géant			
11H50								

**12H00**

14H00	tir à la corde	tir à la corde	chamboule-tout	dessiné, c'est gagné	explication règles flag			
14H10	foot en bassine	foot en bassine	tir à la corde	tir à la corde				
14H20	dessiné, c'est gagné	tir à la corde	tir à la corde	chamboule-tout				
14H30	tir à la corde	foot en bassine	foot en bassine	tir à la corde	terrain A	terrain A	terrain B	terrain B
14H40	foot en bassine	chamboule-tout	dessiné, c'est gagné	foot en bassine				
14H50	chamboule-tout	dessiné, c'est gagné	foot en bassine	foot en bassine				
15H00	rasage de ballon				terrain A	terrain B	terrain A	terrain B
15H10	course balle de golf							
15H20	passage de cuillère							
15H30	limbo				terrain A	terrain B	terrain B	terrain A
15H40	sudoku géant							
15H50								
16H00	Finale du tournoi de Flag (1er du matin contre 1er de l'après-midi)							
16H10								
16H20								
16H30								
16H40								
16H50								
17H00	Remise des trophées et récompenses							
17H10	Chasse aux œufs							
17H20								
17H30								
17H40								
17H50								

**18H00**

## Facultés

# Les étudiants étrangers à la découverte du vignoble nantais



*Quarante étudiants ont sillonné le pays nantais.*

L'association des étudiants internationaux Autour du monde et l'association des Chercheurs étrangers à Nantes ont proposé dernièrement une visite du vignoble nantais. Une quarantaine d'étudiants ont visité le musée du vin au Pallet. La visite de Clisson a été très intéressante et adaptée pour tous avec une

visite en français et en anglais séparant les participants en deux groupes, chacun encadré par un guide de l'office de tourisme. Enfin, la visite du domaine du Bois Joly a été fortement agréable notamment pour la dégustation du muscadet, vin inconnu à la plupart des étudiants étrangers.

Presse Océan

## Une trentaine d'étudiants découvrent les marais de Brière



Le groupe a beaucoup adoré cette balade originale en Brière.

Les associations étudiantes « Autour du monde » et « la Maison des chercheurs étrangers de Nantes » ont proposé dernièrement une sortie au parc naturel de Brière. Une trentaine d'étudiants ont découvert l'origine et la vie dans les marais. Ils ont été émerveillés par les différentes espèces d'oiseaux présentées par un ornithologue : coureur indien, cygne noir au bec rouge, canard huppé, ibis.

« Cette sortie dans les marais de Brière correspond entièrement à la volonté d'échanges interculturels étant donné que beaucoup de pays étaient représentés lors de

cette journée. La Roumanie était là, mais aussi l'Espagne, l'Inde, l'Égypte, la Suisse, la Hongrie, l'Allemagne, l'Autriche, la Norvège, etc. » explique Caroline, accompagnatrice bénévole.

« Ces échanges culturels entre les uns et les autres nous ont réchauffés, à défaut du soleil qui avait décidé de jouer à cache-cache avec nous » ajoute une étudiante.

Un peu fatigués par cette riche journée, les étudiants ont pris la direction de la ville fortifiée de Guérande, pour reprendre de l'énergie devant une bolée de cidre et une savoureuse crêpe au caramel beurre salée.

Samedi 26 avril,  
**Des étudiants en week-end** *prose -*  
**sportif à Guérande** *ocean -*



*Les étudiants ont parcouru plus de 100 km à vélo.*

Les trois associations étudiantes Autour du Monde, Vélocampus et la Maison des chercheurs étrangers à Nantes ont organisé, dernièrement, un week-end sportif à Guérande.

Une vingtaine d'étudiants dont huit Européens (Tchèques, Allemands et Turques) sont partis à vélo de la Place royale sous un temps radieux pour aller à Guérande. Accompagnés par deux bénévoles actifs, ils ont parcouru plus de 100 km à travers la campagne et le parc de

Brière. Arrivé en soirée au camping dans la bonne humeur, un apéritif-dinatoire a renforcé les liens du groupe.

Le lendemain, les marais salants de Guérande attendaient les étudiants pour une visite guidée commentée par un paludier professionnel. Ils ont découvert la culture du sel, ainsi que la vie des paludiers à travers les saisons.

De retour à Nantes en car, un apéritif a conclu ce week-end dans un cadre convivial.

## Petit-Port

### De Nantes à Bordeaux, des étudiants découvrent les cultures régionales

L'association des étudiants internationaux « Autour du monde » et l'association de l'école des Mines de Nantes « Welcome company » ont proposé dernièrement un voyage culturel et gastronomique de Nantes à Bordeaux.

Le temps d'un week-end, ce voyage avait pour but de faciliter l'intégration des étudiants étrangers dans l'école ainsi que de leur faire découvrir la culture régionale. La visite a commencé sur les côtes de Vendée avec la visite d'un parc à huîtres suivie d'une dégustation.

La quarantaine d'étudiants français et étrangers a déjeuné ensuite dans le bourg de Tal-

mont St-Hilaire en bas des ruines du château. Le groupe s'est rendu ensuite à Bordeaux où il a découvert le centre-ville. La visite d'un domaine viticole près de Blaye a permis une dégustation conviviale de vin de pays. Sur le chemin du retour, les étudiants se sont arrêtés à la Rochelle. Ils ont apprécié la visite du centre-ville et des deux tours à l'entrée du port. « *Merci beaucoup à l'équipe pour ce voyage. J'ai bien aimé les villes, les restaurants étaient très sympas et les visites très intéressantes* » explique une étudiante qui a trouvé le week-end trop court tellement il y avait de choses à voir.



Il s'agissait d'une découverte pour bon nombre d'entre eux.

# SAMEDI 17 NOVEMBRE VISITE DES VIGNOBLES NANTAIS



Programme de la journée :

**RDV 12h** : Nantes Gare SNCF Nord (tram n°1 arrêt « Gares SNCF »). Hall de la gare. Sous le grand panneau d'affichage des trains.

**12h30** : départ du Train Express Régional vers Le Pallet

**13h** : arrivée en gare de Le Pallet

**13h30** : marche à pieds jusqu'au Musée du vin de Le Pallet et visite guidée du musée. Durée : 1h.



**15h** : départ en car pour Clisson

**15h30** : arrivée à Clisson et visite guidée de la ville.

Durée : 1h30. Temps libre

**18h00** : Retour au Pallet

**18h30** : arrivée au Domaine du Bois Joly. Visite guidée par le viticulteur et dégustation de muscadet.



**20h** : repas pizza et soirée au domaine

**23h** : départ de Le Pallet pour retour à Nantes

**24h** : arrivée à Nantes, Commerce.

**Pour nous joindre pendant la journée : 06 76 97 40 75.**

*Le tarif comprend les transports (TER et car), la visite guidée du Musée du vin de Le Pallet, la visite guidée de Clisson, la visite et dégustation au Domaine du Bois Joly et le repas pizza.*

Prévoir :

- Repas du midi
- Protection froid /pluie/soleil

Pour préparer votre journée :

Musée du vin et Le Pallet : <http://www.cc-vallet.fr>

Clisson : <http://www.mairie-clisson.com/> - <http://www.valleedeclisson.fr/> -

Le muscadet et la région vignoble nantaise : <http://www.vinsdenantes.fr> - <http://www.pays-vignoble-nantais.org/>

## LEXIQUE

**Amer** : Tour, église, moulin, etc... très visibles et situés sur la côte, qui servent de repères depuis la mer

**Amont** : Partie d'un cours d'eau situé entre un point donné et la source

**Aussière** : Cordage servant à l'amarrage des navires (bout, amarre)

**Aval** : Partie d'un cours d'eau situé entre un point donné et la mer

**Bâbord** : Côté gauche d'un navire par rapport à l'avant

**Bassin à flot** : Dans un port, bassin équipé d'une porte écluse pour maintenir l'eau à niveau constant, quelle que soit la hauteur de marée

**Bouées** : Corps flottant ancré au fond de l'eau, utilisé pour signaler dangers ou points particuliers

**Cap** : Direction suivie par le navire et terre qui s'avance dans la mer

**Cardinal (système)** : représentation des quatre points cardinaux Nord Sud Est Ouest

**Chenal** : Passage balisé et souvent assez étroit servant à la navigation

**Drague** : Engin automoteur servant à enlever des matériaux (sables, vase, graviers) du fond de la mer ou des fleuves

**Ecluse** : Ouvrage permettant aux bateaux de franchir une dénivellation entre deux plans d'eau

**Enrochement** : Gros matériaux de carrière mis en œuvre le long des berges pour en assurer la défense contre l'érosion

**Epi** : ouvrage en enrochements construit perpendiculairement à la rive pour entraver les effets de l'érosion des berges

**Estacade** : Quai sur pieux en bois ou en béton

**Estran** : Partie de la côte située entre les plus hautes eaux

**Estuaire** : Partie maritime d'un fleuve sous l'influence des marées

**Etal** : Courte période de courant nul entre deux marées

**Etier** : Petit canal naturel qui conduit l'eau de mer dans les marais

**Evitage** : Rotation d'un navire autour de son ancre, pour changer de direction. Faire demi-tour

**Flamme** : Pavillon étroit hissé en haut d'un mât

**Flot** : courant de marée montante

**Frayère** : Lieu où les poissons se reproduisent

**Gabare** : Chaland du XVIIIème siècle servant au transport des marchandises

**Houle** : mouvement ondulatoire de la mer

**Jauge** : capacité cubique intérieure d'un navire

**Jusant** : courant de marée descendante

**Lamanage** : service du port spécialisé dans l'amarrage des bateaux

**Lège** : Désigne un navire sans cargaison ou sans lest

**Marée** : Mouvement oscillatoire du niveau de la mer, dû à l'attraction de la lune et du soleil

**Marnage ou Amplitude** : différence de niveau entre la marée haute et la marée basse

**Mille marin** : Unité de mesure qui équivaut à une minute de latitude soit 1852 m

**Mortes-eaux** : Période des petites marées (premier et dernier quartier de lune)

**Nœud** : Unité de mesure de vitesse d'un bateau qui équivaut à la vitesse uniforme nécessaire pour franchir 1 mille à l'heure

**Pavillon** : Drapeau pour indiquer la nationalité d'un navire ou pour effectuer des signaux

**Pilote** : Professionnel embarqué à l'approche des côtes qui indique au capitaine du navire la direction pour entrer au port ou naviguer dans un chenal

**Proue** : Partie avant d'un bateau

**Poupe** : Partie arrière d'un bateau

**Schorres** : Parties hautes des vasières littorales (prés salés)

**Slikkes** : Vasières recouvertes à chaque marée

**Terminal** : Aménagement portuaire spécialisé pour le chargement ou le déchargement des navires ( pétroliers - vraquiers - minéraliers - porte-conteneurs ... )

**Tirant d'eau** : Hauteur de la partie immergée

**Tonnage brut** : ou jauge brute, représente le volume principal disponible sous le pont situé au-dessous du pont supérieur

**Tonnage net** : ou jauge nette, s'obtient en retranchant au tonnage brut, les espaces nécessaires à la conduite et à la marche du navire

**Tonneau de jauge** : Equivaut à 2,83 m<sup>3</sup> ou 100 pieds cubes

**Tribord** : Côté droit d'un bateau par rapport à l'avant

**Vives-eaux** : Période des grandes marées (pleine lune ; nouvelle lune)

**Zones humides** : Pouponnières et frayères pour les poissons - lieux d'étape pour les oiseaux migrateurs. L'alternance des marées permet le mélange en eaux douce et salée, utile à la faune aquatique.

**Z.N.I.E.F.F** : Zone Naturelle d'Intérêt Ecologique, Faunistique et Floristique

**Z.P.S.** : Zone de Protection Spéciale

PROMENADE-DECOUVERTE DE L'ESTUAIRE DE LA LOIRE  
DE NANTES A SAINT NAZAIRE...  
QUESTIONNAIRE

noms et prénoms des participants par équipe : (4 maximum)

--	--	--	--

1. Quelle est la définition d'un estuaire ? /2
2. Quel est le nom du quai où l'on aperçoit encore les maisons d'armateurs à Nantes ? /1
3. Quel est le nom de la grue jaune, visible sur les anciens chantiers de l'île de Nantes ? Celui de la grue grise ? /2
4. Quelle célèbre entreprise européenne d'aéronautique est implantée au bord de la Loire ? /1
5. Quelle denrée, raffinée dans une célèbre usine nantaise, représentait 60% des importations coloniales de Nantes ? /1
6. Où se situe l'ancien port gallo-romain de l'Estuaire ? /1
7. Quelle est la longueur du pont de Cheviré ? /1
8. Quel type de marchandises est produit par l'entreprise ARCELOR ? /1
9. Comment appelle-t-on le bateau qui fait passer voitures et passagers d'un bord à l'autre de la Loire ? Combien y en a-t-il sur l'Estuaire ? /2
10. De quoi Couëron est-elle l'ancienne capitale ? (il en reste une trace avec la tour) /1
11. Comment s'appelle l'artiste-peintre français qui a immortalisé la faune de l'Estuaire et qui a laissé son nom à un marais ? Dans quel pays a-t-il vécu ? /2
12. D'où Le Pellerin tire-t-il son nom ? /1
13. Quel est le nom de la Centrale électrique située sur l'Estuaire ? /1
14. Quelle est la hauteur du pont de St Nazaire ? /1
15. Quel phénomène rend l'eau de la Loire marron ? D'où vient-il ? /2
16. Quel verbe signifie "enlever la vase excessive du fleuve" qui empêche les bateaux de naviguer ? /1
17. Quel verbe signifie "faire demi-tour pour un bateau" ? /1
18. Donner 3 noms d'îles de l'Estuaire : /3
19. Quel matériau spécifique d'importation est sujet à un trafic de 400 000 tonnes et accueilli sur deux sites distincts ? /1
20. Comment appelle-t-on les installations en bord de fleuve qui accueillent les navires et permettent leur déchargement ? (comme à l'aéroport) /1
21. Comment appelle-t-on les navires transportant du gaz naturel ? A quel état est-il transporté ? Citez un des pays desquels est issu le gaz naturel. /3



Association Autour du Monde  
Pôle Etudiant  
Service de la Vie Etudiante  
BP41214  
44312 NANTES cedex 3

## SOIREE PAYS

Envie de présenter votre pays et de faire partager votre culture aux étudiants français et étrangers ? Avec Autour du Monde, à l'occasion d'une soirée festive et conviviale, vous pouvez proposer animations, dégustations, musique etc. et faire découvrir votre pays à un large public...

Quelques conseils pour ton projet :

### LES ACTEURS

Il vous suffit de motiver quelques amis, français ou non, et de constituer une petite équipe de bénévoles prêts à se lancer dans l'aventure. Plus vous serez, plus le projet avancera vite et moins la tâche vous semblera lourde.

Les bénévoles d'Autour du Monde sont à votre disposition pour vous donner un coup de main. Stéphanie assurera le suivi du projet et gèrera les points délicats (salle, budget, communication etc.).

### LE LIEU

Il y a plusieurs possibilités, à envisager ensemble : le Pôle Etudiant, les différents Restaurants Universitaires, les salle municipales, la MEIF, les bars et restaurants de Nantes etc. Cela dépend des partenariats de l'association, de l'ampleur du projet, des moyens technique nécessaires etc.

### LA DATE

A caler en fonction de vos emplois du temps mais également de celui de l'association.

### LES SUJETS

Quelques pistes pour réfléchir :

Présenter son pays et sa culture, c'est aborder les éléments typiques sur lesquels on veut attirer l'attention, drôles ou plus sérieux, ils sont le point de départ de comparaisons et d'identification.

- Histoire
- géographie
- gastronomie
- traditions / coutumes : chansons, fêtes, costumes, religion
- sport
- jeu
- danse
- musique
- langue(s)
- drapeau, hymne
- décoration / ambiance

### LES ANIMATIONS

Tous ces sujets peuvent être présentés sous différentes formes : à toi de trouver, avec tes collègues, une façon ludique et participative pour privilégier une ambiance sympathique et dynamique :

- sketches / mise en scène...
- spectacles : danse, musique, costumes traditionnels...
- musique : groupe, chanson, instruments...
- exposition : photos, objets, panneaux...

*Autour du Monde, l'association des étudiants internationaux !*

[autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)  
[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

- jeux : quizz, jeux traditionnels, questionnaires... collectifs ou individuels
- démonstrations / initiations : danse, jeux, sport, chants, langue...
- dégustations / fiches recettes...
- distribution de petits cadeaux
- déguisement : costumes traditionnels, chapeaux...
- ateliers : cuisine, confection d'objets/costumes/ chapeaux...
- décoration
- débat : invité, thème d'actualité, pour ou contre...

Fais preuve d'imagination ! Réfléchir à plusieurs aboutit souvent à de bonnes idées, n'hésite pas à en parler autour de toi.

### **LE BUDGET**

Il est pris en charge par l'association. Il n'y a pas de budget type car toutes les soirées pays sont différentes. Toutefois, il n'est pas extensible et il faut privilégier la confection manuelle, l'action bénévole, le prêt d'objets, la récolte de matériel gratuit etc.

Ces soirées doivent être gratuites et libres d'accès à tout public.

Pour le budget, voir Stéphanie de l'association.

### **LA COMMUNICATION**

L'Association autour du Monde assure la communication de l'évènement sur son site internet et via la newsletter mensuelle envoyée à tous ses contacts.

La confection d'affichettes et flyers doit être réalisée par l'équipe bénévole en charge du projet. Pour vous aider dans cette étape, réaliser le visuel, faire les impressions et assurer une partie de la diffusion, Stéphanie se tient à votre disposition.

Distribuer les flyers et poser les affiches dans les différents campus est la dernière phase de la communication : à plusieurs, c'est facile et amusant.

### **LA REALISATION**

Après la préparation, la soirée elle-même est animée par l'équipe bénévole. C'est le moment de concrétiser votre projet et de passer une bonne soirée. Installer la salle, veiller au bon déroulement de la soirée, assurer les animations et ranger la salle en fin de soirée : un bon moment à partager tous ensemble !

### **CONTACT**

Alors partants ?

Contacte l'association pour une première réunion de travail : collecte des idées, date et lieu, élaboration du planning etc.

A bientôt !

Les sorties en voilier



## **Annexe G**

### ***Les soirées de Noël***

**(7p.)**

**G1** : Article « Ce soir c'est Noël avec Autour du Monde », paru dans *Presse-Océan* le 20 décembre 2007, 1p.

**G2** : Article « Ce soir, c'est Noël pour les étudiants seuls », paru dans le journal *Ouest-France* le 21 décembre 2006, 2p

**G3** : Article « Unis-Cité : jeunes et volontaires », paru dans *Ouest-France* le 19 octobre 2006, 1p.

**G4** : Soirées de Noël 2006 et 2007 : invitation et affiches, 2p.

**G5** : Article « Le Père Noël passe le 20 décembre », paru dans *Ouest-France* le 13 décembre 2007, 1p.

## Les échos des campus

### Ce soir, c'est Noël avec Autour du Monde

C'est Noël avant l'heure avec l'association Autour du Monde. « Pour certains étudiants étrangers nantais, cette fête est parfois synonyme de solitude quand ils ne peuvent pas rentrer chez eux », souligne l'association. Aussi, Autour du monde, l'association Chercheurs étrangers à Nantes et des volontaires d'Unis-Cité de Nantes, se mobilisent pour organiser une fête de Noël ouverte à tous. Objectif : multiplier les échanges et les contacts entre jeunes français et étrangers dans une ambiance internationale. Au programme de la soirée : danse

et musique festive, décorations, photos avec le Père Noël, jeux rencontre...

À 19h : ouverture de la soirée, buffet et lancement des animations. 20h : spectacle « Histoire courte » par la compagnie Engrenage (hip-hop, funkstyle). 21h : spectacle « duo danseur et musicien, composition sur la matière », par la compagnie Engrenage. 20h30-22h : animations. 22h à minuit : concert de M. Melon (chanson française).

Ce soir, au Pôle étudiant, chemin de la censive du Tertre. Gratuit et ouvert à tous.



L'an dernier, la soirée de Noël de l'association Autour du monde a rencontré un beau succès. 400 personnes étaient au rendez-vous.

# Ce soir, c'est Noël pour les é

Noël en famille ? Pas pour tout le monde. Certains étudiants restent seuls pour les fêtes. Des assos ont pensé à eux. Ce soir, c'est Noël avant l'heure.

Noël arrive et le campus se vide peu à peu. Les derniers examens se déroulent cette semaine. Et après ? Chacun rentre chez soi parti ! Pas si évident... Chaque année, un certain nombre d'étudiants, pour la plupart étrangers, ne fêtent ni Noël ni le Nouvel An chez eux. C'est parfois un choix, souvent une contrainte. Financière et géographique. Alors pour leur permettre de passer des vacances agréables et célébrer les fêtes dignement, plusieurs associations présentes sur le campus s'activent. « On organise des activités durant les vacances de Noël pour tous ceux qui restent à Nantes : patinoire, bowling, ciné, musées... Bref pas de quoi s'ennuyer ! », assure Stéphanie Bibollet, membre salariée de l'association Autour du monde. « Quand on fréquente quotidiennement les étudiants étrangers, on a du mal à admettre qu'ils passeront seuls les fêtes de fin

d'année ! »

C'est d'autant plus difficile pour eux que les Français rentrent chez eux, tradition familiale oblige. Ceux qui restent sont généralement des étudiants étrangers qui viennent de loin. Bien souvent, les étudiants Erasmus, qui bénéficient pour la plupart de bourses, retournent dans leur pays pour les fêtes. Et puis l'Allemagne ou l'Espagne restent à quelques heures seulement d'ici. Ce qui n'est pas le cas de l'Asie, l'Afrique ou encore l'Amérique du Sud.

## Une soirée au pôle étudiant

Outre les activités proposées quotidiennement durant les vacances, une grande soirée « Réveillons-nous » se déroule ce soir au Pôle étudiant. Organisée conjointement par les associations Autour du monde et Chercheurs étrangers à

Nantes, elle sera précédée d'une réception à l'Hôtel de ville. L'année dernière, un événement similaire avait été proposé, mais d'ampleur moins importante. « Cette année, on a vraiment souhaité organiser une belle soirée pour offrir à tous ceux qui ne peuvent pas rentrer chez eux une fête de Noël pleine de surprises » souligne Olga Galatanu, présidente de l'association Chercheurs étrangers à Nantes, et par ailleurs vice-présidente de l'université.

Une soixantaine de chercheurs ont déjà répondu à l'invitation, preuve que les étudiants étrangers restent bel et bien isolés pendant ces vacances de fin d'année. « Quand j'étais étudiante à Paris, j'étais moi-même très seule au moment des fêtes de Noël. C'est aussi pour ça que je me suis vraiment investie dans l'organisation de cette soirée ».

Soirée « Réveillons-nous », ce soir, à partir de 19h, au Pôle étudiant, campus du Tertre. Gratuit. Au programme de cette soirée : buffet, cocktail, accueil (19h39-20h30); quizz international par équipes (20h30-21h); animations : « épicez-vous ! » (scène ouverte, musique, espace jeux...) (21h30-22h), DJ Funk et Jazz (22h-minuit).

Olga Galatanu et Stéphanie Bibollet, accompagnées de chercheurs étrangers, prêtes à fêter Noël à Nantes !

## « Un nouvel an un peu triste »



Stanislav, 23 ans, étudiant en Master 2 d'informatique.

« Je viens d'Omsk, en Sibérie. Là-bas, on fête le nouvel An mais pas Noël, qui d'ailleurs a lieu le 7 janvier. » Stanislav, arrivé en France en septembre afin de poursuivre ses études, ne rentre pas chez lui pour les fêtes de fin d'année. « C'est trop cher et puis, de toute façon, c'est beaucoup trop loin pour ne rester que deux semaines ! » explique le jeune homme. Il ira à la soirée organisée ce soir au Pôle étudiant. « C'est vraiment une belle initiative pour tous ceux qui passent Noël loin de chez eux. » Stanislav avoue que cette fin d'année sera un peu triste. « C'est la première fois que je ne fête pas le nouvel an chez moi. » Il a déjà envoyé les cadeaux destinés à sa famille. Et ses vacances ? Il va en profiter pour aller à Paris et préparer les exams de janvier.

## « Pas de Noël sans famille ! ».



Anaïs, 18 ans, tient à passer Noël en famille.

« Noël ? C'est la famille ! » Alors, pour Anaïs, 18 ans, pas question de passer les fêtes loin de chez elle. L'étudiante en première année de Langue Littérature et Civilisation Étrangère, est originaire de Vendée. Et durant ces deux semaines de congés, elle rentre donc au bercail ! « J'ai la chance de ne pas avoir besoin de travailler parallèlement à mes cours. Alors, je profite des vacances pour retrouver mes proches. » D'autant que La Roche-sur-Yon, ça n'est pas loin. Même si le réveillon du 24 se déroule dans un cercle très restreint, la jeune fille ne rejette pas pour autant l'idée d'accueillir un jour un étudiant étranger pour les fêtes. « J'avoue que ça doit être difficile de se trouver loin de chez soi en cette période où tout le monde se re-tranche en famille. »

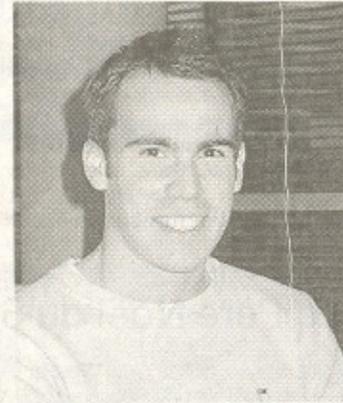
## « On a des projets pour les fêtes »



Sovannra et Quynh Mai voyageront à Paris et en Belgique.

Quynh Mai, 25 ans, est vietnamienne. Sovannara, 24 ans, cambodgien. « Avec quatre amis vietnamiens, on a pas mal de projet pour les fêtes. On veut aller à Paris et en Belgique pour le nouvel an. On veut profiter des vacances pour voyager. » Et à Noël ? « Je ne savais pas trop quoi faire. Mais des amis qui sont à Nantes depuis plus longtemps que moi m'ont dit qu'une association organise un réveillon pour les étudiants étrangers et français. On va y aller », explique tout sourire Quynh Mai. Sovannra, elle, va retrouver son frère qui fait ses études à Lyon, puis rejoint des amis à Nice. « J'ai un programme plutôt chargé. Mais je trouve que c'est une bonne idée qu'il y ait des choses organisées pour les gens qui sont seuls dans un pays étranger. »

## « L'occasion de rassembler la famille »



Tristan, 23 ans, master commerce international.

Tristan est originaire de Montpellier et repart bientôt dans le sud, mais il passera le réveillon de Noël à Paris. « Pour moi, Noël est vraiment une fête importante, c'est l'occasion de rassembler toute la famille. En plus, cette année, mon frère, qui étudie au Québec, fait le déplacement. On sera vraiment tous là. » L'idée de passer le réveillon seul à Nantes ? « Pour moi, la question ne se posait pas. Je ne suis pas si loin de chez moi. Mais pour les étudiants étrangers, cela ne doit pas être facile. À cause de mes études, je me suis souvent retrouvé seul dans un pays étranger, mais heureusement jamais pendant les fêtes. Dans ma classe, les étudiants étrangers se sont organisés pour faire des choses. Mais si un d'entre eux avec qui je m'entends bien avait été seul, je l'aurais sans doute invité. »

# Etudiants seuls



## Qu'attendez-vous au pied du sapin ?

**Thierry Piel**, maître de conférence en Histoire ancienne. En bon historien qu'il est Thierry Piel souhaite pour Noël à l'Université la création d'une Agora sur le campus. Il aimerait que s'y crée « une véritable animation et qu'on entende dire : « on va au Tertre ce soir ? » Si je peux émettre un souhait personnel plus insolite, ça serait l'installation d'une statue de l'Empereur Hadrien sur le Campus. C'est un mentor pour moi. »

**Julie Belleil**, à l'accueil du pôle étudiant. « Pour Noël, j'aimerais voir des étudiants commencer à monter des projets de solidarité destinés aux étudiants eux-mêmes. Vous êtes capables de monter des merveilleuses actions à destination du monde entier... Mais que faites vous quand c'est votre voisin d'amphi qui a besoin d'aide, à cause de violence, précarité ou solitude ?... Le Pôle étudiant est prêt à accueillir les étudiants qui ont besoin d'aide et de conseils pour ce type de projet. »

**François Resche**, président de l'Uni-

versité de Nantes. « Je souhaite qu'en 2007, le président ou la présidente de la République qui sera élu(e) mette en œuvre dans les semaines suivant son élection une vaste réforme donnant enfin toute leur place et les moyens de leurs ambitions aux universités publiques, seuls établissements à même de remplir de manière concomitante les missions de formation supérieure ouverte à tous (initiale et tout au long de la vie), de recherche fondamentale, de solidarité scientifique internationale, et d'ascenseur social. »

**Yves Lecointe**, premier vice-président de l'Université de Nantes. Il aimerait un vrai débat sur l'enseignement supérieur, « et que la Nation prenne conscience que l'enseignement supérieur et la recherche sont très importants pour l'avenir de notre pays et de ses habitants. »

**Suzel Eschenbrenner**, directrice de Sciences com'. Elle aimerait que les gens acceptent davantage les péda-



Thierry Piel, maître de conférence en Histoire ancienne

gogies basées sur la professionnalisation « pour faciliter l'intégration dans le monde professionnel de nos jeunes diplômés. » Plus perso, son plus beau cadeau, « c'est d'être en famille, de voir mes amis et que l'on s'amuse tous ensemble pour les fêtes. En plus je crois encore au Père Noël. »

# Unis-Cité : jeunes et volontaires

Unis-Cité est une association qui organise le service civil de volontaires de 18 à 25 ans. La 3<sup>e</sup> « promotion » nantaise vient de faire sa rentrée.

Ils ont entre 18 et 25 ans. Ils ont envie de sortir de leur monde, qu'il soit rose ou gris, pour rencontrer le monde. Ils veulent agir pour la solidarité et l'environnement. Ils ont été choisis sur 130 candidats. Ces vingt-quatre jeunes commencent tout juste leur service civil volontaire de neuf mois à Nantes. Créé il y a dix ans, le mouvement Unis-Cité anticipait largement sur un mouvement aujourd'hui devenu thème de campagne brandi (sous la forme d'un service civil obligatoire) par Ségolène Royal et Nicolas Sarkozy.

Grâce au financement de la Ville, du département et de l'État, l'association a commencé ses activités à Nantes il y a trois ans. « L'objectif est de permettre à chacun de se confronter à des réalités différentes de celles qu'il rencontre dans son milieu, explique Émilie Sarrazin, directrice d'Unis-Cité Nantes. C'est pourquoi nous fonctionnons par équipes, afin de « casser la bulle » dans laquelle chacun se trouve. »

L'an dernier, on avait mené des actions auprès des enfants de Roms aux Sorinières, prêté main-forte au Secours populaire, à la LPO ou au Festival des 3 continents. Cette année, cinq grands



Les 24 volontaires d'Unis-Cité ont fait connaissance hier à la Manu. Avec le statut de « volontaire associatif », chaque jeune reçoit une indemnité de 600€ mensuelle, une protection sociale et une cotisation pour la retraite.

projets de solidarité vont être menés dans les domaines de l'environnement, de la santé, de l'exclusion ou de l'environnement.

Les volontaires participeront à des journées de formation (débats,

visites, échanges...). « Cette phase hypercollective, explique Émilie Sarrazin, est suivie d'un mois de stage où chacun revient à l'individuel pour construire ou préciser son projet d'avenir profes-

sionnel et personnel. »

D. M.

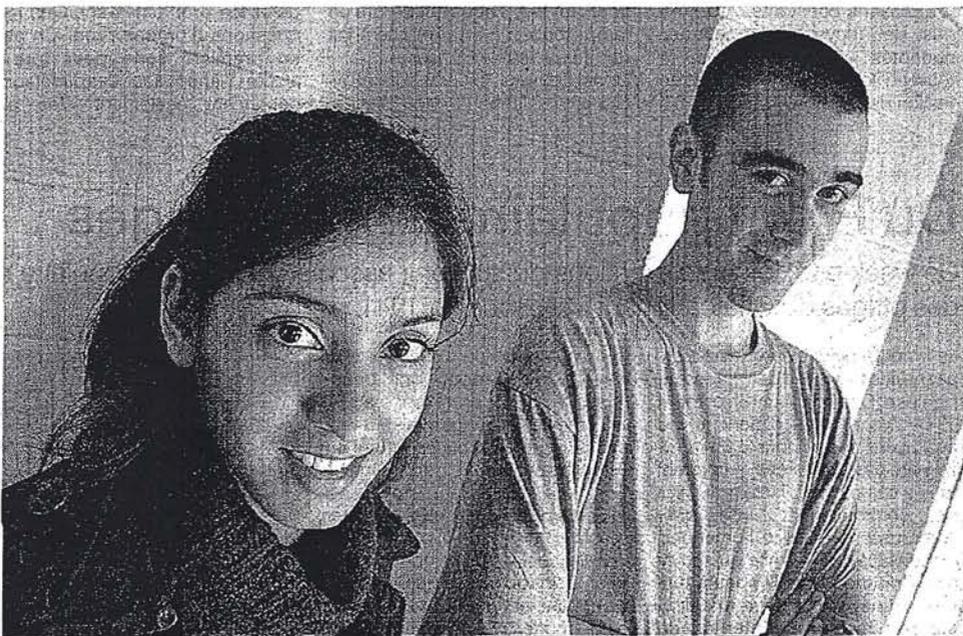
Pour tous renseignements : <http://www.unis-cite.org> Courriel : [esarrazin@unis-cite.org](mailto:esarrazin@unis-cite.org)

## Maliha : « Rendre ce qu'on m'a donné »

Maliha Aqeel et Florian Castrillo : deux profils très différents de volontaires et une même volonté de rencontrer l'autre.

Florian. « Je suis issu de la « classe moyenne », avec un père ambulancier au Samu et une mère qui enseigne l'alphabet braille aux aveugles. Jusqu'ici j'étais plongeur, cuisinier, serveur. J'ai découvert Unis-Cité tout simplement grâce à une affiche dans un bar. Je suis intéressé par la solidarité et rien ne me retient vraiment au plan professionnel, tout est bon à prendre pour rencontrer des jeunes de mon âge, comme Maliha qui m'a déjà appris des mots de Pakistanais. J'ai le goût des rencontres. Mon projet est encore flou, je vais me greffer sur un des groupes qui se formeront. »

Maliha. « Je suis arrivée en France en 2003, ma famille était demandeuse d'asile. Nous nous sommes installés à Saint-Sébastien. Il était difficile de s'apprendre le Français entre Pakistanais. J'ai vu comment les volontaires d'Unis-Cité s'occupaient bien des enfants. Grâce à eux, nous sommes entrés en contact avec des jeunes Français, nous avons pu progresser. Maintenant que j'ai vécu les problèmes, je veux bien à mon tour aider les gens qui vivent les mêmes



Maliha Aqeel, née à Karachi en 1983, et Florian Castrillo, Nantais de 25 ans.

difficultés; qui n'ont le droit ni de travailler ni d'apprendre; comme c'est dur à vivre, ça. Maintenant j'ai ma carte de résidente, j'ai déjà reçu des propositions d'emploi dans la restauration et l'esthétique. J'ai une

sœur qui est dans une école de design, une autre esthéticienne et un frère au lycée. Pour ma part, je vais prendre le temps de découvrir les différents métiers. Pendant ces neuf mois, Je veux rendre ce qui

m'a été donné, apporter des activités aux enfants, des petits bonheurs - c'est comme ça qu'on dit en français, des petits bonheurs ? »

Recueilli par Daniel MORVAN.

Autour du monde et l'association "chercheurs étrangers à nantes" presentent

**L'étrange Noël**

Judi 20 Décembre 2007  
De 19h à minuit

Pour les chercheurs et étudiants internationaux

**Gratuit**

20H CIE ENGRENAGE  
22H MR MELON  
ANIMATIONS, CADEAUX, DECO AU PÔLE ETUDIANT

www.autourdumonde.asso.fr <-> autourdumonde\_nantes@yahoo.fr <-> www.nantes-chercheur.org

Autour du monde

chercheurs étrangers à nantes

**"Réveillons-nous!"**  
Soirée De Noël Interculturelle

Au Pôle Étudiant (Campus Tertre)  
de 19H à minuit

**GRATUIT**

**Le 21 Décembre 2006**

le Maire de Nantes et le Conseil Municipal  
Olga Galatanu, Présidente de l'association Chercheurs Etrangers à Nantes  
Enrica Bracchi, Présidente de l'association Autour du Monde  
ont le plaisir de vous convier à la réception offerte en l'honneur des

## **chercheurs et étudiants étrangers présents à Nantes à l'occasion des fêtes de Noël**

*Jeudi 21 décembre 2006 - 17h45 – Hôtel de Ville, salle Paul Bellamy*

En soirée, au Pôle Etudiant, campus du Tertre, soirée interculturelle «Réveillons-nous»



# **Invitation**

## Nantes Métropole

### Le Père Noël passe le 20 décembre

Noël le 20 décembre ? Et bien oui. Avec « Autour du monde » et Unis-Cités, le Père Noël passe avant l'heure pour les étudiants.

Animations, jeux, cadeaux, spectacle... L'association Autour du monde organise « L'étrange Noël » des chercheurs et étudiants étrangers. Une occasion de se retrouver autour d'une fête culturelle et surtout de renforcer les liens avec les étudiants étrangers restés à Nantes pour les fêtes de Noël. Et Noël, cette année, ce sera le 20 décembre, affiche « Autour du monde » (ADM), en collaboration avec Unis-Cités. Cette soirée est ouverte à tous.

Au programme : « animations, expos, jeux, photos avec le Père Noël et multiples cadeaux, confie Julien, volontaire à Unis-Cité. Mais le plus important sera la venue de la compagnie de danse hip-hop Engrenage et de Mr Melon, groupe de chanson française. »

Une occasion supplémentaire pour favoriser l'intégration des étudiants étrangers et fédérer les pays autour d'un thème culturel. « Il y a un côté solidaire, souligne Julien. Aujourd'hui, on est dans une ère où on n'est plus citoyen d'un pays mais citoyen du monde. »

« Moi, je retourne au Royaume-Uni pour Noël mais je connais des étudiants qui restent à Nantes et



L'an dernier, Autour du Monde avait déjà organisé une soirée de Noël pour les étudiants.

je trouve l'idée très bonne. Souvent, les étudiants sont perdus ici », note Andrew, étudiant gallois.

L'année dernière, plus de 400 jeunes ont répondu présent à ce nouveau rendez-vous hivernal. Ils devraient bien être aussi nombreux, cette année, à déposer leurs sou-

liers au pied du sapin d'Autour du monde et d'Unis-Cité.

Jeudi 20 décembre, de 19 h à minuit, au pôle étudiant, chemin de la Censive-du-Tertre, campus du Tertre. Entrée libre. [www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

## **Annexe H**

### ***‘Cercles Europe’***

**(15p.)**

**H1** : Dispositif Cercles Europe-Collège sur le site du Conseil Général de Loire-Atlantique, 3p.

**H2** : Exemple de convention de partenariat entre le Conseil Général et Autour du Monde, 3p.

**H3** : Formulaire Cercles Europe-collège, 1p.

**H4** : Liste des interventions de l'année universitaire 2007-2008, 1p.

**H5** : Article « Recherche étudiants étrangers » publiée dans *Presse-Océan* paru le 9 janvier 2007, 1p.

**H6** : Convention entre le Conseil Général de Loire-Atlantique et Autour du Monde en 2008, 3p.

**H7** : Fiche-pays ‘Pays-Bas’ distribué aux élèves du collège Saint-Blaise à Nantes en mai 2006, 2p.

**H8** : Lettre de motivation de Joanna Z. adressée à l'association ‘AdM’ le 26 novembre 2007, 1p.

## CERCLES EUROPE

### Présentation du dispositif pour les collèges de Loire-Atlantique

Disponible en ligne : URL: [http://www.loire-atlantique.fr/cg44/jcms/c\\_53726/cercles-europe-colleges](http://www.loire-atlantique.fr/cg44/jcms/c_53726/cercles-europe-colleges)

The screenshot shows the website interface for 'Cercles Europe Collèges'. At the top, there is a navigation bar with the logo of 'LOIRE ATLANTIQUE Département solidaire Conseil général' and links for 'L'institution', 'Les élus', and 'La Loire-Atlantique'. A left sidebar contains a menu with categories: 'Le Conseil général et vous' (listing various target groups like Families, Children, Young people, etc.), 'Services en ligne' (listing digital services like Archives, Atlas, etc.), and 'Au quotidien' (listing daily services like Lila, Routes). The main content area is titled 'Page d'accueil / Cercles Europe Collèges' and features a central heading 'Cercles Europe-collèges'. Below this, there are four informational boxes: 1. 'Dispositif' with an image of European flags and text explaining the project's goal. 2. 'Adhésion' with an image of a map and text asking colleges to register online. 3. 'Outils' with an image of paper clips and text listing pedagogical tools. 4. 'Formulaires' with an image of a form and text directing users to forms for information and participation.

## Présentation des interventions des étudiants européens sur le site internet du Conseil Général de Loire-Atlantique

Disponible en ligne : URL: [http://www.loire-atlantique.fr/cg44/jcms/c\\_28192/comment-remplir-le-formulaire-d-intervention-d-etudiants-europeens](http://www.loire-atlantique.fr/cg44/jcms/c_28192/comment-remplir-le-formulaire-d-intervention-d-etudiants-europeens)

The screenshot shows a web page from the Loire-Atlantique website. The header includes the logo for 'LOIRE ATLANTIQUE Département solidaire Conseil général' and navigation links for 'L'institution', 'Les élus', and 'La Loire-Atlantique'. A search bar is located in the top right corner.

The main content area is titled 'Comment remplir le formulaire d'intervention d'étudiants européens ?'. It features a small image of the European Union flag and a search icon. The text explains the purpose of the form, which is to facilitate the intervention of European students in the region. It provides contact information for the 'Association Autour du Monde' and the 'Conseil général de Loire-Atlantique'.

On the left side, there is a vertical navigation menu with categories such as 'Le Conseil général et vous', 'Services en ligne', 'Au quotidien', and 'Tous solidaires'. The 'Services en ligne' section includes links to 'Archives numérisées', 'Atlas départemental', 'Cercles Europe Collèges', 'Espace presse', 'Extranet Collèges', 'Extranet SIG', 'Formulaires', 'Magazine Loire-Atlantique', 'Marchés publics', 'Offres d'emploi', 'Où nous trouver ?', and 'Publications'.

At the bottom of the page, there are links for 'Plan du site', 'Mentions légales', 'Webmaster', and 'RSS'.

## CERCLES EUROPE

### Présentation des interventions des étudiants européens sur le site internet du Conseil Général de Loire-Atlantique

Disponible en ligne : URL: [http://www.loire-atlantique.fr/cg44/jcms/c\\_64738/les-animations](http://www.loire-atlantique.fr/cg44/jcms/c_64738/les-animations)

The screenshot shows the website interface for the Loire-Atlantique Council General. At the top, there is a navigation bar with links for 'Le cg en 1 clic', 'Contact', 'FAQ', and 'Glossaire'. A search bar is located on the right. Below the navigation bar, there is a blue banner with the text 'L'institution', 'Les élus', and 'La Loire-Atlantique'. The main content area is titled 'Les animations' and includes a sub-header 'Retourner au sommaire du dossier'. The text describes the council's partnership with local associations for the 2009-2010 school year, aiming to propose European-themed animations. It also mentions the role of European students in schools and provides contact information for 'Autour du Monde'.

LOIRE ATLANTIQUE  
Département solidaire  
Conseil général

Le Conseil général et vous

- » Familles, Enfants
- » Jeunes, adolescents
- » Aînés, retraités
- » Personnes handicapées
- » Demandeurs d'emploi, RMI
- » Acteurs économiques
- » Nouveaux arrivants
- » Associations
- » Collectivités

Services en ligne

- » Archives numérisées
- » Atlas départemental
- » Cercles Europe Collèges
- » Espace presse
- » Extranet Collèges
- » Extranet SIG
- » Formulaires
- » Magazine Loire-Atlantique
- » Marchés publics
- » Offres d'emploi
- » Où nous trouver ?

Page d'accueil / Cercles Europe Collèges / Outils

### Les animations

[Retourner au sommaire du dossier](#)

Pour l'année scolaire 2009-2010, le Conseil général a choisi de renouveler son partenariat avec différentes associations nantaises à vocation européenne. L'objectif est de proposer aux collèges des animations ludiques et innovantes qui contribuent au développement de leur thématique.

#### Des étudiants européens dans les collèges

Un étudiant européen vient dans votre établissement pour présenter son pays et sa culture aux collégiens. Le collège, en complétant un formulaire, a la possibilité de choisir la nationalité de l'étudiant.

L'intervention : Une intervention de deux heures ou deux interventions d'une heure par un seul et même étudiant pour les collégiens travaillant sur le projet européen. La période : les interventions des étudiants ont désormais lieu de mi-février à mi-mai.

L' Association partenaire : Autour du Monde

**Contact :** [autourdumonde-nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde-nantes@yahoo.fr) ou tél. 06 76 97 40 75

[Visitez le site de l'association Autour du Monde](#)

[Accédez au formulaire de demande d'intervention d'étudiants européens](#)

# CONVENTION

## Pour le développement de l'information sur l'Europe

### Entre :

- Le Conseil général de Loire Atlantique,  
Hôtel du Département – 3, Quai Ceineray – BP 94109 – 44041 Nantes Cedex 1  
représenté par son Président, Patrick MARESCHAL, dûment autorisé à cet effet par une délibération de la commission Permanente en date du 8 février 2007,
- L'association des Étudiants internationaux Autour du Monde  
Faculté de Droit et des Sciences Politiques – Chemin de la Censives du Tertre – 44 313 Nantes Cedex 3  
Déclarée en Préfecture de Loire-Atlantique le 23 octobre sous le n° 0442028247  
représentée par sa Présidente, Enrica BRACCHI

### Préambule :

Les signataires de la présente convention ont la volonté commune d'encourager la mobilité des jeunes, de soutenir leurs initiatives et de favoriser leur ouverture culturelle dans l'espace européen tout en suscitant leur intérêt et leur participation à la vie locale.

Dans le cadre de son dispositif "Cercles Europe – collèges", le Conseil général met à disposition des collèges un éventail d'outils pour les aider à mener un projet européen : dotations en documents, animations, expositions, concours, rencontres. Les animations sont notamment assurées par des étudiants étrangers qui viennent dans les collèges présenter leur pays, us et coutumes, etc.

Par ailleurs, le Plan Jeunes-Europe du Conseil général cherche à favoriser les échanges de jeunes en Europe, en s'appuyant notamment sur les actions 1, 2 et 3 du programme européen JEUNESSE. Une impulsion particulière a été donnée aux échanges individuels, en offrant la possibilité à des jeunes de Loire-Atlantique de vivre une expérience de 6 à 12 mois dans un pays Européen, mais aussi en mobilisant des structures d'accueil sur le Département pour recevoir de jeunes Européens. Les échanges de groupes de jeunes sont également soutenus et encouragés, qu'ils soient à l'initiative directe de jeunes ou portés par une structure.

De son côté, l'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde favorise l'intégration des étudiants étrangers sur le campus universitaire et l'environnement nantais et la sensibilisation des étudiants français à la mobilité, par l'organisation d'activités et de projets interculturels tout au long de l'année universitaire : réunions d'information, soirées internationales, visites de Nantes, parrainages, etc.

Il est convenu ce qui suit :

## **ARTICLE 1 : ENGAGEMENT D'AUTOUR DU MONDE**

L'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde participera à l'organisation des interventions d'étudiants étrangers dans les collèges, dans le cadre du dispositif "Cercles Europe – collèges".

L'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde proposera aux jeunes volontaires, venus en Loire-Atlantique via le Plan Jeunes-Europe du Conseil général, de participer à ses activités.

Dans le cadre du projet "L'Unité dans la diversité", l'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde pourra accompagner les jeunes volontaires européens qui travailleront sur le projet commun et les aider à réaliser leurs projets culturels.

Plus globalement, l'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde s'engage à favoriser les échanges européens impulsés par le Conseil général ; ses activités autour des jeunes étrangers permettront de compléter les actions européennes du Conseil général.

## **ARTICLE 2 : ENGAGEMENT DU CONSEIL GENERAL DE LOIRE-ATLANTIQUE**

Le Conseil général de Loire-Atlantique participe aux activités et projets de l'association en contribuant au financement de projets de l'association participant aux objectifs du Conseil général dans le domaine de l'information européenne et des échanges de jeunes. Pour ce faire, une **subvention, d'un montant de 7 500 €**, sera versée à l'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde selon la répartition suivante :

- 4 500 € au titre de dispositif "Cercles Europe – collèges"
- 3 000 € au titre du Plan Jeunes-Europe

## **ARTICLE 3 : CONDITIONS DE VERSEMENT DE LA SUBVENTION**

La subvention sera versée à notification de la Commission permanente du 8 février 2007.

## **ARTICLE 4 : COMMUNICATION**

L'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde s'engage à mentionner le soutien que lui apporte le Conseil général de Loire-Atlantique et à faire apparaître le logo du Conseil général de Loire-Atlantique sur ses supports de communication utilisés dans le cadre de ses activités et projets.

## **ARTICLE 5 : DUREE DE LA CONVENTION**

La présente convention prendra effet à partir de la signature et sera valable jusqu'au 31 décembre 2007. Elle sera renouvelée annuellement, avec signature d'un nouveau document contractuel qui tiendra compte des ajustements nécessaires pour répondre aux objectifs des 2 parties.

## RESILIATION

La présente convention sera résiliée de plein droit en cas d'utilisation de la subvention pour des activités autres que celles décrites dans la présente convention.

Fait à Nantes, le 14/03/2007

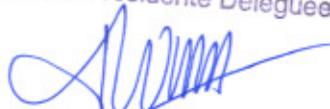
Pour l'Association des Étudiants Internationaux  
Autour du Monde  
La Présidente

Enrica BRACCHI



P/ Pour le Conseil général  
de Loire-Atlantique,  
Le Président

La Vice-Présidente Déléguée



Marie-Odile BOUILLE

## CERCLE EUROPE INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES SUR LES INTERVENTIONS DES ETUDIANTS

### • COLLEGE

Collège :

THEOPHANE VENARD

Privé Public

Adresse :

53-55 rue Chanoine Larose 44100- NANTES

Téléphone :

02 51 83 65 55

Fax:

Principal/Directeur

M. Gerard

Responsable Cercle Europe:

M. Bourgeais

Projet:

Expositions sur l'Europe, Développement du pôle "Cercles Europe", Évocation des enjeux européens dans des projets (inter)disciplinaires.

Conseils pour y accéder :

En train et à la gare quelqu'un du collège cherchera l'étudiant

### • INTERVENTION

Date :

Au choix : 20/4 ou 11/5 ou 1,8,15,22/6

Heure :

De 9h15 à 11h20

Niveau de classe :

5<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> ( 26 collégiens)

Matériel disponible : - rétroprojecteur pour utiliser des feuilles transparentes/power point  
- autres

### • INTERVENANT - ETUDIANT

Origine :

Allemagne

Sujet à traiter

Évolution économique et partenariat entre France et Allemagne.  
Différences entre France et Allemagne dans la vie quotidienne et lors des fêtes.

\*Sinon, traiter l'approche culturelle par les us et coutumes actuels, en faisant une petite introduction de son pays natal au sein de l'Union Européenne (date, brève histoire, évolution économique, démographique, culturelle etc...)

## Cercles Europe 2007-2008

Collège	Ville	Nationalité	date de l'intervention prévue
Robert Schuman	Chateaubriant	Polonaise	17/03/08 - 9h/11h
Saint Jean-Baptiste de le Salle	Nantes	Allemande	03/04/08 - 12h45/13h30
Jean Moulin	St Nazaire	Italienne	11/03/2008 - 14h30/16h30
La Reinetière	Sainte-Luce-Sur-Loire	Polonaise	8 avril - 8h /10h
Saint Joseph	Nozay	Finlandaise	15/05/08 - 13h/14h et 15h/16h
La Fontaine	Missillac	Espagnole	11/03/2008 - 13h30/15h30
Jules Verne	Nantes	Finlandaise	13/03/2008 - 15h30/17h30
Gutenberg	St Herblain	Roumaine	28/05 - 8h30/10h30
De Bretagne	Nantes	anglophone	31/03 et 07/04
Jacques Prévert	Herbignac	Italienne	07/03/2008 - 11h/13h
Helder Camara	Treillières	Italienne	02/06/08 - 15h/17h
Petite Lande	Rezé cedex	Espagnole	01/04 - 15h30/17h30
Pont Rousseau	Rezé	anglophone	03/04/2008
René Guy Cadou	St Brévin-les-pins	Roumaine	28 avril - 13h30/15h30
Saint Blaise	Vertou	anglophone	avril ou mai
Saint Félix	Nantes	Espagnole	18/03/2008 - 15h/17h
Sainte Madeleine	Nantes	Allemande	17/03 - 13h45/15h35
Notre Dame de Toutes Aides	Nantes	Espagnole	04/03 ou 11/03 ou 18/03
saint Gabriel	Haute-Goulaine	Polonaise	28/04/08 - 15h/17h
Saint Laurent	Blain	Espagnole	06/03/2008 ou 13/03/08

## **Facultés**

---

### **Recherche étudiants étrangers**

Dans le cadre du projet Cercles Europe, l'association Autour du Monde recherche des étudiants étrangers (européens ou non) pour faire des interventions dans les collèges de Loire-Atlantique. Il suffit de disposer de deux heures libres pour présenter son pays et sa langue dans les établissements scolaires. Toutes les interventions sont rémunérées. Envoyer sa candidature en écrivant à [autourdu-monde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdu-monde_nantes@yahoo.fr)

# CONVENTION

## Pour le développement de l'information sur l'Europe

### Entre :

- Le Conseil général de Loire Atlantique,  
Hôtel du Département – 3, Quai Ceineray – BP 94109 – 44041 Nantes Cedex 1  
représenté par son Président, Patrick MARESCHAL, dûment autorisé à cet effet par une délibération de la commission Permanente en date du 7 février 2008,
- L'association des Étudiants internationaux Autour du Monde  
Faculté de Droit et des Sciences Politiques – Chemin de la Censive du Tertre – 44 313 Nantes Cedex 3  
Déclarée en Préfecture de Loire-Atlantique le 23 octobre sous le n° 0442028247  
représentée par son Président, M. HICHAM BENAZIZ

### Préambule :

Les signataires de la présente convention ont la volonté commune d'encourager la mobilité des jeunes, de soutenir leurs initiatives et de favoriser leur ouverture culturelle dans l'espace européen tout en suscitant leur intérêt et leur participation à la vie locale.

Dans le cadre de son dispositif "Cercles Europe – collèges", le Conseil général met à disposition des collèges un éventail d'outils pour les aider à mener un projet européen : dotations en documents, animations, expositions, concours, rencontres. Les animations sont notamment assurées par des étudiants étrangers qui viennent dans les collèges présenter leur pays, us et coutumes, etc.

Par ailleurs, le Plan Jeunes-Europe du Conseil général cherche à favoriser les échanges de jeunes en Europe, en s'appuyant notamment le programme européen JEUNESSE EN ACTION. Une impulsion particulière a été donnée aux échanges individuels, en offrant la possibilité à des jeunes de Loire-Atlantique de vivre une expérience de 6 à 12 mois dans un pays Européen, mais aussi en mobilisant des structures d'accueil sur le Département pour recevoir de jeunes Européens. Les échanges de groupes de jeunes sont également soutenus et encouragés, qu'ils soient à l'initiative directe de jeunes ou portés par une structure.

De son côté, l'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde favorise l'intégration des étudiants étrangers sur le campus universitaire et l'environnement nantais et la sensibilisation des étudiants français à la mobilité, par l'organisation d'activités et de projets interculturels tout au long de l'année universitaire : réunions d'information, soirées internationales, visites de Nantes, parrainages, etc.

Il est convenu ce qui suit :

## **ARTICLE 1 : ENGAGEMENT D'AUTOUR DU MONDE**

Dans le cadre du **dispositif "Cercles Europe – collèges"**, l'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde s'engage à organiser des interventions d'étudiants européens dans les collèges.

### 1/ Interventions classiques :

L'association s'engage à rémunérer ces étudiants sur la base d'une intervention de 2h par collège, selon les termes suivants :

- 50 € net lorsque l'intervention a lieu dans un collège situé dans la Communauté urbaine,
- 65 € net lorsque l'intervention a lieu dans un collège situé en dehors de la Communauté urbaine.

L'association assumera le paiement des charges relatives à ces interventions.

### 2/ Interventions dans le cadre du concours de la Maison de l'Europe à Nantes :

Pour les collèges situés en zones prioritaires et participants au concours proposé par la Maison de l'Europe à Nantes, l'association s'engage à organiser des interventions d'étudiants étrangers pour accompagner les groupes de collégiens, selon les termes suivants :

- 50 € net par mois,
- accompagnement de 21h maximum sur 7 mois maximum.

L'association assumera le paiement des charges relatives à ces interventions.

Plus globalement, l'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde s'engage à favoriser les échanges européens impulsés par le Conseil général ; ses activités autour des jeunes étrangers permettront de compléter les actions européennes du Conseil général.

## **ARTICLE 2 : ENGAGEMENT DU CONSEIL GENERAL DE LOIRE-ATLANTIQUE**

1/ Le Conseil général de Loire-Atlantique participe aux activités et projets de l'association en contribuant au financement de projets de l'association participant aux objectifs du Conseil général dans le domaine de l'information européenne. Pour ce faire, une **subvention, d'un montant de 7 500 €**, sera versée à l'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde au titre de dispositif "Cercles Europe – collèges".

2/ Par ailleurs, concernant les interventions des étudiants étrangers dans les collèges labellisés "Cercles Europe – collèges", le Conseil général s'engage à verser une subvention à l'association couvrant la rémunération et les charges calculées selon les termes exposés à l'article 1. Le montant sera par conséquent précisé par une ou des décisions de Commission permanente au cours du premier semestre 2008.

## **ARTICLE 3 : CONDITIONS DE VERSEMENT DE LA SUBVENTION**

La subvention de 7 500 € sera versée à notification de la Commission permanente du 7 février 2008.

La subvention précisée à l'article 2.2/ sera versée à notification de la Commission permanente du 7 février 2008, sur présentation des justificatifs administratifs et financiers.

## **ARTICLE 4 : COMMUNICATION**

L'Association des Étudiants Internationaux Autour du Monde s'engage à mentionner le soutien que lui apporte le Conseil général de Loire-Atlantique et à faire apparaître le logo du Conseil général de Loire-Atlantique sur ses supports de communication utilisés dans le cadre de ses activités et projets.

## **ARTICLE 5 : DUREE DE LA CONVENTION**

La présente convention prendra effet à partir de la signature et sera valable jusqu'au 31 décembre 2008. Elle sera renouvelée annuellement, avec signature d'un nouveau document contractuel qui tiendra compte des ajustements nécessaires pour répondre aux objectifs des 2 parties.

## **ARTICLE 6 : RESILIATION**

La présente convention sera résiliée de plein droit en cas d'utilisation de la subvention pour des activités autres que celles décrites dans la présente convention.

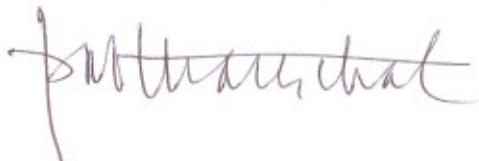
Fait à Nantes, le 06/03/08

Pour l'Association des Étudiants Internationaux  
Autour du Monde  
Le Président *Nicham BENAZIZ*



Pour le Conseil général  
de Loire-Atlantique,  
Le Président

Patrick MARESCHAL



## Les Pays-Bas :



Les Pays-bas, également la Hollande, est un petit pays au nord d'Europe. Le pays est encadré par la Belgique, l'Allemagne et la mer du Nord. En Hollande on parle la langue Néerlandais, la langue ressemble à la langue Allemands mais ce n'est pas du tout la même chose. Un quart de mon pays se trouve au-dessous du niveau de la mer. Les Hollandais sont réputés pour nos digues, polders et moulins. Mais vous connaissez aussi les vélos, les tulipes et les sabots. Le nombre total d'habitants est plus que seize million.

Les Pays-bas sont composés en douze provinces :

1. Groningue (Groningen)
2. Frise (Friesland)
3. Drenthe (Drenthe)
4. Overijssel (Overijssel)
5. Gueldre (Gelderland)
6. Flevoland (Flevoland)
7. Utrecht (Utrecht)
8. Hollande du Nord (Noord-Holland)
9. Hollande du Sud (Zuid-Holland)
10. Zélande (Zeeland)
11. Brabant du Nord (Noord-Brabant)
12. Limbourg (Limburg)



La capitale de la Hollande est Amsterdam et la plus grande ville de la province de Hollande du Nord.

Amsterdam est l'une des villes les plus extraordinaire du monde. Ville de tolérance et de diversité, Amsterdam combine tous les avantages d'une métropole : culture, histoire, différents moyens de transport, beaucoup de restaurants etc.

Les Pays-Bas est une monarchie constitutionnelle, ça veut dire qu'on a donc une reine, Beatrix, et un gouvernement.

## Koninginnedag :

Aux Pays-Bas il y a des fêtes très jolies. On célèbre par exemple koninginnedag ; La fête de la Reine. C'est le trente avril. C'est la fête la plus populaire et la plus étonnante de toute l'année. Tous les Hollandais sont dans la rue, ils habillent en orange, la couleur de la maison royale. On célèbre la monarchie et l'anniversaire de la reine. Chaque année Beatrix visite en ce jour une ville différente avec toute sa famille. La veille de la fête il y a le « vrijmarkt », ça veut dire des marchés libre, c'est permis de vendre tout et n'importe quoi dans les rues.

### **Sinterklaas en Zwarte Piet:**

Le cinq décembre on célèbre la fête du Saint Nicolas, « Sinterklaas ». Le Saint Nicolas ressemble un peu au père Noël. On distribue des cadeaux aux enfants. C'est à partir de XIIe siècle que Saint Nicolas aurait commencé à distribuer des cadeaux aux enfants sages dans la nuit du 5 au 6 décembre. On n'a pas un Père Fouettard comme vous en France, mais on a « Pierre Noir ». Il est noir parce que il est souvent dans les cheminées pour regarder si les enfants sont sages.



### **Keukenhof :**

Si vous allez aux Pays-Bas je vous conseille d'aller au Keukenhof :



C'est un grand jardin avec beaucoup de belles fleurs. Le nombre de bulbiculteurs est depuis passé de 10 à plus de 90, mais le caractère est resté le même : les meilleures et les plus belles fleurs des Pays-Bas sont exposées chaque année au Keukenhof. Le Keukenhof est devenu l'un des endroits les plus connus de mon pays.

Autour du Monde  
13 avenue de l'Hôtel Dieu,  
44000 NANTES

Nantes, le 26.11.2007

**Objet: Candidature pour le programme de découverte de l'Europe**

Madame Stéphanie Robin

Etudiante polonaise, je suis en France depuis trois mois dans le cadre de l'échange d'Erasmus qui se déroule tout au long de cette année. En Pologne je suis en quatrième année d'Etudes Européennes à la faculté de Sciences Humaines Politiques. A Nantes, j'étudie le droit.

Je souhaiterais proposer ma candidature pour le programme de découverte de l'Europe destiné aux jeunes Français.

Je serais très contente d'avoir la possibilité de présenter mon pays. Je pense que la Pologne peut être un pays très intéressant grâce à sa riche culture, sa curieuse histoire et sa tradition. Il me semble que les français ne connaissent pas bien la Pologne malgré des faits historiques communs. Beaucoup de français ont des racines polonaises mais ils ont peu informations concernant ce pays. A mon avis c'est très important de connaître la culture d'autres pays tels que la Pologne, notamment après son entrée dans l'Union Européenne.

Dans l'avenir j'aimerais me diriger vers la profession de diplomate ou travailler pour des institutions de l'UE. C'est pourquoi, je m'intéresse beaucoup à mon pays et ses problèmes. Je trouve que mes connaissances peuvent être très utiles dans la présentation de la Pologne.

J'apprécie le contact avec de jeunes parce que j'ai déjà donné des cours de danse à des enfants à plusieurs reprises. De plus, j'ai un frère et une sœur moins âgées.

Je pense que je suis une personne capable de présenter la Pologne convenablement.

En vous remerciant de l'attention que vous voudrez bien porter à ma candidature, veuillez agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Joanna Z.

## **Annexe I**

### ***Les ‘Journées Interculturelles’***

**(58p.)**

**I1** : Tour du Monde 2004 *Livre d’Or*, 7p.

**I2** : Article « Des étudiants invitent à un petit tour du monde « pour mieux connaître l’autre » paru dans *Presse-Océan* le 19 avril 2004, 1p.

**I3** : *Lettre de Parrainage* de la part de Joël Portier de la Ville de Nantes adressé par courrier électronique à la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports le 19 février 2004, 1p.

**I4** : Avis du jury régional auprès de l’unité Défi Jeunes à l’I.N.J.E.P. du 22 mars 2004, 1p.

**I5** : Article « Les Journées interculturelles d’Autour du Monde invitaient Nantes au voyage. », paru dans *Presse-Océan* le 27 avril 2004, 1p.

**I6** : Article « Un tour du monde en trois jours », paru dans *Ouest-France* le 17-18 avril 2004, 1p.

**I7** : Programme du *Tour du Monde 2004*, 2p.

**I8** : Quelques photos du *Tour du Monde*, 4p.

**I9** : Article « Le tour du monde en 18 pays : l’association Autour du Monde organise des rencontres interculturelles », paru dans *Ouest-France* le 25 avril 2004, 1p.

**I10** : Article annonçant « Les Journées Interculturelles : Le Tour du Monde du 23 au 25 avril » paru dans le *Mois Nantais* de mars 2004, 1p.

**I11** : *Les Journées Interculturelles 2004 en chiffres*, 1p.

- I12** : Courrier électronique de Joël Portier, chargé de Mission Jeunesse-Vie étudiante à la Ville de Nantes, adressé à l'association le mardi 27 avril 2004, 1p.
- I13** : Article « Étudiants d'ici et d'ailleurs se rencontrent : Tournoi de foot et semaine internationale pour favoriser les échanges », paru dans *Ouest-France* le 7 avril 2005, 1p.
- I14** : Article « Journée interculturelle : un tournoi de foot aux couleurs du monde » paru dans *Presse-Océan* le 7 avril 2005, 1p.
- I15** : Photos *Autour du Foot 2005*, 1p.
- I16** : Article « Préparation de la 3<sup>ème</sup> édition des Journées Interculturelles », paru dans *Presse-Océan* le 3 février 2006, 1p.
- I17** : « Les jeux pour apprendre à se connaître : et si on jouait ? C'est l'invitation lancée par AdM. L'association d'étudiants organise ses Journées interculturelles autour du jeu. ». Article publié dans *Ouest-France* le 30 mars 2006, 1p.
- I18** : Programme des Journées Interculturelles 2006 « Autour du Jeu », 1p.
- I19** : Autour du Jeu 2006 : *Enquête Corto Loisirs*, 1p.
- I20** : Article « Autour du Monde fait la part belle aux jeux d'ailleurs », publié dans *Ouest-France* le 2 avril 2006, 1p.
- I21** : Photos *Autour du Jeu*, 3p.
- I22** : Article « Journées Interculturelles jusqu'au 8 mars : des couleurs et des cultures », paru dans *Presse-Océan* le 1<sup>er</sup> mars 2007, 1p.
- I23** : Programme des Journées Interculturelles 2007 *Autour des Couleurs*, 1p.
- I24** : Article « Le Monde en couleur des étudiants internationaux à Cosmopolis », paru dans *Ouest-France* le 3 mars 2007, 1p.
- I25** : Photos des Journées Interculturelles 2007 *Autour des Couleurs*, 5p.
- I26** : Journées Interculturelles 2007 *Autour des Couleurs* : Bandeaux tissu expressions couleurs, 1p.

- I27** : Journées Interculturelles 2007 *Autour des Couleurs* : Dessin de l'« espace chromothérapie », 1p.
- I28** : Programme *Tour du Monde 2008*, 1p.
- I29** : Article « Autour du Monde : plus de 400 personnes aux journées interculturelles », paru dans *Presse-Océan* le 18 avril 2008, 1p.
- I30** : Photos *Tour du Monde 2008*, 1p.
- I31** : Livre d'or du *Tour du Monde 2008*, 6p.
- I32** : Guide du bénévolat *Autour du Monde : mode d'emploi*, 5p.
- I33** : Article « Les étudiants internationaux préparent les journées interculturelles », paru dans *Presse-Océan* le 10 janvier 2007, 1p.

remercie l'Association ~~de~~ Tout du Monde et les responsables d'organisation  
pour leur accueil très chaleureux et je les félicite pour l'idée  
ingénieuse de rassembler 18 cultures différentes dans la même  
space.

THANK ABBS.

Président de l'Association des Etudiants Tunisiens

pour tous les iranniens d'ici et ailleurs.

C'est WAW  
Rim

Génial!!!!!!

Sandra

Félicitation l'Autour du monde, Au moins  
ça donne une petite idée de ce qui existe dans  
les pays du monde et ça donne envie d'aller  
les visiter !! Merci et bonne continuation.

Jean SAYDA

Yannick  
(Remes-35)

Merci pour le tour autour du monde,  
n'ayant pas l'occasion de voyager,  
je me suis quelque peu exoté  
au gré de vos ludiques extraits,  
courts-métrages de vies et de pays,  
o voutanis pays de mon envie ---



Yannick

Merci pour cette initiative de AROUND DU MONDE ---  
de belles photos, de la belle musique et une évasion  
assurée - Merci encore -

Blues NANDES

Merci pour les Dames cambodgiennes (Magnifique), Merci à l'asso ACN  
pour ses renseignements

Nicolas Cauf.

Belle leçon de tolérance, de savoir vivre ensemble  
à l'heure où ---

Bravo et vive l'interculturalité!

Une admiratrice de  
Cosmo

Vive l'association "Autour du monde" !!!

Merci pour votre convivialité et votre accueil



TAO Association Vive Hélène

Ces manifestations remplacent tous les discours de paix  
et de fraternité - Bravo pour cette initiative et à  
bientôt pour d'autres.

M. Jassens  
Nantes le 12/25/4/2004

Que ~~vive~~ la 2<sup>e</sup> édition des journées interculturelles

N.

Joël PORTIER

Je voudrais féliciter l'association "Tour du monde"  
car plusieurs personnes m'ont appris des choses sur les  
traditions et les coutumes des autres pays -

Belkiss

Je voulais féliciter toutes les personnes de  
l'association "Au tour du monde" qui ont permis  
à tous les étudiants étrangers participants  
à l'expo, de montrer un peu leurs cultures et  
leurs pays. Merci!

Siya! سياتي  
M. J.

Merci pour ce grand "rayon de soleil", beaucoup de chaleur humaine et d'espoir.

"vive les différences"

Bonne continuation, A bientôt

Genevieve

Denise

Merci pour le dépaysement. D'autres associations devraient prendre exemple sur ces journées interculturelles.

Fabrick - Nancy

Un véritable choc des cultures, ces 3 jours ont montré une véritable solidarité entre les différentes cultures toutes là pour un seul but : s'ouvrir aux autres !

LASSAT

Félicitations pour toutes l'équipe d'autoeu du monde une grande réussite et un travail monstre.

Sophie

Jamais vécu à Nantes, tous jours devant, dans une ambiance aussi chaleureuse, aussi conviviale.

Merci à tous ceux qui ont contribué à nous offrir ce bonheur.

Sabah et Anis

C'est très bien comme manifestation  
à Nantes

Excelente idea!! Gracias por compartir.

Mexico

شبروك أسبيل! كل,

Super idée ce week-end j'espère assister à la prochaine  
Bisous Aspasie!  
Bravo à toute l'équipe d'organisation

Clare  
Anady!

Bravo pour ces journées!  
Beau projet, se renouveler!  
Angéline.

os! os!!!  
s-s s-s  
super générale est 3 jours!  
AL-N

Un grand week-end culturel, merci pour ces échanges  
multi ethniques, beaucoup de paysages, de plats et  
musiques à découvrir "là-bas" sur place -  
Merci. Olene'

Τρελό σουτζάκι  
το φεστιβάλ!

Άντε, και του χρόνου.

G.

Bonjour

C'était trop bien!

Zahrah

traduction ←

باز هم تکرار شد، لطفاً!

زهره

سلام

خوبی با حال بود

قدرون دایی!

حالی دردم!

Mucha gracias

para ~~toda~~ la organización  
de este festival!

Des magnifeshahors comme  
celle-là, il y en a pas des

Bye Bye

masses,  
un grand Bravo à toute  
l'équipe d'Autour le monde

et de Comopolis.  
vraiment un accueil très PRO.  
A l'année prochaine et  
j'espère à très bientôt.

Swan (Perou)  
Asso. Grecotic

Merci à tous

Merci d'avoir organisé un si magnifique  
Week-End.

Excellente ambiance!

Ça a été un plaisir de participer  
avec vous

Vannak de l'ACN

Association des  
Cambodgiens de  
Nantes

Le fait de bien des moments où on se retrouve  
pour apprécier la culture et les valeurs des autres.  
Beaucoup de légèreté, de gaieté...

Merci!  
Caroline

Merci à vous tous pour cette  
belle rencontre Franco-Allemande -  
Bavaroise pour l'ambiance cosmopolite  
Anna - Trupe du Vahh

Vive autour du monde!  
Chapeau bas ...

Helene

ÉVÈNEMENT

# Des étudiants invitent à un petit tour du monde « pour mieux connaître l'autre »

Des étudiants étrangers de Nantes se sont démenés pour organiser les Journées interculturelles « Le Tour du monde », du 23 au 25 avril à Cosmopolis. Trois jours pour inciter les échanges entre des étudiants et non-étudiants de cultures différentes.

Les Journées interculturelles « Le Tour du monde » se dérouleront du 23 au 25 avril à Cosmopolis. À l'approche de l'événement, elles sont un peu stressées, Asapasias et Mirjam ! Bénévoles d'Autour du monde, association des étudiants internationaux, elles s'activent depuis longtemps pour préparer cette ma-

## Des associations et des étudiants de dix-huit pays

nifestation d'échanges, de débats, de découvertes. • Les

Journées interculturelles, on voulait les organiser dès la création de l'association. Cela fait maintenant un an qu'on y travaille ».

## Danse, cuisine, photographie, théâtre

Le projet devait être moins important que prévu, mais au fil des contacts, des aides de partenaires (la Ville de Nantes, le Crous, l'Université, l'atelier des initiatives, Afev 44, le Centre culturel européen), • le Tour du monde • s'est enrichi.

Allemagne, Chine, Chypre, Iran, Japon, Mexique, Pérou, Roumanie, Sénégal, Turquie et tant d'autres : des associations et étudiants de dix-huit pays vont tenir des stands, proposer du théâtre, des découvertes culinaires, de la danse, des projections. • Il y aura aussi des photographies pour montrer le regard différent des étrangers sur la ville de Nantes », souligne Asapasias, avec un accent grec.

## Une soixantaine de nationalités

Un événement ouvert à tous, histoire de • connaître la richesse de nos cultures. C'est peut-être différent mais cela ne veut pas dire que ce n'est pas intéressant », explique Mirjam, Allemande.

Cette manifestation doit mettre en contact • les associations non étudiantes, le public nantais, les étudiants ».

Avant son démarrage, elle a déjà été soutenue : l'association ayant reçu un prix Défi Jeunes de la direction de la Jeunesse et Sports et un Prix Initiative Ville. •

Depuis la création de l'association, pour nous, c'est une vraie chance. Cela correspond à un objectif de la ville : intégrer les étudiants étrangers. On fera tout pour vous aider », précise Sophie Guillon-Verne de la direction Enfance-jeunesse, au nom de la Ville.

L'association qui regroupe actuellement 400 étudiants d'une soixantaine de nationalités, attend donc une mobilisation de tous pour partir vers l'inconnu pendant 72 heures, à deux pas de chez soi.

## C.T.

Cosmopolis,  
18 rue passage Scribe  
44000 Nantes  
Tél : 02 51 84 36 70.

ou Mail : autourdumonde-nantes@yahoo.fr  
Site internet : www.autourdumonde.asso.fr



Asapasias et Mirja, deux des bénévoles qui s'activent sur le projet, espèrent que leurs Journées interculturelles vont attirer de nombreuses personnes de tous âges et toutes cultures.

## Le programme des trois jours à Cosmopolis

### VENDREDI 23 AVRIL

15h : projections.  
17h : atelier de pliage de papier.  
17h30 : danse péruvienne.  
19h 30 : danse libanaise.  
20 h : concert jazz manouche

### SAMEDI 24 AVRIL

10 h-12 h : petit-déjeuner débat sur la citoyenneté européenne coorganisé avec la Maison des citoyens du monde et le Centre culturel européen.  
14 h : danse théâtrale.  
15 h 30 : atelier de pliage de papier.  
16 h : contes japonais.  
16 h 45 : danse cambodgienne.

17 h 15 : folklore tunisien.  
18 h : démonstration d'arts martiaux chinois.  
19 heures : concert de musique cubaine.

### DIMANCHE 25 AVRIL

10 h 30 : animation Roumanie.  
14 h : débat sur la mobilité des jeunes coorganisé avec l'Afev 44.  
16 h 20 : poèmes et proverbes malgaches.  
17 h 30 : concert de musique latino-américaine.  
18 h 30 : théâtre d'improvisation avec la Troupe du malin et la compagnie Gala.

**De :** PORTIER Joël (Joel.PORTIER@mairie-nantes.fr)  
**À :** 'dr044@jeunesse-sports.gouv.fr'  
**Date :** Jeudi, 19 Février 2004, 18h22mn 46s  
**Cc :** 'autourdumonde\_nantes@yahoo.fr'; REUX Carole  
**Objet :** Parrainage Défi jeunes (A l'attention de Catherine LIABASTRE)

La Ville de Nantes soutient les journées interculturelles organisées par l'association « Autour du monde ».

Le soutien est effectué de deux manières :

- D'une part une aide financière est apportée pour l'organisation de la manifestation à hauteur de 2 000 EUR.

Cette aide a été accordée le 26 novembre 2003, dans le cadre d'une procédure commune à l'Université de Nantes et la Ville de Nantes, l'Université apportant également 2 000 EUR. L'association a déjà reçu une première partie des sommes afin de disposer d'une première trésorerie.

- D'autre part une aide logistique (locaux, matériel, personnel...) en accueillant la manifestation à l'espace culturel « Cosmopolis », établissement de la Ville de Nantes consacré à l'international.

La Ville de Nantes souhaite apporter son soutien à cette initiative et à l'association qui la porte pour différentes raisons :

- « Autour du Monde » regroupe des étudiants de nationalités étrangères de tous les pays. Ce n'est pas une association communautariste.

- Cette manifestation prend place dans une volonté d'accueil et d'intégration des étudiants en général, des étudiants étrangers en particulier, dans la Cité.

- « Autour du Monde » est une jeune association, d'un an d'existence environ. Cette manifestation sera véritablement sa première apparition publique.

Joël PORTIER  
Chargé de Mission - Vie Etudiante  
Tél. 02 40 41 50 24  
Fax. 02 40 41 50 12  
E-Mail : [joel.portier@mairie-nantes.fr](mailto:joel.portier@mairie-nantes.fr)

Nantes, le 22 mars 2004



Service : JEUNESSE ET POLITIQUES TERRITORIALES

Affaire suivie par : Anne-Marie LALIER  
☎ : 02 40 52 44 18

Monsieur,

Vous avez déposé un dossier de demande de bourse "Défi Jeunes" auprès de mes services pour un projet intitulé « Journée interculturelles « le tour du monde » ». J'ai le plaisir de vous faire savoir que le jury régional, réuni le jeudi 18 mars 2004 à la Direction régionale et départementale de la jeunesse et des sports de Nantes, proposera à l'Unité DEFIL JEUNES à l'I.N.J.E.P. de vous attribuer une bourse de **1 600 euros** et a émis l'avis suivant : *Le projet est d'autant plus intéressant que les candidates sont étrangères et ont dû s'adapter à la complexité administrative française. L'événement organisé permet la valorisation d'autres associations locales. Le poste « communication » paraît cependant un peu élevé.*

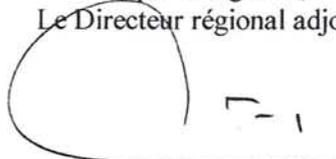
Vous voudrez bien faire parvenir au correspondant Défi jeunes de votre département tout document qui atteste de la réalisation de votre projet.

**Votre dossier ne pourra toutefois être transmis au Défi Jeunes, pour délivrance du chèque correspondant, que dans la mesure où y figureront les documents suivants, à transmettre, si ce n'est déjà fait à la Direction départementale de la jeunesse et des sports De Nantes dans les plus brefs délais :**

- le chèque de votre partenaire financier, libellé à l'ordre de "INJEP – Unité Défi Jeunes",
- l'engagement sur l'honneur signé, par lequel vous vous engagez à utiliser la totalité de la somme allouée pour la réalisation de votre projet, et à nous remettre un compte-rendu de votre action dans un délai de un à deux mois après sa réalisation.

Je vous prie de croire, Monsieur, en l'expression de ma considération distinguée.

Pour le Directeur régional et départemental,  
et par délégation,  
Le Directeur régional adjoint,



Patrick LAVAURE

Mademoiselle Mirjam FRAAS  
18, rue de Briord, Bât A  
44000 NANTES

## ANIMATIONS

# Les journées interculturelles d'Autour du monde invitaient Nantes au voyage



Fériel Remadi danse sur des airs tunisiens puis virevolte sur du flamenco ou de l'expression corporelle. Un beau symbole du mélange des cultures entrevu à Cosmopolis ce week-end.

**L'association des étudiants étrangers de Nantes, Autour du monde, organisait ce week-end des journées de rencontres interculturelles.**

Certains s'en étonnent parfois : avec ses 3 257 étudiants étrangers, le campus constitue peut-être le site le plus cosmopolite de Nantes.

Les Journées Interculturelles, organisées à l'initiative d'Autour du monde, étaient enfin l'occasion d'évoquer et de vivre cette diversité dans la convivialité.

**Rencontres et découvertes**  
C'est à un véritable voyage au gré des continents que l'association invitait.

Chinois, Iraniens, Russes : des étudiants originaux des quatre coins du globe s'étaient donné rendez-vous à Cosmopolis.

L'occasion de rencontres, de débats, d'expositions... et de découvertes en tous genres.

La convivialité n'a pas tardé à s'installer à la manifestation. Dès vendredi soir, le son des percussions, accompagnées par les danses africaines de Tambour battant, résonnait déjà dans la rue Lekain. Une belle ouverture et une ambiance propre à susciter la curiosité de chacun.

Si les membres d'associations étaient bien présents, nombreux sont ceux qui sont passés faire une halte : « *Le bouche-à-oreille a très bien*

*fonctionné* », expliquait ainsi Mirjam et Aspasia, organisatrices de la manifestation. Les multiples dégustations culinaires n'ont pas seulement étonné les palais : elles ont aussi aisément suscité discussions et échanges autour des cultures de chacun.

Sophie Gautier, étudiante en droit, présentait ainsi une expo photos sur la Chine, un pays qu'elle connaît bien de par ses origines asiatiques :

« *Avant tout aspect esthétique, ces photos sont une façon d'ôter quelques clichés habituels* ».

Pour Jullie Tebenkova, qui faisait découvrir la Russie, c'était aussi une belle opportunité de « *rencontrer ses compatriotes* ».

**D. Prochasson**

# Forum interculturel des étudiants étrangers du 23 au 25 avril

## Un tour du monde en trois jours



Les bénévoles de l'association *Autour du Monde* accueillent les étudiants étrangers et les aident à s'intégrer en organisant des clubs de conversation, des soirées conviviales et des rencontres avec des Français.

**L'association des étudiants étrangers *Autour du Monde* organise ses premières journées interculturelles du 23 au 25 avril à l'espace Cosmopolis. L'occasion pour eux de d'échanger et de partager leurs richesses culturelles avec la population nantaise et les associations locales.**

L'université de Nantes accueille chaque année près de 3 000 étudiants étrangers de 124 nationalités différentes. Les Algériens, Marocains et Tunisiens sont les plus nombreux (environ 30 %) mais il y a aussi beaucoup d'Américains (156 cette année). Le continent africain est également bien représenté par les Camerounais, les Ivoiriens et les Sénégalais. Les Asiatiques (Chinois, Vietnamiens et Japonais) arrivent en bonne position aussi. À noter la présence à Nantes d'un Afghane, d'un Bosniaque, d'un Népalais ou encore d'un Uruguayen.

Difficultés d'intégration, choc culturel, recherche d'un logement, maîtrise de la langue française, désir de contacts, c'est pour répondre à tous ces besoins que l'association *Autour du Monde* a été créée en 2003 par un petit groupe d'amis étrangers. « **Nous sommes une association qui n'a aucun mal à trouver des adhérents car les étudiants**

**étrangers ne demandent que ça. Nous sommes environ 400 membres d'une soixantaine de nationalités. Le seul problème c'est qu'on recommence chaque année avec des nouveaux** », explique Aspasia Nanaki, la présidente grecque.

### Un premier projet ambitieux

Association toute jeune mais déjà très dynamique, *Autour du Monde* a reçu deux prix cette année dont le Défi Jeunes pour les Journées Interculturelles qu'elle prépare depuis près d'un an. « **Depuis notre création, nous voulions faire cette manifestation, au départ, seulement sur une journée avec des étudiants représentant leurs pays mais le projet, pour répondre aux objectifs multiples de l'association, a pris de l'ampleur** », raconte Aspasia.

Le but principal de ces trois journées interculturelles est de promouvoir les échanges internationaux. « **Nous voulons valoriser la culture des pays d'origine des étudiants, explique Aspasia qui poursuit c'est l'occasion d'offrir aux Nantais une autre vision du monde et de leur ville** ».

Du vendredi 23 au dimanche 25 avril deux espaces seront mis en place à l'espace Cosmopolis : d'un

côté les visiteurs pourront rencontrer des étudiants et des associations locales représentant 18 pays ; de l'autre, animations et débats rythmeront ces trois jours. « **C'est un véritable tour du monde express que nous proposons avec des expositions photos, un concert de jazz manouche, des danses péruviennes, de l'art culinaire mexicain, des déclarations de poèmes galgaches, une démonstration d'arts martiaux...** » Deux temps de réflexion marqueront aussi ce week-end avec un débat sur « la citoyenneté européenne » animé par la Maison des citoyens du monde et le Centre culturel européen, et un autre sur « la mobilité des jeunes » co-organisé avec l'Afey 44.

De nombreux partenaires, comme la ville de Nantes, le service des Relations Internationales de l'Université et le Crous, les ont aidés dans leurs démarches administratives et soutenus dans l'organisation de ces journées. « **Le fait d'avoir autant de soutiens est à la fois motivant mais nous met aussi une énorme pression** », dit Mirjam Fraas, la vice-présidente allemande.

**Pratique** : Entrée gratuite. [www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

**Contact** : [autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)

# PROGRAMME

## Samedi 24 Avril

- 10h-12h** Petit-déjeuner débat sur la « citoyenneté européenne » co-organisé avec la Maison des citoyens du Monde et le Centre Culturel Européen :  
Intervenants de Nantes, de Paris et témoignages d'étudiants
- 14h** Danse théâtrale - Fériel Remadi.
- 15h30** Atelier de pliage de papier- Etudiants Japonais
- 16h** Contes japonais- Etudiants Japonais
- 16h45** Danse Cambodgienne  
ACN Association des Cambodgiens
- 17h15** Folklore Tūnisien
- 18h** Démonstration arts martiaux chinois :  
WUSHU (TAO Association)
- 19h** Concert de musique cubaine - « Faltan Cuatro »

## Dimanche 25 Avril

- 10h30** Animation Roumanie  
Association ASCRI et des étudiants Roumains et Français :  
plats, musique, danses, débat, projections
- 14h** Débat sur la « mobilité des jeunes »  
co-organisé avec l'AFEV 44 :  
Intervenants de Nantes et de Paris
- 16h20** Poèmes et proverbes malgaches  
avec des chants et des airs de valiha - Zaza Malagasy
- 17h30** Concert de musique latino-américaine - « Los Bandidos »
- 18h30** Théâtre d'improvisation - La Troupe du Malin  
et la compagnie GAIA

...et plein d'autres surprises pendant les trois Journées

Chaque année, l'Université de Nantes accueille près de 3000 étudiants étrangers en provenance de 125 pays du monde. L'association Autour du Monde, reflet de cette diversité culturelle, vous entraîne dans un voyage à travers les continents ; moments d'échanges et de partage entre les étudiants, la population nantaise et les associations locales à travers des expositions, de la musique, de la danse, de la découverte culinaire, du théâtre, des projections,...

## Vendredi 23 Avril

- 15h** Projections
- 17h** Atelier de pliage de papier  
Etudiants Japonais
- 17h30** Danse péruvienne - Cuenta Conmigo Perou
- 19h30** Danse libanaise - ANADYL
- 20h** Concert Jazz Mahouche - « Swing Gitan Quartet »

## FAITES LE TOUR DU MONDE

en voyageant à travers des expositions,  
de la découverte culinaire et des animations...

### Pays présentés :

Allemagne	Centre Culturel Franco-Allemand, Cercle des Amis franco-allemands, étudiants allemands
Cambodge	ACN Association des Cambodgiens, Regards d'un voyageur Français, étudiants Cambodgiens
Chine	Etudiants Français et Chinois
Chypre	Association JRI - Photographe Stephane Mahé
Cuba	Association JRI - Photographe Stephane Mahé
Espagne	Centre Culturel Franco-Espagnol, Los amigos de Don Quichotte, étudiants espagnols
Iran	Etudiants Iraniens
Japon	Etudiants Japonais
Liban	Anadyl
Madagascar	Kely-Kely, Zaza Malagasy
Mali	Association Convergence Mali « Benkadi », étudiants Maliens
Mexique	Etudiants Mexicains
Pérou	Cuenta Conmigo Perou et association Crocoire
Roumanie	ASCRI, étudiants Roumains et Français
Russie	Etudiants Russes
Sénégal	Caramberoc, étudiants Sénégalais
Tunisie	AETLA
Turquie	Etudiants Turcs

## LES JOURNÉES INTERCULTURELLES « LE TOUR DU MONDE »

Rencontres - débats - expositions  
musique - art culinaire - théâtre...



Autour du Monde - Association des Etudiants Internationaux  
Faculté de droit - Chemin de la Censive du Tertre - 44300 NANTES  
www.autourdumonde.asso.fr - autourdumonde\_nantes@yahoo.fr

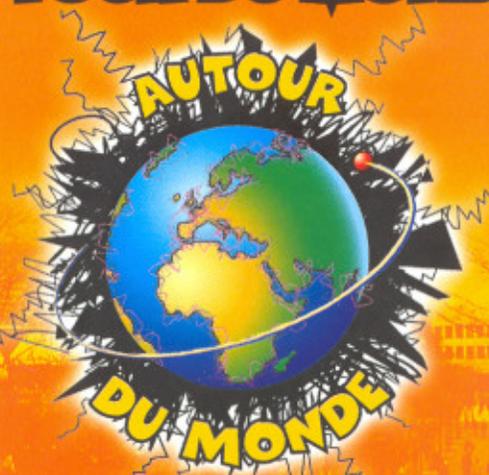
- Association loi 1901 -

Autour du Monde a pu organiser les Journées Interculturelles  
grâce au soutien financier, logistique et moral de :



Conception et réalisation Philippe HELION - Ne pas jeter sur la voie publique.

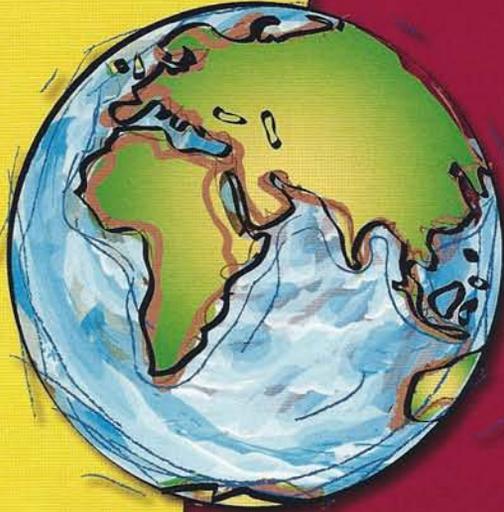
## LES JOURNÉES INTERCULTURELLES « LE TOUR DU MONDE »



du 23 au 25 avril à l'espace Cosmopolis  
Passage Graslin, 18 rue Scribe

# Cosmopolis

ESPACE INTERNATIONAL

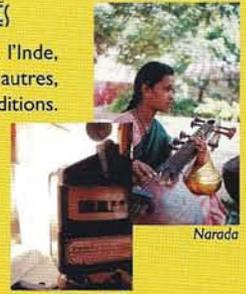


LE PROGRAMME JANVIER - JUILLET 2004

## PROGRAMME

### DU 3 AU 21 AVRIL DU NÉPAL À L'INDE : REGARDS CROISÉS

Les uns, Ujamaa India, ont découvert le Népal et l'Inde, à travers le design, révélateur de créativité. Les autres, Narada, ont exploré la musique, continent des traditions. Tous ont été touchés par un univers séducteur, ambigu et digne. Les deux associations vous invitent à voir, écouter, sentir, goûter, toucher un monde à mi chemin entre mirage et réalité. Esthétiques et ludiques, deux expositions interactives, génératrices d'émotions et de savoir.



Narada

Ujamaa India

EXPOSITIONS, PHOTOS, MUSIQUE, FILMS, ATELIERS, ÉCHANGES...

### DU 23 AU 25 AVRIL LE TOUR DU MONDE

Chaque année, l'Université de Nantes accueille près de 3000 étudiants étrangers en provenance de 110 pays du monde. La jeune association "Autour du monde", reflet de cette diversité culturelle, nous entraîne dans un voyage à travers les continents ; moments d'échanges et de partage entre les étudiants, la population nantaise et les associations locales.

EXPOSITIONS, MUSIQUE, DANSE, FILMS, DÉCOUVERTES CULINAIRES...

### DU 29 AVRIL AU 13 MAI L'ÉCRITURE CHINOISE DES INSCRIPTIONS DIVINATOIRES À L'ORDINATEUR

C'est la fabuleuse histoire de l'écriture chinoise qui nous est racontée dans l'exposition présentée par l'association Atlantique France - Chine. Cette écriture, une des plus élaborées au monde, a su s'adapter, au fil des siècles, aussi bien à l'évolution des supports : bambou, papier, ordinateur, qu'à celle des outils graphiques, notamment le pinceau, le stylet et aujourd'hui le logiciel. Organisé à l'occasion de «L'année de la Chine en France».

EXPOSITION, ATELIERS DE CALLIGRAPHIE ET DE PEINTURE, CONFÉRENCES...



Jean-Marc AYRAULT, Député-Maire de NANTES  
et le Conseil Municipal

et l'Association Autour du Monde

*ont le plaisir de vous convier à une rencontre conviviale organisée à l'occasion des*

*Journées interculturelles "Le Tour du Monde"*

Vendredi 23 avril 2004  
18 heures 30

Cosmopolis – Passage Graslin  
18 Rue Scribe - 44000 NANTES

# QUELQUES PHOTOS

## JOURNÉES INTERCULTURELLES 2004

### Danse



### Musique



Discours



Jeux



Sourires

Costumes



Objets



Tous ensemble



Théâtre

Impro



Projections



## Rencontres et discussions



## Débats

## Initiation aux Arts Martiaux



## Ateliers

# Le tour du monde en 18 pays

*L'association Autour du Monde organise des rencontres interculturelles.*

**L**e printemps ose enfin montrer le bout de son nez. Le temps est idéal pour aller à la mer ou se poser à une terrasse de café et prendre son premier bain de soleil. Les esprits sortent de leur morosité hivernale.

Même instant, espace Cosmopolis, passage Graslin. L'association des étudiants étrangers de l'université de Nantes, Autour du Monde, organise ici les premières journées interculturelles. Trois jours pour « entraîner le visiteur dans un voyage à travers les continents », lui permettre de mieux connaître les us et coutumes de 18 pays. « Un temps d'échanges et de partage » aussi entre les Nantais et les cultures étrangères présentes dans la ville. Théâtre, danse, dégustations ou débat ; tout est bon pour partir à la découverte d'un pays et mieux se comprendre les uns les autres.

En cette matinée de samedi, contrairement à la veille où l'événement a enregistré une forte influence, le public peu nombreux se retrouve autour d'un débat sur la citoyenneté européenne. Une quarantaine de personnes, d'âge et d'horizon divers, partagent leurs points de vue sur cette question des plus actuelles. Comme cet homme d'une trentaine d'années. Il est né ici, a fait



**Fériel Remadi est tunisienne. Dans son spectacle de danse théâtrale, elle entraîne le public dans sa cuisine et lui fait découvrir son univers coloré.**

ses études dans l'hexagone et en Tunisie. Il s'interroge sur le sens à donner au terme de « nationalité ». « C'est quoi [être français] ? Dans les journaux, on lit souvent : « il s'agit d'un Français d'origine... » Il y aurait donc plusieurs sortes de Français ? »

Dans les couloirs de l'espace Cosmopolis, Myriam regarde avec enthousiasme des photos de Chine et de Russie, deux pays

qui a priori ne l'attirent pas et qui la surprennent. « Quand je vois ces photos, ça me donne envie de partir. Je ne pensais pas qu'il y avait des choses futuristes en Chine », avoue-t-elle.

Quand elle entend ça, Patricia Torres, une des organisatrices de la manifestation, est heureuse. « On voulait [notamment] sensibiliser la population nantaise aux autres. Nos objectifs sont atteints. »

# Les Journées Interculturelles

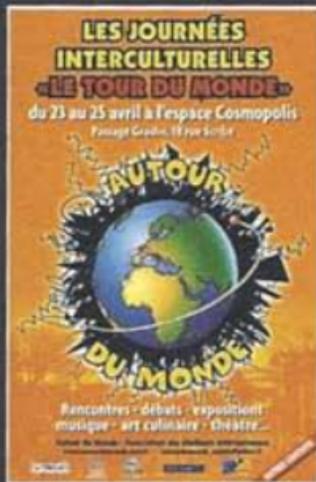
## Le Tour du Monde du 23 au 25 avril

à l'espace Cosmopolis  
(passage Graslin, 18 rue Scribe)  
de 10 h à 20 h - Entrée gratuite

Chaque année, l'université de Nantes accueille près de 3000 étudiants étrangers en provenance de 110 pays du monde. La jeune association des étudiants internationaux «Autour du monde», reflet de cette diversité culturelle, nous entraîne dans un voyage à travers les continents. Des moments d'échange et de partage entre les étudiants, la population nantaise et les associations locales peuvent naître à travers des rencontres, des expositions artistiques, des débats sur la citoyenneté européenne et la mobilité des jeunes, de la danse traditionnelle, du théâtre bilingue, de la découverte culinaire, de la musique etc... .

«Autour du monde» souhaite donner la possibilité aux Nantais et aux cultures étrangères «présentes» dans la ville l'occasion de se connaître, de se rencontrer et de dialoguer, afin de mieux connaître l'Autre en faisant un Tour du monde pendant ces trois Journées Interculturelles.

Pays présentés :



Allemagne,  
Espagne,  
Chypre,  
Roumanie,  
Colombie,  
Pérou, Cuba,  
Chili, Chine,  
Cambodge,  
Japon, Liban,  
Iran, Russie,  
Turquie,  
Madagascar,  
Mali,  
Sénégal,  
Tunisie.

[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)  
[autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)

## LES JOURNEES INTERCULTURELLES 2004 EN CHIFFRES



**De :** PORTIER Joël (Joel.PORTIER@mairie-nantes.fr)

**À :** 'autourdumonde\_nantes@yahoo.fr'

**Date :** Mardi, 27 Avril 2004, 13h30mn 16s

**Objet :** Félicitations !

S'il n'y avait qu'un seul mot à prononcer, dans toutes les langues du monde, c'est celui-ci : Félicitations.

Je me fait l'interprète de tous les collègues de la Mairie de Nantes qui sont passé aux journées interculturelles, ont eu à travailler avec vous ou tout simplement ont pris connaissance de la manifestation : Félicitations.

Quoi d'autre vous dire de plus ? Penser maintenant aux examens ? préparer déjà les 2è journées interculturelles 2005 ? Non : Félicitations !

Joël PORTIER

Chargé de mission Jeunesse - Vie Étudiante

Ville de Nantes

23, rue de Strasbourg 44000 Nantes

tél. 02 40 41 50 24 tél. secrétariat 02 40 41 31 44

fax. 02 40 41 31 47

E-mail: [joel.portier@mairie-nantes.fr](mailto:joel.portier@mairie-nantes.fr)

Ouest France Jeudi 7 avril 2005

Tournoi de foot et semaine internationale pour favoriser les échanges

# Étudiants d'ici et d'ailleurs se rencontrent

Faciliter l'intégration des étudiants étrangers, provoquer les échanges, susciter l'envie d'aller vers l'Autre... Tout au long de l'année, plusieurs associations œuvrent dans ce sens. Comme l'association « **Autour du monde** » qui organise réguliè-

ment des activités interculturelles pour favoriser les rencontres entre étudiants d'horizons différents. Samedi, elle organise un grand tournoi de foot international. Sur le terrain, seize équipes et seize pays représentés. La radio étudiante *Prun'* orga-

nise elle aussi, du 11 au 15 avril, une semaine internationale des étudiants. Objectif ? Qu'étudiants locaux et étrangers se rencontrent. Et présenter tous les dispositifs possibles pour partir à l'étranger.

## Une journée d'échanges autour du foot

« **Beaucoup d'étudiants étrangers, en arrivant à Nantes, sont exposés à un gros choc culturel** », affirme Céline Allain, présidente de l'Association des étudiants internationaux « **Autour du monde** ». Depuis 2002, l'association multiplie les activités sociales et culturelles (club de conversation, visites gratuites de Nantes, soirées interculturelles...) pour non seulement permettre aux étudiants étrangers de s'intégrer, mais aussi favoriser les échanges entre étudiants d'horizons différents, provoquer l'ouverture de jeunes nantais sur le monde. Les Journées interculturelles, organisées

l'année dernière sur le thème des cultures internationales présentes dans la ville de Nantes, ont été un réel succès. « **L'idée, c'est toujours de sensibiliser la population nantaise à la diversité des cultures des étudiants présents dans la ville. Mais cette année, par le thème du sport** », confie Céline.

### Favoriser la mixité

Depuis octobre, les douze membres actifs de l'association travaillent d'arrache-pied sur le grand tournoi de foot international des étudiants. Pourquoi le foot-

ball ? « **Le sport en général est très fédérateur au niveau social et culturel. La passion du ballon rond, plus particulièrement, ne connaît pas de frontière. Le foot paraissait donc tout à fait adapté** », explique la jeune fille. De la Colombie à la Turquie en passant par les USA, l'Iran, l'Angleterre et bien d'autres, pas moins de seize équipes, ambassadrices des pays des étudiants étrangers (sans oublier bien sûr les étudiants français), sont attendues, samedi prochain, sur les terrains du Suaps. « **Le but est de favoriser la mixité. Nous voulons un événement intégrateur et fédérateur, pas une photo Benetton**. » Chaque joueur, fille ou garçon, quelle que soit sa nationalité, pourra ainsi jouer pour le pays de son choix. Ismaël, jeune étudiant franco-ghanéen, a motivé des

amis pour former l'équipe du Ghana. « **L'idée de concilier foot, rencontres et échanges culturels nous plaisait** », explique Jalil, membre de l'équipe.

En vue de prolonger l'aspect découverte interculturelle des Journées, des activités variées seront proposées, à côté du tournoi, par différentes associations. « **Même si les gens ne sont pas amateurs de foot, ça peut leur plaire. Ça va être un joli melting-pot** », conclut Cécile dans un sourire. L'association espère un échange entre gens de différents milieux, tous là pour partager un moment convivial.

**Samedi 9 avril, sur le stade du Suaps, Petit-Port. Début des matchs à 10 h. Contact : Céline Allain 06 61 90 06 45. [www.autourdu monde.asso.fr](http://www.autourdu monde.asso.fr)**



Jalil, Laurent, Ismaël, Régis et Mathieu joueront, avec trois autres amis, pour le Ghana samedi. « **L'idée de concilier foot, rencontres et échanges culturels nous plaît.** »

## Danse, art culinaire, calligraphie...

□ À partir de 10 h : tournoi de foot international avec 16 équipes (Ghana, Espagne, Colombie, Portugal, États-Unis, Maroc, Angleterre, France, Algérie, Italie, Géorgie, Turquie, Iran, Liban et une équipe Internationale).

□ À partir de 14 h, dans le gymnase, tout au long de la journée, les associations, partenaires d'« **Autour du monde** » interviendront pour cette journée interculturelle, avec autant d'activités diverses et variées : exposition par l'association « **Euro-École** ; art culinaire, danse et exposition avec des étu-

diantes turques ; salsa, bachata et meringue avec Hicham de l'association « **SalsaFresca** » ; calligraphie avec l'association « **L'être d'encre** » ; démonstration de capoeira avec « **Nantes capoeira** » ; démonstration d'aïkido avec « **Aïkido-Nantes** » ; danse, dégustation culinaire et diaporama avec l'association libanaise « **Anadyl** »...

□ À partir de 21 h : remise des prix pour les vainqueurs du tournoi. Grand concert de musique du monde réalisé par des DJ's en partenariat avec la radio *Prun'* (3 heures de mix live).

# Journée interculturelle : un tournoi de foot aux couleurs du monde

Pour sa deuxième édition, la Journée interculturelle a choisi le thème du sport. Samedi 9 avril, un tournoi de foot étudiant se déroulera sous les couleurs de quinze drapeaux.

**L**es pays représentés seront le Ghana, la France, l'Italie, la Georgie, les États-Unis, l'Iran, la Turquie, la Guinée... » Céline Alain, présidente de l'association Autour du monde, peine à tous se les remémorer. Car ce ne sont pas moins de quinze pays qui seront représentés samedi,

**Au moins trois cents personnes attendues**

lors du tournoi de foot de la Journée interculturelle.

« Les équipes seront mixtes sur tous les points, poursuit Céline. Elles seront aussi bien féminines que masculines. En plus, chaque personne pourra courir sous les couleurs du pays de son choix, que ce soit ou non le sien. »

Le tournoi commencera à 10 heures et s'achèvera à 20 h 30 sur le terrain du Suaps. La remise des prix aura lieu une demi-heure plus tard.

Mais le foot n'est pas la seule activité de cette journée, bien qu'elle en soit la pièce maîtresse. Toute la journée, de nombreux stands accueille-

ront les visiteurs et leur feront découvrir les cultures étrangères. Avis aux amateurs de capoeira, Aïkido, salsa ou danse libanaise !

Les moins sportifs se dirigeront vers l'atelier de calligraphie tenu par l'association l'Être d'encre tandis que les gourmets iront déguster quelques spécialités turques ou libanaises.

La musique n'est pas non plus oubliée, et les DJ de Prun' donneront un concert après la remise des prix. L'association Batala, une fanfare de percussions « de 20 ou 30 personnes en costumes traditionnels africains » fera deux interventions.

## Gratuit de A à Z

L'association Autour du monde, investigatrice de l'événement, prévoit au minimum la venue de 300 personnes, « sachant qu'il y a déjà 128 joueurs, dont la promo tout entière de certains viendra pour les soutenir. »

Très satisfaite de l'engouement que ce tournoi a déclenché chez les étudiants, l'association n'a pas peur d'être dépassée par le nombre.



Céline, présidente de l'association Autour du monde, se réjouit de l'engouement des étudiants pour cette journée.

« Tout est gratuit de A à Z ! », souligne-t-elle à l'adresse des futurs visiteurs.

Céline, quant à elle, se réjouit d'avance d'assister à « ce très jolioting-pot ! »

# QUELQUES PHOTOS

## JOURNEE INTERCULTURELLE 2005

Les joueurs arrivent le matin...



Salsa



Fanfare brésilienne



La coupe

Les vainqueurs du Tournoi



# Facultés

Correspondant : SEBASTIEN DUGAST NANTES -  
(sebastiendugast@aol.com) - Tél. 06.62.26.85.24

## Préparation de la 3<sup>e</sup> édition des « Journées interculturelles »



*Autour du Monde recherche des jeux d'ici et d'ailleurs pour ses prochaines journées interculturelles.*

L'association des étudiants internationaux « Autour du Monde » organise pour la 3<sup>e</sup> année consécutive ses « Journées Interculturelles ».

Celles-ci se dérouleront du 30 mars au 2 avril, à l'Université de Nantes et à l'Espace Cosmopolis.

Le thème choisi cette année est « Autour du jeu ».

L'association est donc à la recherche de jeux (de société, de rôle, de stratégie, d'adresse...) d'ici et d'ailleurs : jeux d'ici ve-

nus d'ailleurs, jeux d'ailleurs inconnus ici, jeux issus d'une mixité culturelle et historique...

Les étudiants souhaitant présenter un jeu sont invités à contacter l'association. D'autre part, Autour du Monde précise que le café polyglotte franco-portugais change de jour. Désormais, rendez-vous tous les lundi soir à 19 h 30 au café l'Art Scène.

Contact site internet :  
[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

# Le jeu, pour apprendre à se connaître

Et si on jouait ? C'est l'invitation lancée par Autour du monde. L'association d'étudiants organise ses Journées interculturelles autour du jeu.

Il se décline dans toutes les langues, mais ses règles diffèrent souvent selon le pays. Le jeu est un des rares éléments culturels à se retrouver d'un bout à l'autre de la planète.

« Chez moi, comme dans tous les pays méditerranéens, on joue beaucoup au Backgammon. Naïvement, je pensais que les règles étaient les mêmes partout. Mais pas du tout. En France, en Italie ou en Grèce, on ne joue pas pareil. » Le constat est d'Aspasia Nanaki. La jeune Grecque est un des membres fondateurs d'Autour du monde. Une asso étudiante qui, depuis 2002, œuvre pour l'intégration des étudiants étrangers et les échanges interculturels.

## Montagne de jeux dès ce soir

Outre les animations proposées tout au long de l'année (expos, soirée d'échanges dans les bars), Autour du monde organise tous les ans son festival. « Pour favoriser les échanges entre étudiants étrangers et nantais, nous cherchons toujours un thème transversal à toutes les cultures. Le jeu s'est im-

posé comme une évidence », commente Enrica Bracci, une étudiante piémontaise elle aussi impliquée dans l'événement.

Le festival commence aujourd'hui à 18h30 au pôle étudiant, avec un tour du monde des jeux venus d'ici ou d'ailleurs, réalisé par La maison des jeux de Nantes. Ce collectif d'associations, bien connu des Nantais, est associé au festival. La soirée se poursuit par un concert latino animé par Hisham el Loco.

Le lendemain, le festival quitte le pôle et investit les rues de Nantes. L'association Corto loisir, habituée du genre, organise une enquête policière avec filatures, perquisitions... Un jeu de rôle pour lequel l'inscription est obligatoire. Venir ce soir, au Pôle étudiant (campus du Petit-Port).

Enfin, dimanche, de 11h à 19h, c'est à l'espace Cosmopolis qu'Autour du monde installe ses plateaux de jeu. À 14h, la manifestation prendra de la hauteur avec un moment de réflexion et d'échanges autour des pratiques ludiques et culturelles, animé par Ludovic Misura, de La maison des jeux. Avant la lecture de contes d'Europe Cen-

trale, à 16h, et les percussions et danses africaines de Tambour battant, à 19h.

## Un festival crucial

« Une vingtaine d'étudiants étrangers est présente sur le festival », explique Aspasia. Un festival crucial pour l'avenir de l'association qui cherche des conventions auprès de différentes collectivités. « Nos statuts nous obligent à changer de bureau tous les ans. » Difficile de faire dans la continuité. « On aimerait bien obtenir un emploi tremplin. » Autant dire que du succès, ou non, du festival Autour du jeu dépendra la force des soutiens que recevra l'association. Et donc son avenir. Chaque année, Nantes accueille plusieurs milliers d'étudiants étrangers.

*Le jeu ? « Un stimulus ludique qui favorise les échanges interculturels », selon l'association Autour du monde. Dans un bar, à la fin ou chez soi, tous les moyens sont bons pour jouer.*



OUEST-FRANCE  
Jeudi 30 mars 2006  
p. 41

## « 15 ans que je n'ai pas joué »



Pour Fabien, le jeu, c'est un univers un peu oublié dans les tréfonds de son enfance. « Je joue toujours aux jeux vidéo, seul ou avec mes copains. Mais pour les jeux de société, ça doit faire plus de 15 ans que je n'en ai pas faits... Depuis que les jeux vidéo existent, en fait ! » Et à part quelques parties de Caps (un jeu d'adresse très prisé en soirée, où le but est de dégommer la capsule de bière de son adversaire...), il ne se voit pas trop replonger dans un jeu, quel qu'il soit. « À part le sport, explique-t-il. Pour m'amuser, je préfère aller faire un match de basket ou de foot avec mes copains, juste comme ça. » Et découvrir de nouveaux jeux venus du monde entier ? « Ça ne m'intéresse pas. Je n'ai pas l'habitude d'y aller, et ce n'est pas du tout dans mes priorités. »

## « Je suis habitué à réfléchir quand je joue »

Pour rencontrer Swan, il faut aller au Temple du jeu, magasin bien connu des rôlistes nantais. Il y a passé une bonne partie de son temps. « J'ai commencé les soirées de rôles il y a 10 ans. Aujourd'hui, je suis plus porté sur les jeux de cartes à collectionner », explique-t-il. Une passion qui a un prix. « Un jeu de rôle, c'est 30 euros pour le bouquin de base, et avec les suppléments, ça monte vite à 300 euros. Les jeux de cartes, c'est encore plus cher... » Question temps, idem. « Je passe environ 7 heures par semaine sur les jeux de cartes, et 6 heures chaque week-end sur les jeux de rôles. Mais, pendant les vacances, je peux jouer 6 heures par jour. » Et les jeux de société ? « Je n'y joue plus. Je suis habitué à réfléchir, à gérer des règles complexes ; avec les jeux de société, je m'ennuie. »



## « Je suis adepte des jeux en ligne »



Wallace est un étudiant américain, à Nantes depuis quelques mois. Même s'il n'est pas un « inconditionnel des jeux », il regrette que la mode des paris soit beaucoup moins répandue en France qu'aux États-Unis. « C'est vrai que chez nous, le pari est quelque chose de très populaire, surtout les paris sportifs. Ici, il y a quelques casinos, mais ce n'est pas la même chose », souligne Wallace. Du coup, pour compenser, il est devenu un adepte des jeux en ligne sur internet. « Je vais sur unibet.com, c'est un site où tu peux lancer des paris sur tous les événements sportifs avec une mise minimum de 15 €. Je le fais souvent avec des amis », poursuit-il en expliquant que les gains qui sont directement crédités sur son compte « peuvent être assez importants ».

## « Je préfère les soirées jeux dans les bars »

C'est l'année dernière, au cours d'une soirée « En jouez-vous ? » au bar le Saint-Sauveur, que Guillaume est devenu un inconditionnel des soirées jeux organisées régulièrement dans des bars de Nantes. « À la base, je n'étais pas un grand joueur. Mais j'ai bien aimé le concept des soirées jeux surtout qu'il y a une grande variété de jeux proposés. Il n'y a pas que ceux de société classiques, il y a aussi ceux qui sont plus manuels et des jeux de rôle » précise Guillaume. Il a voulu faire partager sa passion et a ramené pas mal de ses amis à ces soirées. « Ça nous arrive d'y aller, en nombre. Et généralement, à chacune des soirées, on noue des contacts avec les autres participants. L'association organisatrice peut proposer jusqu'à 600 jeux. »



## Jeu de rôles ou jeu de société, c'est où ?



Aspasia Nanaki et Enrica Bracci, membres de l'association Autour du monde, et organisatrices du festival Autour du jeu.

Un mardi soir dans un bar du quartier Saint-Clément, à Nantes. Beaucoup de jeunes à s'irriter un demi. Beaucoup d'éclats de rire, aussi. Soirée de vie habituelle ? Oui et non, car tout ce petit monde est en fait occupé à... jouer ! Ce soir-là, le collectif d'association de La maison des jeux de Nantes présente une nouvelle extension du Loup-Garou. Un jeu de rôle simple et sympa très en vogue chez les jeunes... et les moins

« On a l'habitude de venir aux soirées "En jouez-vous", organisées par La maison des jeux », expliquent trois étudiants. Depuis 8 ans, et chaque soir de la semaine, le collectif passe dans l'un des 14 bars avec lesquels il travaille. De nombreux jeux sont proposés (adresse, plateau, stratégie, rôle). La maison des jeux propose aussi, à son siège, des soirées « jeu de rôle », tous les vendredis soirs (inscription obligatoire). Une autre

pas oublier les ludothèques de Nantes », précise Bertrand Vignon, de La maison des jeux. À deux pas du campus, la médiathèque de Nantes-nord fait cela aussi. Des associations étudiantes proposent également du jeu en réseau. Un style auquel on peut bien évidemment s'exercer dans de nombreux cybers privés de la ville. Quant aux plus traditionnels, ils peuvent toujours s'adonner aux jeux de courses. On trouve des DMI à Chers au coin de rue !

LES JOURNEES INTERCULTURELLES 2006  
AUTOUR DU JEU  
jeux d'ici et d'ailleurs - musique - expositions - rencontres -  
échanges



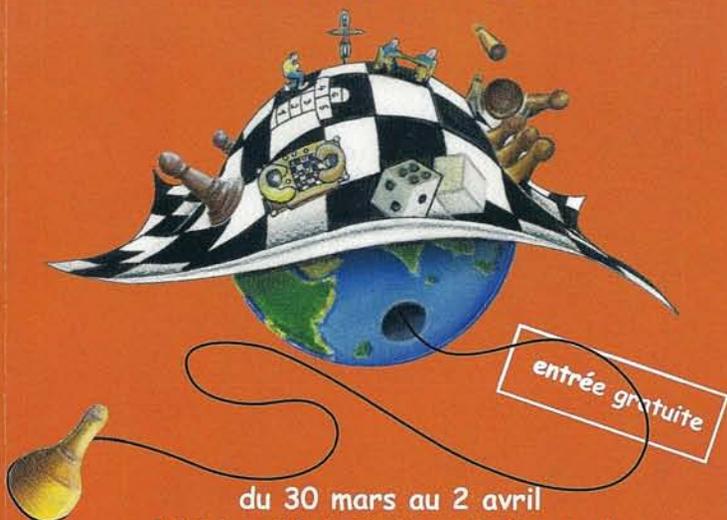
Autour du Monde - Association des Etudiants  
Internationaux  
www.autourdumonde.asso.fr  
autourdumonde\_nantes@yahoo.fr

- Association loi 1901 -

Graphiste : Xavier Murena - Xmoerco@free.fr

Autour du Monde vous invite aux  
**JOURNEES INTERCULTURELLES 2006**

**" AUTOUR DU JEU "**



du 30 mars au 2 avril  
à l'Université de Nantes et à Cosmopolis

**Dimanche 2 avril**

Espace Cosmopolis  
Passage Graslin, 18 rue Scribe

- 11h00 - 19h00 Jeux du monde entier !  
Jeux de société, jeux d'adresse, jeux de rôles, de stratégie, des  
jeux de plateau, Jeux de dés, Jeux de figurines, jeux citoyens,  
casse-tête, tchaka ball et plein d'autres...  
Expositions, ouvrages, animations...  
Fabrication des jeux en bois...  
Et plein d'autres surprises !
- 14h00 Moment de réflexion et d'échanges autour des pratiques ludiques  
culturelles, animé par Ludovic Misura de la Maison des Jeux.
- 16h00 Contes d'Europe Centrale par Jocelyne Bric.
- 19h00 Percussions et danses africaines avec Tambour Battant.

La journée du 2 avril a pu être réalisée grâce aux bénévoles étrangers et  
français de Autour du Monde et à des associations partenaires comme la Maison  
des Jeux, Media Artistes, Carnabal, Peuple et Culture, des d'roles d'univers,  
le Go Club -Yosakura, des Ludothèques, Europa, l'Atelier des Initiatives,  
la Maison de Citoyens du Monde et d'autres associations nantaises que nous  
tenons à remercier.

Vous aurez aussi l'occasion de voir les boîtes de mémoire de Rebecca Loulou ainsi  
que le photoreportage sur Cluj (ville partenaire de Nantes) présenté par  
l'association étudiante La Pech', exposés à Cosmopolis du 30 mars au 10 avril.

Autour du Monde a pu organiser les Journées Interculturelles 2006 grâce au soutien de :



« Ne pas jeter sur la voie publique »

Les Journées Interculturelles sont le rendez-vous annuel de l'association des  
étudiants internationaux AUTOUR DU MONDE, créée en 2002 à l'initiative  
d'étudiants français et étrangers pour favoriser les rencontres  
interculturelles à travers de projets et d'activités comme les cafés  
polyglottes, les débats, les sorties et les soirées.  
Cette année les bénévoles de AUTOUR DU MONDE et nos partenaires vous  
invitons à participer gratuitement aux Journées Interculturelles 2006  
AUTOUR DU JEU pour vivre des moments d'échange et de convivialité et  
découvrir la diversité culturelle nantaise à travers le jeu !

### Judi 30 mars

Pôle Etudiant de l'Université de Nantes  
Campus du Tertre

- 18h30 - 21h00 Un tour du monde avec des jeux venus d'ici ou d'ailleurs  
en partenariat avec la Maison de Jeux.
- 21h00 - 23h00 Noche Latina animé par Hisham El Loco,  
qui vous initiera aux rythmes de la salsa,  
du Merengue et de la Bachata.

### Vendredi 31 mars

- 13h00 - 19h00 Enquête policière : filatures, perquisitions, interrogation  
des suspects et des témoins...  
en partenariat avec Corto Loisirs

inscription obligatoire : autourdumonde\_nantes@yahoo.fr

VILLE DE  
**Nantes**

**Invitation**

Le Maire de Nantes et le Conseil Municipal  
L'association Autour du Monde et ses partenaires

ont le plaisir de vous inviter à l'inauguration des Journées Interculturelles 2007

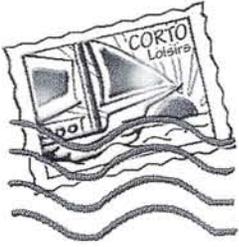
## Autour du jeu

*suivie d'une scène ouverte de poésie*

**Judi 1<sup>er</sup> mars 2007 à 18 heures - Cosmopolis**

**Passage Graslin - 18 rue Scribe - 44000 Nantes**





Le quartier des Olivettes à l'ombre de la tour LU est le lieu d'une mystérieuse affaire qui inquiète les services de la police nantaise.

La célèbre Agence de détectives CORTO a été mandatée pour dénouer une histoire pleine de noeuds. Pour cela elle fait appel à des apprentis détectives motivés et bourrés de qualités telles que la rapidité, lucidité, efficacité pour l'aider à résoudre cette énigme.

Votre mission si vous l'acceptez : trouver le coupable, le mobile et la manière de procéder

Au programme: interrogation des suspects et des témoins, filatures, perquisitions... Préparez vous à vivre une aventure riche en suspens et rebondissements.

Pour en savoir plus rendez vous le vendredi 31 mars à 13h (lieu?).  
Inscription obligatoire.

---

#### **CORTO Loisirs**

4 bis rue Désiré Colombe  
44100 Nantes  
Tél : 02.40.50.18.63 Fax : 02.40.52.34.52  
E-Mail : [corto.loisirs@wanadoo.fr](mailto:corto.loisirs@wanadoo.fr)



---

Site web :

<http://assoc.wanadoo.fr/corto.loisirs>

SIRET : 387 691 95900028

Agrément Jeunesse & Sport : 44-492

## Autour du Monde fait la part belle aux jeux d'ailleurs

**Culture.** L'association nantaise organise les 3<sup>e</sup> Journées interculturelles à Cosmopolis. Cette année autour de la thématique du jeu.

Depuis trois ans maintenant, l'association Autour du Monde regroupe les associations nantaises sur une thématique fédératrice et transversale. Après la culture, en 2004, et le football, en 2005, les organisateurs ont choisi cette année le jeu.

L'objectif de ces journées est double : donner la possibilité aux étudiants étrangers de s'investir dans l'activité culturelle locale et faire découvrir aux Nantais les cultures des différents pays. Le but est finalement la promotion de la diversité culturelle à travers des ateliers ludiques.

Au programme, dès 11 h l'espace Cosmopolis sera envahi de jeux de société, d'adresse, de rôles, de stratégie, de plateaux, de dés, etc. Certains sensibilisent à l'écologie, d'autres au handicap, mais toujours dans un souci d'ouverture aux pratiques étrangères. Des expositions et ouvrages présenteront ces jeux du monde en-

tier. Les stands de Peuple et Culture exposeront aussi les techniques de fabrication et tiendront des ateliers pratiques. À 14 h, Ludovic Misura, de La Maison des Jeux, animera des échanges avec le public sur les pratiques ludiques culturelles. À 16 h, Jocelyne Briec contera des histoires fabuleuses d'Europe Centrale. La compagnie Tambour Battant clôturera cette journée à 19 h, par un spectacle de percussions et de danses africaines. Et durant toute la journée, entre deux parties de cartes, il sera possible de se restaurer grâce à des pâtisseries turques vendues sur place.

En partenariat avec la Maison des Jeux et une quinzaine d'autres associations, ces journées permettent au tissu associatif local de s'unir et se renforcer.

■ Espace Cosmopolis, de 11 h à 20 h. Renseignements : [www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)



Toute l'équipe d'Autour du Monde se mobilise et s'amuse autour du jeu.

## QUELQUES PHOTOS DES JOURNEES INTERCULTURELLES

La soirée du jeudi 29 mars :



*Les jeux proposés par La Maison des Jeux*



*Le Pôle Etudiant investi par les joueurs*



*Un peu d'agilité...*



*Une dose de casse-tête...*



*De la réflexion...*



*La soirée salsa*

La journée du dimanche à Cosmopolis :



*Installation de La Maison des Jeux*



*Sensibilisation au handicap : association Oréa*



*Le Magicien Yossi*



*Des jeux pas comme les autres...*



*Apprentissage du jeu de Go avec Yosakura-Club de Go*



*Un peu d'adresse*



*Jeux de balle à l'extérieur avec Carnabal*

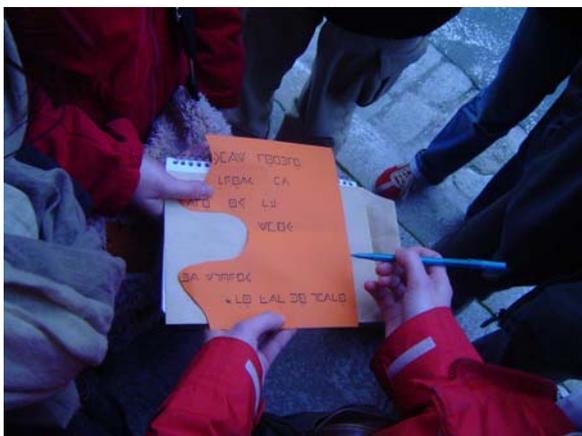
L'enquête policière du vendredi après-midi :



*Les enquêteurs en marche*



*Les enquêteurs et un personnage*



*Premier indice à décoder*



*Moment de concertation*



*Les participants*

# Journées interculturelles jusqu'au 8 mars : des couleurs et des cultures

Depuis quatre ans, l'association Autour du Monde organise ses Journées interculturelles. Du 1er au 8 mars, expositions, conférences, animations, concerts et soirées, rythmeront la vie de l'Espace Cosmopolis et du Pôle Étudiant.

Cette année, le thème choisi est la couleur, l'occasion de découvrir les cultures à travers les différentes perceptions et significations de chaque couleur. Après les jeux en 2006, le football en 2005 et le tour du monde en 2004, les couleurs serviront donc de prétexte pour permettre aux étudiants étrangers de rencontrer et tisser des liens avec les Nantais.

## **Pourquoi les couleurs ?**

*« Parce que les couleurs sont universelles ! Nous y sommes tous sensibles, bien qu'elles restent souvent quelque chose de très subjectif. Les couleurs sont identitaires : associées à un pays, une confession, une histoire, un événement, une équipe de sport, un sentiment, une symbolique, etc. »* explique un membre de l'association. Des drapeaux miniatures pourront être manipulés par les visiteurs qui découvriront la symbolique des couleurs de chaque pays.



*Le public pourra se contorsionner sur le célèbre jeu du Twister géant, moyen original pour tous les participants de tisser des liens, dans des positions pas toujours adaptées...*

## **Concours photos**

Les étudiants nantais sont invités à participer à un concours photos d'amateurs sur le thème « Nantes en couleurs ». Ils peuvent produire trois photographies dont une sera sélectionnée et affichée à l'Espace Cosmopolis. Les visiteurs pourront voter pour leur photographie préférée, le résultat du vote sera dé-

voilé lors de la soirée de clôture le jeudi 8 mars. Accès à l'ensemble des manifestations, libre et gratuit, pour tout public.

**Programme complet sur**  
[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

## Soirées

### Soirée d'inauguration à Cosmopolis

Jeu. 1er 19h30 Scène ouverte de poésie, sketch sur les couleurs et démonstration de capoeira par l'association Ginga Nagô.

### Courts-métrages à Cosmopolis

Vend. 19h00 Venez élire le meilleur court-métrage du concours amateur et assistez à la projection de courts professionnels.  
Soirée animée par l'association Là où le film court.

### Soirée Musique du monde à Cosmopolis

Sam. 19h30 Africatambours, danse et percussions africaines  
20h30 Paula et son harem, jazz punk manouche.

### Soirée Couleurs au Pôle Etudiant (Campus Tertre)

Merc. 19h00 Habillez-vous d'une seule couleur et testez vos connaissances sur les couleurs à travers le monde  
22h00 Miss Blue DJ Breizh'n Bass.

### Soirée de clôture à Cosmopolis

Jeu. 18h30 Résultat du concours de photographie suivi du concert des Droogies, conte musical.

[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

## Autour du Monde

présente  
du 1er au 8 mars  
les Journées Interculturelles 2007

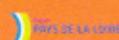


# "Autour des couleurs"

Entrée gratuite

expositions, animations, soirées

à L'Espace  
International  
Cosmopolis  
et au  
Pôle Etudiant



## Expositions à Cosmopolis

Tous les jours de 14h à 18h

### Un pays, une couleur

Fête, pays, histoire, sport, deuil, paysage... La signification d'une couleur change en fonction des pays.

### Des couleurs sur la langue

Les couleurs dans les expressions du monde entier.

### Des drapeaux hauts... en couleurs

Tous les pays arborent des couleurs sur leur drapeau mais que signifient-elles ?

### Nantes, ville colorée ?

Votez pour la meilleure photographie prise par les étudiants sur le thème « Nantes en couleurs ».

### Chromothérapie

Testez le pouvoir des couleurs et leurs bienfaits au quotidien.

### Table Ronde à l'amphithéâtre Ricordeau

Vend. 14h30 Place Alexis Ricordeau

« Les étudiants étrangers à Nantes : accueil et conditions de vie »



## Animations

### Twister géant

Sam./Dim. 15h-19h Contorsionnez-vous sur le célèbre jeu.

### Les épices du monde entier

Sam./Dim. 15h-19h Découvrez les épices par leur couleur et odeur.

### Atelier écriture

Sam. 15h/17h Cadavres exquis, acrostiches, et autres jeux sur les mots avec l'association Coq à l'âne.

### La couleur chez les déficients visuels

Dim. 15h/18h Les membres de l'association Oréa vous font découvrir leur perception des couleurs.

### Calligraphie chinoise

Dim. 15h/18h Hsiao-Yi transcrit votre prénom en calligraphie chinoise.

### Atelier pastels

Sam./Dim. 15h/19h Contribuez à la réalisation d'une fresque sur le thème de l'arc-en-ciel avec A l'eau Pastels.

### La Journée des enfants

Mer. 14h/18h Des activités spécifiques pour les enfants de 6 à 12 ans.

# Nantes Métropole

## Le monde en couleurs des étudiants internationaux à Cosmopolis

L'association des étudiants internationaux « Autour du monde » organise, pour la 4<sup>e</sup> fois, ses Journées interculturelles à Cosmopolis. « Nous avons choisi le thème des couleurs, car selon les pays et les cultures, elles véhiculent un message différent », explique Soazig Le Goas, vice-présidente de l'association. « Autour du monde permet aux étudiants étrangers de nouer des contacts dès leur arrivée à Nantes, et ainsi de s'intégrer plus vite », précise Stéphanie, permanente.

Les couleurs et leurs symboliques se déclinent sous toutes les formes dans les salles de l'exposition : oriflammes et drapeaux, calligraphies, illustrations et tableaux. « La couleur est une forme de langage », déclare Abbassia Hakem, vice-présidente de l'université, adjointe en charge de la vie étudiante et de la jeunesse. « Si on se parlait en couleurs, on adoucirait peut-être la relation entre les gens et les pays. » Michel Marjolet, adjoint au maire et délégué aux relations internationales, souligne, quant à lui,

« l'importance du travail réalisé par l'association » et souhaite qu'il y ait plus d'étudiants nantais qui partent à l'étranger.

Ateliers d'écriture, concerts, conférences et animations vont

illustrer l'exposition.

À l'espace Cosmopolis jusqu'au 8 mars, tous les jours de 14 à 18 h. Renseignements et programme au 02 51 84 36 70 et sur le site Internet: [www.autourdu-monde.asso.fr](http://www.autourdu-monde.asso.fr)



Lors du vernissage, de gauche à droite : Soazig Le Goas, Olga Galatamu (vice-présidente de l'université), Hakem Abbassia et Michel Marjolet.

## **Autour des Couleurs du 1<sup>er</sup> au 8 mars 2007 à l'Espace Cosmopolis et au Pôle Etudiant**

### **Les expositions à l'Espace Cosmopolis :**



#### **« Des couleurs sur la langue »**

Cette exposition ludique reprenait différentes expressions dans toutes les langues utilisant les noms de couleurs. L'expression, écrite en version originale sur des rubans colorés, était reliée à une étiquette comportant sa traduction littérale et adaptée. Il suffisait de tirer légèrement sur le ruban pour que l'étiquette associée de dévoile.

Voici quelques exemples :

- « *Mit na ocich ruzove bryle* » signifie littéralement en tchèque, « *porter des lunettes roses* », ce qui veut dire être naïf
- « *essere bianco et rosso come una mela* » signifie littéralement en italien, « *etre blanc et rouge comme une pomme* » ce qui veut dire être en très bonne santé

#### **« Nantes en couleurs » : Concours de photos**

Une quinzaine d'étudiants ont exposé des photographies en couleurs de la ville. Le public a eu la possibilité de voter pour la photo de son choix. Le gagnant a été récompensé.



#### **« Les drapeaux hauts en couleurs »**

Il s'agissait de présenter des miniatures de différents drapeaux du monde entier et d'en expliquer les couleurs, qui ont en général une portée symbolique.

Des drapeaux en tissu grandeur nature, décoraient également les plafonds des salles.

### Un espace de chromothérapie

Cette petite mise en scène permettait de tester les vertus des couleurs sur notre comportement et notre bien-être. Une méthode garantie universelle !



### Vitrines

Un scénographe et un technicien, avec l'aide des bénévoles de l'association, ont permis une profonde transformation de l'espace Cosmopolis qui a été entièrement aménagé sur le thème des couleurs : vitrines à thèmes, illustrations humoristiques, prêt de robes en bois par l'École du Bois, poèmes colorés dans toutes les langues, fruits peints en différentes couleurs etc.

### « Un pays, une couleur »

Réalisés par l'artiste Pélagie de Butler, 8 panneaux monochromes illustraient la symbolique des couleurs en fonction des cultures. Un questionnaire avait été préalablement rempli par les étudiants étrangers pour inspirer le peintre.

#### *Exemple : jaune*

*Il est la couleur du roi en Thaïlande, il porte malheur à Madagascar et représente la jonquille, fleur nationale, au Pays de Galle. Le jaune caractérise aussi le service postal en Allemagne et en Turquie. Il est synonyme de richesses au Bénin, au Venezuela et au Brésil.*

### • Des animations à l'Espace Cosmopolis :



### Twister géant

Ce jeu convivial et drôle a beaucoup séduit le public. Petits et Grands se sont contorsionnés sur les ronds de couleur géants.

### Atelier pastels avec A l'Eau Pastel

Atelier gratuit pour petits et grands, samedi et dimanche après-midi. A l'aide des couleurs primaires, les artistes ont dessiné des carrés colorés. L'assemblage de plus de 200 œuvres a donné une fresque magnifique. Sous la direction de professeurs passionnés, les participants ont découvert la magie des couleurs avec seulement 4 pastels : jaune, magenta, cyan et blanc.



### Atelier épices du monde

Les bénévoles avaient préparé un assortiment d'épices d'origine diverse. Le jeu consistait à les reconnaître auquel cas on gagnait des recettes de cuisine du monde. A l'inverse, on pouvait accéder aux explications pour découvrir les épices.

### Animation autour des sens chez les handicapés visuels par l'association Oréa

Les yeux bandés, il fallait dire la couleur associée mentalement aux différentes matières que l'on touchait (plumes, sable, savon liquide, bois etc.) et dire une couleur après chaque mot que l'on entendait. Les réponses étaient très subjectives et ont permis d'aborder le problème du handicap sensoriel dans une ambiance ludique et participative.



### Atelier d'écriture et de jeux sur les mots avec Coq à l'Âne.

Cet atelier permanent a séduit un large public. Jouer avec les mots, noms de couleurs ou autres, écrire un texte à partir d'expressions utilisant des noms de couleurs, cadavres exquis, acrostiches etc.

### **01/03 : Soirée d'ouverture : Slam-poésie**

Sur l'invitation de Patricio Rojas, slameur renommé, quelques courageux ont osé se lancer : écrire et lire à voix haute des textes inspirés sur le thème des couleurs.



### **01/03 : Soirée d'ouverture : Chansons sur les couleurs**

Deux bénévoles de l'association ont écrit et chanté des chansons spécialement pour l'évènement.

### **01/03 : Soirée d'ouverture : Capoeira avec l'association Ginga Nagô**

Premier groupe de Capoeira à avoir été créé dans l'Ouest de la France, Ginga Nago est basé à Nantes depuis 1995, sous l'impulsion du Professeur Branco. Le groupe organise chaque année une rencontre internationale de Capoeira dans chacune des villes où il intervient.



### **03/03 : Démonstration et initiation à la danse africaine avec Africa Tambours**

Africa Tambours offre un cocktail haut en couleurs, plein d'énergie et d'émotions, mêlant rythmes, chants et danses traditionnelles du Congo. Sur scène, les artistes qui forment cette troupe explosive, évoluent au rythme des N'goma (tambours traditionnels d'Afrique Centrale), vêtus de costumes traditionnels et ornés de maquillage. Une invitation magique à la découverte d'une culture venue d'ailleurs.



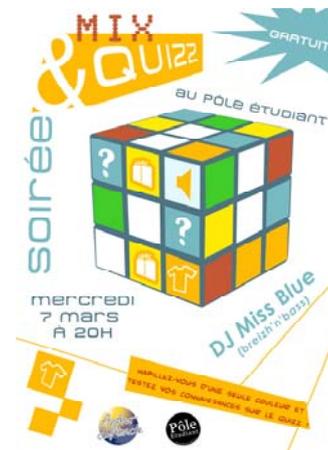


### 03/03 : Paula et son harem

Réunis autour de Paula, la clarinetteste, les six musiciens du harem sont adeptes d'un mélange singulier : le « jazz-punk-manouche ».

### 07/03 : Soirée Couleurs au Pôle Etudiant : quizz et mix

Des équipes bariolées se sont affrontées sur leurs connaissances des couleurs à travers le monde entier, le temps d'un quizz géant. A partir de 22h, Dj Miss Blue a fait résonner sur scène ses mix electro avec une touche toute particulière issue de ses terres d'origine : la Breizh n' Bass.



### 08/03 : Soirée de clôture : Les Droogies

A la frontière entre les musiques acoustiques et éclectiques, les Droogies, se sont amusés à mêler les styles musicaux des quatre coins de la planète. Ils empruntent à chacune des cultures ses qualités droogistiques : la saveur racée du rock, le groove inoxydable du Funk, les espaces insondables de l'impro jazz, la sensualité du tango, le swing joyeux du jazz manouche, l'énergie communicative des percussions africaines et cubaines.

voir des éléphants rose.  
donner le feu vert

être chocolat

la planète bleue



étiquette avec le nom de la planète  
et l'élément associés à la couleur  
exemple : EAU LUNE

présentation du texte explicatif au sol  
sur autocollant imprimé noir sur blanc  
repositionné sur dalles autocollantes couleur

Boule japonaise de couleur renforcée  
par lampe rélecteur de la même couleur.

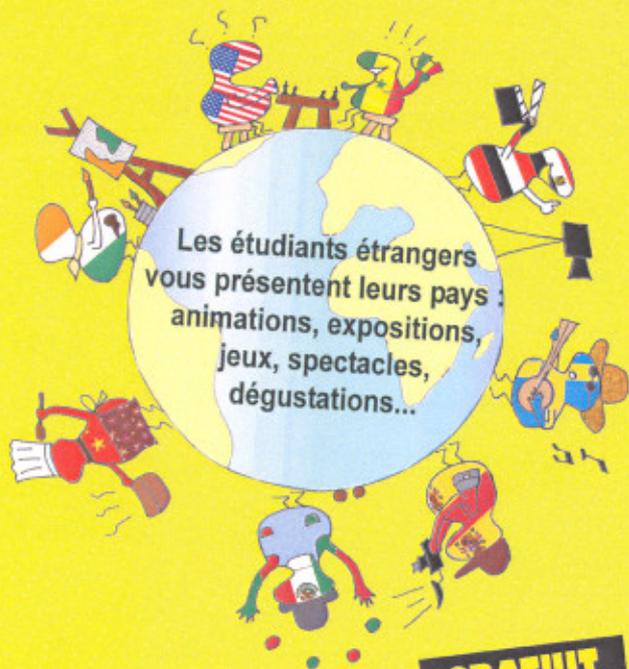
c o u l e u r  
sédative. Repose  
et fortifie la vue.  
tempère l'excitation  
sexuelle. Diminue la tension  
sanguine. Soulage les  
ulcères. Soulage l'insomnie.  
Calme la nervosité et la  
colère. Change les  
i d é e s

 L'association Autour du Monde présente

# Le Tour du Monde 2008

Samedi 12 avril - 14h/23h

Maison de quartier de l'île de Nantes - 2 rue Conan Mériadec - Nantes  
- tram 2/3 Vincent Gâche -



[www.autourdu monde.asso.fr](http://www.autourdu monde.asso.fr) - [autourdu monde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdu monde_nantes@yahoo.fr) - 06 76 97 40 75

 PAYS DE LA LOIRE

 LOIRE  
ATLANTIQUE

 Nantes

 Centre de la Ville

 UNIVERSITÉ DE NANTES

## 15 pays à l'honneur, présentés par les étudiants :

Algérie, Allemagne, Brésil, Chine, Espagne, Inde, Irlande, Liban, Maroc, Pakistan, Pérou, Roumanie, Russie et Vietnam.

### Stands découvertes : de 14h à 20h

Expositions photos, costumes, artisanat, vidéos, dégustation de spécialités, recettes, musique démonstrations, jeux et animations diverses...

### Venez voter pour la meilleure équipe pays !

### Ateliers cuisine : *(inscriptions sur place)*

15h: Vietnam : rouleaux de printemps

16h: Liban : plat libanais

### Scène : à partir de 15h

Démonstration de kung-fu, danse libanaise, défilé en costumes vietnamiens, démonstration d'arts martiaux, danse traditionnelle chinoise, chansons vietnamiennes, documentaire sur le Pakistan, danse pakistanaise etc.

21h : Salsa, cumbia, merengue avec le groupe  
Tabaco y Ron

Vendredi 17 avril - presse o ceau

Ile de Nantes

## Autour du monde : plus de 400 personnes aux Journées interculturelles

L'association des étudiants internationaux Autour du monde a organisé dernièrement la cinquième édition de ses Journées interculturelles à la Maison de quartier de l'île, rue Conan-Mériadec. Une belle journée qui a regroupé 54 étudiants étrangers qui présentaient leur pays en 13 stands.

Le public a déambulé dans des stands vivants et colorés. Les équipes étaient très motivées pour présenter leur pays à travers de nombreuses activités : dégustations à tous les stands qui ont permis de lier les conversations. Toute l'après-midi se sont succédé des diaporamas sur écran et des démonstrations diverses : danse libanaise, danse pakistanaise, défilé vietnamien, spectacle vietnamien avec le dragon, kung fu chinois, ateliers cuisine avec préparation de rouleaux de printemps par les Vietnamiens et fatteh par les Libanais.

Le public a voté pour le stand de son choix : en 3<sup>e</sup> position : le Liban, en 2<sup>e</sup> l'Algérie et le Maroc (stand conjoint), et en première



Le public a fait le tour du monde à la Maison de quartier de l'île.

position, le Vietnam qui a remporté largement l'adhésion du public grâce à ses nombreuses activités, dégustations et son équipe AEVN (Association des

étudiants vietnamiens à Nantes) qui était très motivée. En soirée, le groupe de salsa Tabacco y Ron a donné un concert pour clore la journée.

# Tour du Monde 2008

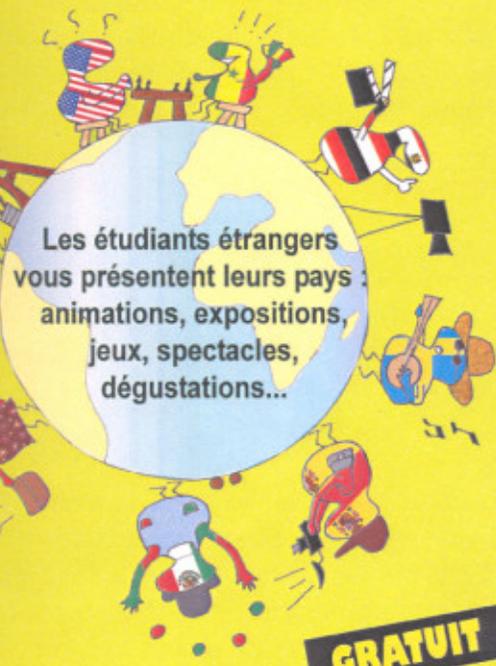


tion Autour du Monde présente

# our du Monde 2008

amedi 12 avril - 14h/23h

quartier de l'île de Nantes - 2 rue Conan Mériadec - Nantes  
- tram 2/3 Vincent Gâche -



de.asso.fr • autourdumonde\_nantes@yahoo.fr • 06 76 97 40 75



UNIVERSITÉ DE NANTES

## 15 pays à l'honneur, présentés par les étudiants :

Algérie, Allemagne, Brésil, Chine, Espagne, Inde, Irlande, Liban, Maroc, Pakistan, Pérou, Roumanie, Russie et Vietnam.

### Stands découvertes : de 14h à 20h

Expositions photos, costumes, artisanat, vidéos, dégustation de spécialités, recettes, musique démonstrations, jeux et animations diverses...

### Venez voter pour la meilleure équipe pays !

### Ateliers cuisine : (Inscriptions sur place)

15h: Vietnam : rouleaux de printemps

16h: Liban : plat libanais

### Scène : à partir de 15h

Démonstration de kung-fu, danse libanaise, défilé en costumes vietnamiens, démonstration d'arts martiaux, danse traditionnelle chinoise, chansons vietnamiennes, documentaire sur le Pakistan, danse pakistanaise etc.

21h : Salsa, cumbia, merengue avec le groupe Tabaco y Ron

de Tour du Monde 2008

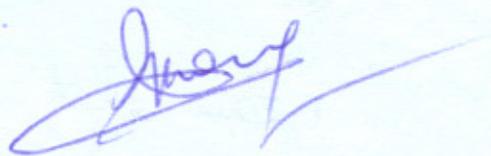
Samedi 12 avril

14h - 23h

Bravo pour du Nord,  
merci me fais, c'est un succès...  
Vive la culture,  
Elle

C'est génial gai beaucoup aimé. 

C'était super. A refaire en prévoyant plus grand et plus de stands pour plus de variétés  
C'était très intéressant. On a appris plein de choses  
et toutes les spécialités étaient délicieuses.  
Bravo à tous.



J'ai suis venu pour découvrir. J'ai vraiment  
été séduit, c'est un succès!

wabashi wa idemo saki desu!  
私はずっと好きです!

Vive l'union des pays du monde.

Pourquoi le Mexique n'était-il pas présent? (association COMAL

A bientôt à la fête des Langues.

ORVAULT.)

no à tous  
bénévoles! AS

Très bonne initiative. De nombreuses  
découvertes aujourd'hui notamment culinaires.  
Une ambiance agréable... BRAVO...

Samie  
(NANTES)

Merci pour tout...

Très intéressante journée, vietnam, italie, Espresso au top!

J'ai passé un très bon moment les filles.

Bismes. Je vous aime toutes.

Initiative à suivre et à reprendre  
L'acte culturel est la réalité.

TB. Affique bien

C'était génial! Bravo tout le monde!

Kaule

Very interesting  
I love

Flank!  
Turpin

Superbe après-midi en compagnie de la  
diversité de ces cultures !

Merci et quelles richesses !  
Cham et Pierre-Etienne vous êtes les MEILLEURS  
Coco et Gérald ♡

Grand merci pour ce bon du monde. Ça fait du bien  
Bonne continuation à tous, que votre pays vous apporte  
bonheur et sécurité.

Jacqueline

ROS BISON

merci à tout les étrangers du monde  
c'est génial

Jérôme

Beau travail et belle organisation, le voyage a été envoiement.

Merci: 

o à tous!

Merci Lucia et  
Daniela  
(Rép. Tchèque)

Bonne initiative, après-midi  
intéressant Rehob

Bienvenue  
à tous les étudiants  
étrangers - Merci pour  
ce moment magique - Faire le  
tour du monde sans bouger -  
Merci à la Maison de Quartier de l'île de Nantes  
A l'Ankore proche  
Jade et Yves

Super Soirée  
Boost

Super bal dansant,  
on a bien rit jaune!  
dos colombianos

Muchas  
gracias  
por todo

Maison du monde  
SA

Autour du Monde,  
Association des étudiants internationaux



## **Autour du Monde Mode d'emploi**

*Le bénévolat c'est quoi ?  
Qu'est-ce que l'association Autour du Monde ?  
Quelles sont les activités de l'association ?  
Comment adhérer ?  
Comment devenir membre actif ?*



## • **Le bénévolat c'est quoi ?**

Le bénévolat désigne toute activité librement exercée au sein d'une association, sans contrepartie financière. Les membres actifs d'une association utilisent ainsi leur temps disponible pour s'investir dans la vie de la structure choisie et contribuer à son fonctionnement. Cette participation volontaire n'est donc pas une activité salariée mais elle est **un atout majeur dans la préparation d'une carrière professionnelle**. De plus, du fait de son caractère « gratuit », elle est toujours **valorisante et valorisée** (et particulièrement appréciée des employeurs...).

Accessible à tous, le bénévolat permet une **expérience concrète**, de terrain à travers laquelle il est possible d'appliquer différents apprentissages : linguistiques, administratifs, artistiques, relationnels, techniques etc. Elle est, de ce fait, extrêmement **formatrice**.

La **dimension humaine** est sans doute l'aspect le plus important et le plus attrayant de l'engagement bénévole : entraide, découverte, rencontre de personnes diverses et d'horizons divers, moments festifs et conviviaux, partage de passions, prise d'initiatives, découverte de soi et de l'Autre, ouverture à d'autres cultures et échanges de points de vue.

**Selon les domaines de chaque association, l'intérêt de l'engagement bénévole et sa définition peuvent être très variés** : aide à la personne dans le social, projet humanitaire dans la solidarité internationale, sensibilisation à l'écologie dans l'environnement, expositions, festivals, concerts, conférences scientifiques, échanges linguistiques, manifestations sportives, ateliers de création et d'initiation dans le secteur culturel et loisir etc.

L'équipe de membres actifs se rassemble régulièrement pour animer la vie de l'association, motivée par l'**envie fédératrice de promouvoir et de réaliser les projets** qui permettront d'accomplir au mieux l'objectif dans lequel a été créée la structure.

**S'engager bénévolement c'est donc, à la mesure de ses disponibilités et de ses moyens, agir en collectivité pour la Collectivité, dans un domaine choisi.** En somme, une grande aventure humaine...

Foyer de création du statut de l'association, Nantes est le berceau de centaines d'associations réparties dans tous les secteurs, impossible de ne pas y trouver chaussure à ton pied !!

## • **Présentation de l'association**

L'association Autour du Monde a été créée en **2002/2003** à Nantes à l'initiative d'étudiants étrangers et français dans l'objectif **d'accueillir, de favoriser l'intégration des étudiants étrangers et d'encourager la mobilité des étudiants français** par le développement des liens entre les étudiants étrangers et les Français. Faciliter les rencontres interculturelles pour échanger, mieux se connaître et dépasser nos différences culturelles et linguistiques, c'est la mission d'Autour du Monde. Pour la réaliser, de **nombreuses activités** sont proposées tout au long de l'année, sous l'impulsion d'une équipe dynamique de membres actifs.

L'association Autour du Monde dispose d'une permanence ouverte à tous au **Pôle Etudiant** et d'un bureau administratif dans la **Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie** (voir au dos).

Autour du Monde est soutenue moralement et financièrement par de **nombreux partenaires** parmi lesquels le Conseil Régional des Pays de la Loire, l'Université de Nantes, le Conseil Municipal de Nantes, le Conseil Général de Loire-Atlantique et le CROUS. Grâce à eux, elle a pu développer ses activités, accroître son efficacité, renouveler ses projets et pérenniser son action et sa présence auprès des étudiants. L'association comptait, en 2006/2007, **250 adhérents et plus de 1700 abonnés** à sa newsletter.

## • **L'équipe**

Comme toute association loi 1901, Autour du Monde est régie par un **Conseil d'Administration** élu composé de 4 étudiants étrangers et de 4 étudiants français qui élisent parmi eux les membres du « **bureau** » (Président, vice-président, trésorier, secrétaire etc.). C'est cette **équipe bénévole permanente** qui prend les grandes décisions de l'association, oriente les projets, gère le budget, trouve les financements, représente l'association auprès des structures partenaires et des médias etc.

De plus, de nombreux **membres actifs** s'investissent chaque année dans l'association pour réaliser des projets, proposer des activités, donner un coup de main ou prendre en charge certaines activités : un café polyglotte par exemple, une sortie ou une soirée particulière, un projet quelconque de façon ponctuelle ou plus régulière.

Au-delà de cette équipe de bénévoles souvent renouvelée, Autour du Monde dispose d'un **salié** chargé du développement de l'association et du soutien administratif des projets et accueille, pendant 9 mois, un **Volontaire du Service Civil** qui a pour mission d'animer l'équipe bénévole.

## • Les activités

### ➤ parrainage d'étudiants étrangers par des étudiants français

Le parrainage d'étudiants est un dispositif simple d'entraide étudiante : l'étudiant étranger reçoit aide et conseils pour son séjour en France et partage en échange sa langue et sa culture avec son parrain /sa marraine.

→ **Etudiant français** : tu souhaites accueillir un étudiant étranger à son arrivée en France, l'aider dans ses démarches d'installation (logement, inscriptions, carte de séjour, renseignements pratiques) et l'accompagner dans son **intégration culturelle** (visites, rencontres d'amis, pratique de la langue française, aide pédagogique, etc.). Un peu de temps suffira pour des moments privilégiés d'échanges interculturels et linguistiques !

C'est le moyen idéal de **préparer ta propre mobilité, de t'ouvrir à d'autres cultures, de découvrir un aspect de la solidarité internationale** dans le cadre d'une relation amicale.

Tu peux consulter le **guide du parrain/marraine** pour en savoir plus et remplir un formulaire d'inscription en ligne sur notre site internet ou directement auprès de l'association. Ton/ta filleul(e) sera choisi(e) en fonction de tes critères de préférences et de ta motivation.

→ **Etudiant étranger** : c'est ta **première année à Nantes** et tu souhaites être aidé(e) pour ton installation (démarches administratives, orientation vers les services adaptés, recherche de logement) et accompagné(e) dans ton intégration (rencontres, sorties et visites, pratique du français, renseignements pratiques, découverte de la culture française etc.) ?

Des étudiants français sont là pour te faciliter ton séjour, répondre à tes questions et partager des moments de convivialité dès ton arrivée ! Inscris-toi en ligne sur le site ou directement auprès de l'association.

### ➤ Les cafés polyglottes

Chaque année, Autour du Monde propose à un large public de se retrouver librement dans un bar du centre ville en soirée et en semaine pour **parler une seule langue** : anglais, allemand, arabe, chinois, portugais, espagnol, italien, roumain, tchèque, turc, russe, grec, polonais etc. Chaque café est géré par une équipe bénévole qui assure leur tenue régulière (hebdomadaire, bimensuelle ou mensuelle) et leur animation (soirées à thèmes, séances de cinéma en VO, restaurant...) selon ses idées.

→ Tu souhaites participer activement aux cafés polyglottes, intégrer une équipe-café ou proposer une autre langue ?

### ➤ Sorties, visites et agenda culturel

S'intégrer dans un territoire passe aussi par en faire le tour ! Visites de la ville, sorties dans la région, virées en bord de mer ou dans la campagne nantaise... Régulièrement et selon les propositions des étudiants, Autour du Monde organise des **sorties en groupes réduits** pour plus de convivialité et d'échanges : aux étudiants français de faire découvrir leur environnement !

En collaboration avec l'Association Chercheurs Etrangers à Nantes, Autour du Monde propose un **agenda culturel semestriel** spécial : visites, sorties et spectacles à des tarifs privilégiés pour tous les adhérents d'Autour du Monde et les chercheurs étrangers.

→ Tu as une idée de sortie, un lieu particulier qu'il te plairait de faire découvrir aux étudiants, une activité favorite à faire partager...?

### ➤ Les Journées Interculturelles : Le Tour du Monde

Evènement annuel de l'association, les **Journées Interculturelles** sont l'occasion de réunir tous les pays et cultures représentés à Nantes par les étudiants étrangers dans un seul lieu et au même moment. Les étudiants étrangers, aidés par les Français, sont invités à **présenter leur pays, langue et culture** sous la forme de leur choix, le temps d'une journée et d'une soirée.

Un moment de partage, de découverte et d'échange interculturel, une invitation au voyage et à la rencontre !

→ Tu souhaites présenter ton pays, aider à l'organisation de cette manifestation, proposer des idées d'animation ?

### ➤ Soirées internationales et interculturelles

En début d'année, l'association accueille les étudiants étrangers. **Moments d'échanges et de prises de contact**, des apéritifs de bienvenue sont l'endroit idéal de rencontres conviviales.

De **nombreuses soirées et animations** peuvent être organisées par les bénévoles tout au long de l'année. Certaines soirées déjà programmées peuvent aussi être l'occasion de t'impliquer dans leur organisation : soirée internationale et parrainage, soirée Noël, soirée polyglotte, soirée jeux... Renseigne-toi auprès de l'association !

Chaque mercredi, une **soirée internationale** de rencontres et d'échanges a lieu au **Pub Buck Mulligan's**, 12 rue du château (quartier Bouffay) : LE rendez-vous festif des étudiants internationaux. Bonne ambiance assurée !

## ➤ Autres activités

En parallèle à ces activités « régulières », Autour du Monde gère d'autres actions sur du moyen et long terme telles que la **mise en relation des étudiants étrangers et des entreprises françaises** pour des stages et des offres d'emploi grâce à son partenaire de l'insertion professionnelle et via le dispositif **Pass'Emploi** ; la gestion du dispositif **Cercles Europe** déléguée par le Conseil Général de Loire-Atlantique qui consiste à faire intervenir les étudiants étrangers dans des collèges du département pour y présenter leur pays ; la mise en place d'un **réseau** entre les associations équivalentes sur l'ensemble de la Région Pays de la Loire ; l'accueil de **Volontaires** du Service Civil et de **stagiaires** etc.

### • Les réseaux et évènements locaux

Autour du Monde appartient à plusieurs **réseaux associatifs** (Atelier des Initiatives, Maison des Citoyens du Monde, Unis-Cité) et participe régulièrement à de **nombreux évènements locaux** avec ses partenaires et en collaboration avec d'autres associations : Forum Etudiant, Mois des associations à l'Université de Nantes, Soirée d'Accueil des Nouveaux étudiants Nantais, Fête de l'Europe etc.

### • Comment participer ?

Tout ça te met l'eau à la bouche mais comment commencer ? Tu peux remplir la **fiche membre actif** ci-jointe pour y voir un peu plus clair sur tes attentes et venir nous rencontrer pour discuter de tes projets, de tes envies, de tes compétences etc. Ce formulaire fera office d'adhésion à l'association (si ce n'est pas déjà fait) et devra donc être accompagné du montant de l'adhésion (voir paragraphe « adhérer »). Tu recevras en échange ta carte de membre.

**Chaque mois, l'équipe de bénévoles se réunit**, tu es le/la bienvenu(e) pour faire connaissance avec l'association et te tenir au courant des projets en cours et à venir. Une fois inscrit(e) en tant que « membre actif », tu recevras également régulièrement un **mail d'information sur le suivi de nos activités et les appels à participation pour celles à venir**.

Ensuite, il ne reste plus qu'à te lancer, proposer ton aide et t'impliquer sur un ou plusieurs projets : la préparation d'une soirée, d'une sortie, d'une activité quelconque, d'un évènement, l'intégration d'une équipe de café polyglotte etc. A toi de jouer !

### • Adhérer

L'adhésion à Autour du Monde est ouverte à tous. Elle est la preuve de ton soutien à l'association et de ton accord avec ses principes.

Le montant de la cotisation est de **4 euros**. Elle n'est pas obligatoire pour participer à nos activités gratuites et libres d'accès (cafés polyglottes, soirées, Tour du Monde, certaines visites..) mais **indispensable pour profiter de nos activités payantes** (excursions avec transport et/ou repas organisé, sorties et visites diverses, accès à l'agenda culturel...).

La carte d'adhérent qui te sera délivrée en échange de ta cotisation annuelle te permettra également de bénéficier de petits prix chez nos partenaires (adhésions gratuites à d'autres associations comme l'Atelier des Initiatives par exemple, prix réduits lors des Soirées Internationales hebdomadaires etc.).

### • Comment te tenir au courant ?

#### . Le site internet de l'association

Un parfait moyen de te tenir au courant de toutes nos activités. Régulièrement mis à jour, il présente l'association et répondra à toutes les questions que tu te poses sur elle. Forum de discussion, petites annonces bénévolat, passerelle vers le Pass'Emploi pour tes recherches de jobs et stages, inscription à la newsletter et au parrainage en ligne, cafés polyglottes, agenda culturel et tous nos évènements à venir...

#### . La newsletter

Une fois par mois, Autour du Monde te concocte un petit courrier envoyé par e-mail pour te tenir informé(e) de toutes les activités du mois. Pour t'y inscrire, rien de plus simple, c'est gratuit et rapide, il suffit d'inscrire ton adresse mail dans le champ approprié en première page du site internet.

#### . Les permanences

Au Pôle Etudiant et à la MEIF (voir au dos).

#### . L'affichage

Annonces et informations régulières sont affichées au Pôle Etudiant et à la MEIF, en accès libre.

### **Plus d'info ?**

[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

### **Comment nous contacter ?**

*Par mail :* [autourdumonde\\_nantes@yahoo.fr](mailto:autourdumonde_nantes@yahoo.fr)

*Par téléphone :* 02 53 46 21 65 (bureau MEIF)

### **Où nous rencontrer ?**

- **Pôle Etudiant**, Chemin de la Censive du Tertre (Campus Tertre, devant le bâtiment Lettres)  
Tram n°2 : arrêts « Petit Port » ou « Ecole Centrale »  
**Du lundi au jeudi, de 13h à 17h.**  
De mi-septembre à mi-mai, sauf vacances scolaires.
- **MEIF, Maison des Echanges Internationaux et de la Francophonie**, 15 Chaussée de la Madeleine (Face au CHU)  
Tram n° 2/3 arrêt « Hôtel Dieu »  
**Les mardi et mercredi, de 10h à 12h.**  
De septembre à juin, sauf vacances scolaires.

### **Etre bénévole à Autour du Monde c'est :**

- rencontrer des étudiants de toutes nationalités et de tous les continents
- échanger et partager sur les différentes cultures et dans différentes langues
- accueillir les étudiants étrangers et faire découvrir sa propre langue et culture
- agir concrètement et efficacement pour l'amélioration des relations humaines interculturelles et intergénérationnelles
- dépasser nos différences et s'enrichir personnellement
- acquérir une réelle expérience professionnelle valorisante et valorisée
- mieux connaître le milieu associatif nantais et français
- se découvrir soi-même, gagner en confiance

# Les étudiants internationaux préparent les Journées interculturelles »

Les étudiants internationaux de l'association Autour du Monde préparent la prochaine édition des Journées interculturelles qui se déroulera à Nantes du 1<sup>er</sup> au 8 mars, à l'Espace international Cosmopolis. Cette manifestation propose le temps d'une semaine de multiples animations, expositions, jeux, ateliers, dégustations, concerts, soirées courts-métrages et surprises. Erica Bracchi, présidente de l'association explique : « *Les Journées interculturelles constituent le projet annuel phare de l'association. Il s'agit pendant quelques jours de rassembler un public très large : français, étrangers, étudiants, familles, autour de thèmes transversaux et fédérateurs. Le thème choisi pour cette édition 2007 est : Autour des couleurs* ».

## Recherche compétences

Le compte à rebours est désormais lancé : deux mois pour concevoir et préparer cette semaine interculturelle. « *Nous recherchons plusieurs personnes compétentes dans les domaines*

*suivants : graphisme, infographie, dessin d'illustration, muséographie, peinture, ingénierie lumière et son, cuisinier, communication, musique du monde, slam, etc* ». Les personnes intéressées pour participer à ce projet, apporter des idées, des compétences, des talents ou simplement donner un coup de main pour la conception sont invitées à assister à la réunion d'information qui est organisée le **jeudi 11 janvier** à 18 h au Clou qui R'ssort, rue Saint-Léonard (quartier Decré).

**Contact : site internet**  
**[www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)**



*Une partie des membres de l'association Autour du Monde.*

## **Annexe J**

### ***‘Un Autre Regard’***

**(9p.)**

- J1** : Article « Regards de jeunes étrangers sur la ville : exposition de photos sur Nantes vu par des enfants et des étudiants d’ailleurs », publié dans *Ouest-France* le 25 mai 2004, 1p.
- J2** : « Appropriation de la ville et du quartier : Découvrir un territoire », article sur le projet ‘Un Autre Regard’ publié dans les *Cahiers pratiques 2005* de la Délégation interministérielle à la Ville, 1p.
- J3** : « Accompagner par le regard », article publié sur le site éducatif de France 5 *Curiosphère*, dans le cadre du dossier thématique *Les enfants nouvellement arrivés en France*, 1p.
- J4** : Article « Un autre regard sur Nantes », publié dans *Nantes au quotidien*, No 151, janvier 2005, 1p.
- J5** : « Instantanés : réflexion sans frontières », article publié dans le magazine nantais IN SITU, n° 4, sept. Oct. 2004, 2p.
- J6** : « Soutien moral et financier de la ville à ces jeunes qui la font bouger », article publié dans *Ouest-France* le 16 décembre 2003, 1p.
- J7** : Texte introductif à l’exposition ‘Un Autre Regard’, 1p.
- J8** : Photo de la Tour LU (Mario, 19 ans – Mexique - à Nantes depuis 9 mois), 1p.

Exposition de photos sur Nantes vu par des enfants et des étudiants d'ailleurs

## Regards de jeunes étrangers sur la ville



Enfants tchétchénes, roumains, guinéens... Étudiants italiens, japonais, mexicains... ont croisé leurs regards photographiques sur la ville.

**Des regards de jeunes étrangers sur la ville sont exposés au forum de la Fnac. Une trentaine d'enfants et d'étudiants de Tchétchénie, Congo, Japon, Chili, Roumanie ont photographié Nantes, à l'initiative de l'Association de la fondation étudiante pour la ville (Afev) et d'Autour du monde.**

Sur quel détail s'arrête-t-on quand on débarque à Nantes de Kinshasa, Cluj ou Grozny ? Munis d'un appareil, une trentaine de jeunes étrangers ont pris en photo un bâtiment, une ambiance, un lieu qui les ont étonnés. Shaiman, 14 ans, est arrivé à Nantes il y a un mois. Ce jeune Tchétchéne est scolarisé au collège du Breil. Il signe une photo d'un cimetière nantais. « En Tchétchénie, on a beaucoup de morts car il y a la guerre. À Nantes, il n'y a pas la guerre et pourtant, il y a beaucoup de morts », s'étonne Shaiman. Autre photo, même auteur. Cette fois, il

s'agit du tramway qui traverse un rond-point, d'où surgissent quantité de panneaux de signalisation. « Le tramway qui roule dans l'herbe et les panneaux qui disent aux gens ce qu'ils doivent faire... C'est très différent de la Tchétchénie. »

### L'Hôtel Dieu d'Ousmane

Ces regards photographiques d'origines et d'âges différents – collégiens et étudiants – ont été réunis par deux associations : celle de la fondation étudiante pour la ville (Afev) et Autour du monde (1). « On permet aux jeunes étrangers de poser un regard sur la ville et de le montrer aux autres », explique Émilie Sarrazin, de l'Afev. Les photos représentent surtout sur ce qui choque, frappe ces immigrés, dont la plupart sont à Nantes depuis seulement quelques mois. Ousmane, 14 ans, est arrivé de Conakry il y a sept mois. Son choix s'est aussitôt porté sur l'Hôtel Dieu.

« J'ai choisi cette photo parce que tout le monde a besoin de l'hôpital. En Guinée, ils ne sont pas aussi grands. » L'accès à la santé revêt toute son importance en France. Une jeune Marocaine a photographié les parcs, l'omniprésence de l'eau dans la ville. D'autres ont privilégié le clinquant, les grosses berlines, la modernité. La tour Bretagne, plusieurs fois immortalisée, choque André, 13 ans, en provenance du Congo. « Cent quarante mètres de haut... Il n'y a pas ça dans mon pays. »

Les enfants ont quelques difficultés à expliciter leur choix. Beaucoup maîtrisent mal la langue française. Ils sont scolarisés dans la classe allophone du collège du Breil, avec Pierre Berger et Sophie Théval. « C'est un projet très motivant », constatent les deux profs des écoles. « Beaucoup n'avaient jamais eu un appareil photo entre les mains. Certains clichés trahissent une vraie souffrance : l'exil, la guerre... »

Douze étudiants étrangers ont aussi participé au projet. C'est le reflet de la tour Lu dans l'immeuble vitré d'en face qui a séduit Mario, le Mexicain. « Nantes est une très jolie ville. Cette vieille usine de biscuits est représentative. » Ulrike, l'Allemande, a trouvé de la poésie sur les murs gris des immeubles, un sourire dans le regard d'un clochard. Marco, l'Italien n'a pas manqué de saisir « Le remorqueur », ce bar flottant sur l'Erdre où les nuits des étudiants étrangers s'achèvent... « C'est très différent de Florence. »

Vanessa RIPOCHE.

(1) Le projet a reçu le prix initiative ville. Financé par la municipalité et l'université.

Exposition « Un autre regard » visible jusqu'au 29 mai, au forum de la Fnac, place du Commerce.

Pour pouvoir y être acteurs, les enfants et les jeunes doivent pouvoir s'approprier le territoire où ils vivent, en découvrir les richesses et les contradictions.

## 2. Appropriation de la ville et du quartier

### DÉCOUVRIR UN TERRITOIRE

Pour découvrir un territoire, on peut le parcourir, mais aussi le photographier. C'est ce qu'a fait, dans le cadre du projet de deux associations, « Autour du monde » et « AFEV 44 », une trentaine de jeunes étrangers.

Une moitié était constituée d'étudiants de 21 à 25 ans, l'autre d'élèves de 11 à 14 ans d'une classe de primo-arrivants du collège Le Breil de Nantes.

Si lors de la première rencontre avec les étudiants, les collégiens se sont montrés timides, la confiance s'est rapidement instaurée.

C'est au collège que le projet s'est élaboré au cours de plusieurs réunions en mai 2004, au cours desquelles tous ces jeunes ont été laissés libres de décider, à partir d'une carte de Nantes, de leurs parcours. Le résultat est étonnant : Les jeunes ont abordé la ville sous un angle très personnel.

Avec un parcours commun, ils ont obtenu des clichés très différents.

Armés d'un appareil jetable, accompagnés d'un photographe qui leur a expliqué les règles essentielles, ces drôles de touristes ont travaillé d'abord pendant une demi-journée puis pendant une semaine. Si les étudiants ont eu une approche plus artistique, les plus jeunes, nouvellement arrivés, ont photographié des éléments plutôt surprenants.

Ainsi lors de l'exposition qui a suivi, sur la soixantaine de photos présentée, on découvre la Loire, avec ce commentaire, « Chez moi, les rivières sont à la campagne et pas dans la ville », ou encore une vue de l'hôpital accompagnée de cette réflexion, « Nous avons tous besoin d'hôpital, qu'il soit grand ou petit ».

Un autre a photographié un cimetière

et s'interroge, « Comment se fait-il qu'il y ait tant de morts ici alors qu'il n'y a pas de guerre ? » Un collégien arrivant de Tchétchénie a photographié, lui, un immeuble, et fait remarquer que chez lui, ils ont tous été détruits.

Ils ont fait le choix des photos, écrit les textes, même s'ils ont eu besoin d'aide. C'est donc vraiment leur regard qu'ils ont proposé aux Nantais qui se sont montrés curieux et intéressés. Les journalistes se sont déplacés et pour cause. Le projet a obtenu, en 2004, le premier prix « Initiative Ville » de Nantes, ce qui permet à l'exposition de continuer de voyager.

### À LA DÉCOUVERTE DE MON ÉCOLE ET DE MON QUARTIER

Au départ, on a le projet d'une étudiante bénévole de l'AFEV Nord Pas-de-Calais consistant à inciter des enfants à faire découvrir leur quartier et leur école en prenant des photos.

À l'arrivée, on a six élèves de CM2 qui, dans le cadre de l'accompagnement à la scolarité, se sont portés volontaires et ont géré, en grande partie eux-mêmes, le projet qui a abouti à la réalisation d'une exposition.

Pendant deux mois (octobre et novembre 2003), chaque vendredi après l'école, cinq filles et un garçon ont donc, en deux groupes, guidés chacun par une étudiante, investi leur quartier, la cité de la chapelle à Oignies et leur école (Savary Bouquet), leur appareil jetable à la main. Auparavant, ils ont préparé les questions qu'ils allaient poser aux habitants. Ce sont eux qui ont fait le choix de ce qu'ils voulaient montrer. Ils ont ainsi photographié le marché de Noël, les enfants participant aux activités de théâtre à la

salle municipale, le Point Information Jeunesse nouvellement implanté. Dans leur école, ils ont pris en photo chaque classe avec leur professeur, mais aussi leurs copains, la dame de service devant son placard, un cours de sport, la salle de sport en travaux, et même les toilettes. Il leur a fallu ensuite s'entendre sur le choix des photos, rédiger les légendes, ce qui ne fut pas toujours facile pour des enfants qui ont des difficultés en français. Les étudiantes ont aidé à écrire sans fautes. Leur travail a ensuite été présenté à l'école pendant toute une journée, à la fois aux élèves et aux familles. Les jeunes exposants ont répondu aux questions et n'ont pas, semble-t-il, été avares d'explications. À travers ce projet, les enfants ont découvert (et pratiqué) le principe du consensus, de l'organisation nécessaire pour gérer les différentes phases. Ils ont également eu la surprise et la satisfaction de pouvoir faire découvrir aux autres, les adultes mais aussi les plus jeunes, certains éléments du quartier, comme par exemple le Point Information Jeunesse.

Les enfants ou les jeunes apportent leur regard mais aussi s'approprient le territoire. Il faut ensuite construire les occasions qui leur permettront de mobiliser, dans d'autres circonstances, les connaissances qu'ils ont ainsi acquises. Ils peuvent par exemple être, à leur tour, en situation d'accueillir et de présenter leur quartier, dans le cadre d'un jumelage ou de la venue d'un groupe de jeunes volontaires étrangers.

curiosphere.tv  
l'éducation en images avec france 5

LaSitsa.tv France 2 France 3 France 4 France 5 France O France Télévisions

Ajouter aux favoris | S'inscrire à la lettre d'information

Accueil Vidéos Dernières vidéos Club enseignants Blogs vidéo Enseignants : s'inscrire | s'identifier

Retour à l'accueil

Edito	A savoir	Initiative	Interviews
Reportages	Pour aller plus loin...		

Les enfants nouvellement arrivés en France

- INITIATIVE -

→ **Accompagner par le regard**

Par Mathias Bocabeille

À la frontière de l'accompagnement scolaire et de l'art, enfants nouvellement arrivés en France, étudiants et bénévoles font changer la représentation que les Nantais ont de leur ville. L'exposition « Un autre regard », qui a reçu le prix initiative Ville de Nantes, voyage depuis plus d'un an à travers la région.



Exposition photo lors de la journée mondiale du réfugié dans un centre d'hébergement de Forum Réfugiés.

« En Turquie, on ne met pas les statues sur les maisons et les maisons ne sont pas en pierre », s'exclame Sahir du haut de ses 14 ans. Comme une quinzaine d'autres jeunes nouvellement arrivés en France, Sahin a été invité par l'afev Pays de la Loire à photographier la ville avec son propre regard. Le résultat est saisissant. 54 clichés légendés mettent en évidence la vision inédite et décalée que chacun d'entre nous développe parfois à son insu en particulier dans un environnement nouveau ou inconnu.

Comme Ousmane de Guinée, fasciné par le bois utilisé pour les constructions, ou Shaiman la Tchétchène, qui ne comprend pas « le tramway qui roule dans l'herbe et les panneaux qui disent aux gens ce qu'ils doivent faire ». L'exposition donne matière à réflexion sur l'intégration et le relativisme culturel. L'effet repose souvent sur un détail ou une pratique, des clés qui facilitent la compréhension du territoire dans lequel on évolue.

« Impliquer différemment » est l'ambition affichée par Aspasia, Caro et Emilie, trois étudiantes bénévoles de l'afev qui ont élaboré et accompagné le projet "Un autre regard" en partenariat avec le collège du Breil (44) et l'association des étudiants étrangers **Autour du Monde**. En compagnie de l'instituteur de la classe d'accueil, elles ont encadré les collégiens avec le soutien d'une vingtaine d'étudiants venus des quatre coins de la planète, impliqués et enthousiastes à l'idée de servir de « guides » aux plus jeunes. Armés d'appareils jetables et numériques, ils ont mitraillé la ville en mai 2004. « Nous avons peur que les clichés soient les mêmes, relève l'équipe organisatrice. Et nous avons été fortement surpris car tous les participants ont pris des photos avec leur sensibilité, preuve de la compréhension par tous de l'enjeu ».

Le projet montre que l'accompagnement à la scolarité peut revêtir des formes très variées. L'exposition, financée par la ville, EDF-GDF et l'Université de Nantes, a parcouru une dizaine de sites. Avec à chaque fois, un accueil chaleureux, comme lors de l'inauguration, il y a un an, à la Fnac de Nantes, ou le 20 novembre 2004, lors de la journée mondiale de l'enfance, organisée par l'Unicef. La réceptivité des collectivités, l'enthousiasme des participants et les multiples partenariats augurent d'une suite. Le projet ne sera peut-être pas reconduit à l'identique. Mais la collaboration entre étudiants et collégiens étrangers fut si étroite et productive, qu'une nouvelle opération impliquant les mêmes acteurs est en cours de préparation. Rendez-vous est déjà pris pour un nouveau choc culturel, si instructif.

## “Un autre regard” sur Nantes

**Venus du Congo**, de Turquie, de Roumanie, de Tchétchénie, de Centre Afrique, d'Algérie, du Maroc ou d'Ukraine, ils ont entre 12 et 16 ans. Certains d'entre eux n'ont jamais été scolarisés. Aucun ne parle le français. Arrivés à Nantes seuls ou avec leur famille, ils sont réunis dans la classe allophone de Pierre Berger, au collège Breil, formant un patchwork de situations et de personnalités différentes, avec en commun un passé souvent lourd, puisque victimes de guerres ou de discriminations. L'an dernier, accompagnés par des étudiants étrangers de l'association Autour du monde et armés d'appareils photo, ils se sont baladés dans Nantes. Parmi des centaines de clichés, une cinquantaine ont été sélectionnés, agrandis et commentés par leur auteur. Ainsi est née l'exposition “Un autre regard”, qui nous montre des aspects de la cité vus par ces yeux d'enfants pour qui Nantes est aussi étrange qu'une autre planète : “Certains ont été frappés par les panneaux indicateurs. Beaucoup ont été attirés par les espaces verts. D'autres ont choisi de photographier des immeubles, des cafés... Leurs commentaires sont surprenants”, explique Pierre Berger. Halim, Ousmane, Adrien, Pavlo et leurs camarades ont fièrement présenté leur travail à la Fnac à la fin de l'année scolaire. L'exposition “Un autre regard”, gérée par l'Association française des étudiants dans la ville (Afev), continue de tourner et sera prochainement présentée dans divers lieux du quartier du Breil.

Contact : AFEV, tél. 02 40 14 16 90. Mail : [afev-44@voila.fr](mailto:afev-44@voila.fr).



# Instantanés réflexions sans frontières

Ils viennent d'ailleurs.

En demande d'asile ou sur regroupement familial,  
ces enfants là ont découvert Nantes, à travers le prisme de leur culture.  
Ils sont interpellés par des détails différents, selon leurs origines.



*En Tchétchénie, les messieurs  
ne travaillent pas pour les fleurs.  
On a des fleurs seules.*

Ramzan, 12 ans – Tchétchénie  
A Nantes depuis 1 mois

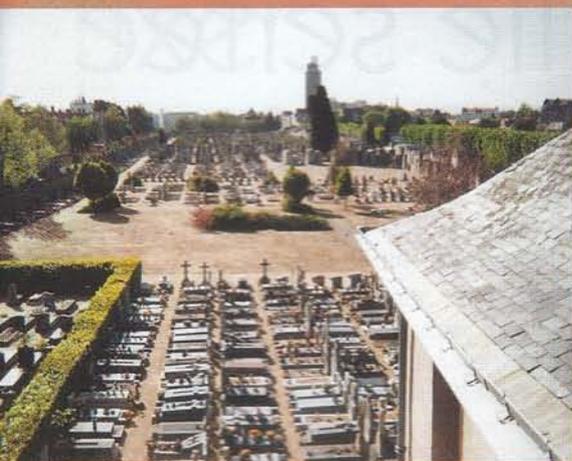


*La rigoureuse  
architecture de Nantes*  
Francesca, 23 ans – Italie  
A Nantes depuis 5 mois



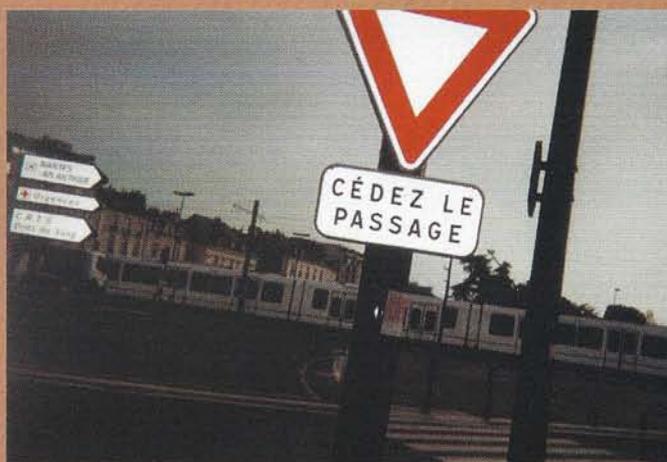
*En Algérie on n'a pas de maisons  
aussi grandes et aussi vieilles.  
Et puis chez moi les bateaux  
sont dans l'eau.*

Abdelhalim, 15 ans - Algérie  
A Nantes depuis 9 mois



*En Tchétchénie, on a beaucoup de morts car il y a la guerre.  
A Nantes, il n'y a pas la guerre et pourtant il y a beaucoup de morts... !  
Shaiman, 14 ans – Tchétchénie  
A Nantes depuis 1 mois*

*Le tramway qui roule dans l'herbe  
et les panneaux qui disent aux gens  
ce qu'ils doivent faire.  
C'est très différent de la Tchétchénie...  
Shaiman, 14 ans – Tchétchénie  
A Nantes depuis 1 mois*



*Les "étrangetés" de la ville  
Je ne m'attendais pas à voir à Nantes  
de l'eau aussi sale  
et des bateaux aussi vieux.  
Ferit, 13 ans – Turquie  
A Nantes depuis 6 mois*

Accrochées pour la première fois à la Fnac en mai 2004, ces photos font partie d'une exposition itinérante, organisée par deux associations étudiantes, l'**Afev** et **Autour du Monde**, dans le cadre de l'opération "Nantes, ville amie des enfants". L'Afev, l'Association de la Fondation étudiante pour la Ville, rassemble

des étudiants qui se donnent deux heures par semaine, pour être utiles à leur ville. A Nantes, 172 étudiants sont ainsi impliqués dans l'accompagnement d'enfants en difficulté scolaire ou sociale.

Contact : 06 18 617 217  
site [www.afev.org](http://www.afev.org)

Autour du Monde, association nantaise d'étudiants internationaux, regroupe 500 adhérents de 70 nationalités différentes, pour faciliter leur intégration sur le campus et les impliquer dans la ville.

site : [www.autourdumonde.asso.fr](http://www.autourdumonde.asso.fr)

## Soutien moral et financier de la Ville à ces jeunes qui la font bouger

**Vendredi dernier, la Ville remettait les prix « Initiatives ville » aux jeunes Nantais, auteurs de projets des plus surprenants.**

Un dispositif qui a le mérite de mettre l'accent sur ce que les jeunes font de bien pour leur société.

Les jeunes Nantais n'ont pas attendu les prix « Initiative ville » pour avoir des idées. Disons seulement que l'opération est un tremplin efficace pour leur permettre de les réaliser. La station de radio Prune qui continue de diffuser à tous les Nantais, reste le produit phare de ce dispositif. Mené par un groupe d'étudiants, ce projet avait remporté le premier prix en 1997, année du lancement de l'opération par l'Association des maires des grandes villes de France.

### **Regards d'étrangers**

Cette année encore, sept enveloppes de 300 à 1 500 € ont récompensé les études laborieuses, souvent géniales, de jeunes soucieux d'agir pour la vie citoyenne de leur ville. Agés de 20 à 25 ans, les acteurs décorés cette année se



*Parmi les jeunes têtes pensantes, présentes vendredi à la mairie, certaines ont reçu le fameux prix.*

sont montrés à l'écoute des problèmes de la population nantaise. Le premier prix a ainsi honoré le projet collectif *Un autre regard*, porté par les associations *Autour du monde* et *AFEV 44*. La première association accueille les jeunes étrangers qui viennent étudier à Nantes ; la seconde apporte

son soutien à des élèves allophones.

Toutes deux sont partis d'un constat : que l'on soit enfant de parents immigrés, parlant à peine le français, ou étudiant, nouvellement expatrié, le regard porté sur les gens, le mode de vie d'arrivée, est forcément différent. C'est pourquoi

les auteurs de ce projet ont proposé à ces jeunes étrangers, de réaliser une exposition photographique itinérante sur la ville de Nantes.

### **Quinze projets en lice**

• *Ce sont des images qui font partie du quotidien des habitants et qui nous, nous interpellent. On espère surprendre*

*les Nantais et leur faire redécouvrir leur ville avec nos yeux d'étrangers* », a déclaré Aspasia Nanaki, présidente d'*Autour du monde*. Cette étudiante grecque de 25 ans a été émue par la remise de son prix. L'exposition sera prête en mars 2004.

Depuis 1997, la ville de Nantes a décidé de pérenniser ce concours qui lui renvoie une image positive de sa jeunesse. Elle l'orchestre avec divers partenaires comme le Centre régional informations jeunesse (CRIJ), la Direction jeunesse et sport et le milieu associatif. Cette année, une quinzaine de projets ont été auditionnés.

**L.W. périn**

### • Premiers prix

1. « *Un autre regard* », exposition photographique itinérante, à Aspasia Nanaki et Thomas Pajou.
2. « *Le catalogue* », réalisation d'un catalogue de promotion pour les artistes nantais, à Marion Djanoff et Julie Freche.
3. « *Bul décoconné* », film bilingue qui présente un jeune sénégalais en quête d'identité, à Marc Picavez et Massaër Dieng.

# Un Autre Regard

*Exposition lauréate du Prix Initiative Ville, proposée par  
l'AFEV-44 et Autour du Monde*

Durant plusieurs mois, les enfants de la classe allophone du Breil Maleville ainsi que des étudiants étrangers de l'association Autour du Monde se sont mobilisés pour montrer aux Nantais les regards d'étrangers qu'ils portent sur la ville de Nantes. Plus de 50 photographies sont exposées, photographies qui nous prouvent que toutes les nationalités ne sont pas interpellées par les mêmes détails, que leurs étonnements ne doivent pas être banalisés et que nous devons faire tous un effort pour permettre à chacun d'entre eux de s'intégrer dans leur territoire.

Cette exposition sera itinérante pendant plusieurs mois et sera à disposition du plus grand nombre de Nantais dans différents lieux de la ville.

L'AFEV-44 et Autour du Monde remercient tous ceux qui ont aidé à la réalisation de ce projet. Un grand merci au photographe Stéphane Mahé pour ses conseils techniques, à l'équipe du Breil, ainsi qu'aux enfants et aux étudiants photographes.

Cette exposition a été réalisée grâce au soutien financier de la Ville de Nantes, d'EDF-GDF et de l'Université de Nantes.

## Un Autre Regard



*Cette vue de la Tour LU représente pour moi une façon différente dont nous les étrangers voyons Nantes.*

Mario, 19 ans – Mexique - à Nantes depuis 9 mois

**Les jeunes photographes devant leurs œuvres lors de l'inauguration de l'exposition *Un Autre Regard* à la FNAC de Nantes en mai 2004.**



**Annexe K**  
***Les ‘Errances d’Ulysse’***

**K1** : Bilan de l’Association des Professeurs de Latin et de Grec de l’Académie de Nantes concernant la représentation des *Errances d’Ulysse* au Lycée Clémenceau.

Bilan APLG, Association des Professeurs de Latin et Grec de l'Académie de  
Nantes  
29 mars 2004



Lundi 29 mars, à Nantes, dans la salle de spectacle du lycée Clemenceau, devant 130 spectateurs, la troupe **Démodocos** a donné une représentation remarquable des **Errances d'Ulysse** (racontant les épisodes de l'Odyssée qui montrent Ulysse arrivant chez Circé, puis allant consulter les morts). Le texte d'Homère se faisait entendre avec beaucoup de force, dans une traduction française pour l'essentiel, mais aussi en grec, dans des chants où les vers grecs d'Homère retrouvaient la chaleur vivante de la voix collective. La troupe **Démodocos**, animée par Philippe Brunet, joue beaucoup, dans toute la France et à l'étranger : sa présence exceptionnelle à Nantes était très heureuse. Merci à tous, et en particulier à François Cam, membre de cette troupe, et professeur de lettres classiques à la Roche-sur-Yon, qui a été l'organisateur de cette représentation nantaise.

Les chants choraux en grec étaient assurés avec la participation de l'association universitaire nantaise **Autour du monde, Traces du passé**, qui réunit des étudiants étrangers. Chanter Homère en grec était pour eux une expérience remarquable, et cette présence ajoutait une très belle dimension à ce spectacle.